7e EXPOSITION SUISSE DE SCULPTURE BIENNE

7. SCHWEIZER PLASTIKAUSSTELLUNG BIEL 1980

31 MAI–24 AOUT

7. Schweizer Plastikausstellung Biel 1980
7e Exposition suisse de sculpture Bienne 1980

31. Mai bis 24. August
du 31 mai au 24 août

Sekretariat
Frau Erika Schwingruber, Schüsspromenade 26, Stiftung Neuhaus 2500 Biel
Tel. 032 / 21 24 11
Öffnungszeiten/heures d'ouverture: 10–12 Uhr / 13.30–21 Uhr

Künstlerverzeichnis
Liste des exposants

Aeberli 27
Aeschbacher 10–19
Aeppli 28
Altherr 29
Angeloz 30
Arbi 31
Balmer 32
Bauer 33
Baviera 34
Benazzi 35
Berger 36
Berthoud 37
Bill 38
Blaettler 39
Bolomey 40
Bonnot 41
Brand 42
Brodwolf 43
Bucher Carl 44
Bucher Heidi 45
Buechi 46
Buchli 47
Buchwalder 48
Burger 49
Bürkler 50
Camesi 51
Gandolfi 52
Conne 53
Délieutraz 54
Duarte 55
Eberle 56
Ecetera Atelier 57
Eggenschwiler 58
Egloff 59
Engel 60
Engler 61
Ferrario 62
Fischer 63
Fischli 64
Fontana Annemie 65
Fontana Dominique 66
Fricker 67
Fucktory 68
Gerstner 69
Gfeller 70
Grossert 71
Gruber-Stieger 72
Grunder 73
Haechler 74
Haeckel 75
Haldemann 76
Hess 77
Hotz 78
Huber 79
Hutter 80
Ischi 81
Kocher 82
Kohlbrenner 83
Küng 84
Kunz 85
Lüchinger 86
Luginbühl 87
Mariotti 88
Mattes 89
Mattioli 90
Mauboulès 91
Megert 92
Meier 93
Meister 94
Metzler 95
Minkoff 96
Montaigu de 97
Moser 98
Niederer 99
Nussbaumer 100
Nyffenegger 101
Odermatt 102
Paolucci 103
Pedretti 104
Perrin 105
Pfenninger 106
Ateliergemeinschaft 106
Polliand 107
Presset 108
Raboud 109
Rehmann 110
Reutersward 111
Ruenzi 112
Seibt 113
Siegenthaler
und White 114, 115
Signer 116
Sigrist Kurt 117
Sigrist Richard 118
Spescha 119
Suter Hugo 120
Suter Paul 121
Schneider 122
Schwarz Heinz 123
Schwarz Martin 124
Staub 125
Stocker Ludwig 126
Stocker Norbert 127
Streiff 128
Storrer 129
Talman 130
Teucher 131
Torres 132
Tinguely 133
Voegeli 134
Weber Willy 135
Weber Bruno 136
Weiss 137
Werro 138
Wiedmer 139
Wiggli 140
Wimpfheimer 141
Winteler 142
Wirz 143
Witschi 144
Zeller 145
Kunstaktion im
Marzilibad Bern 146

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Vorwort / Préface, Robert Aeschbacher	4
Der Skulpturenplatz in Biel / L'Esplanade des sculptures à Bienne, Maurice Ziegler	6
Hommage à Hans Aeschbacher	10–18
Zur Ausstellung / Introduction, Maurice Ziegler/Alain Tschumi	19–22
Plastiken, Aktionen, Projekte / Sculptures, Actions, Projets	**25–146**
Organisation – Mitarbeiter / Collaborateurs	26
Restaurants empfohlen durch Bieler Künstler / Restaurants recommandés par les artistes Biennois	148
Zeichnungen, Entwürfe, Druckgrafiken / Dessins, Projets, Estampes	**149–156**
Zur Ausstellung des Kunstvereins, Rudolf Hadorn	
Plastik erleben und verstehen, Willy Rotzler	157
Kunst im öffentlichen Raum / L'art dans l'espace public	158
Wir leben in dieser Stadt / La ville que nous habitons, Andreas Meier	162
Was haben Kinder mit einer Plastikausstellung zu tun? Andreas Meier	164
Kulturinitiative / Initiative en faveur de la culture	167–168
Skulptur im 20. Jahrhundert, Riehen – Kunst an der Grün 80 – Burgdorfer Bildhauer-Symposion	169
Spender / Donateurs	172
Rahmenverantstaltungen / Manifestations culturelles (Beilage / Annexe)	

Vorwort

Nach fünf Jahren Pause realisiert Biel heuer seine 7. Schweizerische Plastikausstellung. Diese grösste eidgenössische Schau bildhauerischen Schaffens, der Raumkunst, ist zu einer kaum mehr wegzudenkenden Institution geworden und darf wohl bereits Anspruch auf Tradition erheben.

Tradition verpflichtet. Der Verpflichtung unterliegen Öffentlichkeit und Künstler, Kunstwerk und Betrachter. Alle sind auf ihre Weise aufgerufen, ihren Anteil am Gesamtwerk wahrzunehmen; selbst dann, wenn Gewichte, scheinbar einseitig, verschoben werden. Weil jede Kunst gewissen Eigengesetzen folgt, braucht sie zu ihrer Realisierung einerseits völlige Unabhängigkeit und andererseits öffentliche Unterstützung, Freiheit in eigener Verantwortung und gesellschaftliche Förderung. Erst so kann sie sich voll entfalten, und sie wird zurückgeben, was ihr gewährt wurde.

«Kunst ist tot.» «Es lebe die Antikunst.» Solche Schlagworte prangten unlängst von den Wänden renommiertester Kunststätten herab, derweil im Innern die präsentierte Kunst durchaus ernst genommen werden wollte. Nun sind aber Kunst und Kunstwerk spezifisch menschliche Leistungen. Solange es den Menschen gibt, solange gibt es auch die Kunst. Dass sie als Zugpferd vor allerlei und gelegentlich zweideutige Karren gespannt wird und dass sie in vielen und verschiedenen Sprachen zu uns redet, ist ebenso menschlich wie legitim. Niemals aber enthebt sie ihren Schöpfer, den Künstler, des Strebens nach Ehrlichkeit und der Suche nach Wahrhaftigkeit. Das Kunstwerk müsste also über die technische und handwerkliche Arbeit hinaus Ausdruck einer menschlichen und sozialen Leistung und einer zwischenmenschlichen Beziehung sein. Mit-Teilung also. Erst so wird die Kunst für uns zur notwendigen Kraft, zum Stimulans, zum Kompass nach vielen, bekannten und neuen Orten.

Auch diese 7. Plastikausstellung möchte solcher Kommunikation dienen und Mittlerin sein zwischen beiden Polen; zwischen Künstler und Besucher, zwischen Kunstwerk und Fragesteller, zwischen Gewährenden und Bittenden. Nicht zuletzt ist eines ihrer Anliegen, den abseits Stehenden an diesem Prozess zu beteiligen. Er sollte ihm Wege des Schauens öffnen und ihm Unbewusstes zugänglich machen. Die Schau soll damit einen Auftrag erfüllen, der – wenn er gelingt – zugleich auch Abstattung des Dankes sei: an die Stadt Biel für ihre personelle und materielle, organisatorische und administrative Hilfe; an die kantonalen und eidgenössischen Behörden für ihr stetes Entgegenkommen; an die Grosszügigkeit der so zahlreichen privaten Geldgeber; an die beiden Ausstellungsleiter Maurice Ziegler und Alain Tschumi und ihre vielen Mitarbeiter; an die Künstler, deren Einsatz und Arbeit damit gekrönt werden möge.

Robert Aeschbacher

Avant-propos

Cinq ans ont passé. Voilà que s'ouvre la 7e Exposition suisse de sculpture. En organisant cette manifestation artistique unique en Suisse de par ses dimensions, Bienne permet de «faire le point» en matière de création plastique. Se répétant à intervalles réguliers, l'Exposition suisse de sculpture est devenue un événement dont le pays – artistes et public – ne pourrait plus se passer. C'est déjà une tradition.

Or, tradition oblige. Une obligation à laquelle n'échappent ni les artistes, ni l'œuvre, ni le visiteur. Tous sont en quelque sorte appelés à apporter leur part à l'œuvre d'ensemble; même si parfois certains déséquilibres apparaissent. Tout art vit selon ses propres lois; il faut donc que pour se réaliser, il puisse s'exprimer en toute indépendance et bénéficier du soutien du secteur public; liberté assumée dans la responsabilité individuelle, insérée dans une promotion qui lui est accordée par la société des hommes. C'est alors seulement que l'expression artistique peut s'épanouir pleinement et qu'elle peut donner en fonction de ce qu'elle aura reçu.

On crie: «L'art est mort!» Et l'on renchérit: «Vive l'anticulture!» Récemment encore, murs et parois de musées ou de galeries célèbres ont parlé ce langage; à l'intérieur, pourtant, les «choses» exposées voulaient être prises au sérieux. Art et œuvre sont des prestations éminemment humaines. Tant qu'il y aura des hommes.

Chargé de servir les maîtres les plus divers, affublé parfois d'accoutrements équivoques ou mystérieux, l'art s'adresse à nous sous l'infinie variété des formes, en utilisant toute la richesse des idiomes de la pensée humaine. Quoi de plus légitime! Jamais pourtant l'art ne peut soustraire l'artiste à l'injonction de rechercher l'honnêteté et la vérité.

Au-delà de l'ouvrage technique et de l'adresse manuelle, l'œuvre artistique doit donc être le témoin de ses origines humaines, que cela soit à titre individuel ou social. Expression aussi de rapports humains. Communication donc, dans son sens original d'être «en relation avec l'autre». Ce n'est qu'ainsi que l'art devient force nécessaire, stimulant, compas qui nous permet d'aller vers de nombreux horizons connus ou à découvrir.

Cette 7e Exposition suisse de sculpture voudrait, elle aussi, être un maillon dans cette chaîne de communication, médiatrice entre deux pôles. Entre l'artiste et le visiteur, entre l'œuvre d'art et le spectateur qui se pose mille questions, entre celui qui donne et celui qui reçoit. Enfin, et ce n'est pas le moindre de ses objectifs, l'exposition aimerait servir de fil d'Ariane à ceux qui peut-être ne se croient pas concernés: leur apprendre à regarder, à chercher, leur donner accès à certains secrets perçus inconsciemment. L'exposition avoue donc une mission qui, si elle réussit, est à la fois aussi expression de reconnaissance: à la ville de Bienne, pour son aide personnelle et matérielle sur le plan de l'organisation et de l'administration; aux autorités cantonales et fédérales, pour leur constante obligeance; à tant de donateurs, pour leur générosité; enfin aux deux principaux responsables, MM. Maurice Ziegler et Alain Tschumi et à leurs nombreux collaborateurs, et aux artistes bien sûr aussi, qui voudront voir dans cette exposition le couronnement de leur travail et de leurs efforts.

Robert Aeschbacher

Der «Skulpturenplatz» in Biel – Hommage an Hans Aeschbacher

Mit der Sonderausstellung von neun Stelen von Hans Aeschbacher wird für Biel eine neue Institution eröffnet.

Jährlich soll auf dem schön gelegenen, vom Stadtgärtner grosszügig konzipierten Platz an der Schüssmündung eine Ausstellung eines eingeladenen Plastikers stattfinden. Diesem wird die Gelegenheit geboten eine grössere Gruppe von Werken in einem intensiv begangenen und genutzten, öffentlichen Raum zu zeigen.

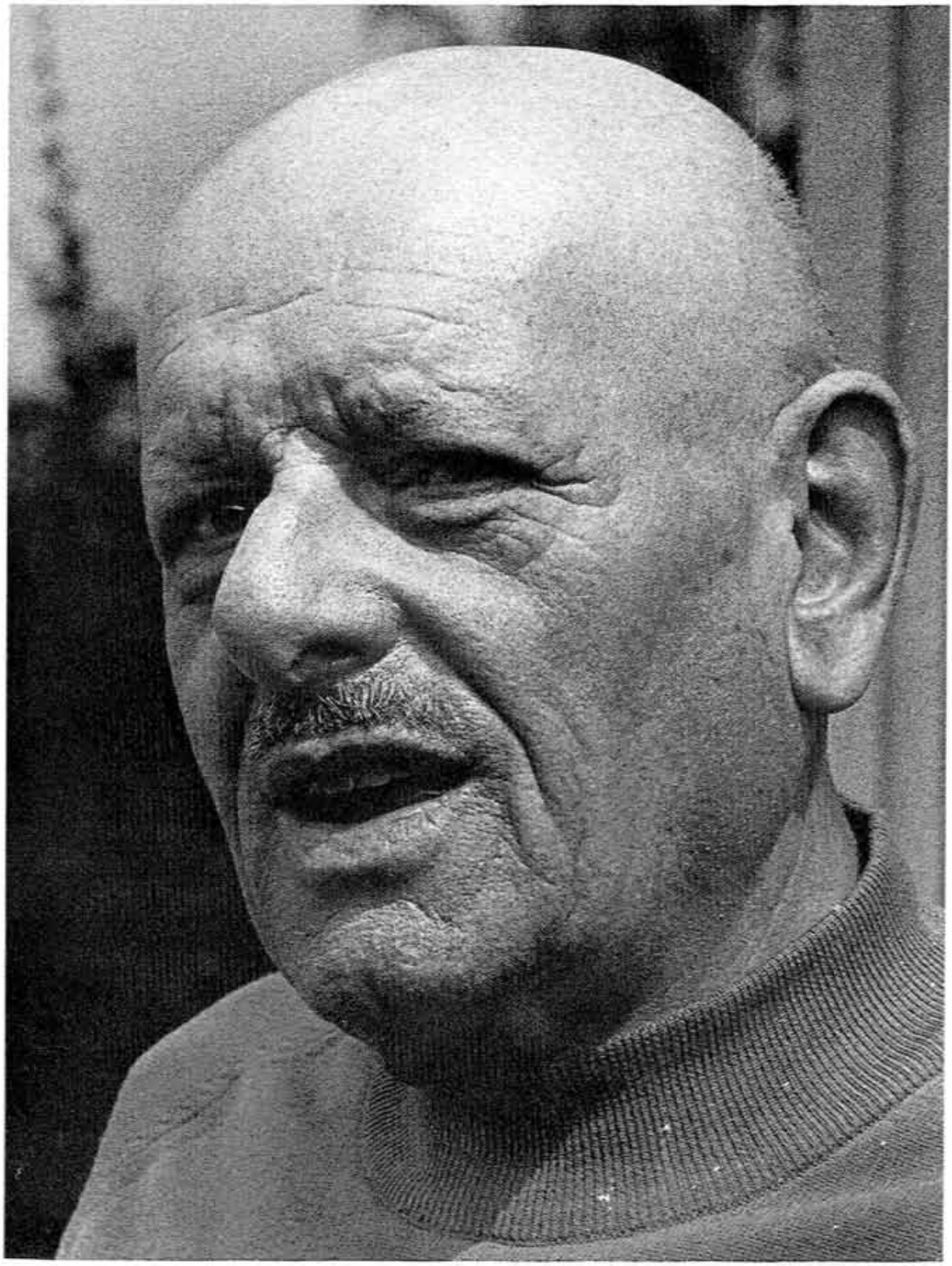
In den Jahren, in denen die Plastikausstellung mit ihrer grossen Auswahl von jüngsten Werken stattfindet, kann z. B., wie in diesem Jahr veranstaltet, eine kleine Retrospektive stattfinden; in den Zwischenjahren jedoch sollten Künstler ihre neuesten Werkgruppen zeigen dürfen. Die Konfrontation mit dem Publikum wird dem Künstler wichtige Hinweise für die Rezeption seiner Arbeit geben. Anregend und aufschlussreich für ihn wird aber hauptsächlich die Aufstellung seiner Werke in einer neuen Umgebung sein.

Für die interessierten Kunstbetrachter und die Spaziergänger bietet sich die Gelegenheit, während eines Jahres mit diesen Skulpturen Kontakt aufzunehmen, unter Berücksichtigung der verschiedenen Beleuchtungen, klimatischen Verhältnissen, Jahreszeiten, persönlichen Stimmungen. Dass er einer Gruppe von Skulpturen begegnet und das über einen langen Zeitraum hinweg, versetzt den Betrachter in die Lage, tiefer in die Thematik und Problematik des Künstlers und dessen Werke einzudringen, allenfalls auch vorhandene Vorurteile abzubauen. Anderseits müsste der jährliche Wechsel der Ausstellungen Abnützungserscheinungen und der Gefahr des Nicht-mehr-zur-Kenntnis-Nehmens entgegenwirken.

Biel veranstaltet traditionsgemäss alle fünf Jahre eine schweizerische Plastikausstellung. Ist es da nicht logisch, eine Institution zu gründen, die der Plastik und dem Plastiker eine vermehrte und kontinuierliche Präsenz in dieser Stadt garantiert? Wir sind überzeugt, dass die neugeschaffene Institution zur Belebung der Anlage beitragen wird. Kultur zur Freude, zum Erleben, zum Studieren, zum Konsumieren, als Diskussionsanstoss oder ganz einfach als Präsenz soll es ab jetzt an der Schüss geben.

Mit Hans Aeschbacher wurde diese Ausstellung und die Auswahl der Werke vor seinem Tod besprochen. Der Künstler ist kürzlich 74jährig gestorben. So wird die letzte von ihm geplante Ausstellung zu einer Gedenkausstellung. Wir haben Hans Aeschbacher, einen der bedeutendsten Schweizer Bildhauer, Lehrmeister vieler jüngerer Kollegen und über Jahrzehnte ein wichtiger Anreger, dessen Einflüsse überall abzulesen sind gebeten, mit seinen Arbeiten den Skulpturenplatz einzuweihen. Er hat sich bei der Auswahl auf in Stein gehauene Stelen und stelenartige Figuren beschränkt. An dieser in Biel gezeigten Werkgruppe lässt sich die Konsequenz einer Entwicklung aufzeigen: Der Weg Aeschbachers von den weiblichen Figuren in ihrer realen Fülle und prallen Schönheit zur Abstraktion als Fluss der Umrissformen bis hin zu den säulenförmigen, entkörperten, hochstrebenden Grat- und Kantenbündeln.

Die Einmaligkeit des Werkes von Hans Aeschbacher liegt sicher in der engen Beziehung zum Stein. Aeschbacher war immer bestrebt, alle Anwendungsmöglichkei-



ten des Steins auszuschöpfen. Die Schwere des Materials hat ihn genauso fasziniert wie die Überwindung dieser Schwere. Und für die Fähigkeit, die Sinnlichkeit steinerner Oberflächen spürbar zu machen, gibt es in der zeitgenössischen Bildhauerei kaum ein besseres Beispiel als Aeschbachers «Venus Asylstrasse 23». Bei den Lavafiguren wird die Qualität der Materie zum Formprinzip, aus dem «Nach-Bilden» wird reines Bilden. Der Stein gibt verborgenes Leben preis. In den späteren der hier gezeigten Stelen kommen die Rippen, die «Lichtkanten-Saiten» zum Klingen. Aeschbacher versucht das Lastende des Steins zu entschweren.

Nachdem Hans Aeschbacher an allen bisherigen schweizerischen Plastikausstellungen teilgenommen hat, freuen wir uns, dass seine Präsenz auch bei dieser gewahrt bleibt. Den Leihgebern sei für ihre Bereitschaft, ihre Werke für diese Ausstellung zur Verfügung zu stellen, herzlich gedankt.

Maurice Ziegler

L'«Esplanade des sculptures» à Bienne – Hommage à Hans Aeschbacher

L'exposition des stèles de «Hans Aeschbacher» constitue pour Bienne – et vraisemblablement aussi pour la Suisse – une innovation. Le comblement de la baie du lac; généreusement conçu par le jardinier de la ville, a doté les nouvelles rives à l'embouchure de la Suze d'une splendide esplanade. Tous les ans, une exposition permanente permettra à un artiste de présenter un groupe important de ses travaux en cet espace public particulièrement fréquenté.

L'artiste peut ainsi, à son gré, exposer des travaux récents ou, au contraire, organiser une petite «rétrospective». Le fait de soumettre ses œuvres à un public varié lui permettra de mesurer à quel degré elles touchent ou intéressent.

Quant à l'amateur assidu ainsi qu'au promeneur, il aura tout loisir de se familiariser pendant un an avec un style, des lignes, des masses, des idées, de pénétrer l'œuvre au gré d'éclairages différents, par beau ou par mauvais temps, selon ses états d'âme, ses dispositions ou ses humeurs du moment. Pouvoir contempler pendant une longue période une série d'œuvres permet aussi de mieux comprendre le thème et les problèmes soulevés par l'artiste, voire de se libérer peut-être de certains préjugés. Par ailleurs, le rythme permanent d'une exposition par an a pour but de ne pas tomber dans le piège de l'accoutumance à une présence, de réveiller l'intérêt, la curiosité, de bannir le danger qu'il y a à «ne plus prendre note» d'objets qu'on côtoie régulièrement.

Bienne organise tous les cinq ans une «Exposition suisse de Sculpture». N'est-il dès lors pas logique de créer une nouvelle formule d'exposition annexe qui assure une pérennité à la présence de la sculpture en ville de Bienne?

Cette exposition va sans aucun doute contribuer à rendre l'esplanade et ses abords immédiats plus vivants: joie du spectacle, joie d'étudier, nous irions jusqu'à dire, joie de «consommer», incitation à la réflexion ou tout simplement présence.

Il y a quelques mois à peine – Hans Aeschbacher vivait encore (il vient de mourir à l'âge de 74 ans) – nous discutions avec lui de l'exposition et du choix de ses œuvres. Ainsi la dernière exposition qu'il a conçue devient exposition commémorative. Si nous avons demandé à Hans Aeschbacher de bien vouloir inaugurer cette «Esplanade des

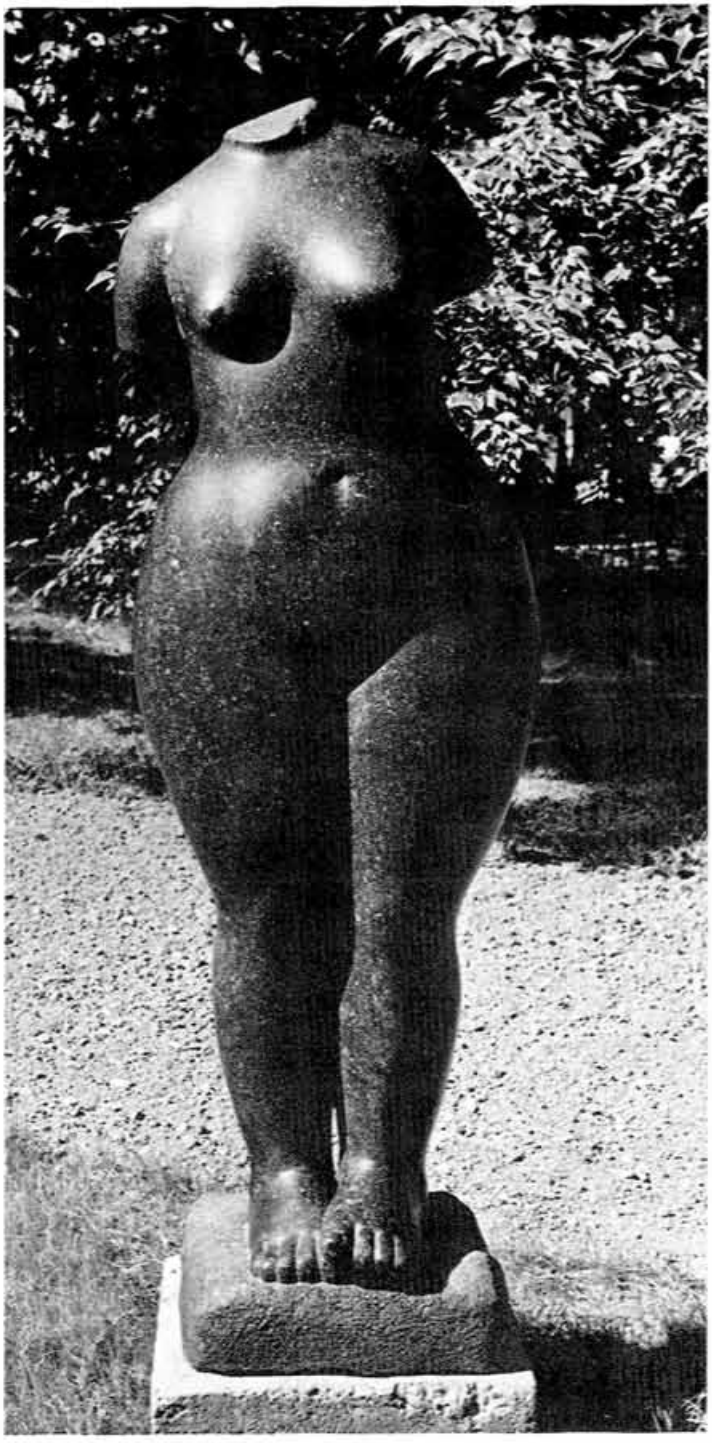
sculptures» en y exposant un certain nombre de ses œuvres, c'est parce qu'il est un des sculpteurs suisses contemporains qui a fortement marqué son époque, qu'il a formé de nombreux jeunes artistes et que pendant plusieurs décennies, il a été un inspirateur dont l'influence se fait sentir loin à la ronde.

Il a porté son choix sur des stèles ou des figures de forme apparentée. Le groupe exposé à Bienne permet de suivre l'évolution allant du figuratif – de la figure féminine dans toute sa plénitude et toute sa beauté rebondie – à l'abstraction la plus immatérielle des faisceaux d'arêtes des stèles.

La particularité unique de l'œuvre d'Aeschbacher réside certainement dans l'étroite relation qu'il entretenait avec la pierre. L'artiste a toujours cherché à exploiter toutes les possibilités offertes par cette matière. Il était fasciné autant par le poids de la pierre que par la manière de surmonter cette pesanteur. Quant à la capacité de faire percevoir toute la sensualité des surfaces de pierre, il n'y a dans la sculpture contemporaine pas de meilleur exemple que sa «Vénus, rue de l'Asile 23». Avec ses figures en lave, la qualité de la matière devient principe formel: c'est en s'adaptant que l'artiste compose vraiment. La pierre livre au regard le spectacle d'une vie cachée. Dans les stèles de la dernière époque, Aeschbacher parvient à faire vibrer les nervures, les arêtes frappées par la lumière. Il tente d'alléger le poids de la pierre.

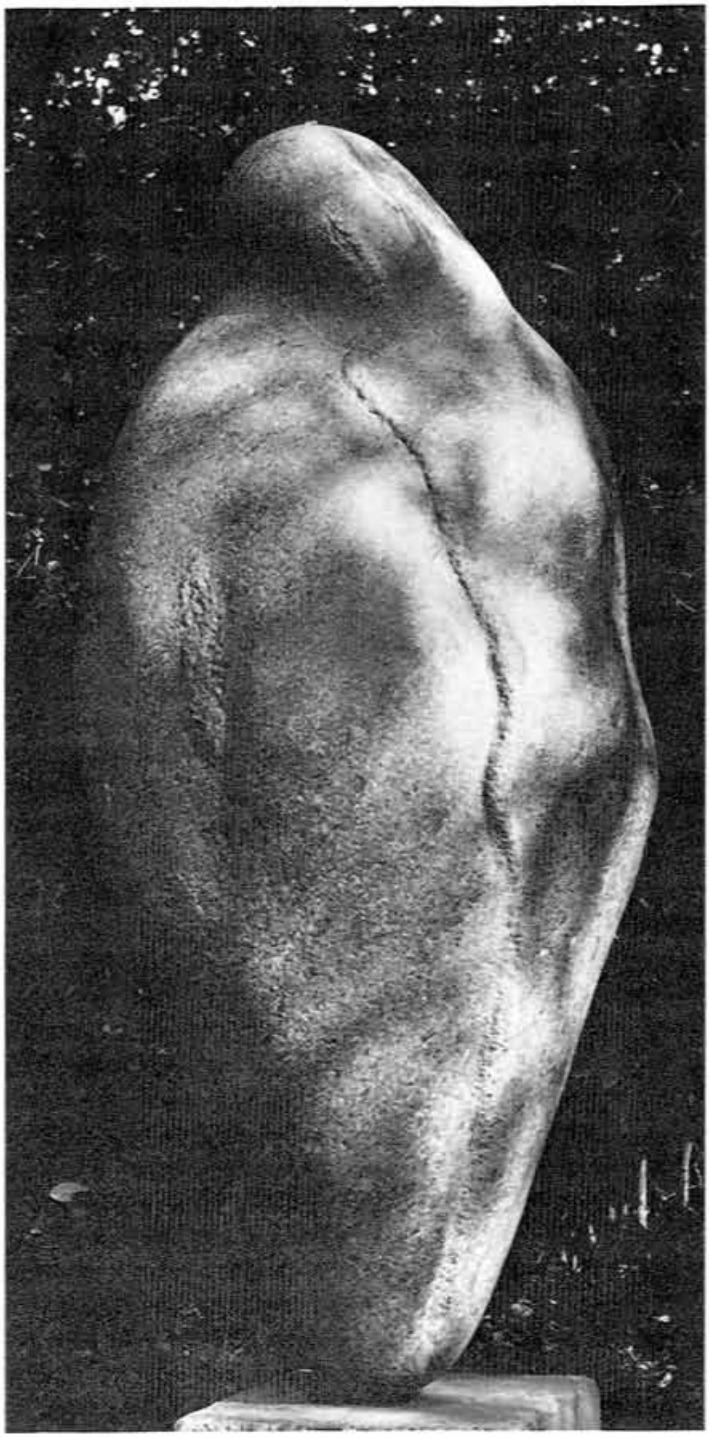
Hans Aeschbacher ayant participé à toutes les Expositions suisses de Sculpture, nous sommes heureux qu'il puisse, bien que nous ayant quittés à jamais, être présent à cette 7e édition. Que tous ceux qui ont accepté de prêter les œuvres qui sont en leur possession pour le temps de cette longue exposition trouvent ici l'expression de notre vive reconnaissance.

Maurice Ziegler



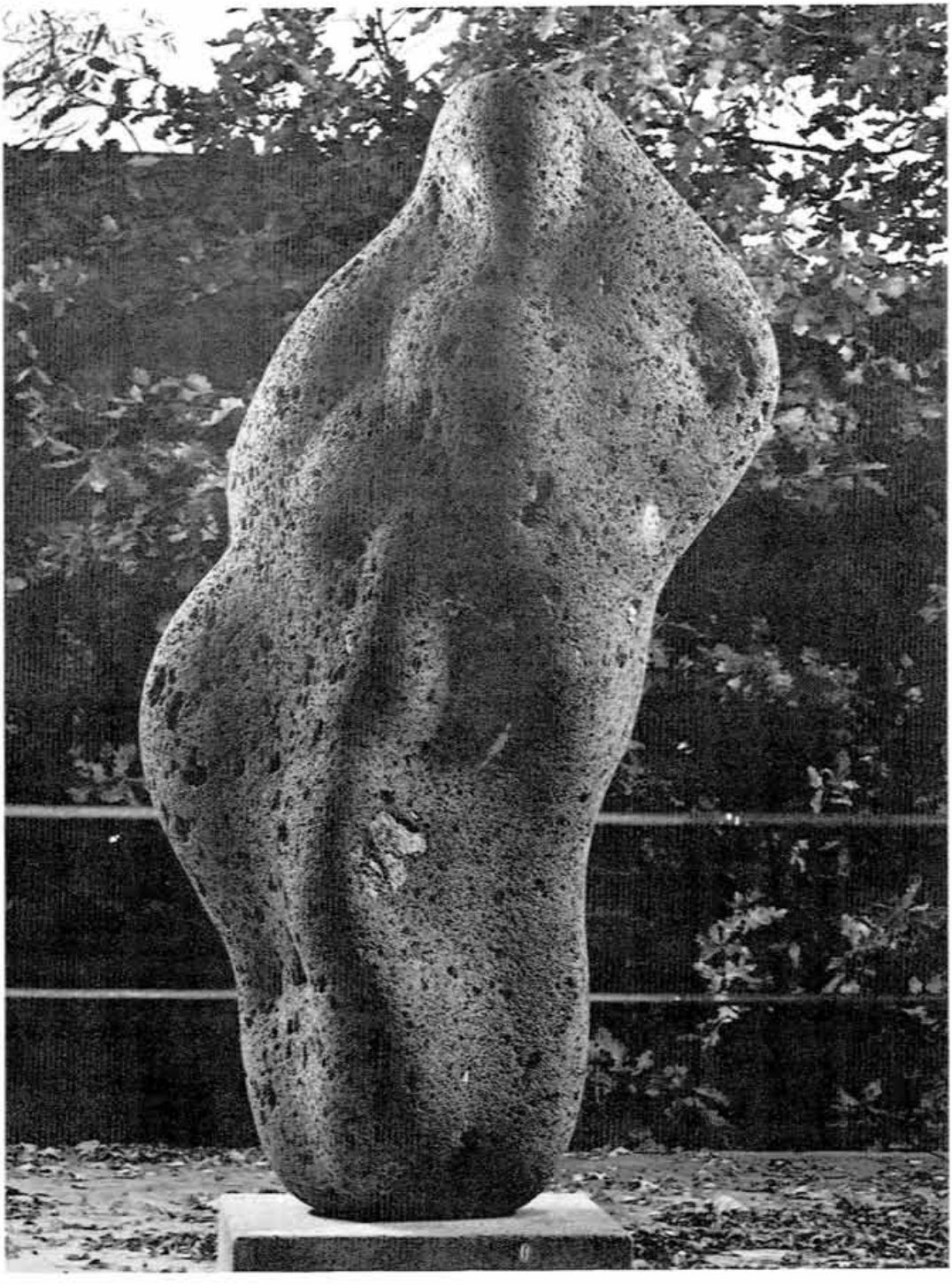
I **Weiblicher Torso, 1943**
Granit (Kat. 30)
H 143
Besitzer: Kunsthaus, Zürich

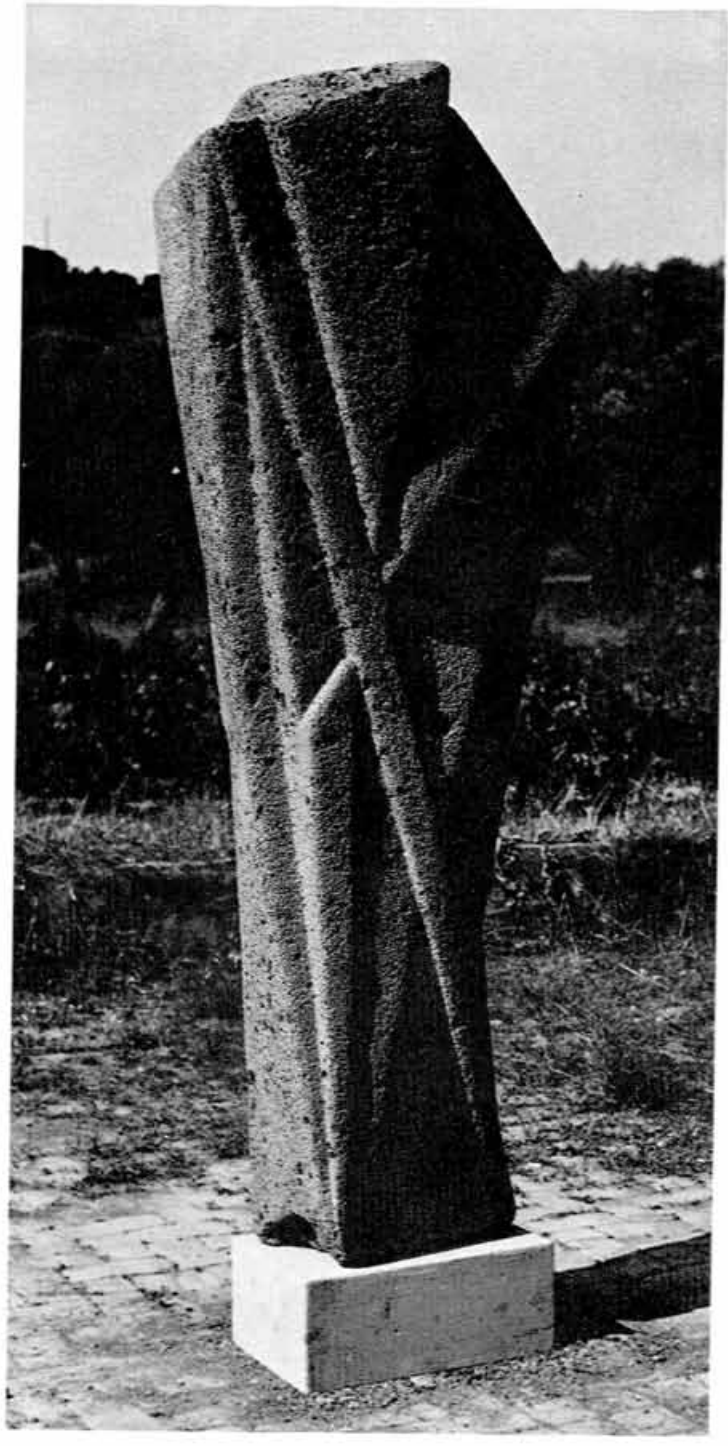
II **Venus Asylstrasse 21, 1944**
Sandstein (Kat. 33)
H 166
nach 1944 böswillig beschädigt
Besitzer:
Maja Aeschbacher Russikon



III **Weibliches Idol, 1946**
roter Ackerstein (Kat. 43)
H 133
Besitzer: Edith Hafter, Solothurn

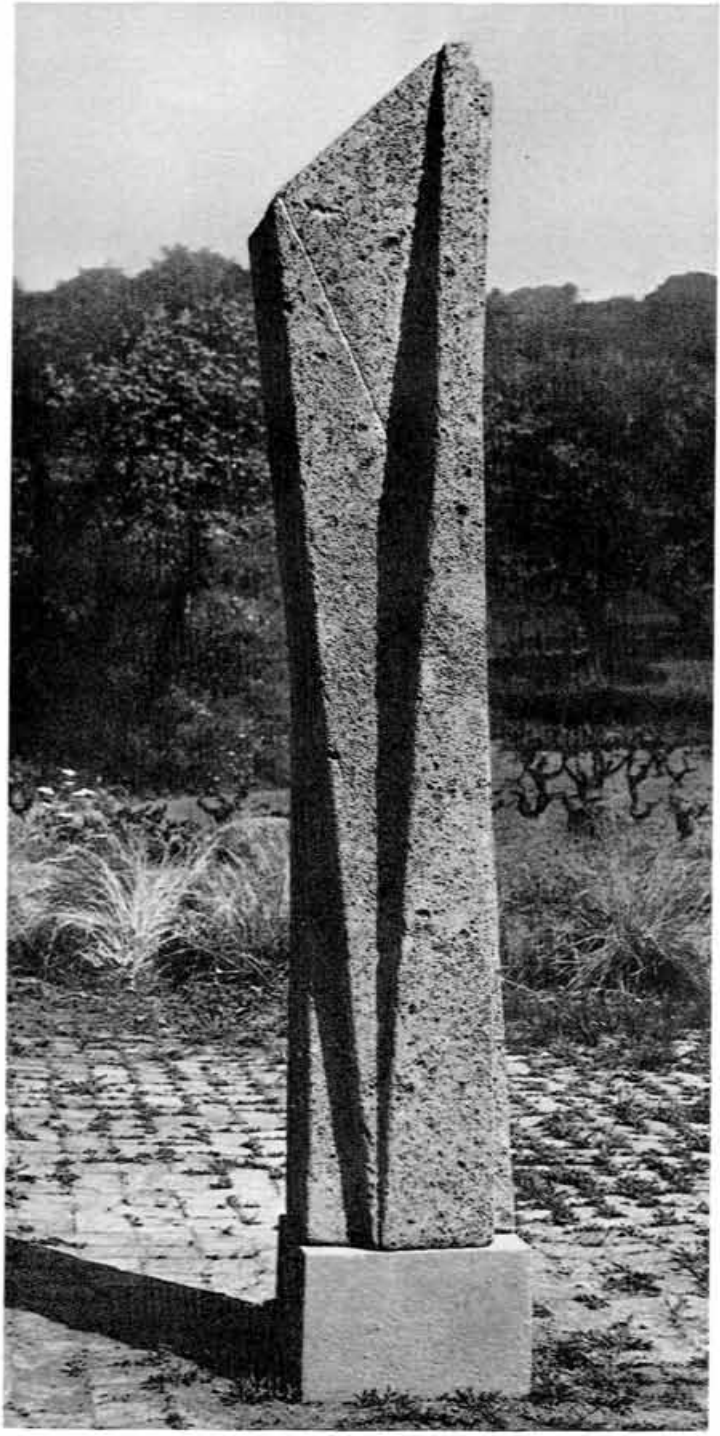
IV **Venus de Six-Fours, 1952**
Lava (Kat. 64)
H 175
Besitzer: Stadt Zürich

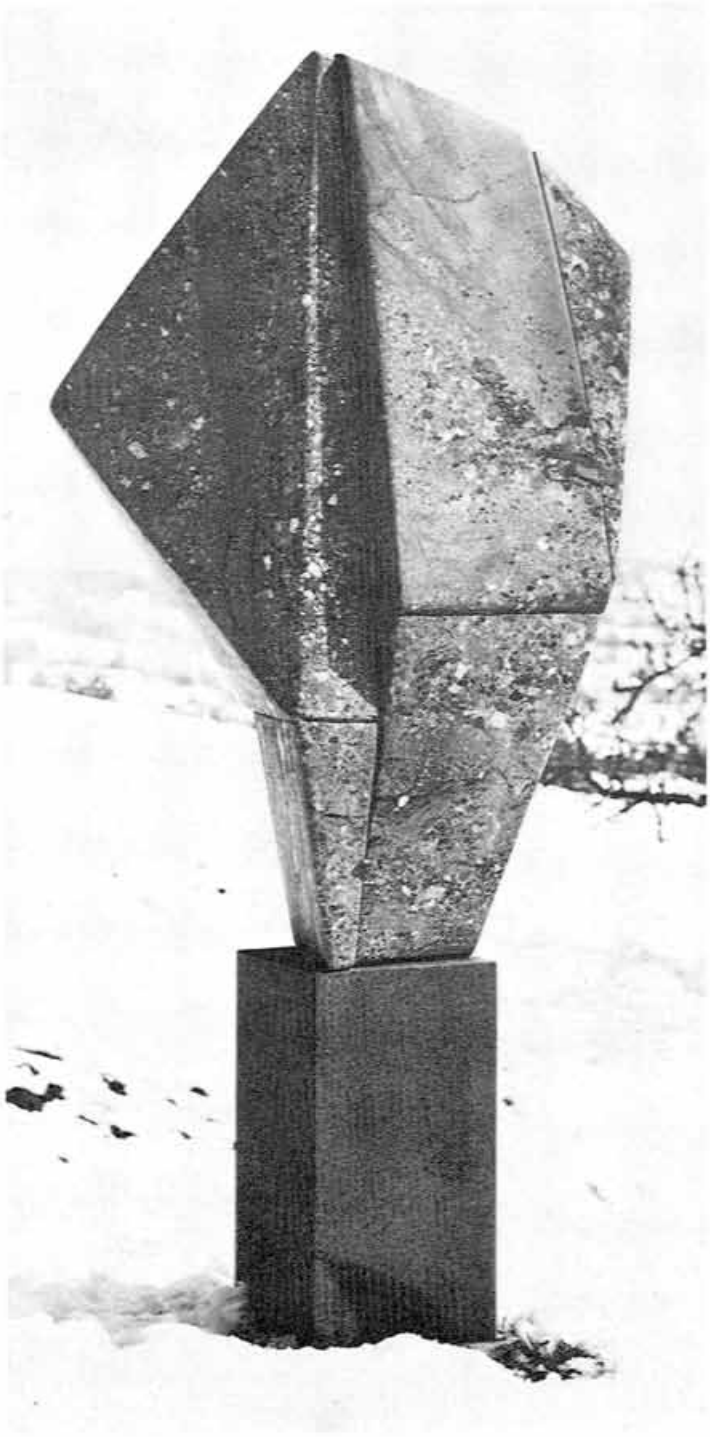




VI **Figur I, 1954**
Lava (Kat. 69)
H 210
Besitzer:
Pierre Huguenin, Evilard

VII **Figur I, 1955**
Lava (Kat. 70)
H 184
Besitzer: Stadt Biel

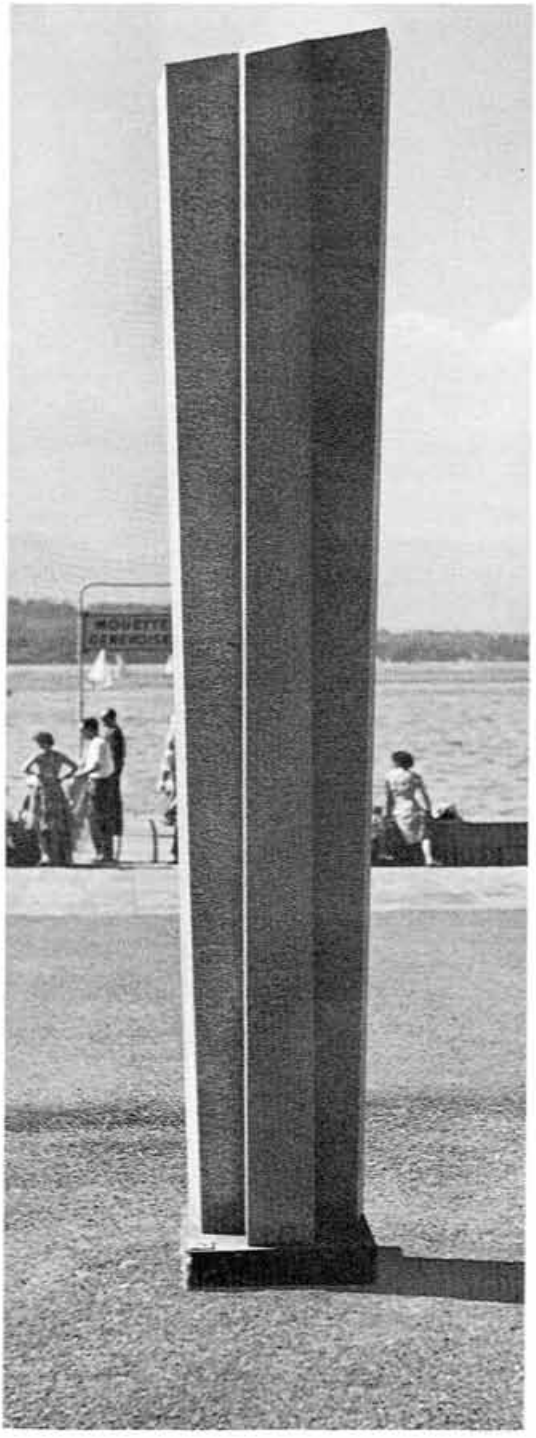


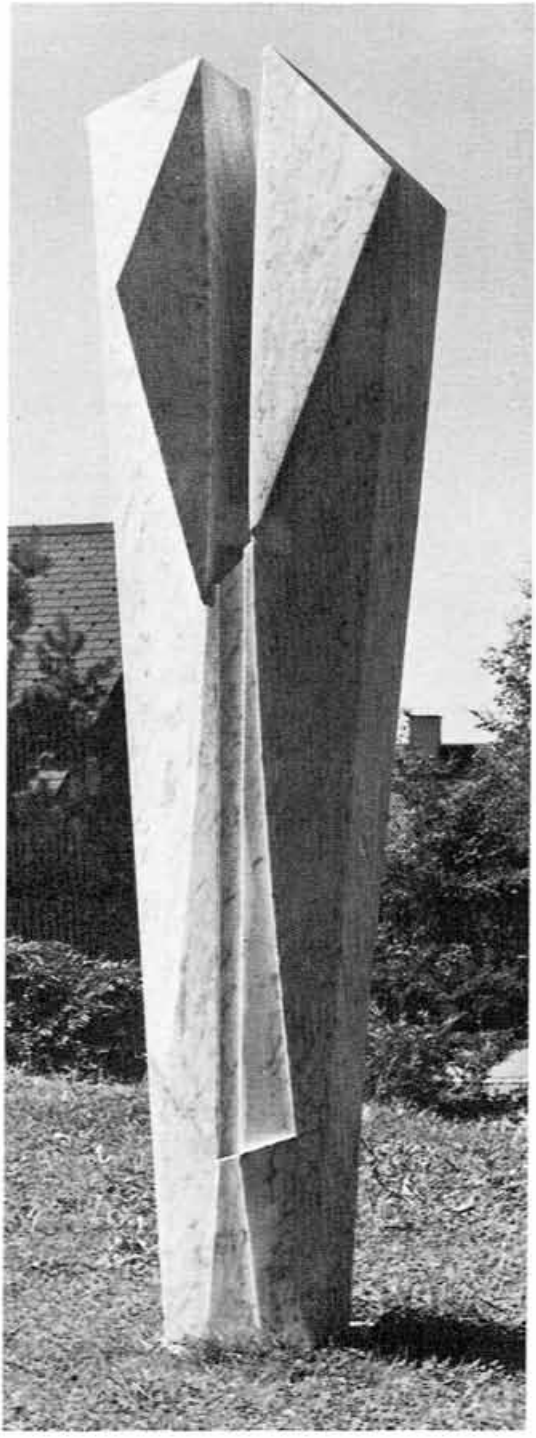


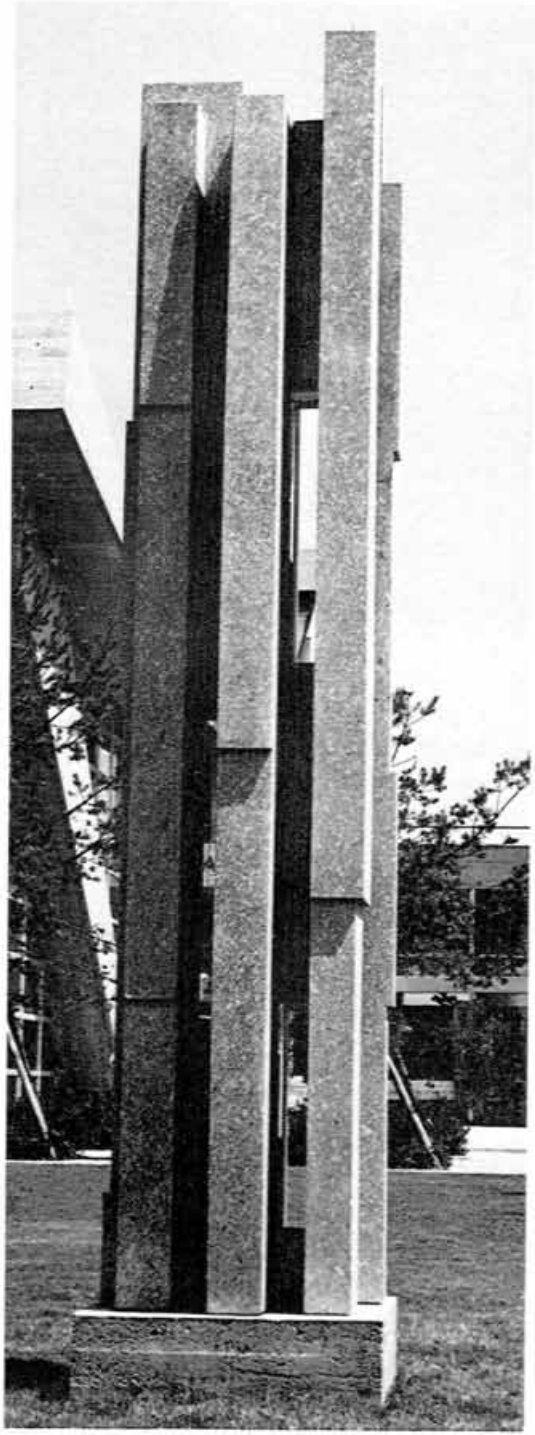
VIII **Figur I, 1957**
roter Ackerstein (Kat. 75)
H 132
Besitzer: Kunsthaus Zürich

IX **Figur III, 1961**
Granit (Kat. 115)
H 260
Besitzer: Schweizerische Eidgenossenschaft

X **Figur II, 1962**
Marmor (Kat. 125)
H 297
Besitzer: Maja Aeschbacher







XI **Figur II, 1966**
Granit (Kat. 151)
H 405
Besitzer:
Stadt Biel, Kongresshaus

Zur Ausstellung

Seit der letzten Schweizerischen Plastikausstellung in Biel sind fünf Jahre vergangen. Inzwischen hat sich die allgemeine Ausstellungstätigkeit enorm gesteigert, und es macht manchmal den Anschein, dass sie schon fast inflationäre Merkmale aufweist. Die Bemühungen, Kunst möglichst attraktiv und konsumgerecht zu präsentieren, führen gelegentlich ins rein Spektakuläre.

Wie wird sich die SPA in dieser veränderten Landschaft ausnehmen? Indem wir gewissen Traditionen treu bleiben, ausdrücklich von der Persönlichkeit des Künstlers und von seinen Anliegen ausgehen, indem wir weiterhin den Rahmen der Ausstellung möglichst grosszügig bemessen und die Auswahlkriterien nicht kleinlich gehandhabt haben, hoffen wir, den besonderen Charakter der Ausstellung zu wahren.

Wir halten es für unsere wichtigste Aufgabe, den Künstlern eine Plattform zu verschaffen, auf der sie ihre neuesten, plastischen Werke – auch solche von grossem Ausmass – einer breiten Öffentlichkeit zugänglich machen können. Dass die Ausstellung diesen Zweck erfüllen wird, lässt sich schon an der Tatsache ablesen, dass die Hälfte aller beteiligten Künstler spezielle, auf diesen Anlass hin konzipierte Werke realisiert hat.

Für manche Plastiker bietet die SPA die Gelegenheit, neue Entwicklungen in ihrem Werk zu zeigen, für andere bedeutet sie die erste Begegnung mit einem grösseren Publikum. Für alle Teilnehmer wird es animierend sein, die eigenen Werke in fremder Umgebung und in Konfrontation mit den Arbeiten einer grösseren Anzahl von Kollegen zu sehen.

Den Besuchern aus der Schweiz und aus dem Ausland soll die Ausstellung eine grossangelegte Übersicht über das in den letzten fünf Jahren entstandene, plastische Schaffen in unserem Land vermitteln und die Möglichkeit bieten, neue Werke schon bekannter Künstler zu sehen und noch nicht bekannte Plastiker zu entdecken.

Von über 300 Künstlern wurden an die 1000 Arbeiten eingesandt. Es erfolgten keine direkten Einladungen.

Die Jury, bestehend aus vier Künstlern verschiedener Tendenzen und verschiedene Regionen repräsentierend und den beiden Ausstellungsleitern, hat 171 Werke von 120 Künstlern ausgewählt. Sie hofft, dadurch eine möglichst vielfältige und qualitativ vertretbare Auswahl zeigen zu können.

Etwa ein Drittel der ausgestellten Arbeiten weist sehr grosse, sogar monumentale Masse und Dimensionen auf. Der Hang zu grossen Dimensionen, der auch international zu registrieren ist, kontrastiert auffällig zu Entwicklungen in der Malerei, die eher zum Intimen zu tendieren scheinen.

Verglichen mit der letzten SPA 1975 erscheint uns interessant, dass wieder vermehrt in Stein und mit Holz gearbeitet wird. Kunststoff- und Betonplastiken sind seltener geworden. Auffallend viele Künstler benutzen natürliche Elemente, Bäume, Wasser, Luft und beschäftigen sich mit Umweltproblemen.

Zusätzlich zur SPA 1980 entsteht auf dem Bieler Strandboden – einer rege besuchten Anlage – ein ständiger Skulpturenplatz. Hier soll alljährlich einem Künstler

Gelegenheit geboten werden, eine grössere Werkgruppe vorzustellen. Eingeweiht wird dieser Platz mit einer Retrospektive von Steinplastiken des kürzlich verstorbenen Bildhauers Hans Aeschbacher.

Der Kunstverein Biel hat zur Ergänzung und Erweiterung der Veranstaltung eine Zeichnungs- und Grafikausstellung aller beteiligten Künstler organisiert. Sicher trägt es zum besseren Verständnis der plastischen Werke bei zu sehen, wie der Künstler seine Visionen und Ideen im zweidimensionalen Rahmen bewältigt. Die Tatsache, dass viele Bildhauer hervorragende Zeichner sind, verleiht dieser Ausstellung ihren eigenständigen Charakter.

20 In Fortsetzung eines 1975 begonnenen Projekts, nämlich der Dokumentierung von «Kunst im öffentlichen Raum», wird auch in der diesjährigen Ausstellung dieses wichtige, der Plastik und dem «Environnement» eng verbundene Thema mit einigen Beispielen vertreten sein. U.a. werden die Resultate des schweizerischen Wettbewerbs für den künstlerischen Schmuck des neuen Gymnasiums ausgestellt. Die Arbeiten der Künstler in der Berufsschule, die 1975 als Projekte vorgestellt wurden, sind im Begriff fertigerstellt zu werden und sind schon jetzt öffentlich zugänglich.

Eine Gruppe von Künstlern wird während der Ausstellung in Freiluftateliers arbeiten oder auf dem Ausstellungsgelände Aktionen durchführen und auf diese Art den Kontakt mit den Besuchern der Ausstellung ermöglichen.

Intensiver als während der vergangenen Ausstellungen versuchen wir in diesem Jahr, auf die Bedürfnisse des breiten Publikums und auf die Situation Biels einzugehen. In einer einfach gestalteten «Schule des Sehens» kann der interessierte Besucher einige elementare Regeln über den Umgang mit Plastiken in Erfahrung bringen.

In Zusammenarbeit mit der städtischen Abteilung für Kulturelles und mehreren Bieler Organisationen die im kulturellen Bereich tätig sind, wurden Rahmenveranstaltungen organisiert, welche die Ausstellung bereichern und eine enge Verbindung zum Kulturleben der Stadt herstellen.

Projekte zum Thema «Wir leben in unserer Stadt» wurden auf die Ausstellung hin von einer grösseren Anzahl Schulklassen der Stadt Biel bearbeitet. Wir hoffen, anhand dieser Projekte Schüler und Eltern auf Probleme ihrer täglichen Umgebung aufmerksam zu machen und die Kreativität der Stadtbewohner anzuregen.

Schon in der letzten Plastikausstellung 1975 konnten verschiedene, die Wohnlichkeit der Stadt betreffende Projekte (Fussgängerweg an der Mühlebrücke, parkplatzfreie Altstadt-Plätze) realisiert werden. Auch dieses Jahr bemühten wir uns, mit der Hilfe von Künstlern städtebauliche Veränderungen vorzuschlagen und durchzuführen, um so den Beweis anzutreten, dass auch künstlerische Ideen und Arbeiten einen Einfluss auf die unmittelbare Lebensqualität haben können. Unsere Hoffnung auf die Verwirklichung eines vom Stadtgärtner angeregten Projekts, die südlich der Neuhaus-Stiftung gelegenen Gärten mit wenig Aufwand dem Publikum als Park- und Erholungsanlage zugänglich zu machen, blieb leider unerfüllt. Auch unser Vorschlag im Zusammenhang mit der diesjährigen Plastikausstellung einen Wettbewerb für die Gestaltung und Erhaltung des in der Schweiz inzwischen wohl einzigartigen Bieler Bahnhofplatzes zu

veranstalten, wurde zwar mit Interesse aufgenommen, zu unserem grossen Bedauern jedoch auf einen unbestimmten Zeitpunkt verschoben. Wir hoffen sehr, dass dieser für die Stadt bedeutende Platz in seiner ursprünglichen Funktion erhalten bleibt.

Erfreulicherweise konnten dank der grosszügigen Hilfe der Direktion der HTL und der Stadtverwaltung sowie der Neuhaus-Stiftung und des Lyceum Clubs unentbehrliche Innenräume für die Ausstellung bereitgestellt werden.

Den Organisatoren der Ausstellung ist es ein besonderes Anliegen, mit der SPA dem Publikum ein eindrückliches Bild von der Vielfalt und hohen Qualität des plastischen Schaffens in der Schweiz zu vermitteln, und es ist den zum grossen Teil enormen Einsätzen der beteiligten Künstler zu verdanken, dass dieses Ziel auch 1980 realisiert werden kann. Maurice Ziegler / Alain Tschumi, künstlerische Leiter SPA.

Introduction

Cinq années se sont écoulées depuis la dernière exposition suisse de sculpture (ESS) à Bienne en 1975. Entretemps le nombre des expositions d'art en Suisse et à l'étranger a encore augmenté. Il nous semble parfois que l'on peut parler de signes inflationnistes: les efforts toujours plus grands entrepris par les exposants pour rendre l'art toujours plus attractif et prêt à la consommation conduisent parfois à des expositions – shows purement spectaculaires.

Quelle peut être la fonction de l'ESS dans le cadre de cette situation nouvelle? L'ESS ne peut rester une manifestation unique en Suisse que si elle reste fidèle à sa tradition et aux principes de son fondateur Marcel Joray, si elle garde pour but de permettre aux artistes de se manifester complètement, si elle garde ouvert le cadre de cette exposition ainsi que les critères d'admission.

La tâche la plus importante de l'ESS reste sans doute d'offrir aux artistes une plate-forme et un forum qui leur permettent de montrer à un large public leurs œuvres les plus récentes, même de grande dimension. La preuve que l'ESS remplit ce but est apportée par le simple fait que près de la moitié des artistes exposants ont réalisé des œuvres complètement nouvelles à l'intention spéciale de notre manifestation.

Cette exposition est pour beaucoup d'artistes l'occasion de présenter de nouveaux développements de leur œuvre, elle est pour d'autres la première rencontre avec un grand public. Elle représente en fait pour tous les artistes un lieu privilégié dans lequel ils peuvent voir leurs propres œuvres dans un cadre étranger en confrontation avec celles d'un grand nombre de leurs collègues.

L'exposition suisse de sculpture représente à nouveau pour le public suisse et étranger l'occasion de s'informer complètement sur la sculpture suisse des derniers cinq ans. Elle fait une coupe à travers tous les styles, tous les genres, tous les âges, toutes les régions. Elle permet d'admirer les nouvelles œuvres d'artistes connus et de découvrir de nouveau sculpteurs encore inconnus.

C'est dans ce but que le jury a été composé de quatre artistes de tendances, d'âges et de régions différentes, qui, avec les deux directeurs artistiques, ont choisi les œuvres qui leur ont paru les plus intéressantes et les plus représentatives. Les envois provenaient d'environ 300 artistes qui ont proposé plus de 1000 œuvres. Aucun artiste n'a été invité directement. Le jury a choisi 171 œuvres de 120 sculpteurs. Il est persuadé que son choix correspond à la somme des œuvres de qualité représentant les tendances les plus diverses en Suisse. Il est évident que le choix fut difficile et parfois cruel. Les artistes non retenus ne manquaient pas tous de qualités, ils auront leur chance une prochaine fois.

Environ un tiers des œuvres présentées sont de dimensions particulièrement importantes, voire monumentales. La plupart de ces grandes sculptures ne purent être réalisées que grâce à l'aide concrète de l'Exposition et sur la base de projets présentés par les artistes. La tendance très marquée vers les grandes dimensions dans la sculpture suisse – et internationale d'ailleurs – contraste avec le mouvement vers l'intimisme qui se dessine dans la peinture.

Il nous semble intéressant de constater par rapport aux dernières expositions que la sculpture en bois et en pierre est en pleine renaissance, alors que l'emploi des matières synthétiques se fait plus rare. On peut remarquer également que plusieurs réalisations et projets proposent un emploi plus marqué d'éléments naturels tels que les arbres, l'eau, l'air ou nous confrontent directement avec des problèmes d'environnement.

Nous tenons à attirer l'attention du lecteur sur une nouveauté importante de l'exposition. Cette année, au Strandboden, au bord du lac, le long d'une promenade animée, est inaugurée une place pour des expositions permanentes de sculpture. Chaque année un artiste se présentera au public avec un certain nombre de ses œuvres. La première exposition, qui est un des volets de l'exposition suisse de sculpture 1980, sera dédiée à une petite rétrospective des travaux en pierre du sculpteur récemment décédé Hans Aeschbacher.

En complément et en élargissement de l'exposition suisse de sculpture, la Société des Beaux-Arts de Bienne organise une exposition de dessins et de gravures de tous les sculpteurs participants. Il sera certainement très intéressant et riche d'enseignement de pouvoir suivre comment chaque artiste traduit ses problèmes spatiaux à deux dimensions. Nous souhaitons que cette exposition permette une plus grande compréhension de la sculpture et des sculpteurs.

A côté de sa valeur informative cette exposition a bien sûr également une valeur intrinsèque en tant qu'exposition autonome, car plusieurs sculpteurs sont des dessinateurs ou graveurs de grand talent.

L'information et la documentation sur le thème de «l'Art dans l'espace public», commencées en 1975, sont poursuivies cette année. Quelques exemples choisis illustreront à nouveau ce thème important dans lequel l'architecture et la sculpture tendent de créer ensemble des environnements nouveaux.

Les œuvres créées pour le nouveau Gymnase de Bienne ainsi que tous les projets du concours suisse qui fut organisé récemment pourront être vues dans le cadre de l'exposition. De même les travaux des artistes pour l'école professionnelle de Bienne, présentés en projet en 1975, sont en passe d'être terminés et pourront être vus dans leur nouveau cadre. Enfin les œuvres créées en 1975 pour les écoles normales de Bienne sont aujourd'hui terminées et ont trouvé un équilibre dans leur cadre de verdure.

Un groupe d'artistes va travailler pendant l'exposition dans des ateliers de plein air ou exécuter des performances diverses. Nous tentons ainsi de créer un contact plus étroit entre les artistes et le public.

L'exposition a porté son poids géographique principal sur les nouvelles rives gagnées dernièrement sur le lac ainsi que sur ses accès. Ainsi sera touché un public plus large, qui n'irait peut-être pas de lui même voir une telle exposition par peur «d'entrer» ou simplement par méconnaissance de l'art, par peur de l'inhabituel. Ces «visiteurs involontaires» vont être aidés dans leurs problèmes par une petite exposition, qui, comme une «école de l'œil», tentera de faire comprendre les principes les plus simples de la création spatiale et permettra ainsi à beaucoup une approche plus facile de la sculpture.

Beaucoup plus intensément que lors des dernières expositions, nous tentons cette année de prendre en compte le public biennois, la population biennoise. Déjà pendant tout l'hiver, des classes d'école de la ville de Bienne préparent des projets, des travaux sur le thème «la ville que nous habitons». Nous tentons par cette action de sensibiliser les élèves et leurs proches aux problèmes de l'environnement construit, d'éveiller la créativité de chacun d'eux, et d'aider ainsi à une vision vivante de la ville, dans laquelle l'art peut et doit jouer un rôle de premier plan.

Lors de la dernière exposition de 1975, deux projets purent être réalisés, qui tendaient à améliorer l'habitabilité de la ville de Bienne (chemin piétonnier au Pont-du-Moulin, vieille ville sans voitures et sans places de parc). Cette année également nous avons tenté de réaliser avec l'aide d'artistes quelques changements pour prouver que les idées et les travaux artistiques peuvent avoir une influence sur la qualité de la vie proprement dite. Nos espoirs ont été malheureusement déçus, qui tendaient à transformer avec peu de moyens les jardins sud de la Fondation Neuhaus en un parc public (projet du jardinier de la ville, M. Kiener). Notre proposition d'ouvrir un concours pour l'aménagement de la place de la Gare de Bienne – une des places les mieux conservées en son genre de Suisse – fut accueillie avec intérêt, mais repoussée à un avenir indéterminé...

Nous tenons à dire ici notre reconnaissance à la fondation Neuhaus et au Lyceum-Club pour avoir mis généreusement à notre disposition certains locaux du rez-de-chaussée de leurs bâtiments, à la Direction de l'ETS pour nous avoir permis d'utiliser les bâtiments et les jardins du Rockhall 2, à la ville de Bienne pour nous avoir permis d'exposer dans la villa Th. Mäder ainsi que dans le bâtiment sportif du nouveau gymnase et de l'école professionelle.

Une manifestation comme l'ESS 80 ne peut être organisée sans un soutien actif des pouvoirs publics, des institutions de droit public et de personnes privées. Nous tenons ici à remercier tous ceux qui nous ont aidés dans notre travail, qui nous ont soutenus ou ont collaboré avec nous.

Il ne faut pas oublier enfin que cette exposition n'est possible que grâce aux artistes, qui, par un engagement personnel complet dans leur art et dans leur travail, permettent cette manifestation. A eux donc notre reconnaissance.

Alain Tschumi / Maurice Ziegler, Direction artistique ESS.

Plastiken, Aktionen, Projekte
Sculptures, Actions, Projets

Stiftungsrat Schweizer Plastikausstellung Biel / Conseil de Fondation de l'Exposition suisse de sculpture Bienne

Dr. Robert Aeschbacher, Präsident der Stiftung SPA
Max Altorfer, Vertreter des Eidg. Departements des Innern (bis 31. 12. 79)
Flurin Andry, Mitglied Städt. Kunstkommission
Hermann Fehr, Stadtpräsident
Charles Goerg, Mitglied der Eidg. Kunstkommission
Walter Hofmann, Direktor Schweiz. Volksbank Biel
Fidel Linder, Gemeinderat/Direktor für Schule und Kultur
Fritz Märki, Vertreter des Kunstvereins Biel
Charles Nicolet, Vizepräsident der Stiftung SPA
Jean Nydegger, Industriel
Dr. Peter Renggli, Generaldirektor ASUAG
Dr. Michel de Rivaz, Direktor Nationalbank, Präsident der Kantonalen Kunstkommission
Fritz Stähli, a. Stadtpräsident
Jörg Steiner, Schriftsteller

Finanzkommission/ Commission des finances
Walter Hofmann, Vorsitz
Hildebrand Bezzola
Hermann Fehr, Stadtpräsident
Max Gysin
Dr. Alexander Meile
Charles Nicolet
Jean Nydegger
Otto Pfister
Dr. Peter Renggli
Fritz Stähli
Robert Vogt

Ausstellungskommission/ Commission d'exposition
Pierre Benoit, Vorsitz
Thomas Anker
Urs Dickerhof
Max Gysin
Fritz Fiechter
Roland Frieden
Alfred Kiener
Erika Schwingruber
Alain Tschumi
Herbert Würth
Maurice Ziegler

Presse und Propaganda/ Presse
Rudolf Hadorn
Christian Jaquet
Alain Tschumi
Maurice Ziegler

Künstlerische Leiter/ Directeurs artistiques
Maurice Ziegler/
Alain Tschumi

Jury
Anton Egloff, Plastiker, Luzern
Henri Presset, sculpteur, Genève
Roman Signer, Plastiker, St. Gallen
Claude Loewer, artiste, Montmollin (délégué de la Commission fédérale des Beaux-Arts)
Alain Tschumi, architecte, Bienne
Maurice Ziegler, Architekt, Zürich

Secrétariat
Erika Schwingruber

Verkauf/Ventes
Fritz Märki

Organisation der Rahmenveranstaltungen / Organisation des manifestations culturelles
Abt. Kulturelles der Stadt Biel / Service culturel de la ville de Bienne
Kulturkollektiv Biel

«Plastik erleben und verstehen»
Willy Rotzler

Kunst im öffentlichen Raum / L'art dans l'espace publique
Peter Killer

«Wir leben in dieser Stadt»/ «La ville dans laquelle nous vivons»
Andreas Meyer

Plakat / Affiche
Franz Eggenschwiler

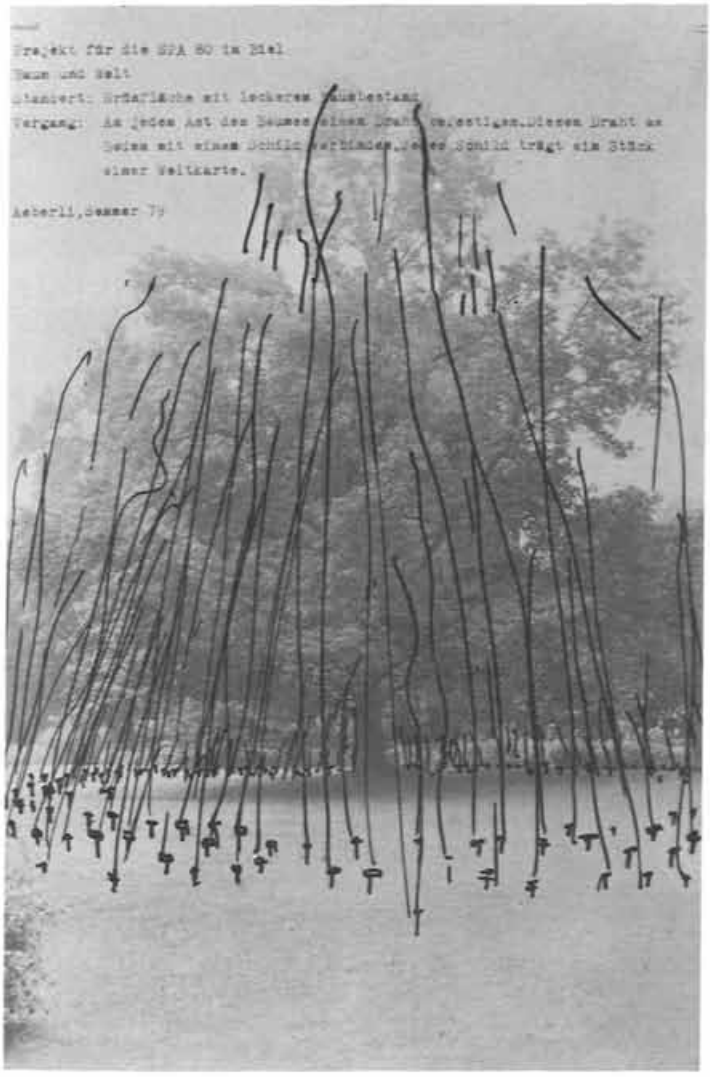
Katalog / Catalogue
Maurice Ziegler

Grafische Gestaltung Katalog/ Partie graphique du Catalogue
Michael Baviera

Biographien nach Angaben der Künstler Partie biographique (selon les indications des artistes)
Rudolf Hadorn

Übersetzung / Traductions
Jacques Lefert

Druck / Impression
Genodruck, Biel



1 Baum und Welt, 1979
Baum/Draht/Schilder
Baumhöhe 10–20 m

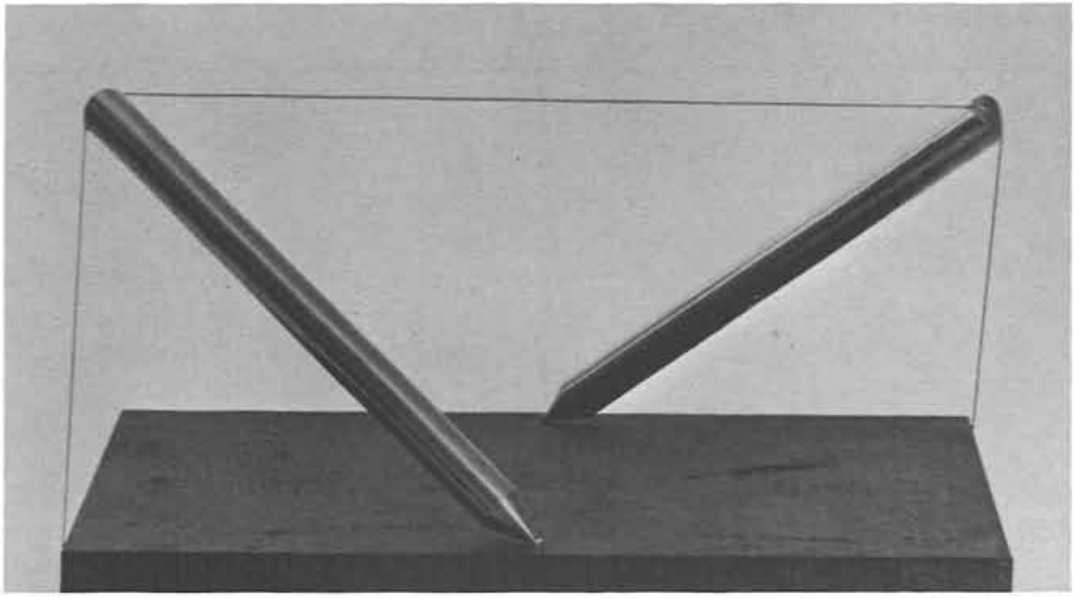
Aeberli Matthias
Rheingasse 23
4057 Basel
061 / 25 27 23

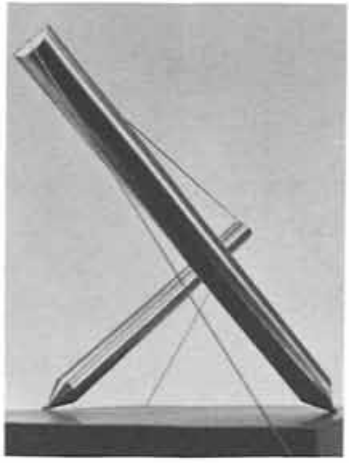
Geb. 1952, Kunstgewerbeschule Basel (Mal- und Bildhauerklasse) Weiterbildung in New York, Aufenthalt in Paris (Cité des Arts). Über Malerei, Skulptur zu Darstellungen nicht abgeschlossener Prozesse. Heute: Subjekt sein.

Aeppli Eva
261, rue St-Honoré
7500 Paris 1er
00331 / 264 87 21

Geb. 1925 in Zofingen. Kunstgewerbeschule Basel. Seit 1953 in Paris. 1953–60 Kohlenzeichnungen. 1960–65 Ölbilder. 1965–74 lebensgrosse Figuren aus Stoff. 1975–80 Köpfe aus Seide als Modelle für Bronze-Skulpturen.

2 Les 12 signes du zodiaque, 1979
Bronze
H 190





3 Stahl-Konstruktion XIIX, 1979/80
Chromstahl
H 870 1000/2000

Altherr Jürg
Dorfgasse 76
8708 Männedorf
01 / 920 41 31

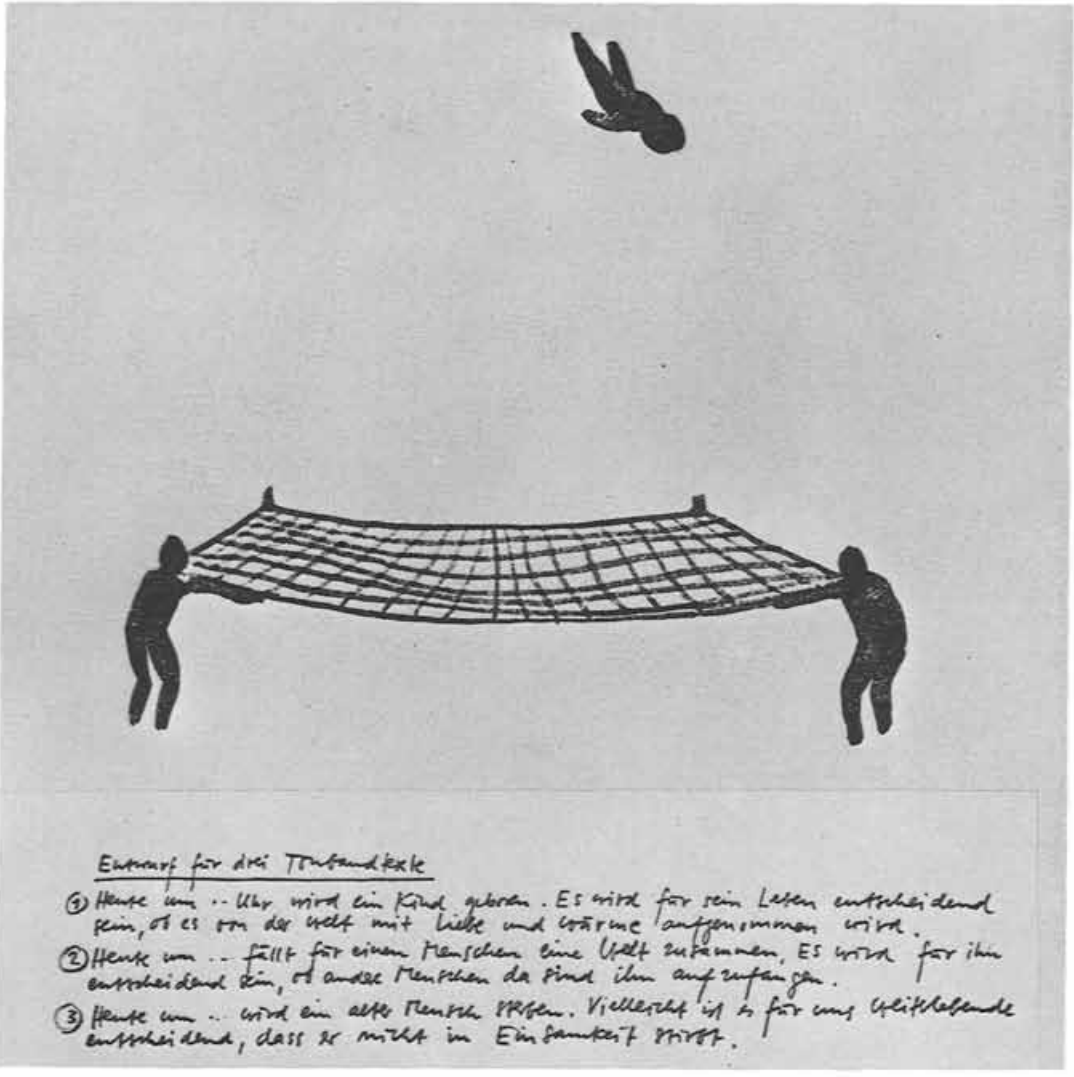
Geb. 1944 in Zürich. 63/64 Accademia di Belle Arti di Brera. Bis 1971 vorwiegend Arbeiten in Stein. 73–76 Studium der Gartenarchitektur. Seit 1974 Figuren aus Körperabgüssen, Knochen, Zähnen und Schnüren. Seit 1976 Stahlkonstruktionen (Studien für begehbare Figuren aus Stahlsäulen und Drahtseil).

Angéloz Emile
1711 Corminboeuf / FR
037 / 24 22 49

Né en 1924 à Fribourg. Ecole des Beaux-Arts à Fribourg. Jusqu'en 1958 travaux figuratifs, depuis sculptures architecturales en bronze, pierre et béton.

4 Elément en 3 pièces, 1976/77
Métal-fer
H 170

5 «Elévation», 1976
Métal-fer
H 154



6 «Laa mi nöd gheiä» (Zusammenarbeit mit Regula Kunz), 1980
Installation ca. 7 x 7 x 7 m
verschiedene Materialien

7 Situation für «Floss für zwei» in Afrika, 1979
Fotodokumentation
zweimal 70 x 100 cm

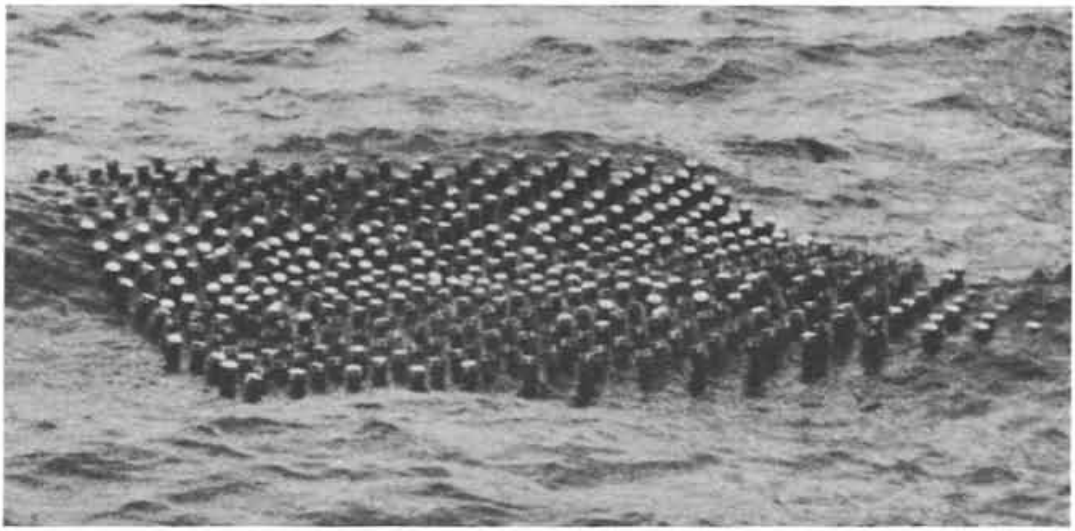
Arbi
Mittelstrasse 6
8008 Zürich
01 / 47 89 79

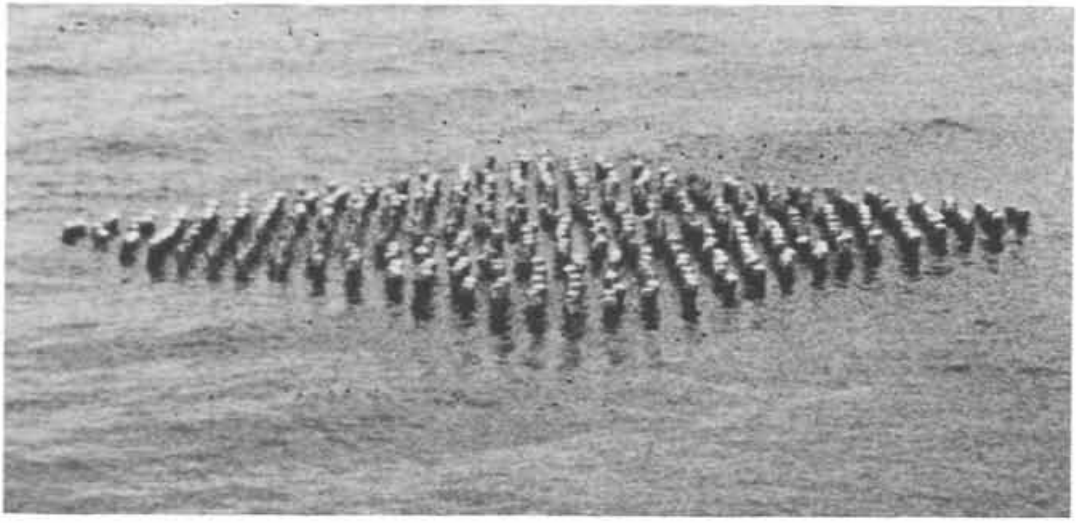
Arbi, geb. 1942 in Zürich, Diplom als Masch.-Ing., Aufenthalte in Frankreich und USA. Gründung Ateliergemeinschaft/Begegnungsort «Spinnerei Wettingen». Auseinandersetzung mit der Situation des Menschen, Einbeziehen von Menschen in Werke.

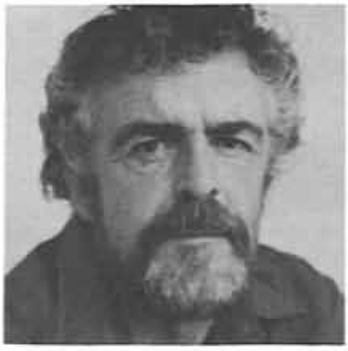
Balmer Hans
Kirchlindachstrasse 102
3052 Zollikofen
031 / 57 08 42

Geb. 1949. Lehre als Möbelschreiner, dann Bildhauerschule. 1971 als Strassenmaler in Paris. 1975 Beginn als Holzbildhauer im eigenen Atelier.

8 Die Baumfee und ihre Tänzerin, 1978
Eichenholz
H 230



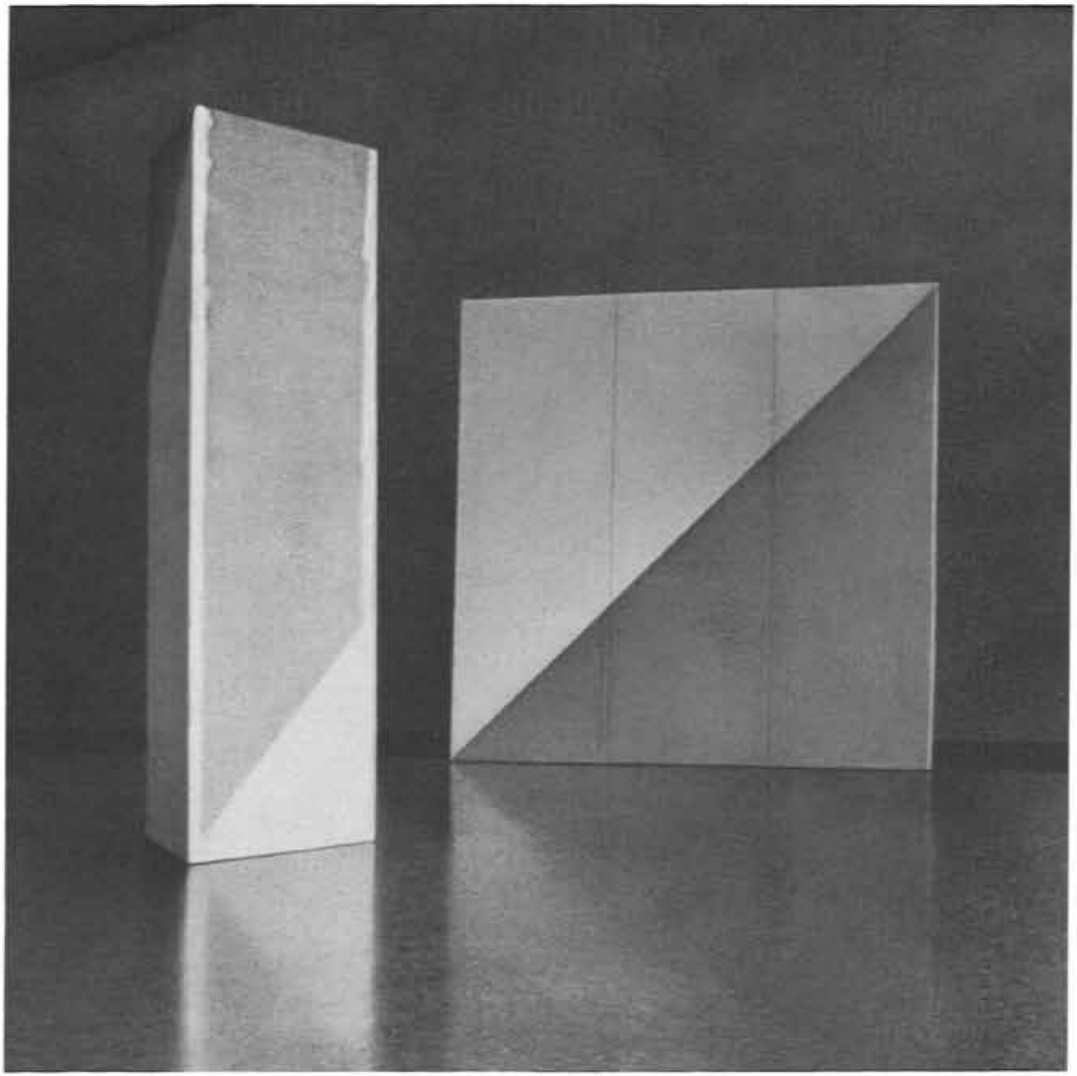




9 Schwimmende Plastik, 1979
«Rasterteppich» aus Wegwerfmaterial
Metall/Schwimmer: Plastic
H 20 350/360

Bauer Heiner
Eisengasse 7
3065 Bolligen
031 / 58 02 62

Geb. 1922 in Herisau. Kunstgewerbeschule St. Gallen, anschliessend Lithographenlehre. Von 1953–60 Graphiker und Maler am Stadttheater Bern, seit 1960 freischaffend. Lebt in Bolligen. Arbeiten in Beton, Bronze, Glas und verschiedenen Wegwerfmaterialien.



Baviera Michael
Zeltweg 7
8032 Zürich
01 / 32 17 55

Geb. 1946 in Zürich, Kunstgewerbeschule in Zürich. Seit 1968 freier Gestalter. Raumbilder und Plastiken in Leinwand, Stahl, Holz und Plexiglas.

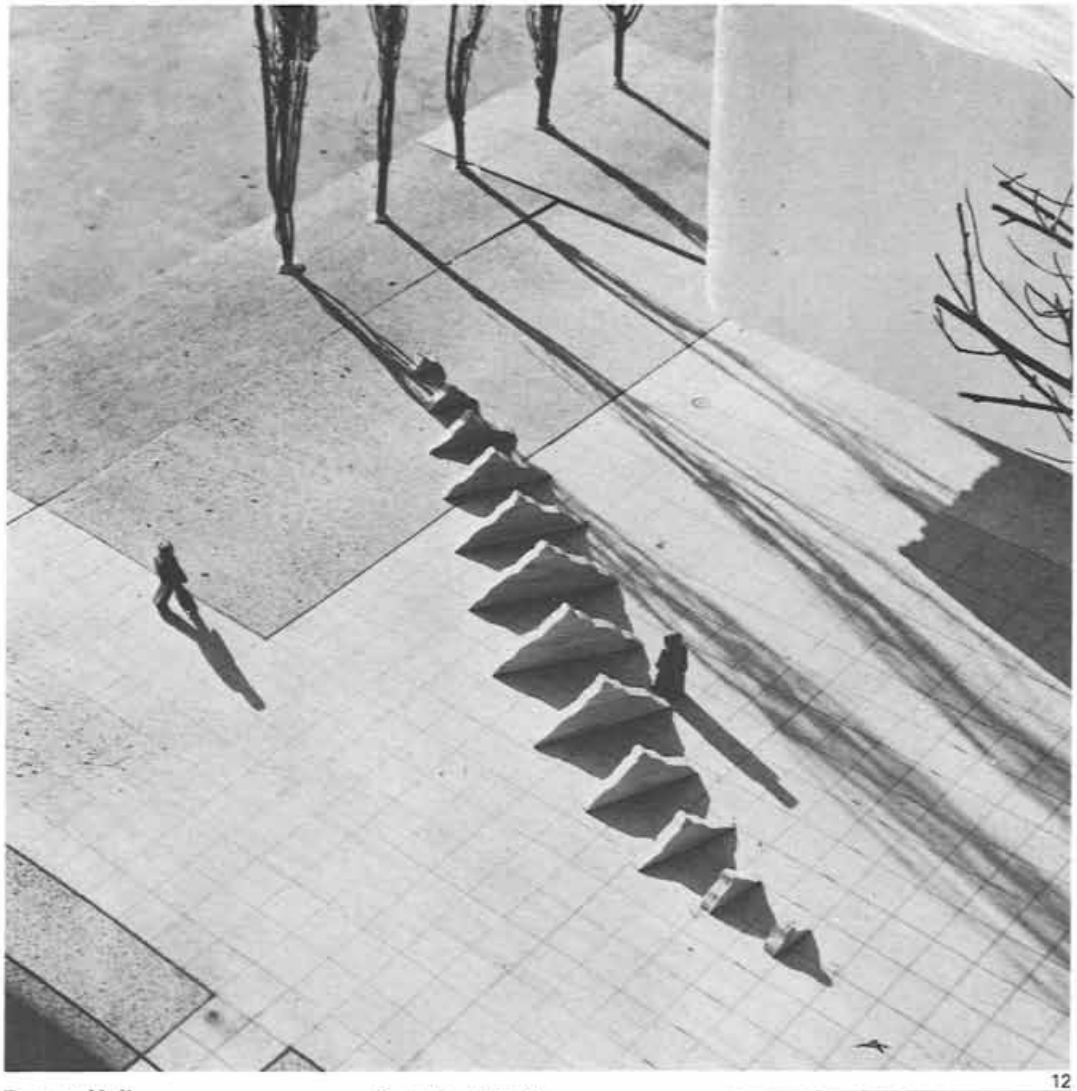
10 Arbeit III, 1979
Stahl und Leinwand
2 Elemente
210/210 Bild
H 210 61/70 Objekt

11 5 «Bielerrugel», 1980
Fortsetzung der 3 Klotenerrugel von 1976
Sambaholz
∅ 220–240

Arbeitet auf einem Werkplatz in der Ausstellung

Benazzi Rafael
Via Castelluccia 85
57027 San Vincenzo/Italia
Provinz Livorno

Geb. 1933 in Rapperswil. Bildhauerlehre (Stadler, d'Altri, Huber). Holz- und Steinplastiken (häufig Alabaster), vegetative, volle Formen, Höhlungen als Innenräume. 1966 Kunsthöhle aus Beton unter der Silbergasse in Biel. Daneben Goldschmiedearbeiten, Schmuck, Zeichnungen.



12

Berger Ueli
3423 Ersigen
034 / 45 32 55

Geb. 1937 in Bern. 1953 Malerlehre, 1961 Innenarchitektur- und Design-Studium.
Seit 1964 zwei- und dreidimensionale Arbeiten in den verschiedensten Disziplinen und Techniken: u. a. begehbare Plastiken, umgebungsbezogene Skulpturen (Erde, Gras), Rauminstallationen, Foto-Objekte, Graphik, Objektkunst usw. Vorliebe für Experimentelles.

12 «JURA» 1979/80
Jurakalk
H 150 2500/350
(Gymnasium Strandboden, Biel)

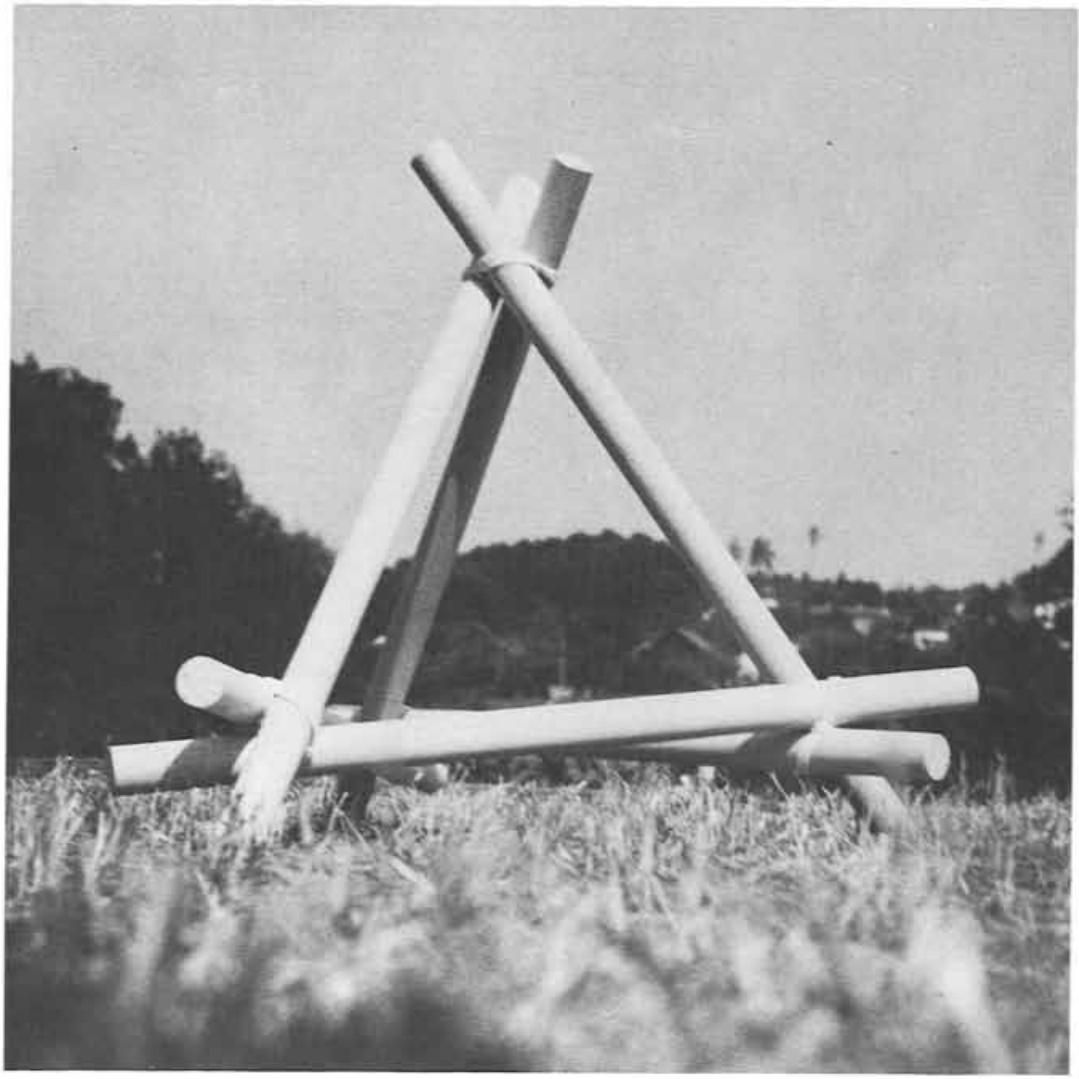
13 «Fossil»
Vitrine mit Buchobjekten, 1977/80
(Skulpturskizzen)
H 110 180/45

14 «Kleine Installation», 1979
3 Tonbänder + 4 Wasserkessel
H 60 200/200

15 Autoportrait, 1979
Fer
H 200

Berthoud Francis
Les Bulles 53
2309 La Chaux-de-Fonds
039 / 22 16 21
et
Epancheurs 34
2012 Auvernier
038 / 31 91 55

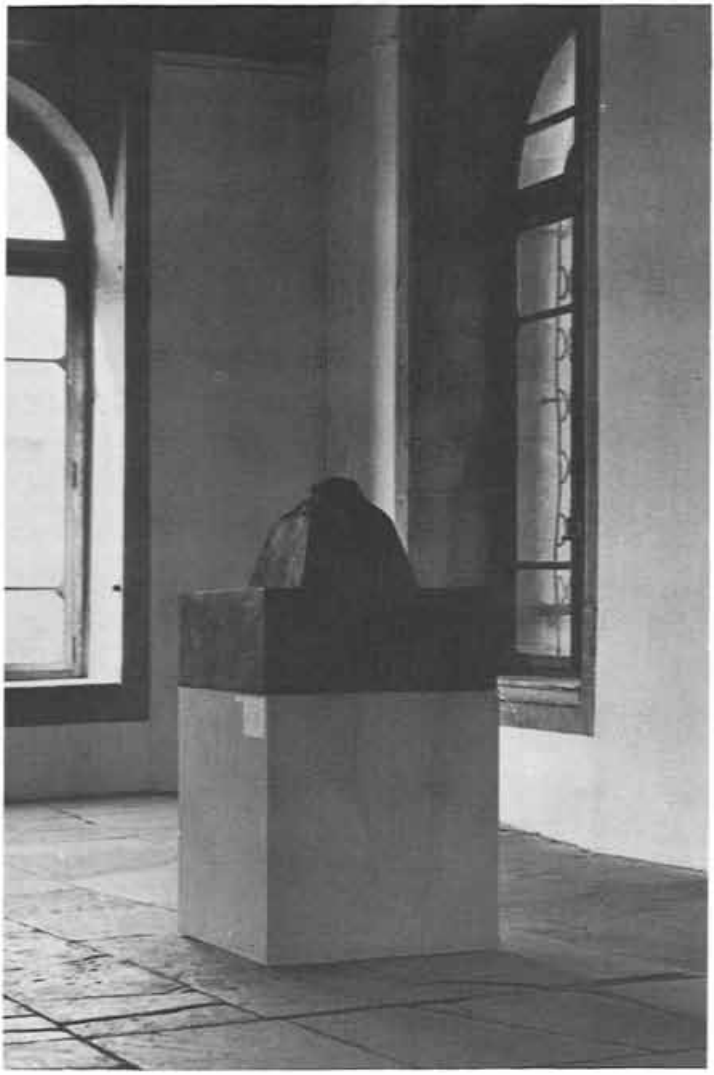
Né en 1930 à Bienne. Travaille le fer.

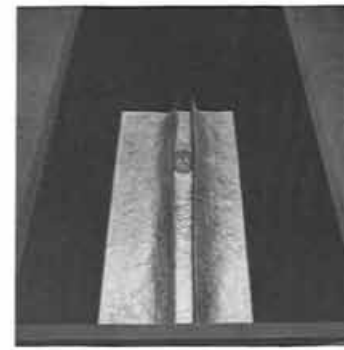


Bill Max
Rebhausstrasse 50
8126 Zumikon

Geb. 1908 in Winterthur. Kunstgewerbeschule Zürich. Bauhaus Dessau, seit 1929 Architekt, Maler, Bildhauer, Schriftsteller in Zürich. 1951/56 Mitbegründer und Rektor der Hochschule für Gestaltung Ulm. 1967/74 Professor Hochschule Hamburg, Lehrstuhl für Umweltgestaltung. Theoretiker und Praktiker der konkreten Kunst, Plastiken nach mathematischen Grundvorstellungen.

16 Pavillonskulptur aus 6 Rundhölzern, 1969/76/80
Rundhölzer
H 320 360/320





17

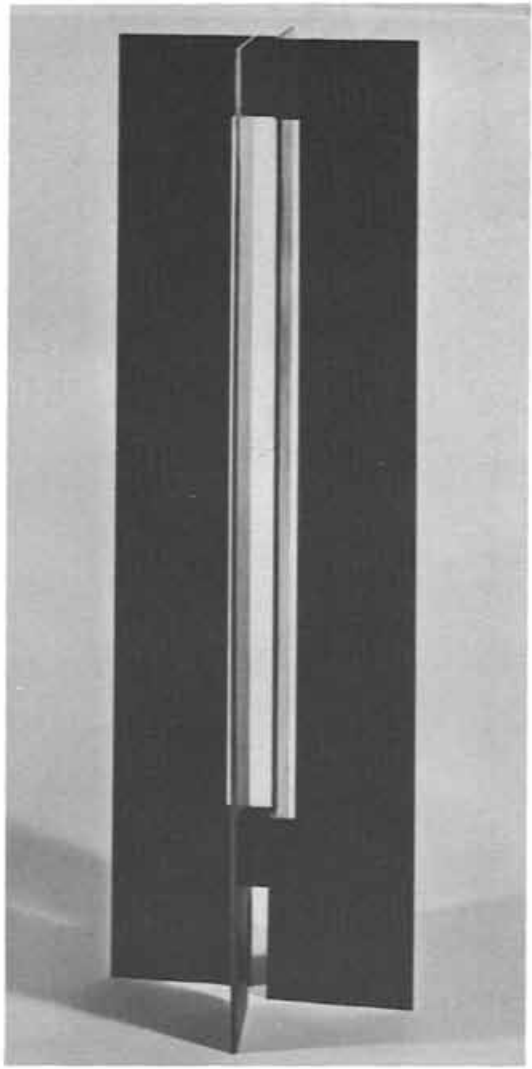
18

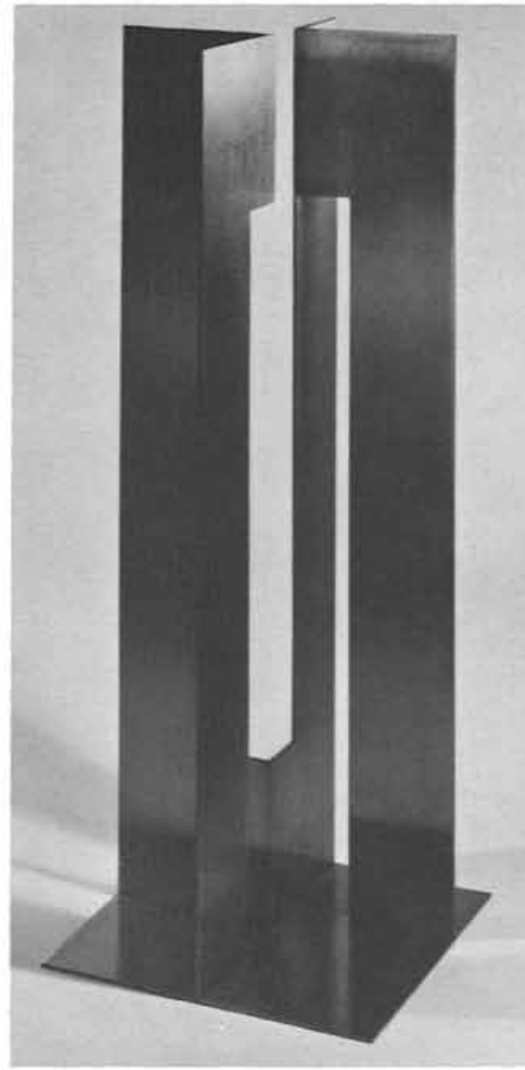
17 «Ohne Titel»
Blei/Holz
H 101 137/77

18 «Der leere Raum»
Utopisches Projekt
Gips patiniert
H 72 77/79

Blättler Rudolf
Museggstrasse 19
6004 Luzern
041 / 23 16 57

Geb. 1941 in Kehrsiten/Nidw. Kunstgewerbeschule Luzern Weiterbildung in Wien und Rom. 1974–76 in Polen, Mexiko und Peru. Lebt in Luzern. Plastische Gestaltungen und Environnements mit dem Inhalt Geburt und Tod. Auftauchen und Versinken des Menschen.



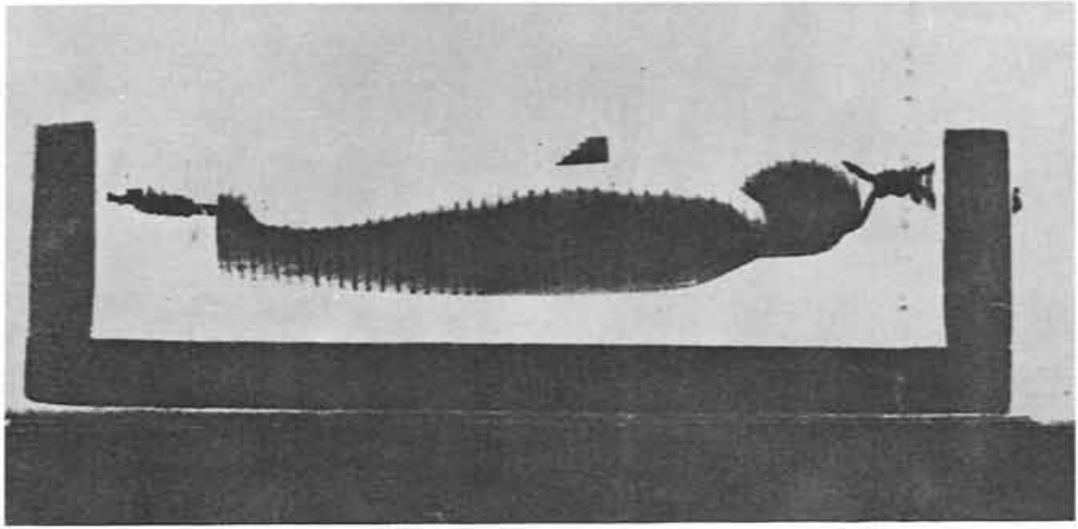


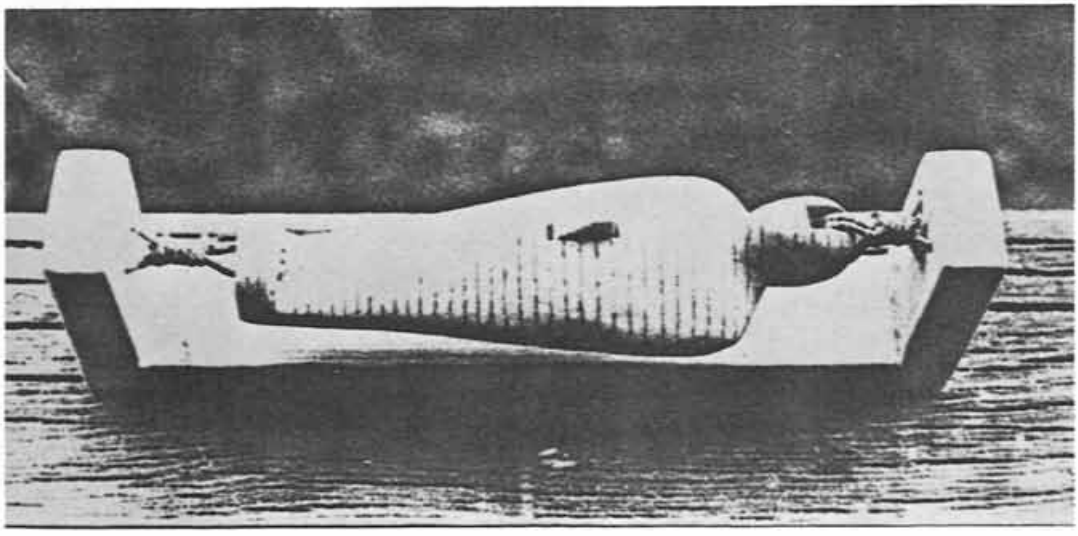
Bolomey Roger
4014 N van Ness Blvd
93704 Fresno CA/USA

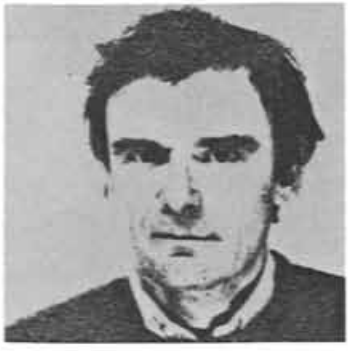
Geb. 1918 in Torrington/Conn. USA. Arbeitet und lebt in Fresno/Calif. Maler und Plastiker. Freiland-Plastiken nach Aufträgen. Prof. der Kunst an California State University.

19 F. Y 3 – 1976
Fresno Years H 3-1976
Acier inox.
H 122

20 F. Y. 26 – 1979
Bronze
H 121





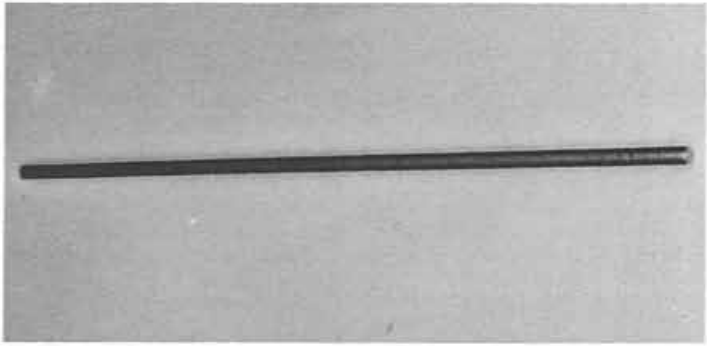


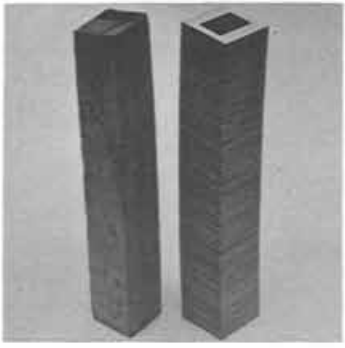
21 Sans titre, 1979
Bois vernis
H 60 250/70

22 4 plaques de terre, 1979
terre + cadre bois
50/60

Bonnot François
3, Merle d'Aubigné
1207 Genève
022 / 36 49 74

Né en 1942 en France. Vit à Genève depuis 1970. Etudes à Londres et Genève. Licence et lettres à Genève. Expose depuis 1973. Recherche actuelle: espaces archéologiques bois, terre et métal.

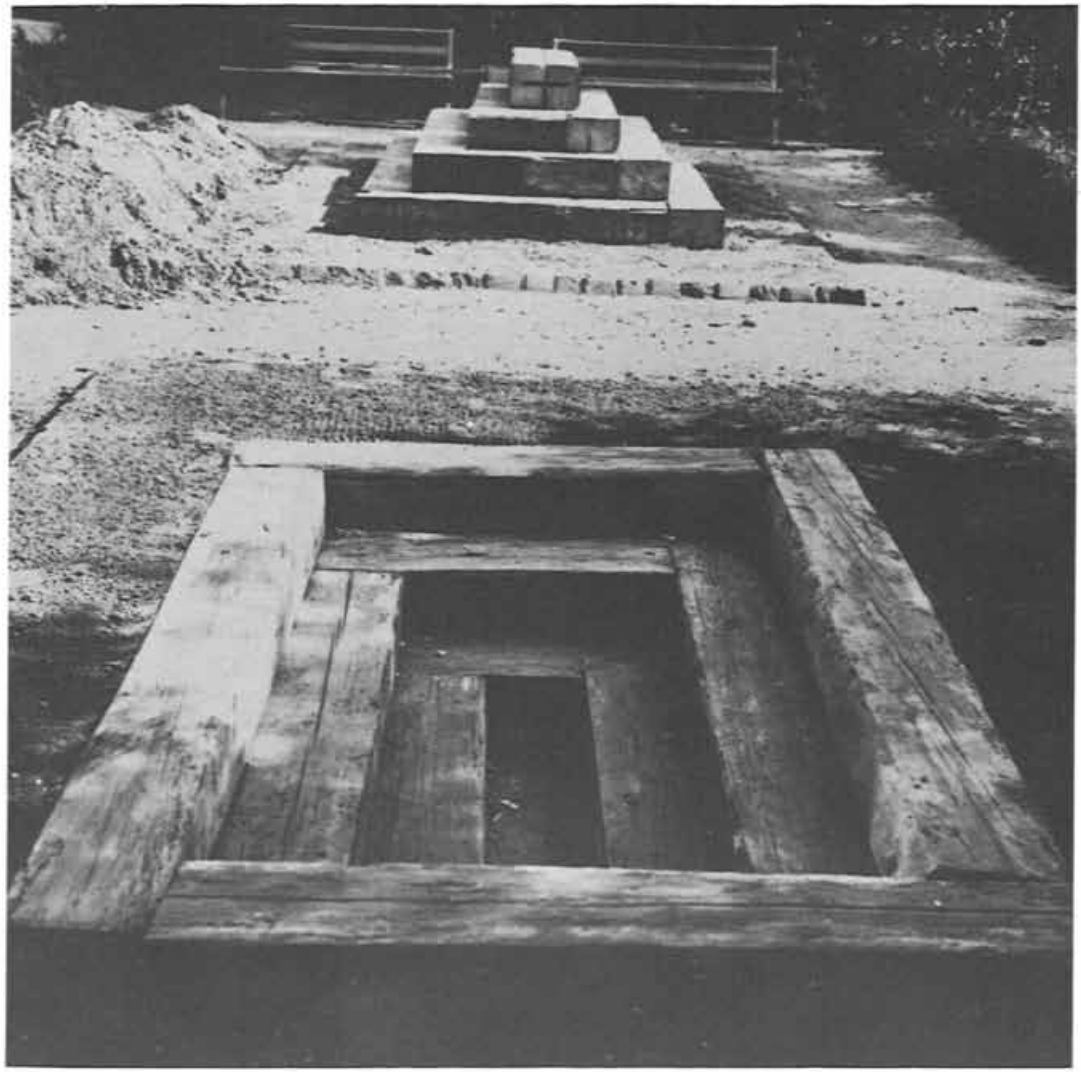




Brand Heinz
Brunngasse 54
3011 Bern
031 / 57 68 22

Geb. 1944 in Biberist. 1960–69 Kunstgewerbeschule Bern und Zürich. 1976–77 Jan Van Eyck Akademie Maastricht. Studienaufenthalte in Japan, Brasilien, Polen und Holland. Arbeitsthemen: Selbst- und Raumbezüge. Medien: Als intermediärer Aktionist bediene ich mich aller Medien.

23 Standortbestimmung, 1977/80
Vitrine mit 9 Kleinplastiken
und Objekten



24 Grab, Pyramide, Thron, 1979
3 Elemente
Holz

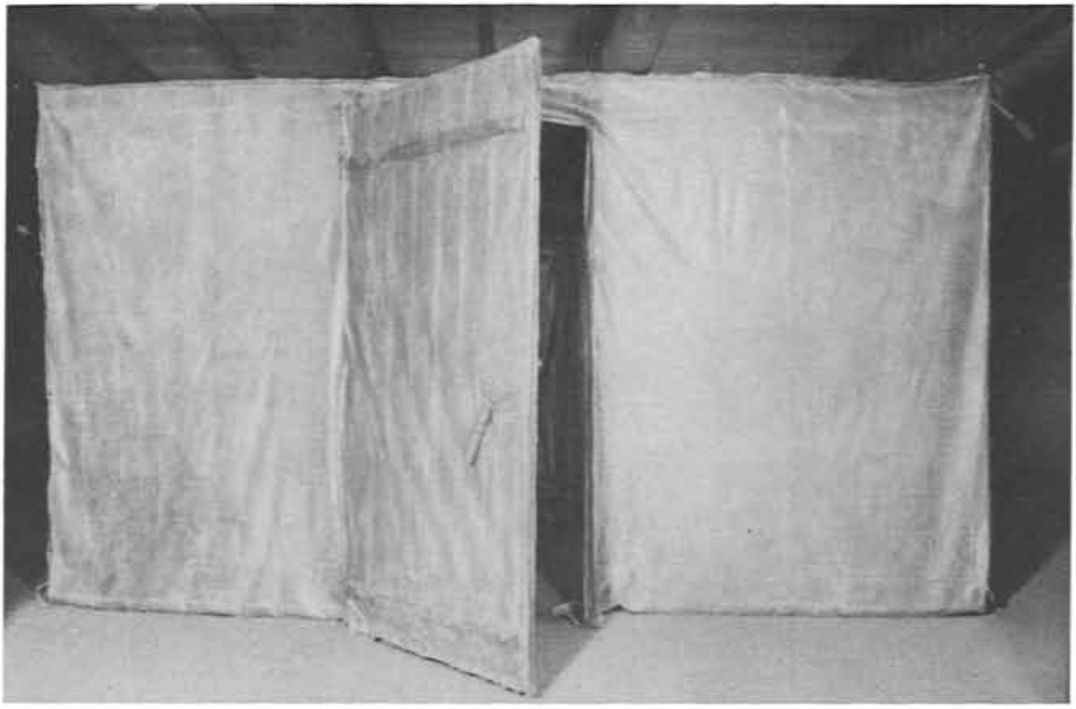
Brodwolf Jürgen
Altes Pfarrhaus
D-7841 Malsburg-Vogelbach

Geb. 1932 in Dübendorf/ZH. 1948/52 Ausbildung als Zeichner-Lithograph. Parisaufenthalt, ab 1956 im Südschwarzwald. Tätigkeit als Freskorestaurator. Seit 1976 Professor an der Fachhochschule für Gestaltung in Pforzheim. Seit 1959 Arbeiten mit der Tubenfigur. Kombination der Figuren zu theatralischen Szenen. In jüngerer Zeit Integration der Figuren in Nekropolen oder thronähnliche Gebilde.

Bucher Carl
Zähringerstrasse 51
8001 Zürich
01 / 47 45 31

Geb. 1935 in Zürich. Jus-Studium. Seit 1960 als Maler und Plastiker tätig, Autodidakt. Erhält 1978 die kanadische Staatsbürgerschaft. 1963 erste Landing-Bilder (Bimsteinmasse/Öl auf Holz). 1967 Entwicklung eines neuen, flexiblen und phosphoreszierenden Plastikmaterials (Skulpturen). Dann Boden- und Wandstücke aus Polystone.

25 «Baalbek», 1977
Polystone
H 320 600/500



26 «Borg», 1975/77
Perlmutterhaut II Fassung
H 200 360/345

1977/78 der Raum «Herrenzimmer» ist Rückschau und Inschau in die Kindheit der Künstlerin. 1980 bearbeitet sie die «Obermühle» in Winterthur und häutet dort die Räume ihrer Vorfahren.

Bucher Heidi
Lettenstrasse 3
8408 Winterthur
052 / 25 18 77

Geb. 1926 in Winterthur. Kunstgewerbeschule Zürich. Arbeitet seit 1970 räumlich und plastisch. Vorerst sind es Gehäuse die den Mensch nahe umgeben und zudecken. Das Material ist weich und irisierend, eine Verbindung von Kautschuk und Muschelpigment, genannt Perlmutterhaut. 1975/77 entsteht der Raum «Borg» (Abbildung) aus dem Bedürfnis nach Ge – borg – enheit.

27

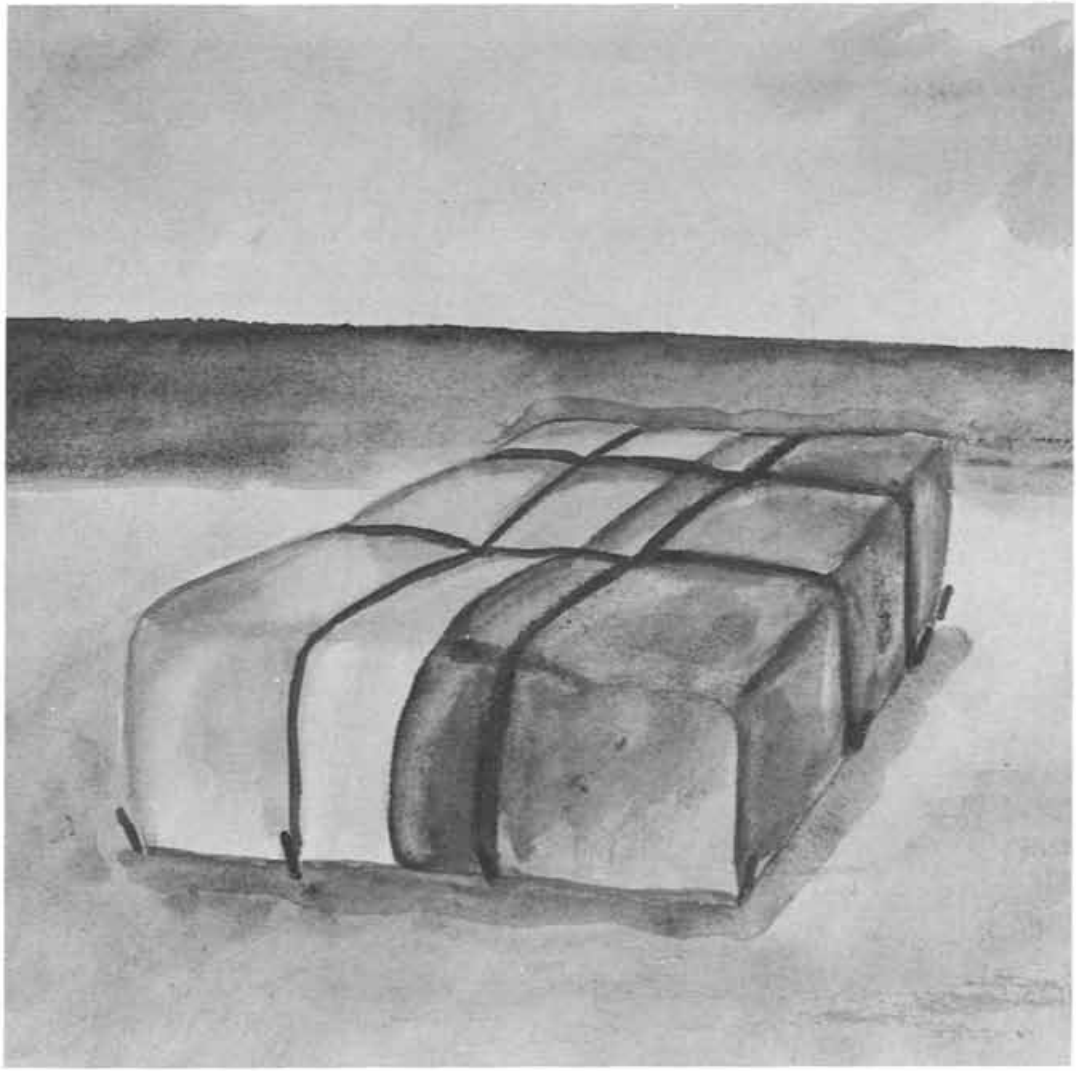
28

Büchi René
Steinhofweg 24
6005 Luzern
041 / 42 10 79

Geb. 1939 in Kriens, Kunstgewerbeschule Luzern und Paris. Lebt in Kriens. Versteht seine Arbeit, sein Leben als Elemente des täglichen Daseins. Ein Prozess des eigenen Ichs innerhalb der Gesellschaft. Objekte aus verschiedenen natürlichen Materialien (Ton, Holz und Seile). Häufig als Raumelemente.

27 «Zentrum, Zeichen», 1978/79
Ton/Holz
H 52

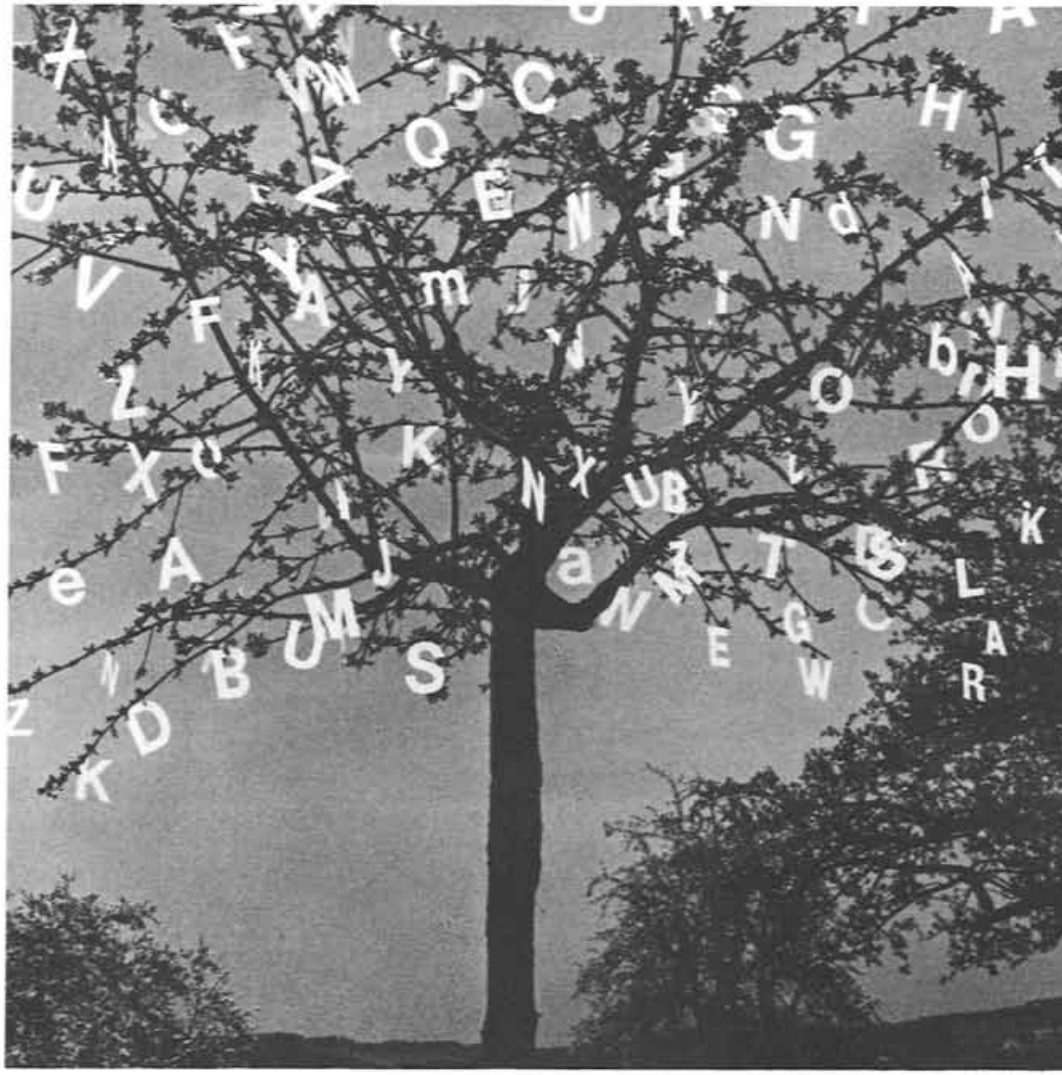
28 «Zeichen»
Ton/Holz
H 117



29 Ferienlandschaft, 1974/79
Lastwagenplache/Stricke
H 100 500/420

Buchli Rudolf
Hintermatt
5028 Ueken
064 / 61 27 80

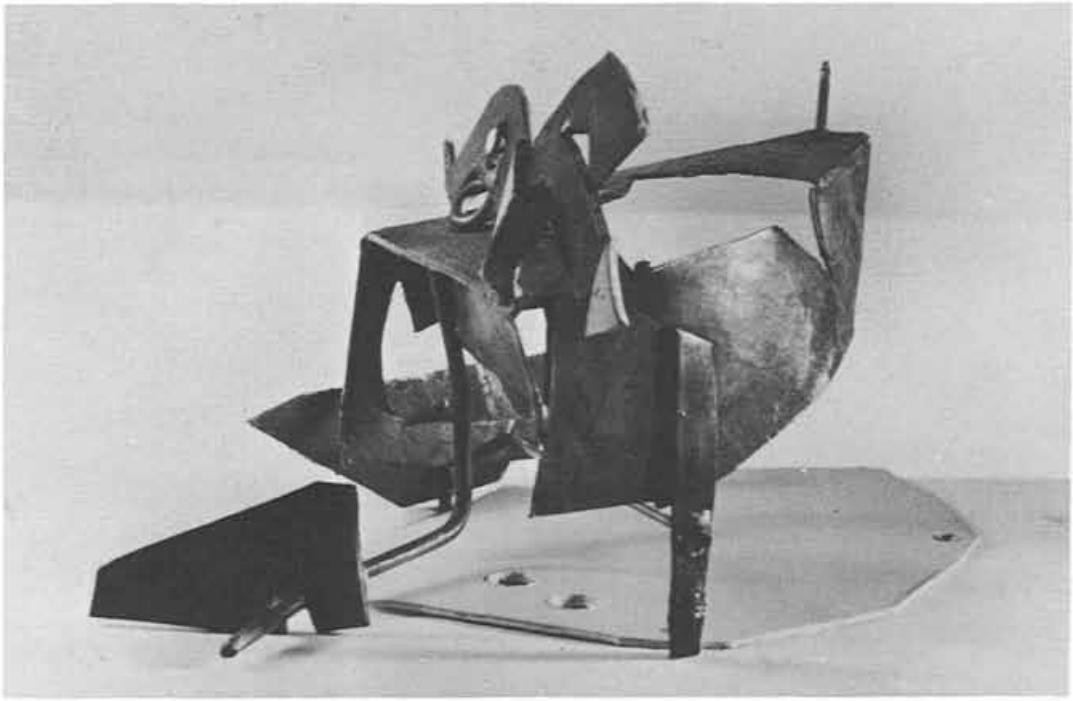
Geb. 1940 in Chur, Autodidakt. Beschäftigt sich mit Zeitabläufen jeder Art und Möglichkeit. Elemente: Erde, Wasser, Feuer, Luft, Licht, auf verschiedene Bildträger (Malerei, Objekte, Plastiken).



Buchwalder Ernst
St. Karlistrasse 17d
6004 Luzern
041 / 22 49 28

Geb. 1941 in Luzern. Kunstgewerbeschule Luzern. Hochschule für Gestaltung Ulm. Aufenthalte in London und Osaka. Früher «fotografisch-realistische» Zeichnungen. Dann Verwandlungsprozesse von realen Details zu Übersteigerungen, Vergrösserungen; «Bekanntes verfremden – Fremdes bekanntmachen».

30 «Poetree», 1977/80
Baum, Buchstaben
H ca. 600



31 Vitrine mit (10) Zinkblechmodellen, 1977/79
Zinkblech, z. T. bemalt
H 52 152/25

Burger Walter
Rappen
9305 Berg/SG
071 / 48 11 28

Geb. 1923 in Emmenbrücke, Kunstgewerbeschule St. Gallen. Lebt seit 1960 in Berg/SG. Anfänglich Malerei. 1949 erster Kontakt mit Kunst an öffentlichen Bauten. Seit 1960 Montagen mit Holz, Eisen und Email. Vorwiegend Arbeiten für Architektur, Wand- und Deckenmalereien, Chorgestaltungen, Farbfenster mit Eisen und Glas, Wandreliefs, plastische Arbeiten in Eisen.

Bürkler David
Speisergasse 18
9000 St. Gallen
071 / 22 49 39

Geb. 1936 in St. Gallen. Kunstgewerbeschule St. Gallen (Graphik). Schüler von Diogo Graf Maler «Allianz» St. Gallen. 1959–1966 Grafiker und Zeichenlehrer. Lebt in St. Gallen. Früher Collagen und Assemblagen, seit 1975 Objekte aus verschiedenen Materialien, wobei häufig Farbe und Materialgegensätze thematisiert werden.

32 «Rostiges Eisen um Farbkreuz», 1975
Rostiges Eisen, Eisen bemalt
H 200

33

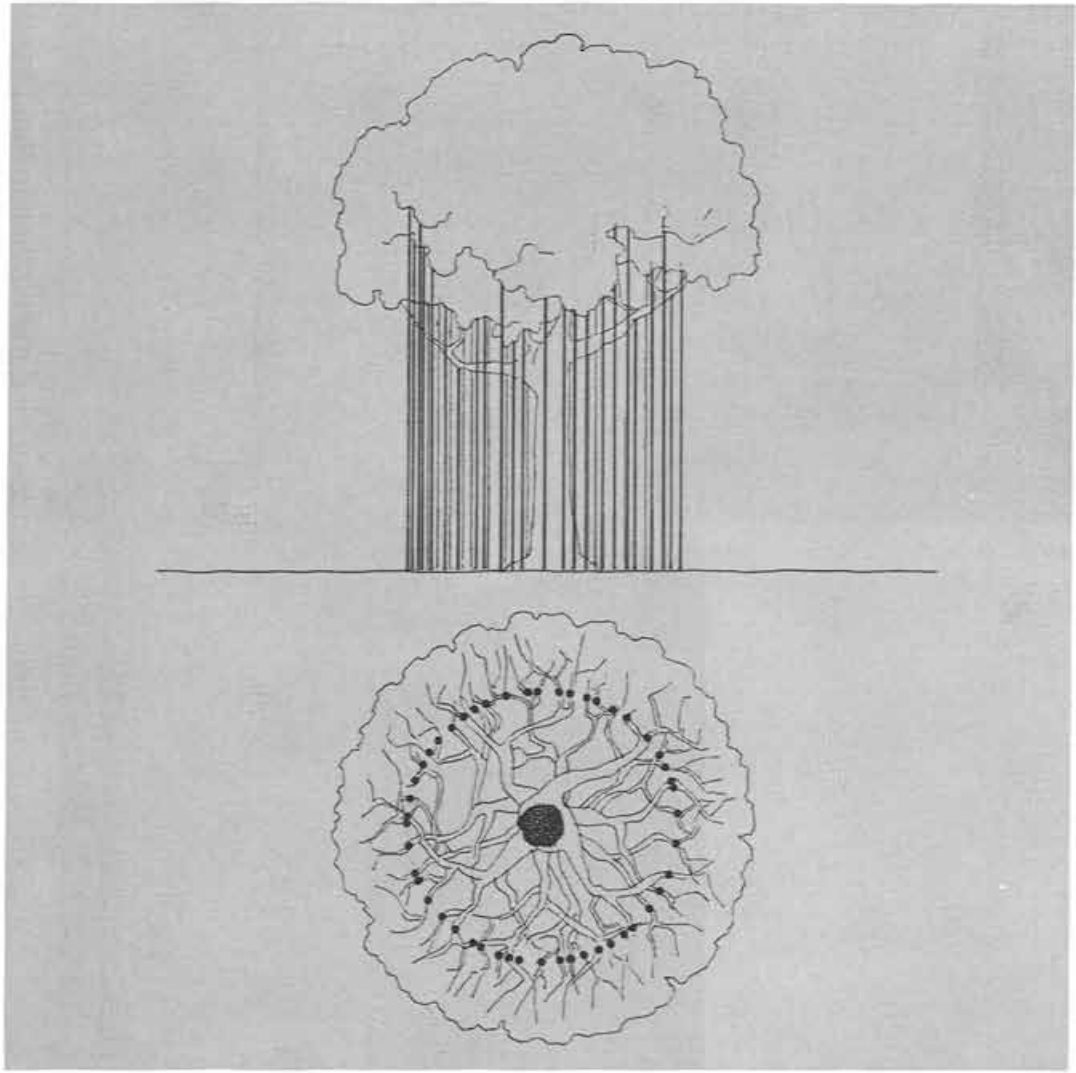
34

33 «L'Ile aux oiseaux», 1979/80
Bois/Pierre
∅ 1100

34 Projet «Dimension Unique», 1975/79
(Transmutation Forme et Terre)
Pierre/Bois

Camesi Gianfredo
14, rue d'Estienne d'Orves
F 92260 Fontenay aux Roses/Paris

Né en 1940 à Menzonio/TI. Autodidacte. Dès 1957 vastes études systématiques. Espace Habité, Espace contenant et Espace contenu. Dès 1971, Dimension Unique, Action Paysage et Portrait, Identification Espace-Temps. Dessin, frottage, collage, aquarelle, peinture, objet, sculpture, photographie, Pierre et Bois, deviennent l'Objet-Sujet. 1976 peintures, Action huile sur toile. Espace Mesure du Temps.



Candolfi Serge
7, place du Marché, 1227 Carouge/GE
022 / 42 58 29

Né en 1936 à Genève. Ecole d'architecture à Genève. S'oriente vers la sculpture sans abandonner le métier d'architecte. Tendances constructivistes au début, puis travaux plus personnels où une certaine rigueur est toujours présente. S'intéresse particulièrement aux œuvres en dialogue avec une architecture ou un site, que ce soit par integration très directe ou par un contraste même violent.

35 Arbre, cordes, 1980
H env. 800, ∅ env. 500

36 «Seelenführer Anubis», 1977
Bronze
H 160

Conne Louis
Tobelsteig 5
8046 Zürich
01 / 57 02 66

Geb. 1905 in Zürich. Kunstgewerbeschule und Bildhauerlehre. 1927–38 bei Bourdelle in Paris, seit 1946 Lehrer an der Kunstgewerbeschule Zürich. Bildnisbüsten, Portraitköpfe, Figuren. Seit den fünfziger Jahren Beeinflussung durch den Surrealismus. Mythologische Themen (Orpheus, Anubis, Kentaur).

37

38

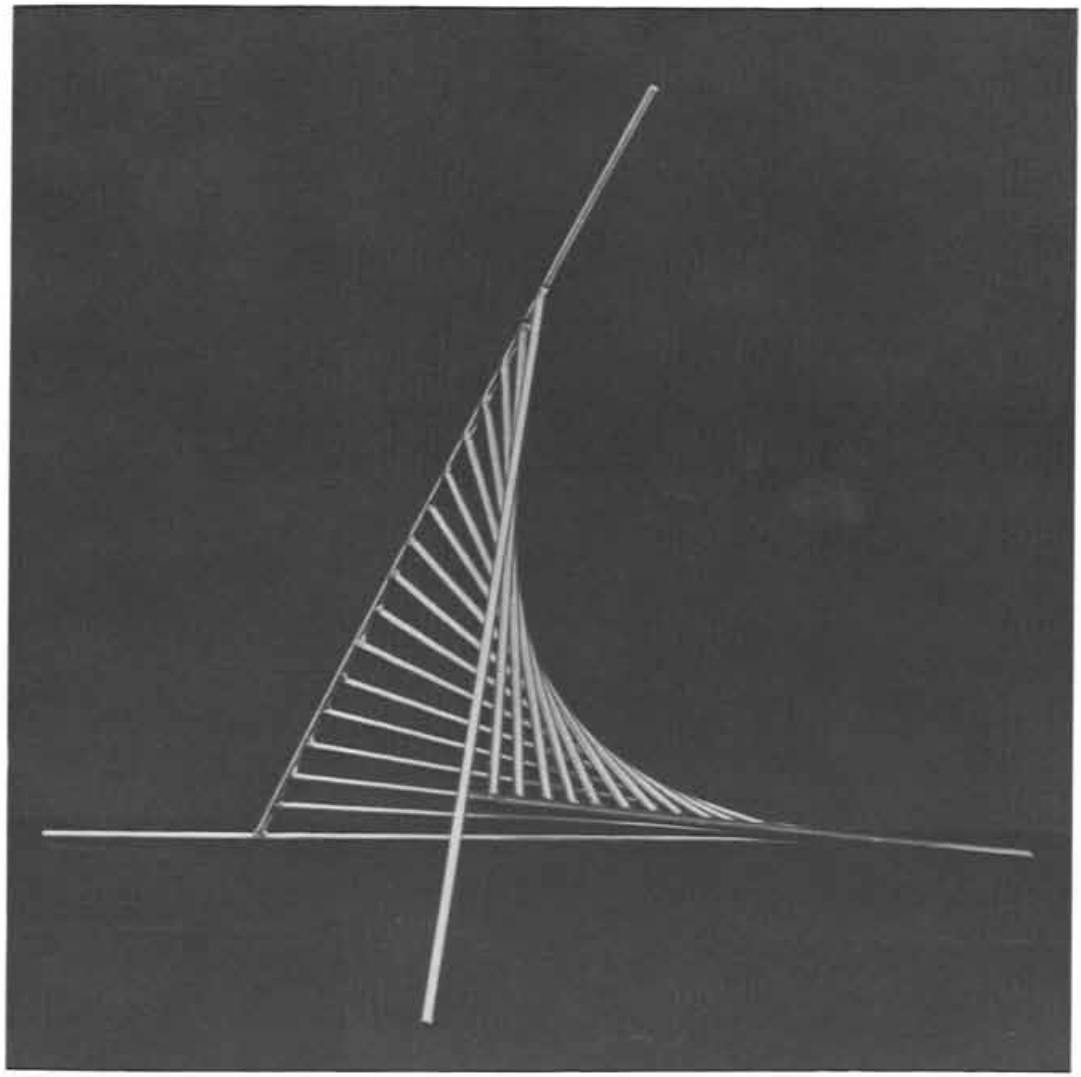
Delieutraz Edouard
36, quai Ernest Ansermet
1205 Genève
022 / 28 02 06

Né en 1945 à Genève. Ecoles d'Arts, Genève. Vit à Genève.

Projets et travaux en 3 dimensions, isolés ou en relation avec un environnement.

37 Fût no 793, 1979
Fer/Corten/Peinture
H 95

38 Accumulation no 792, 1979
Corten
H 120 230/260

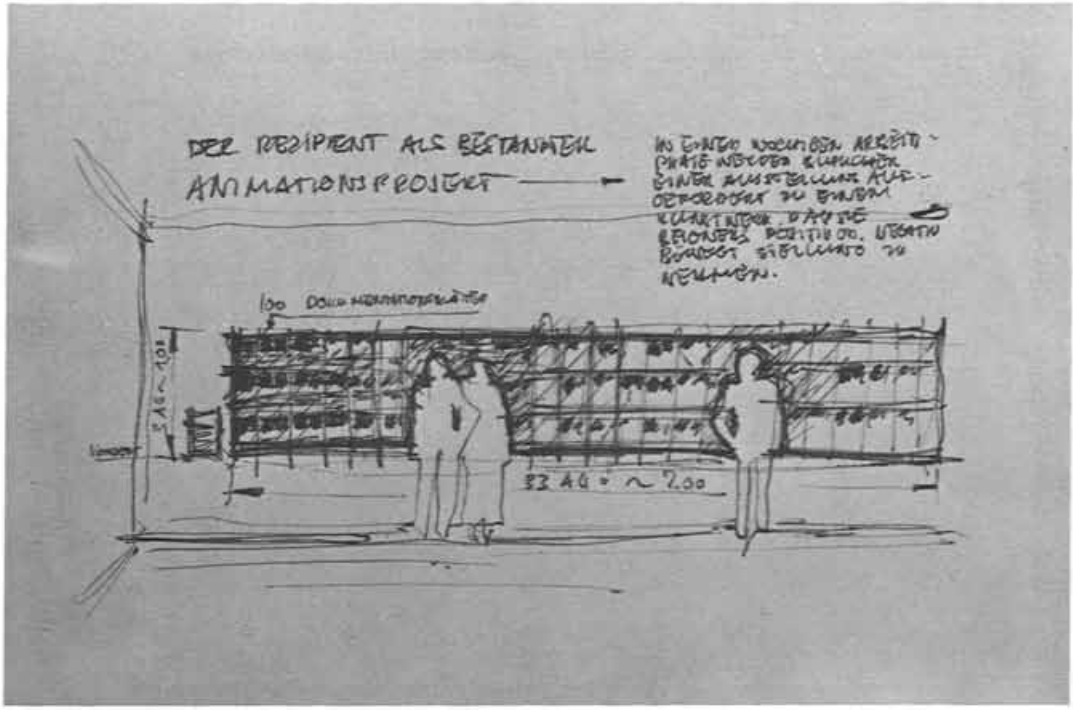


39 E 1 P, 1980
Acier
H 600

40 Maquette, 1975
Acier inox.
H 100

Duarte Angel
27, rue de Loèche
1950 Sion
027 / 22 20 22

Né en 1930 à Aldeanueva del Camino (Espagne). 1945–49 Ecole des Arts et Métiers à Madrid. Depuis 1961 en Suisse. Travaille de 1957 à 1961 avec le groupe EQUIPO 57. Sculpture constructiviste en acier.



Eberle Urs
Oberer Graben 46
9000 St. Gallen
071 / 22 69 54

Geb. 1954 in Muolen SG. Kunstgewerbeschule St. Gallen und Zürich, Hochbauzeichnerlehre. Ab 1978 an der Gesamthochschule Kassel (experimentelle Fotographie).

Beginnt mit Zeichnungen und Serigraphien, dann Aktionen mit und ohne Publikum, – introspektive Darstellungen (Foto-Text Arbeiten, Bücher) Animationsprojekte zur Selbstdarstellung.

41 «Der Rezipient als Bestandteil», 1980
Animationsprojekt in Biel
Foto/Text-Wand
100/800

42 Sky-Lab II: ein Environnement, 1979
Schlauchfolie/Sand und Luft
H 600 1200/800
Aufstellung zeitlich beschränkt

Ecetera Ateliergemeinschaft
Klösterlistutz 4
3013 Bern
031 / 42 65 35

Atelier Ecetera (gegründet 1978) ist eine Arbeitsgemeinschaft von 4 Künstlern und beschäftigt sich mit: Visualisierung, bewegbaren Objekten, Projekten, Environnement.

43

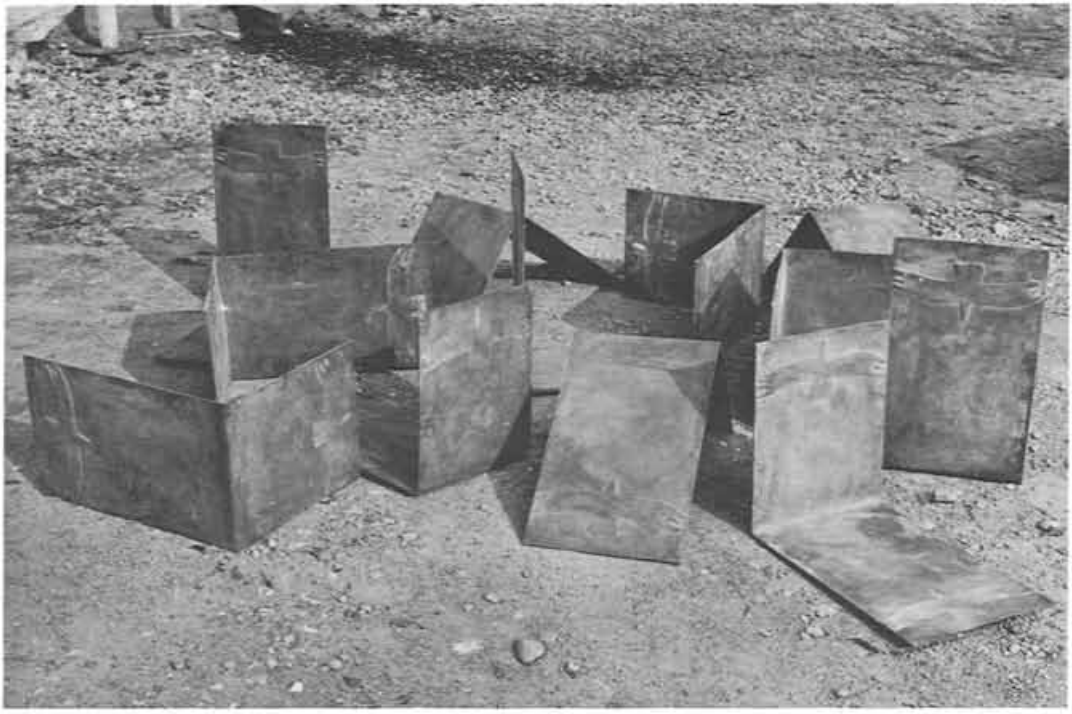
Eggenschwiler Franz
4952 Eriswil/BE
063 / 76 19 02

Geb. 1930 in Biberist, Schütze, Aszendent Löwe. Lehre als Glasmaler. 1950–52 Malschule Max v. Mühlenen. 1955–68 kunstgewerblicher Siebdruck. Undogmatischer Konstruktivist, Spurenleser und subjektivierender und objektivierender ver-DINGter Artist, bis heute.

43 «Mondaffe, dreibeiniger», 1979
Eisen
H 380 500/100

44 Objektkasten, 1979/80
Eisen/Holz
H 280

45 Objektgruppe, 1980
Eisen



46 «Profil eines Fluges», 1976/77
Bronze
12teilig je 45/73/55 cm

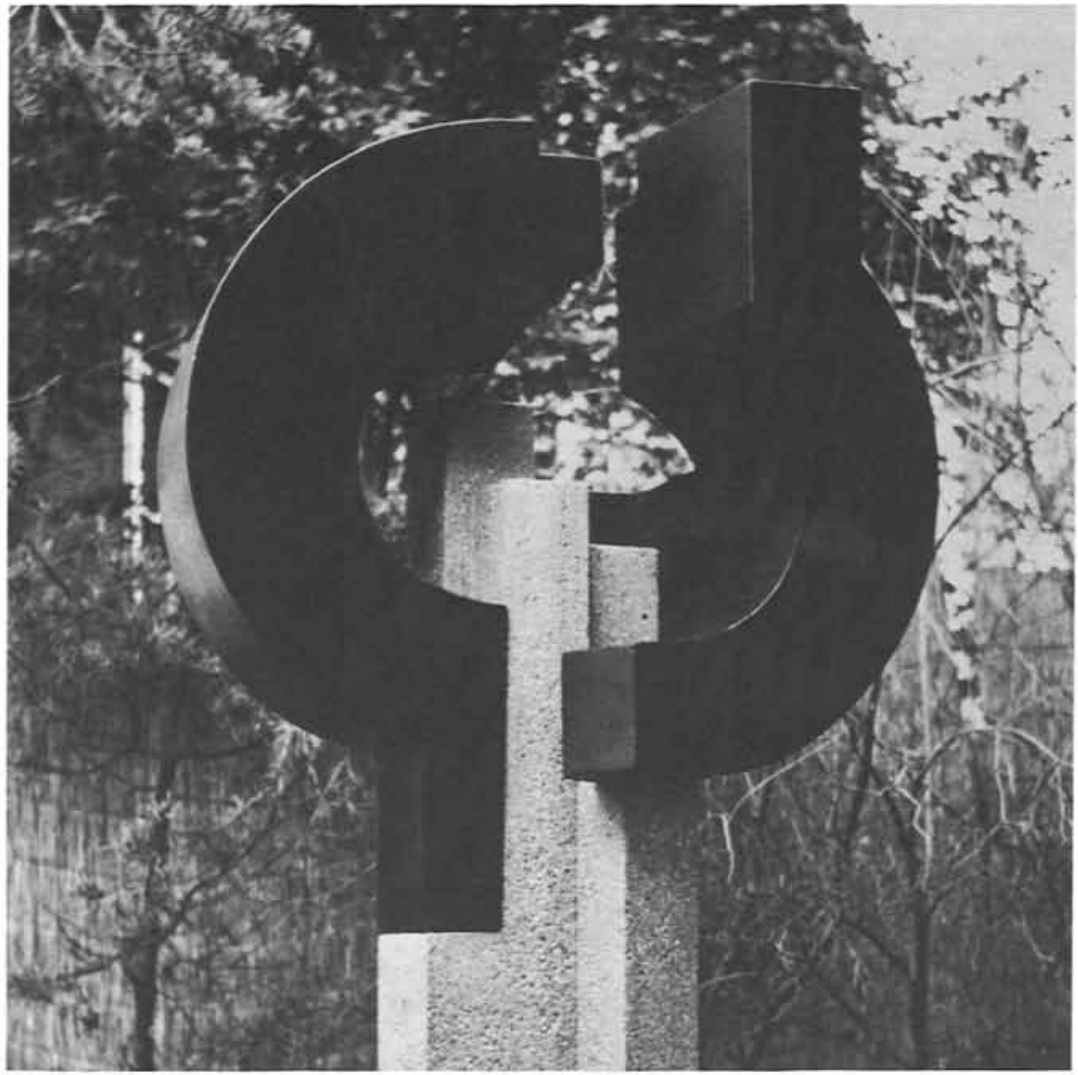
Egloff Anton
Blumenrain 13
6006 Luzern
041 / 36 01 68

Geb. 1933 in Wettingen. Kunstgewerbeschulen Zürich, Luzern und Staatl. Kunstakademie Düsseldorf. Längerer Aufenthalt am Niederrhein. Seit 1963 Lehrtätigkeit an der Kunstgewerbeschule Luzern. Früher: Gestaltung von Aggression im Werkstoff. Jetzt: Innen-Aussen Verhältnis, Ordnungsgesetzmässigkeiten. Das Zeichen als Sachverhalt im Gegen-Stand.

Engel Michel
Ob. Budlei 4
3249 Vinelz
032 / 88 16 53

Geb. 1938 in Paris. Schulen in Frankreich und in der Schweiz. Ab 1958 Betätigung als Maler, seit 1966 als Bildhauer. Werke: Aluminiumabguss.

47 Gruppenbild, 1980
Aluminium/Beton
H 250 ca. 500 7teilig



48 Kreis-Stele I, 1979/80
Beton eingefärbt/
Eisen verzinkt und bruniert
H 280

Engler Jakob
Kiesweg 8
4106 Therwil
061 / 73 17 45

Geb. 1933 in Basel. Holzbildhauerlehre. Kunstgewerbeschule Basel. Ecole des Beaux-Arts Paris. Ab 1957 selbständiger Bildhauer. Bis 1957 gegenständliche Arbeiten in Gips, seither Abstraktionen, arbeitet in Bronze, Eisen, Polyester, Beton, Chrom-Stahl, Anticorodal sowie Grafiken.

Ferrario Aldo
6914 Carona/TI
091 / 68 64 33

Nato nel 1944. Studi a Zurigo e Milano (scultura). A partire da 1964 studi della figura umana. Poi sculture geometriche organiche simboliche, a partire da 1974 piccole figure in terracotta, Sculture di legno.

49 «Figure debout», 1976/77
Bois
H 170

50 «Mère et enfant», 1977
Bois
H 174

Le sculpteur a l'art de transcrire dans la pierre, le métal, un art de voir.

Le sculpteur n'exerce donc pas un seul art, mais il en exerce deux: un art ayant trait à sa propre vision et un art ayant trait à une traduction de cette vision.

Dans le cadre d'un art de la vision, tout objet visuel est une sorte de sculpture.

Dans le cadre d'un art de la vision, une sculpture n'est jamais tout à fait une sculpture.

Dans le cadre de l'art de la sculpture, seule une sculpture est une œuvre d'art.

Le sculpteur est surtout concerné par la sculpture (son histoire, sa technique, la sculpture en tant que moyen de subsistance, etc...).

Le connaisseur est surtout concerné par la sculpture.

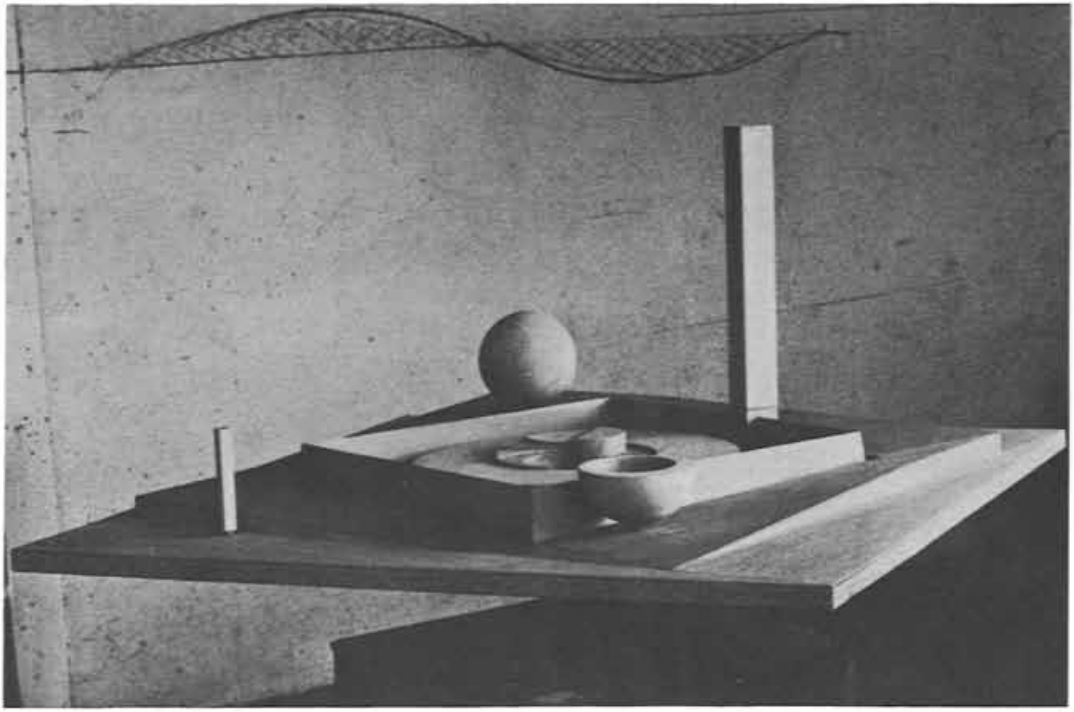
N'importe qui n'est pas forcément concerné par la sulpture. Mais n'importe qui exerce un art de la vision.

Une sculpture peut communiquer un art de la vision.

51 «La Perception visuelle en tant qu'art»
30 planches A3
Travail théorique
H env. 90, L env. 500

Fischer Walter
3941 Grône/VS
027 / 58 11 49

Né à Sion en 1933. Formation en partie scientifique, en partie artistique. Vit à Grône. De 1968–70 travail de groupe avec A. Duarte et R. Tanner. Travaille depuis 1971 sur la perception visuelle en tant qu'art.

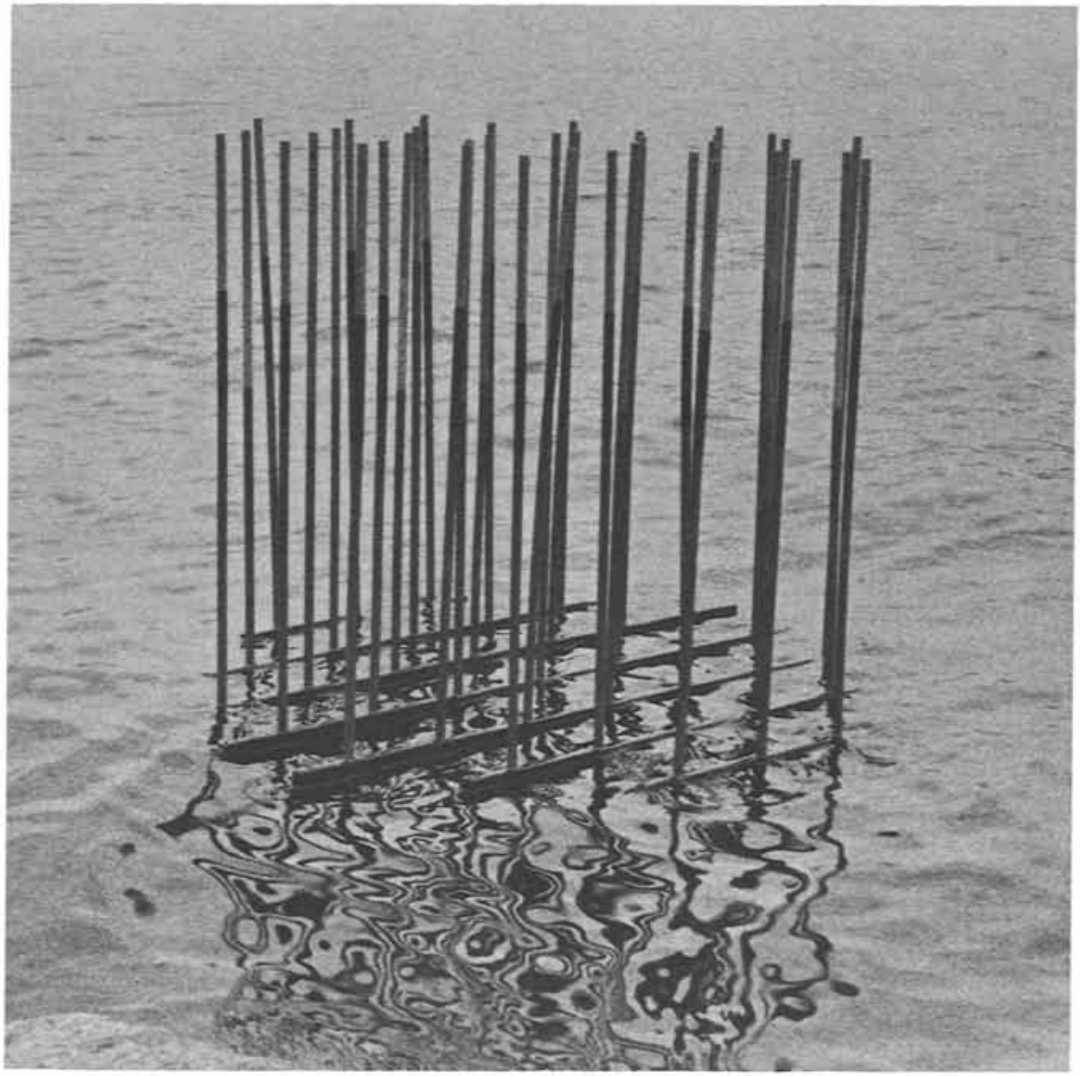


Ein Projekt, mit noch unbekanntem Standort.
Am Zugangsweg, in parkartiger Landschaft drei Sitzbänke, daneben auf Sockel eine in Messingbronze variierende Spiralsäule aus dem Prisma 16 x 16 cm Höhe 120 entwickelt.
Im exakten Rasenquadrat umschliessen ansteigende Rampen das abgewinkelte Wasserbassin in steinerner Fassung. Der Boden zeigt reliefartig Yin und Yang. Der unsichtbare Wasserzulauf füllt in 30 Minuten und entleert sich im gleichen Zeitraum, die Erscheinung dauernd verändernd. Am Rand liegt eine Vollkugel ∅ 130 cm, gegenüber die Halbkugel als Trinkbrunnen. Als Gegensatz: eine kleine Spiralsäule in Stein aus dem Zylinder ∅ 23 cm Höhe 120, und gegenüber die Grosse Säule ∅ ca. 46 cm Höhe 240. Beim Verlassen der «Stillen Stelle» führt der Weg an der roten Steinwand als doppelseitiges Relief, Kreis und Quadrat, vorbei.

Fischli Hans
Schlehstud
8706 Meilen
01 / 923 01 87

Geb. 1909 in Zürich. Architekt, Bildhauer, Maler. Studium am Bauhaus in Dessau 1928–29. Direktor Kunstgewerbeschule Zürich 1954–61. Seit Ende der fünfziger Jahre stehen Malerei und Plastik im Vordergrund, die sich im Ideenkreis der konkreten Kunst entwickelt haben und zu einer frei organischen Auslegung von deren Bildbaugesetzen führte.

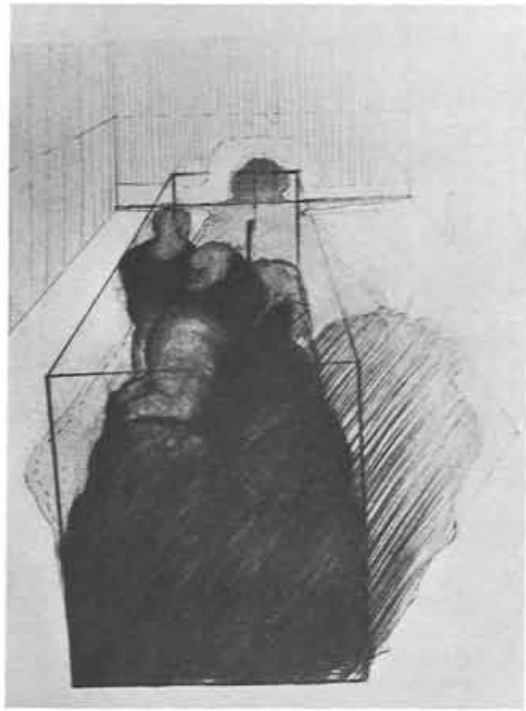
52 Skulpturengruppe
«Stille Stelle, Ebbe und Flut», 79/80
Modell 1:10
3 Spiralensäulen in Messingbronze
H 120
Doppelseitiges Relief
(Kreis und Quadrat)
Rouge Collonge
H 120 130/60

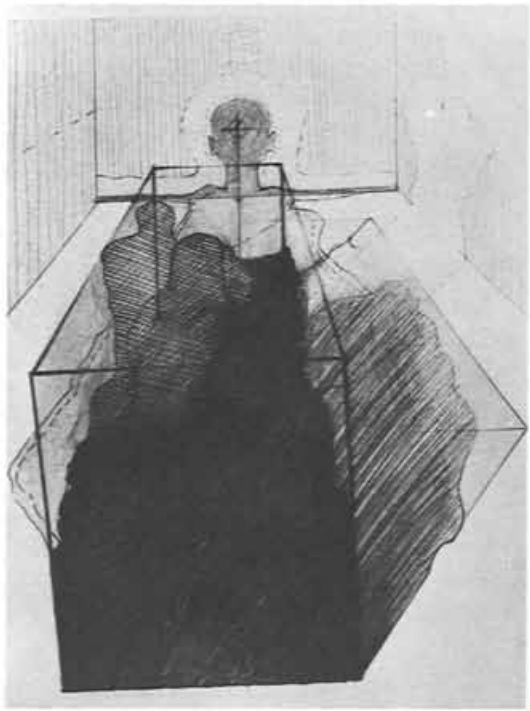


53 Wasserspiel 37, 1979
Metall/Holz
Modell 1:10

Fontana Annemie
Wengi 8
8126 Zumikon
01 / 918 10 89

Geb. 1925 in Versoix, Autodidakt. Seit 1950 tätig als Bildhauerin. 1977 Studienaufenthalt in der Cité Internationale des Arts, Paris.

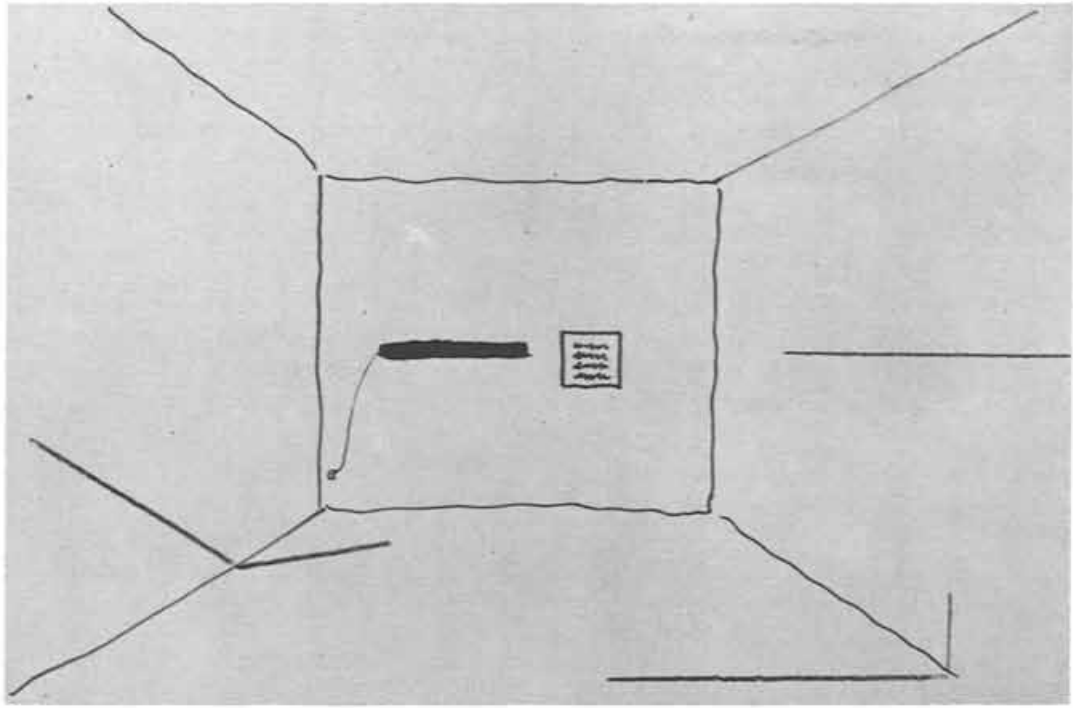


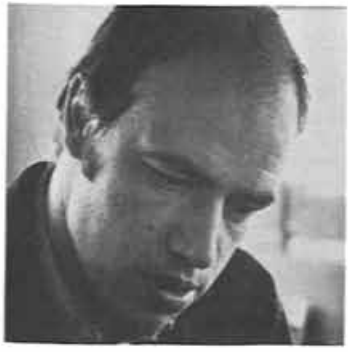


Fontana Dominique
1236 Cartigny/GE
022 / 56 16 08

Né en 1938 à Genève. Etudes à l'Ecole des Beaux-Arts de Genève. Vit à Genève. Sculpture-objets et de nombreux bas-reliefs monumentaux (bois, cuivre, aluminium, plomb, céramique).

54 Espace Nord-Sud, 1979/80
Métal, béton, treillis, acier, couleur.
H 300 800/500





55 Licht – Bild – Raum, 1975/79
Neon Installation

Fricker Hansruedi
Hüttschwende
9043 Trogen/AR
071 / 94 22 49

Geb. 1947 in Zürich. Autodidakt. Lebt in Hüttschwende/Trogen AR. 1972 Anwendung des Nachbildes Medium-Betrachter-Raum Beziehungen, 1974 Reihe «Auslöser Richtung» Kompassarbeiten in der Stadt, 1976 Schneespurenarbeiten, 1977 Reihe «territorialisieren», Plakatinstallationen.

luminis

luminis präsentiert die verschiedenen arten des sichtbaren lichtes in einzelnen stationen, welche durch den laserstrahl untereinander verbunden sind. auf dem strandboden promenieren während der aktion die fucktory-mitglieder in phosphoreszierenden overalls.

station 1: weisse aura
das gleissende licht der kohlenbogenlampe wird hervorgerufen durch eine elektrische entladung zwischen zwei kohlenstiften (anode und kathode). es ist die hellste künstliche lichtquelle.

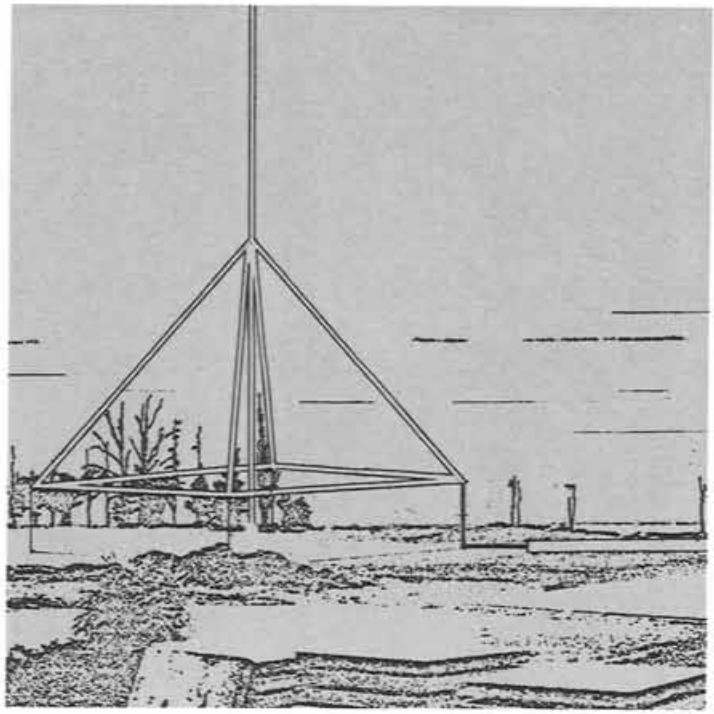
station 2: fackelmeer
50 fackeln symbolisieren das «natürliche licht». durchnässte, frierende schaufensterpuppen (von oben berieselt) wärmen sich am feuer.

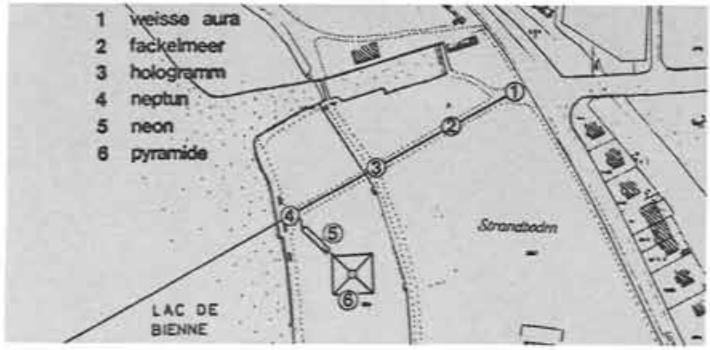
station 3: hologramm
der laserstrahl zeichnet eine dreidimensionale lichtskulptur in den raum, welche sichtbar, jedoch nicht greifbar ist.

station 4: neptun
ein reporter (schaufensterpuppen) fotographiert die aquanauten (schaufensterpuppen), deren augen aus velorücklichtern bestehen und das blitzlicht (stroposkop) reflektieren.

station 5: neon
ein laserstrahl wird duch ein 15 meter langes polyesterrohr geleitet. «die neonröhre» ist mit rauch gefüllt und wird durch den laserstrahl erhellt.

station 6: pyramide
ein laserstrahl wird durch spiegel sooft geteilt und abgelenkt, bis sich eine 36 meter hohe pyramide bildet. als kontrastform dazu leuchtet am boden eine fluoreszierende kreisfläche.





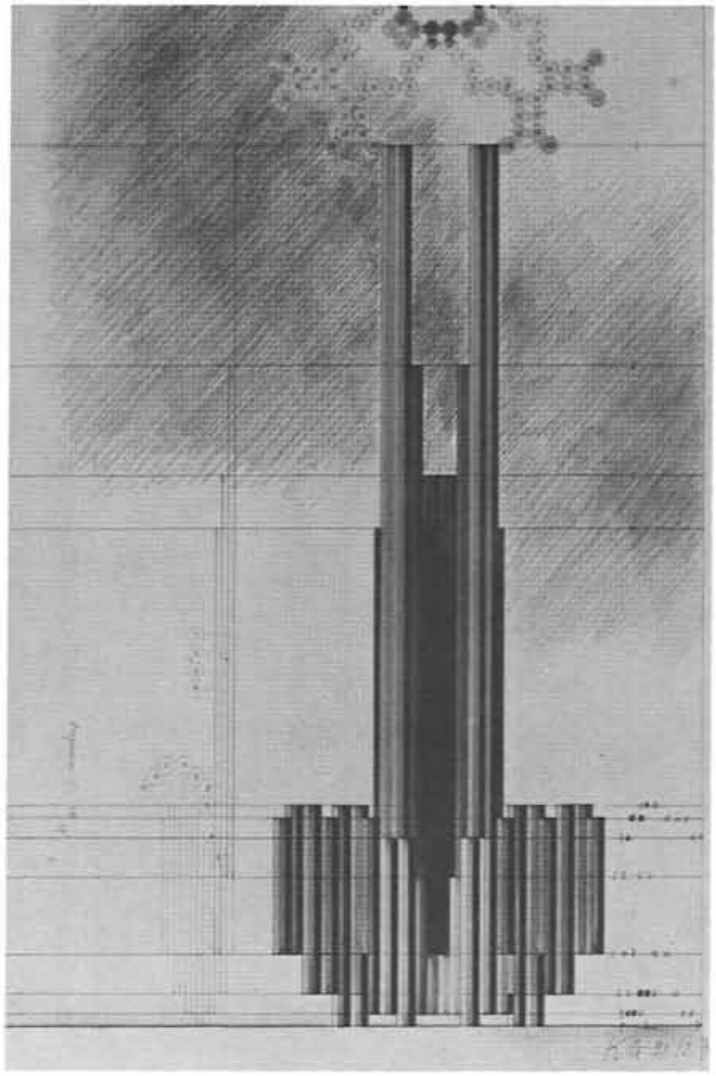
56 «Luminis», 1980
Laser-Lichtskulptur
H 360

in Zusammenarbeit mit dsl Lasertechnik Zürich

Fucktory Biel

Verein für kreatives Schaffen
Freiestrasse 6
2500 Biel
032 / 41 56 82

Gegründet 1977 in Biel. Verwirklicht sich in der Gemeinsamkeit von Bild, Ton und Aktion. Seit 1980 eigene Galerie und Atelier in Biel.



58 «La fleur du mal», 1980
Skulpturales Polychrom
Aluminium mit Acryllacken
H 900 280/280

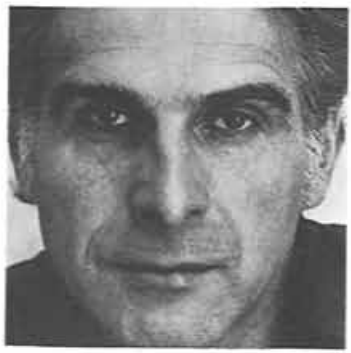
Gerstner Karl
Leonhardsgraben 52
4051 Basel
061 / 25 06 89

Geb. 1930 in Basel. Als Künstler Autodidakt; am Anfang den «Zürcher Konkreten» nahestehend. Seine Arbeit basiert auf gedanklichen Konzepten, die sowohl in Bildern als auch in Reliefs und Skulpturen realisiert werden. In allen Fällen geht es um Farbe in drei Dimensionen.

Gfeller Reinhard
Feldbergstrasse 101
4057 Basel
061 / 32 57 10

Geb. 1951 in Basel. Kunstgewerbeschule Basel und Cooper-Union New York. Lebt in Basel. Environnements und Objekt-Assemblagen, die sich mit den Themen Zeit, Wasser und der Verbindung von Musik und Objekt befassen.

59 Environnement mit Performance
Täglich ab 18.30 Uhr
Siehe Manifestationen!



60 «Regard sur l'énigme du réel», 1978
Polyester/Plexiglas/Metal
H 200

61 «Reflexion über die Gegen-Stände»
1977
Polyester/Plexiglas
H 137 200/70

62 «Reflexion-réel éphémère», 1979
Polyester/Plexiglas/Metal
H 155

Grossert Michael
93, rue Compans
F 75019 Paris
00331 / 209 07 15

Geb. 1927 in Sursee. Zimmermannlehre. Kunstgewerbeschule Luzern, Kunstgewerbeschule Basel. Seit 1953 selbständig. Ab 1966 Atelier in Paris. Arbeitet in Beton, Plexiglas, Polyester, Chromstahl, Holz, Polyester bemalt.

Gruber-Stieger Jacqueline
Weltongarth. Welton
N. Humberside
Brough/England
0482 / 66 83 23

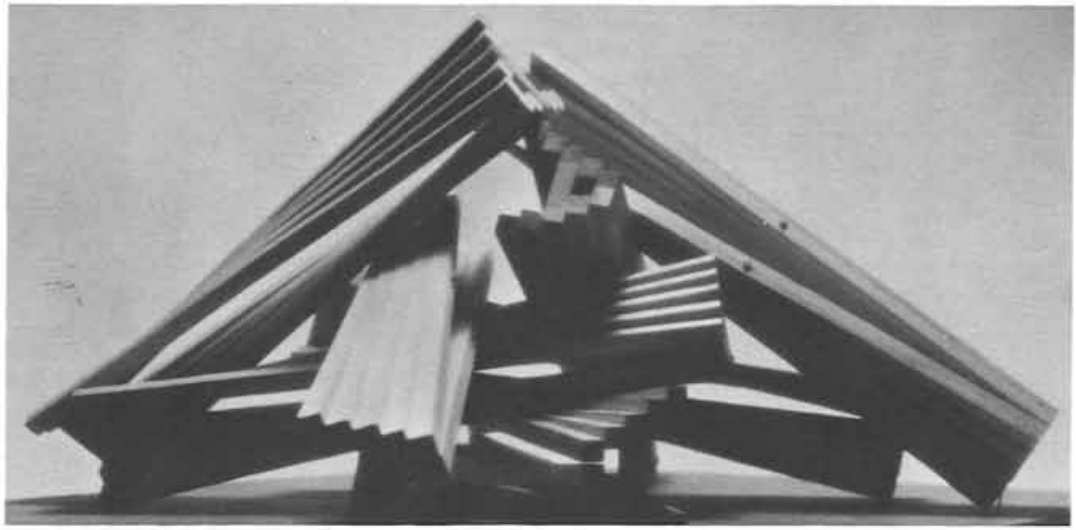
Geb. 1936. Studien in Edinbourg. Lebt in England.
Goldschmiedearbeiten und Skulpturen in Bronze.

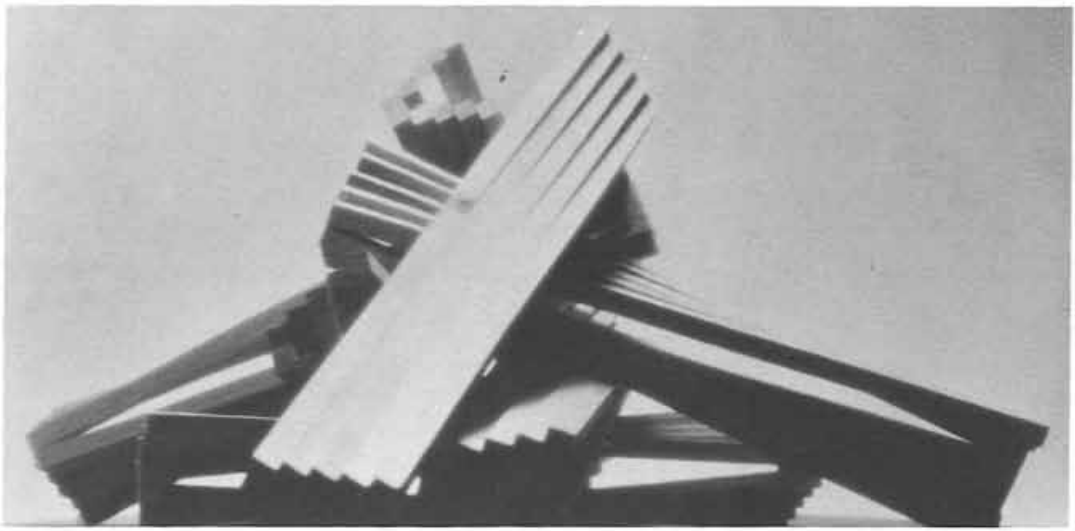
63 «2 Trees», 1979
Bronze gegossen
H 165

64 Entwicklungsreihe (6 Steine), 1977
Cristallina-Marmor
H 105, H 80, H 60, H 47, H 40, H 32

Grunder Marianne
Schwarzenbachstrasse 8
3113 Rubigen/BE
031 / 92 26 99

Geb. 1926 in Bern. Seminar in Bern. Nach autodidaktischen Versuchen in Malerei Wechsel zur Bildhauerei. Stein und Holz.
Ab 1969 Entwicklung von Betonelementen zur Verwendung am Bau oder zur freien Gruppierung auf grösseren Plätzen.

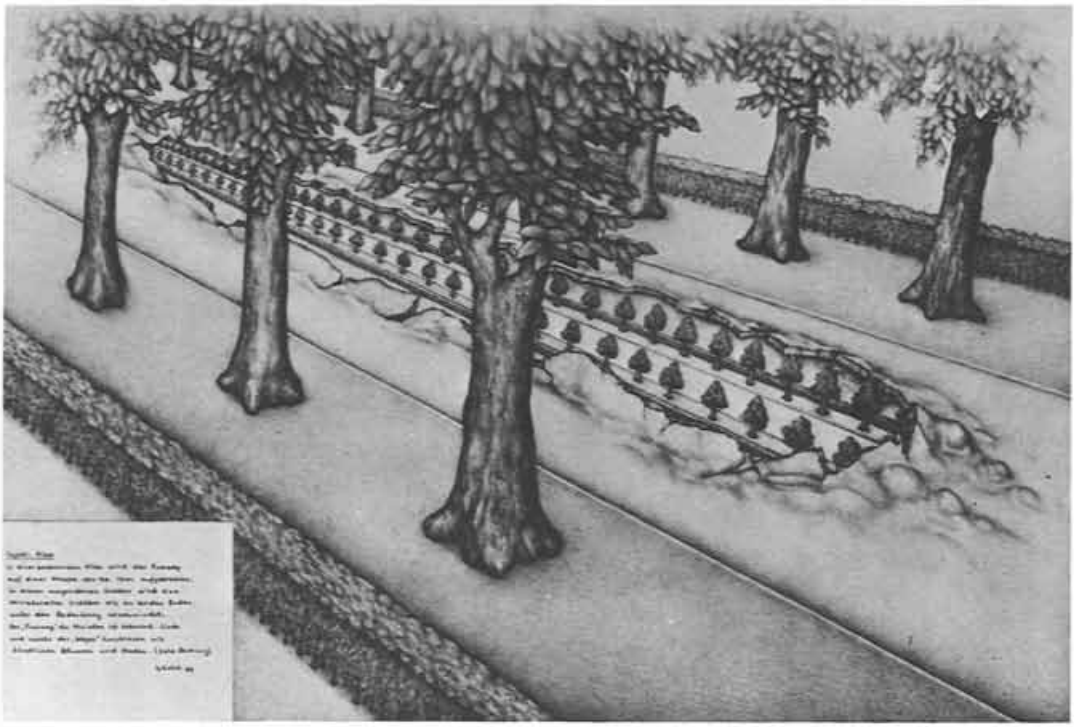




Hächler Peter
Blumenrain 7
5600 Lenzburg/AG
064 / 51 38 76

Geb. 1922 in Lenzburg. Ecole des Beaux-Arts Genève. Schüler von Germaine Richier in Paris. Bis 1958 in Paris, seither in Lenzburg. Früher figürliche Arbeiten, seit 1970 Beschäftigung mit stereometrischen Strukturen, Gruppierung von Raumelementen. Arbeitet in verschiedenen Materialien und Techniken, Beton, Metall, Holz, Polyester usw.

65 «Scheiterhaufen», 1980
Holz (70 Balken 500/12/12)
H 300 900/900



75

68

66 «Segelpalast», 1979
Projektentwurf Zeichnung
70/100

67 «Vulkan», 1979
Projektentwurf Zeichnung
70/100

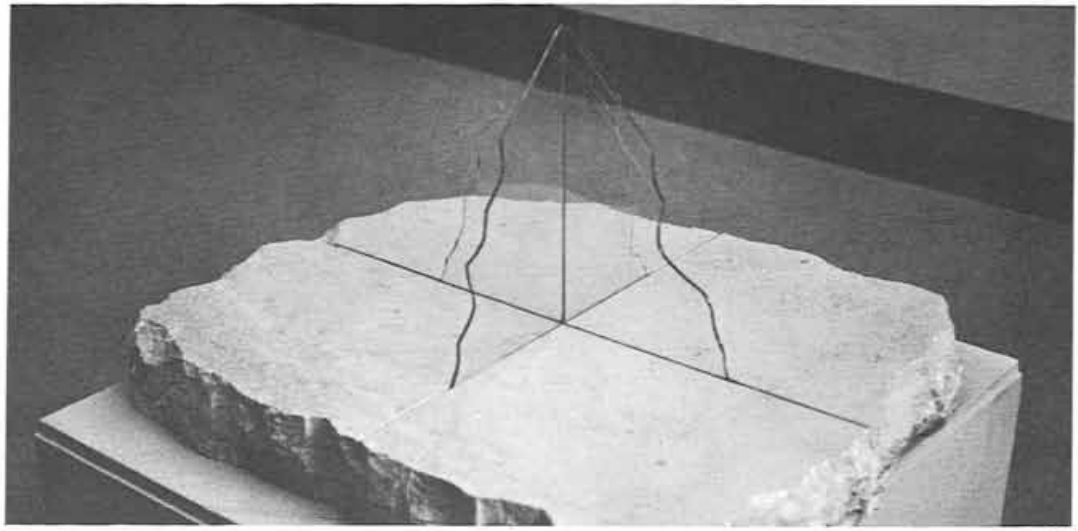
68 «Allee», 1979
Projektentwurf Zeichnung
70/100

69 «Wintereinbruch», 1979
Projektentwurf Zeichnung
70/100

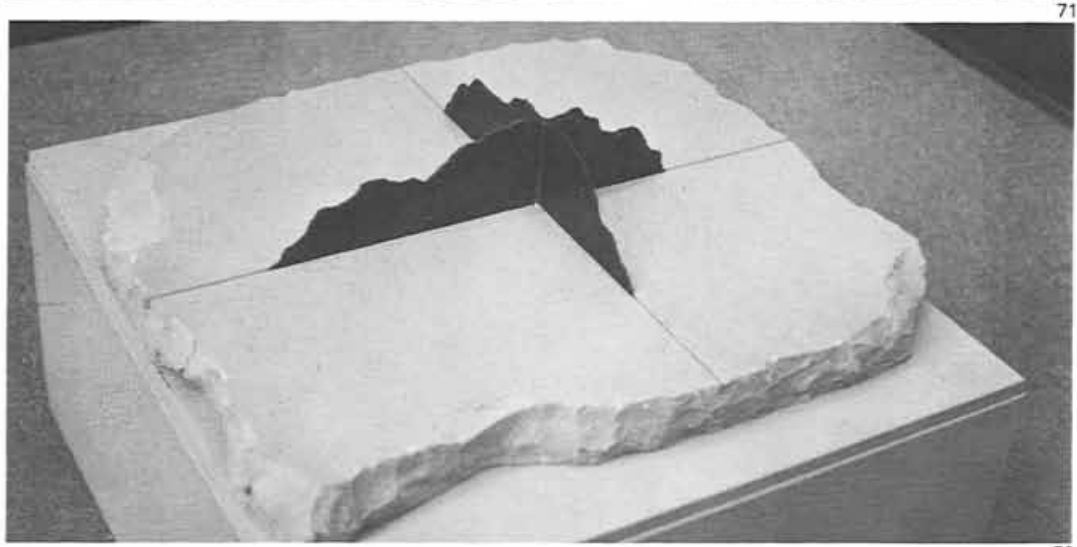
Häckel Wolfgang
Dreinepperstrasse 15
8708 Männedorf/ZH
01 / 920 13 59

Geb. 1943 in Zürich. Kunstgewerbeschule Zürich (Metallklasse). Arbeitet als Bildhauer für Conne und d'Altri. Lebt in Männedorf. Seit 1966 eigene Arbeiten, vorwiegend in Metall. Thematik: Natur und Technik, absurde und utopische Monumente.

76



71



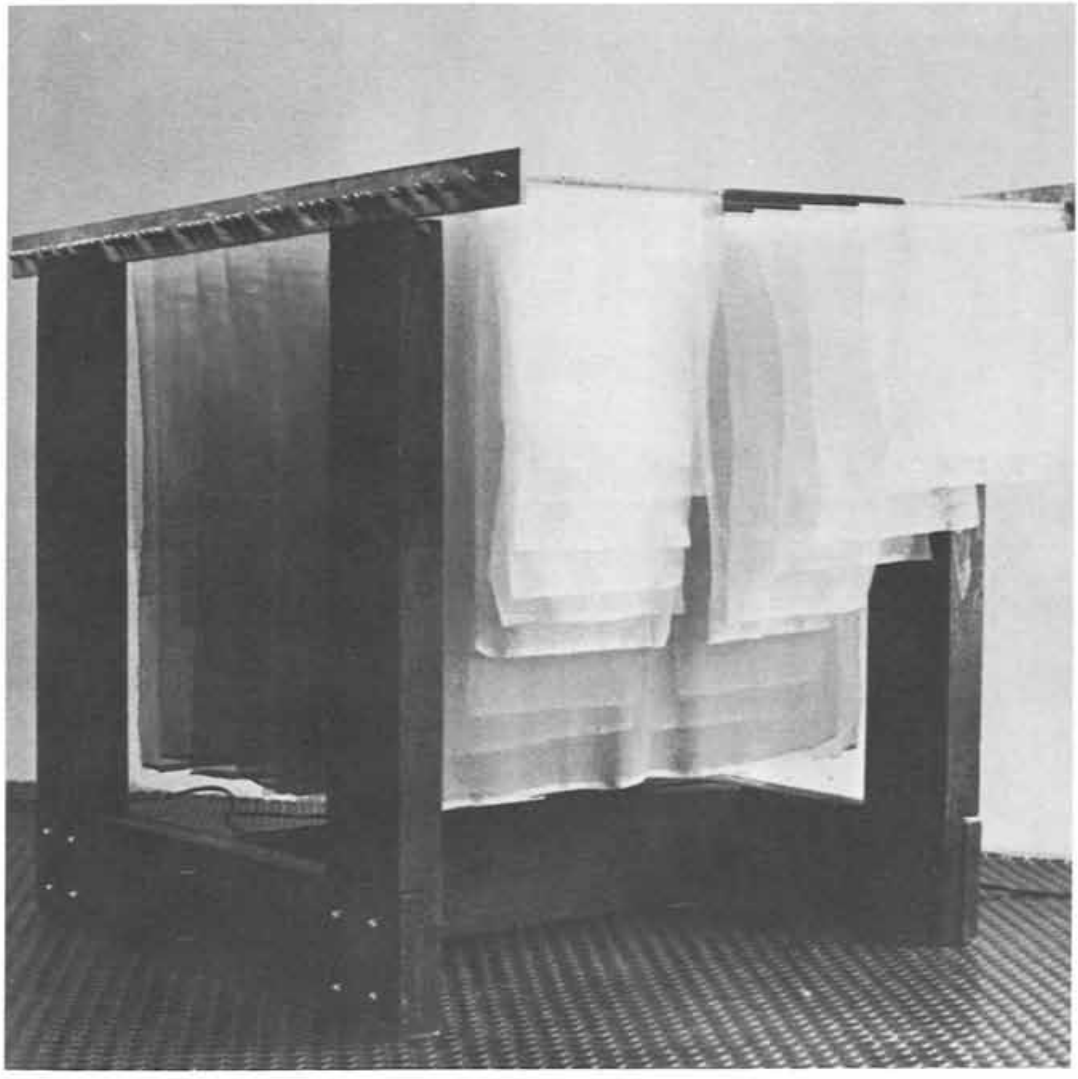
70

Haldemann Walter
Poststrasse 295
5522 Tägerig
056 / 91 24 49

Geb. 1943 in Kappel. Gartenbaulehre, Kunstgewerbeschule Zürich und Kunsthochschule Hamburg.
Realistische Darstellung von Porträtköpfen. Ausweitung des Porträtthemas zu Objektplastiken aus Gips, Stoff, Farbe, Holz, Metall, Wachs. Durch Materialerfahrung entstehen auf Umwelteinflüsse bezogene materialspezifische Raumplastiken (Stein, Metall, Glas).

70 «Bodenschnittpunkt I», 1977/78
Kalkstein/Stahlblech
H 25 70/80

71 «Boden – Raum – Schnittpunkt I», 1977/78
Kalkstein/Glas
H 40 70/80



72 «Nombre 58 = Esther», 1977
Holz/Metall/Stoff
H 100 90 x 124

Hess Esther
4, bd du Moulin de la Tour
F-92140 Clamart (Paris)
00331 / 631 13 18

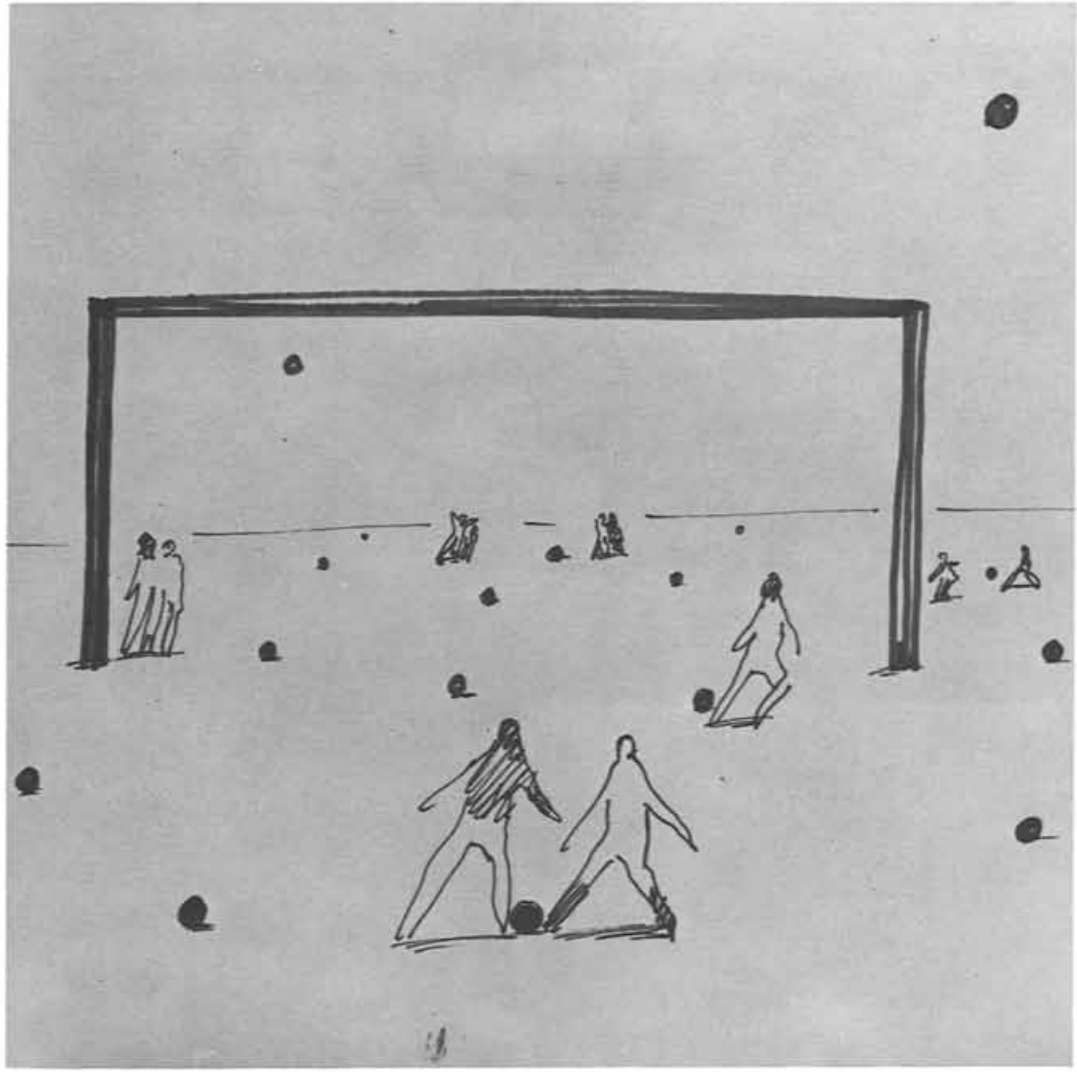
Etudes à Zurich et Berlin, vit à Clamart/Paris.

78

Hotz Roland
Limmatquai 80
8001 Zürich
01 / 47 27 41

Geb. 1945 in Effretikon, Steinbildhauerlehre bei Willi Stadler, Zürich. Seit 1969 freischaffend und als Baurenovator arbeitend. Schweizer Vertreter an der Biennale Venedig 1978 zusammen mit R. Benazzi. Hauptthema: Spurenritzen in Steine.

73 «Homo-Sapiens», 1979/80
Drei Sandsteine
H 180, H 90, H 10 180/180

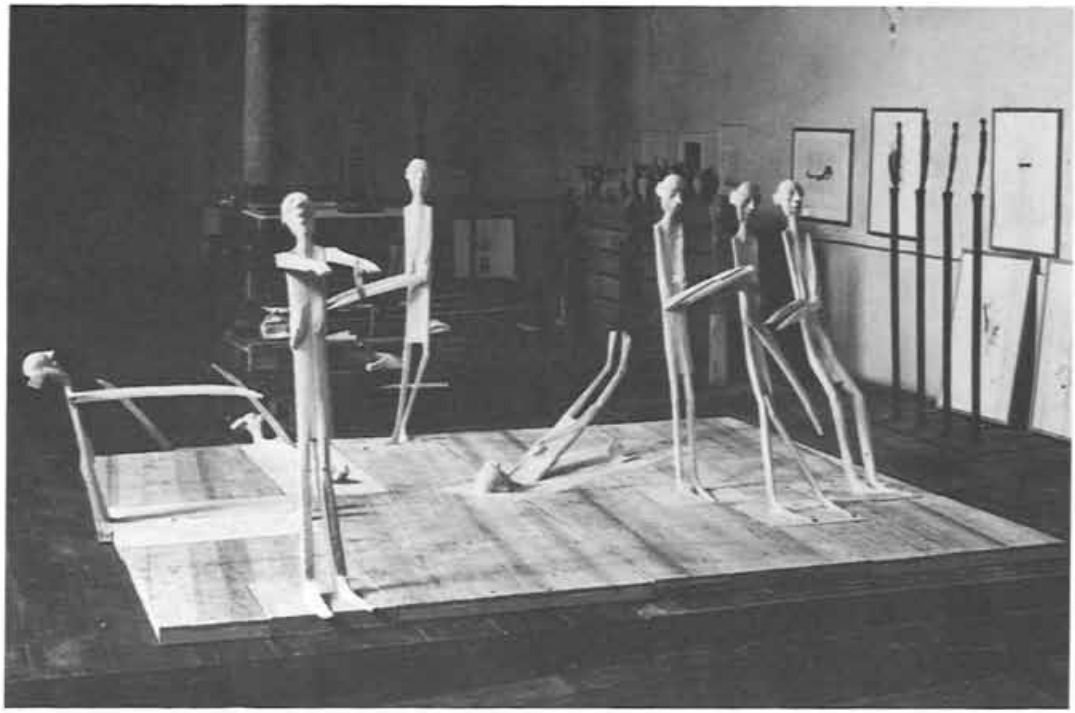


74 «Projet Bienne II 1980»
Un élément en acier
H 500 1500/26
30 balles de jeu
Tous ces éléments sont jaunes

Huber H. R.
12, avenue Marc Doret
1224 Chêne-Bougeries/GE
022 / 48 58 77

Né en 1936 à Münchwilen/TG. 1965: intérêt à la sculpture. 1966: plexiglas. 1968: recherche sur une mesure spécifique E. P. (Ecartement pupillaire) et en relation de celle-ci à l'espace. Depuis, tous ses travaux sont jaunes...

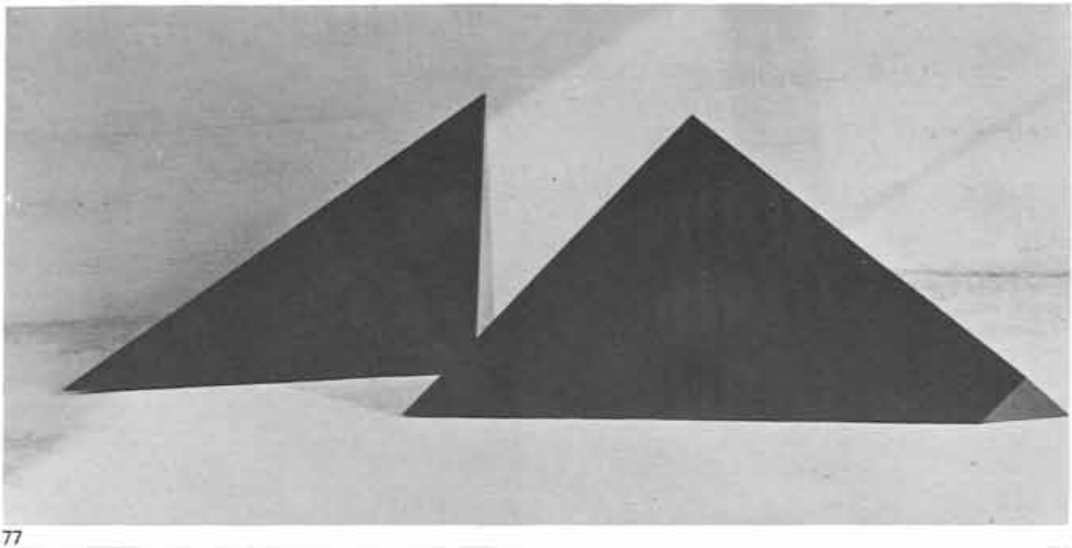
80



Hutter Schang
Hauptstrasse 10
4571 Küttikofen/SO
065 / 47 15 14

Geb. 1934 in Solothurn, Steinbildhauerlehre und Kunstgewerbeschule Bern. Akademie der bildenden Künste München. 1969/70 in Polen. Werkstatt in 4500 Solothurn, Baselstrasse 27. Verschiedene Aufträge für öffentliche Gebäude. Seit 1973 Holzplastiken (Gruppenfiguren) aus Buchenholz, z. T. auch Metallguss. Begehbare Figurenfelder und Gruppierungen.

75 «Vertschaupet» Figuren, 1979/80
Eisenguss, rostend
H 150 387/396



81

77

76

78

76 «Tetraedre», 1976
Acier
H 60 133/36

77 «Tetraedre», 1975
Acier
H 59 114/47

78 «Quebec», 1976
Bois
H 215

Ischi Pierre
St-Martin-du-Var
06670 Castagniers/France

Né en 1924 à Genève. En France depuis 1948. Ecole des Beaux-Arts et arts industriels à Genève. Voyages en Europe et aux Indes. Peinture. Dès 1951, sculpture (fer, métal).

Kocher Lis
Juravorstadt 12
2502 Biel
032 / 22 29 03

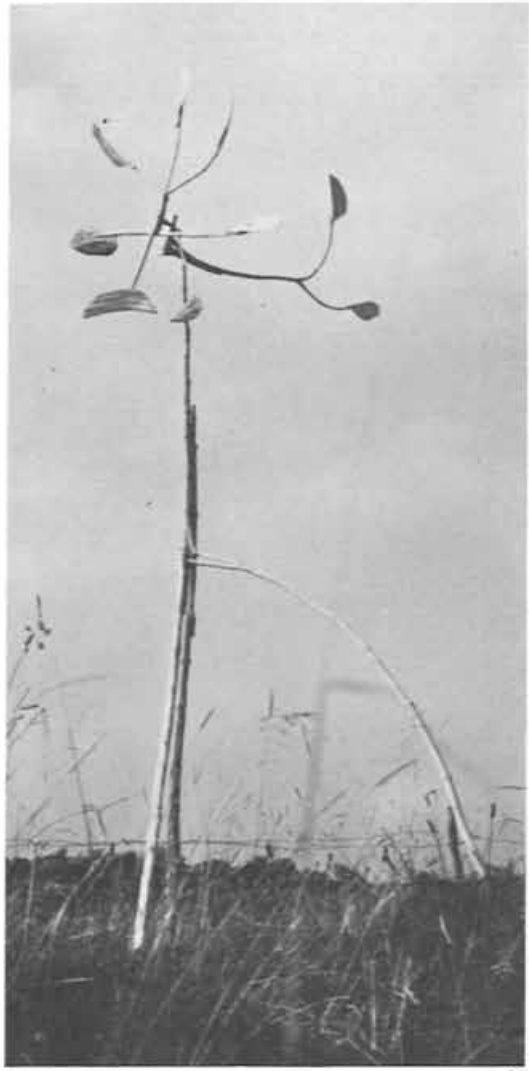
Geb. 1942 in Bern. Schulen in Bern. Ab 1962 freischaffend. 1968–72 Traumboxen mit Polyester. Ab 73 natürliche Stoffe wie Holz, Blätter, Federn; Serie Efeuflicke. Animatorin Malschule «Kinder gestalten». Zeichnungen. Ideen-Transformation in Objektkunst. Serielle Plastik. Lebt in Biel.

79 «Euphorium», 1980
Eisen/Blech/Farbe/Mechanik/Ton
H 200 300/40

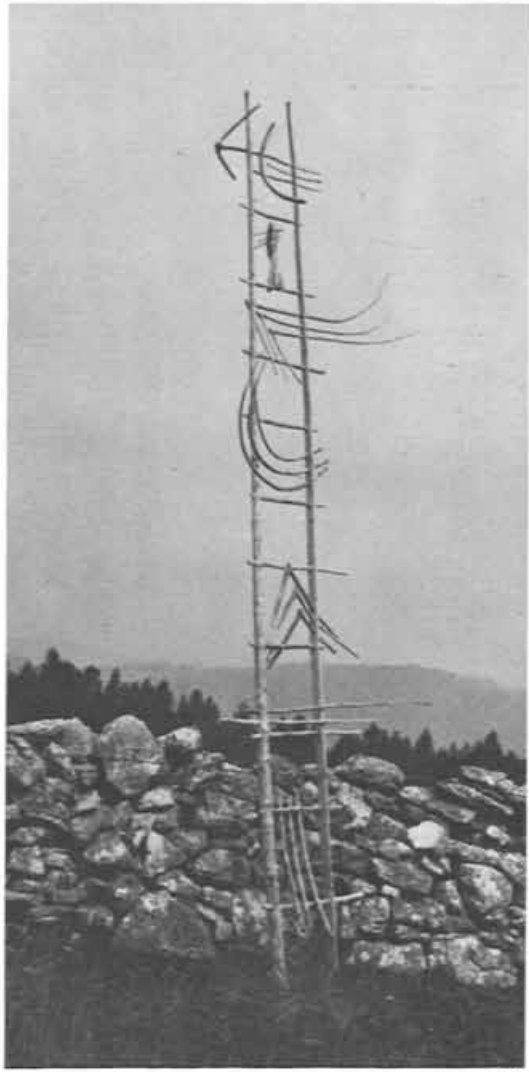
80 «Annabello», 1977
Mahagonie
H 250

Kohlbrenner Beat
Paradiesgärtli
8162 Sünikon/ZH
01 / 853 17 94

Geb. 1948, in Zürich. Lehre als Möbelschreiner, 1965 Aufenthalt bei Raffael Benazzi, Italien. Seit 1967 selbständiger Bildhauer. 1972 Studienaufenthalt in Amerika. Grossformatige Holzplastiken.



82



81

Küng René
Lettenweg 111
4123 Allschwil
061 / 63 39 86

Geb. 1934 in Allschwil, Steinmetzlehre. 1964–68 Lehre an der Kunstgewerbeschule Basel. Thema: Wiedergabe von elementaren Natureindrücken, meist durch geometrische oder gegenständliche Formen. Materialien: Holz, Stein, Bronze, Terrakotta.

81 «Grosse Mondleiter», 1979/80
Tannenholz
H 1500

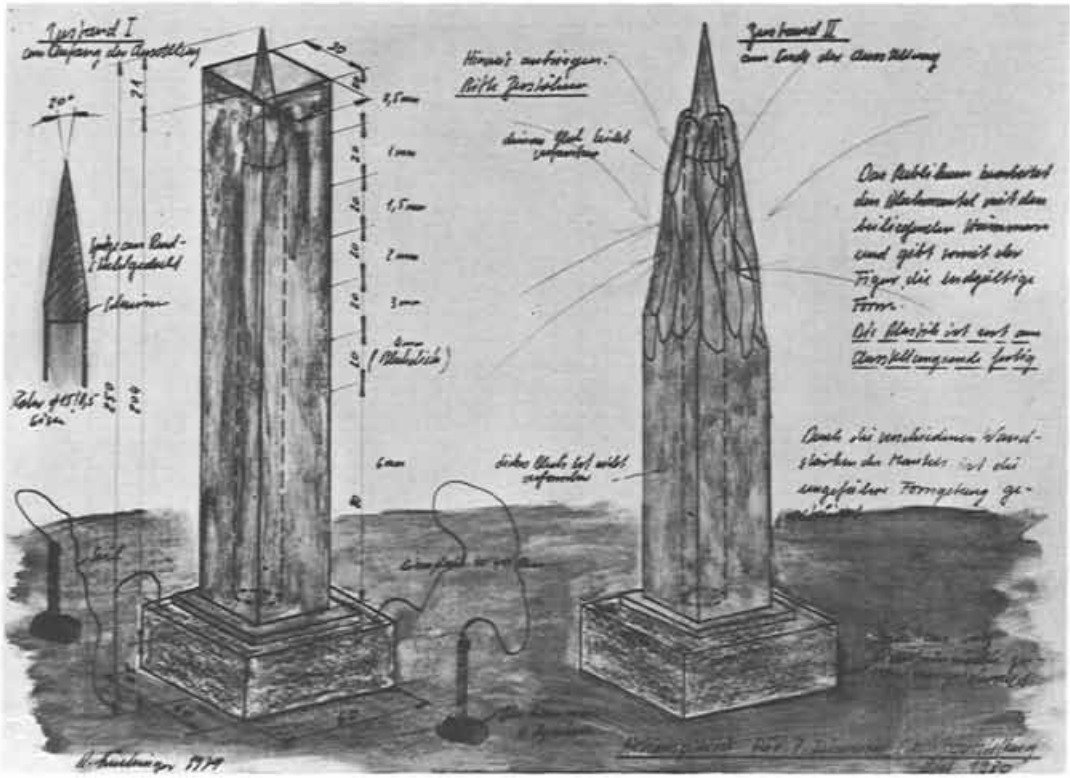
82 «Windrad Esche», 1979
Eschenholz
H 280 125/80

83 «Nachtwindzeichen», 1979
Tannenholz
H 320 330/180

84 «Kopf aus Hauterive», 1979
Kalkstein
H 210

Kunz Peter
Moosgasse 5
3282 Bargen
032 / 82 45 57

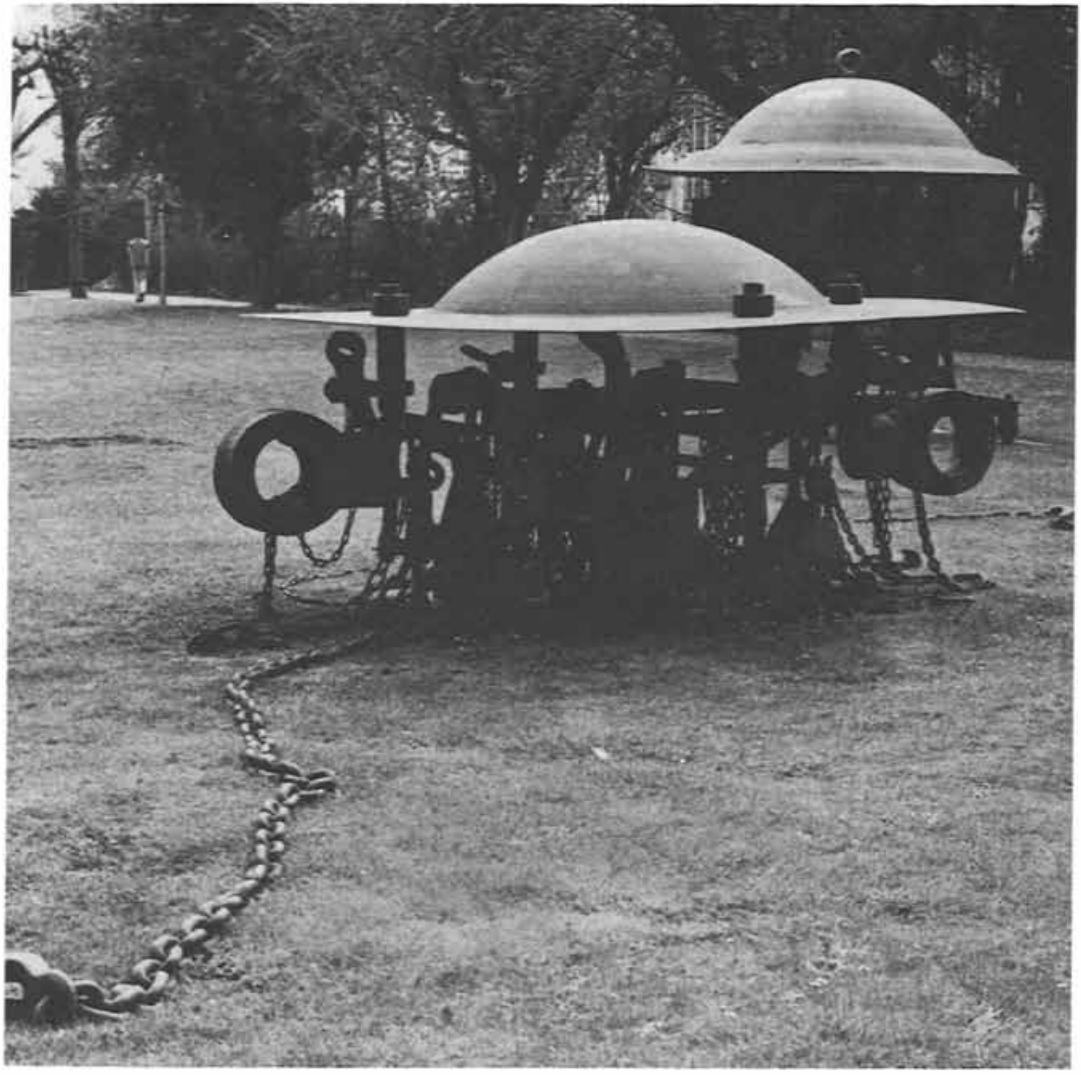
Geb. 1939 in Biel. Steinbildhauerlehre, Kunstgewerbeschule Zürich. Internationales Bildhauersymposium in Jugoslawien. Studienreisen nach Polen und Kanada. Künstlerische Gestaltung des Innenhofes der Seminare Biel. Gemeinschaftsarbeiten mit Franz Eggenschwiler. Stein und Eisenplastiken aus Bachkiesel, daneben Goldschmiedearbeiten, Schmuck.



Lüchinger Roland
Rabengasse 2
9450 Altstätten/SG
071 / 75 46 91

Geb. 1949 in Oberriet. Maschinentechniker. Als Künstler Autodidakt. Lebt in Altstätten/SG. Seit 1975 ungegenständliche Bilder und Objekte. Seit 1978 Aktionsplastiken, Konzepte und Betastobjekte.

85 «Aktionsplastik», 1979
Eisen geschweisst
H 250



86 «Kardinal», 1979
Eisen rostig
H 150, ∅ 300

87 «Matrose Tommi», 1979
Eisen rostig
H 300, ∅ 300

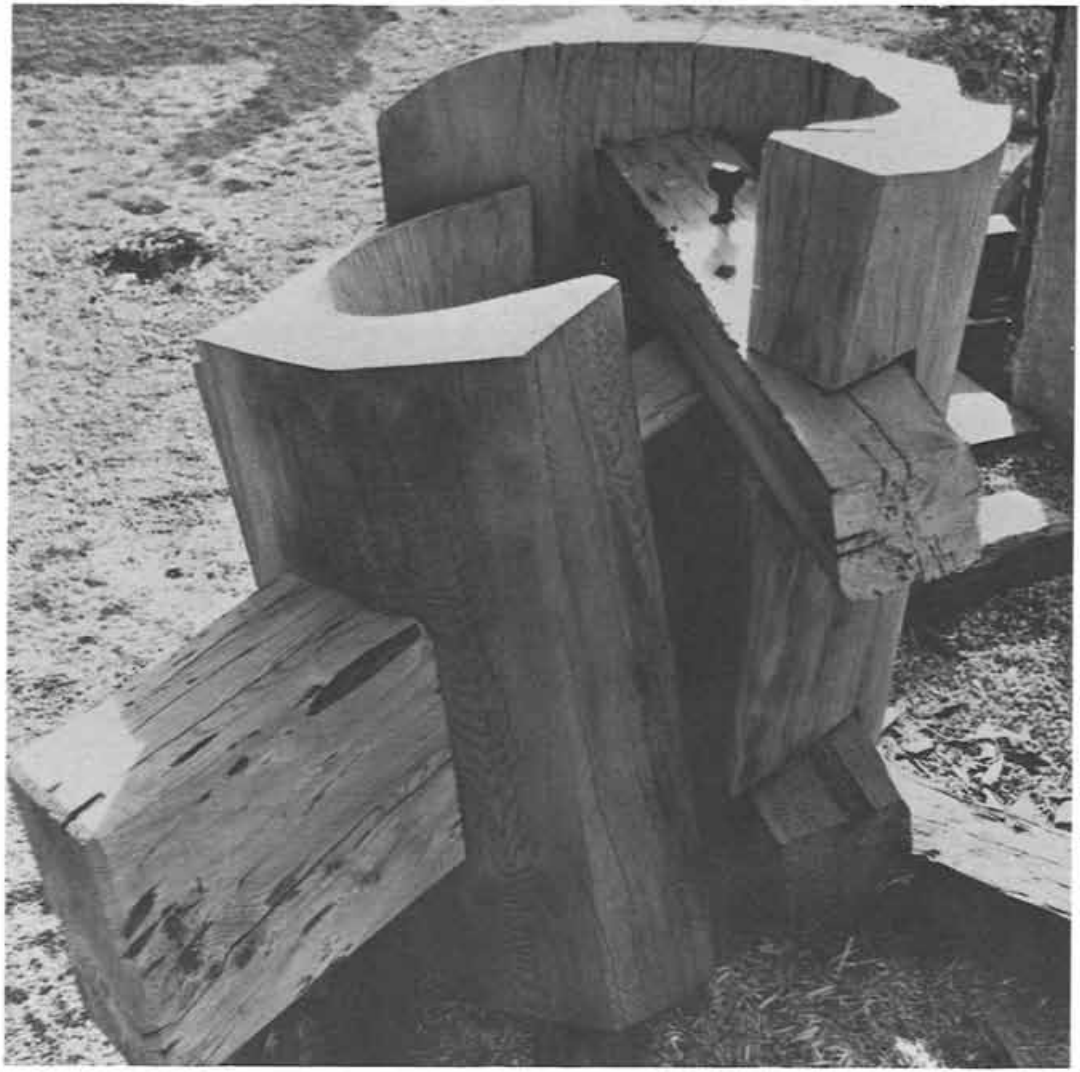
88 «Mercedes Inventura», 1978
Eisen
H 350 L 600

178 «Kandelaber», 1980
Eisen/Beleuchtungselemente
H 500 600/600
Gewerbeschule Biel

Luginbühl Bernhard
3324 Mötschwil
034 / 22 55 25

Geb. 1929 in Bern. Bildhauerlehre (Kunstgewerbeschule Bern). Ab 1944 figurative Arbeiten in Holz und Stein. Ab 1951 eigenes Atelier, ab 1953 nur noch Eisenplastiken. Eisenplastiken voll «geballter, statischer Energie». Seit 1974 grosse Holzfiguren aus Gussmodellen. 1976/78 verschiedene Verbrennungsaktionen («Zorn») in Bern und Linz. Zeichnungen, Grafik, Kupferstich und Filme. Arbeit an der Gewerbeschule Biel.

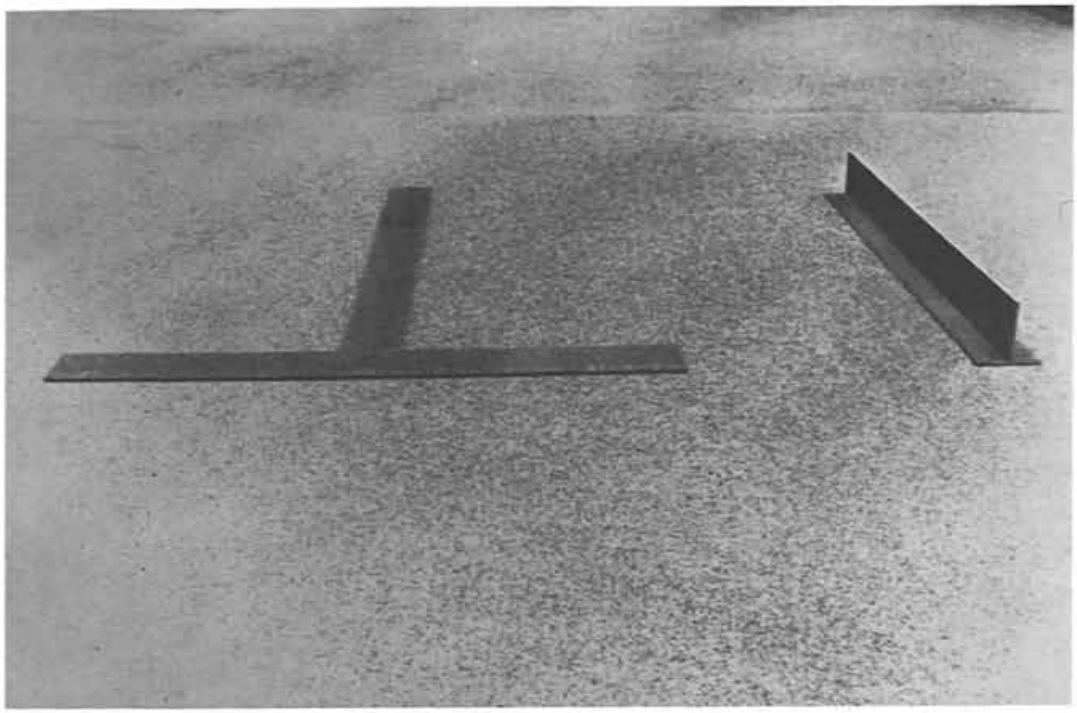
88



Mariotti Yves
2405 La Chaux-du-Milieu/NE
039 / 36 13 50

Né en 1955 à Neuchâtel. Ecoles des métiers à Lausanne. Vit à La Chaux-du-Milieu. Dès 1975 sculptures en bois et en pierres. Projets de sculptures mobiles qui seraient en même temps des machines pour enfants. Sculptures monumentales.

89 «Agression», 1979
sapin
H 220 280/250

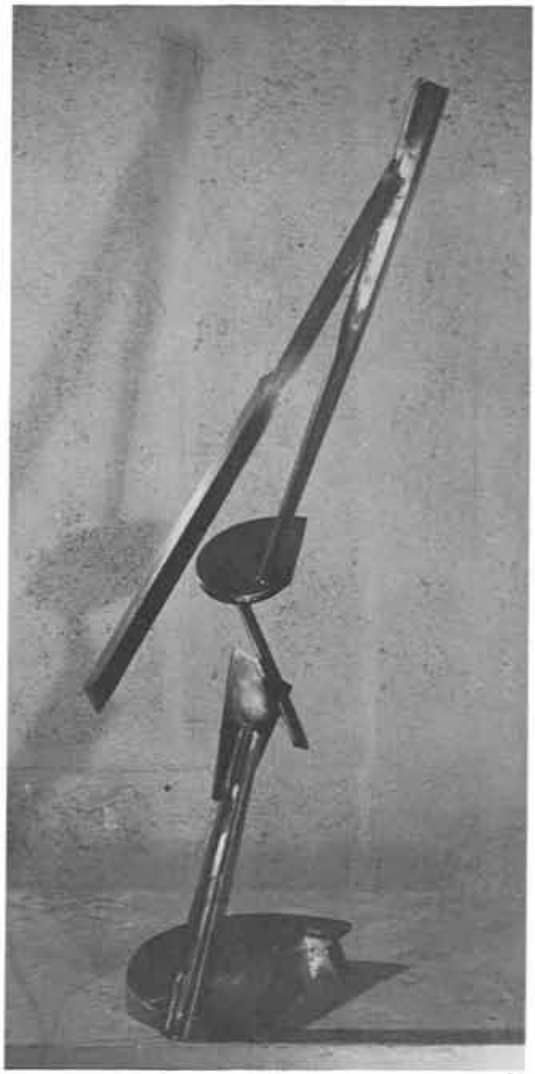


90 Werk Nr. 04.07.79 B, 1979
Stahl
H 12 144/173

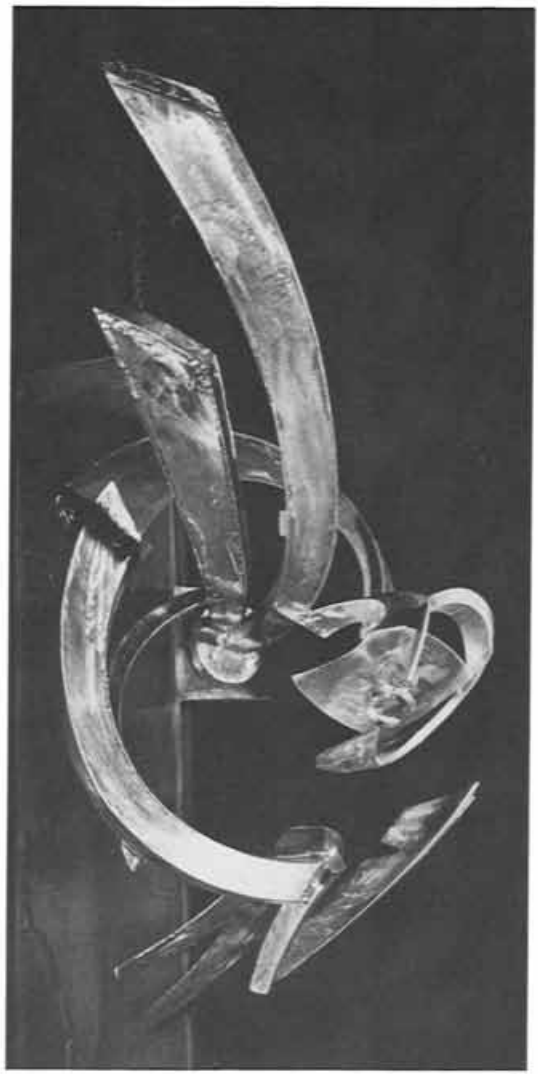
Mattes Rudolf
Hallerstrasse 4
3012 Bern
031 / 23 06 23

Geb. 1944 in Zürich. Kunstgewerbeschule Zürich. Lebt seit 1971 in Bern. Werke konkreter Richtung unter Anwendung minimaler Mittel. Themen: Veränderbarkeit von Strukturen durch einfache Eingriffe. Aufzeigen der Verschiedenheit gleicher Dinge. Dinge so zeigen wie sie sind.

90



92



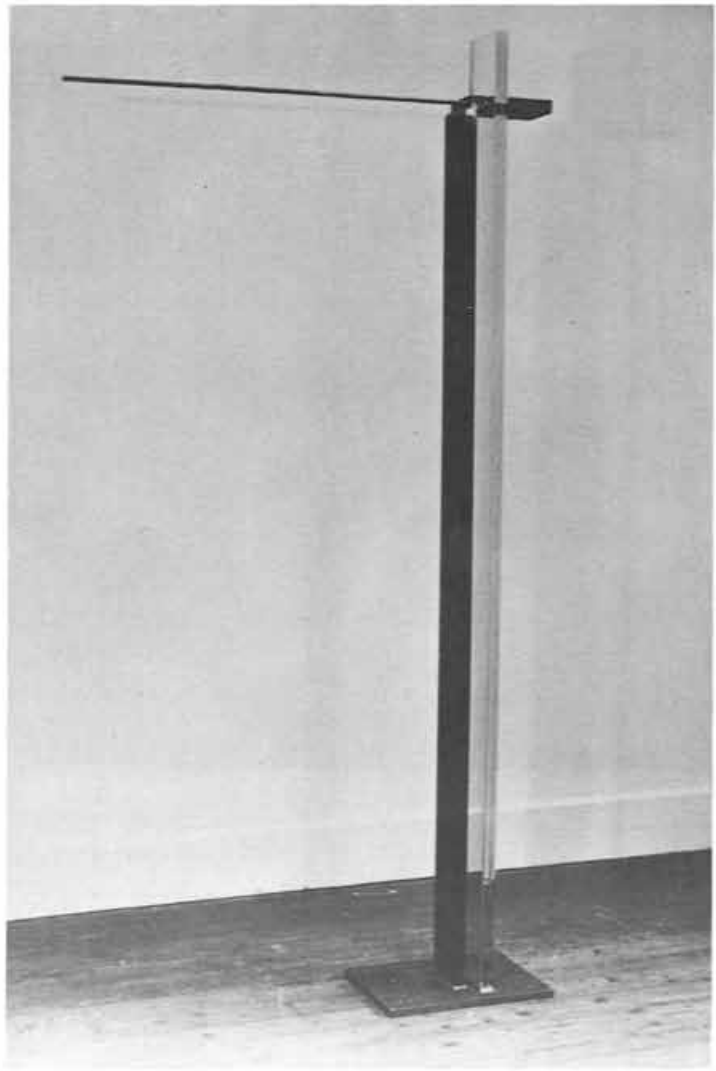
91

Mattioli Silvio
Dorfstrasse 120
8165 Schleinikon/ZH
01 / 94 37 92

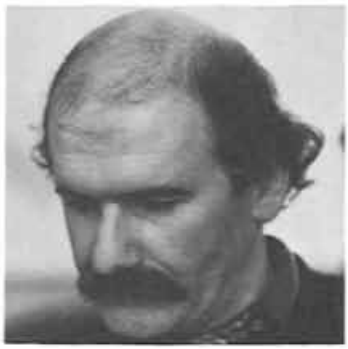
Geb. 1929 in Winterthur. Lehre als Steinbildhauer. Kunstgewerbeschule Zürich. 1951 Gehilfe Hans Aeschbachers. Früher: zeichenhafte Eisenplastik, später Stelen, Wände, mehrteilige Kompositionen, Reliefs. Eisen. Chromnickelstahl. Zur Zeit: Arbeit an Köpfen und Figürlichem.

91 «Raumplastik», 1979
Chromnickelstahl
H 180

92 «Wandplastik», 1980
Chromnickelstahl
H 300



91

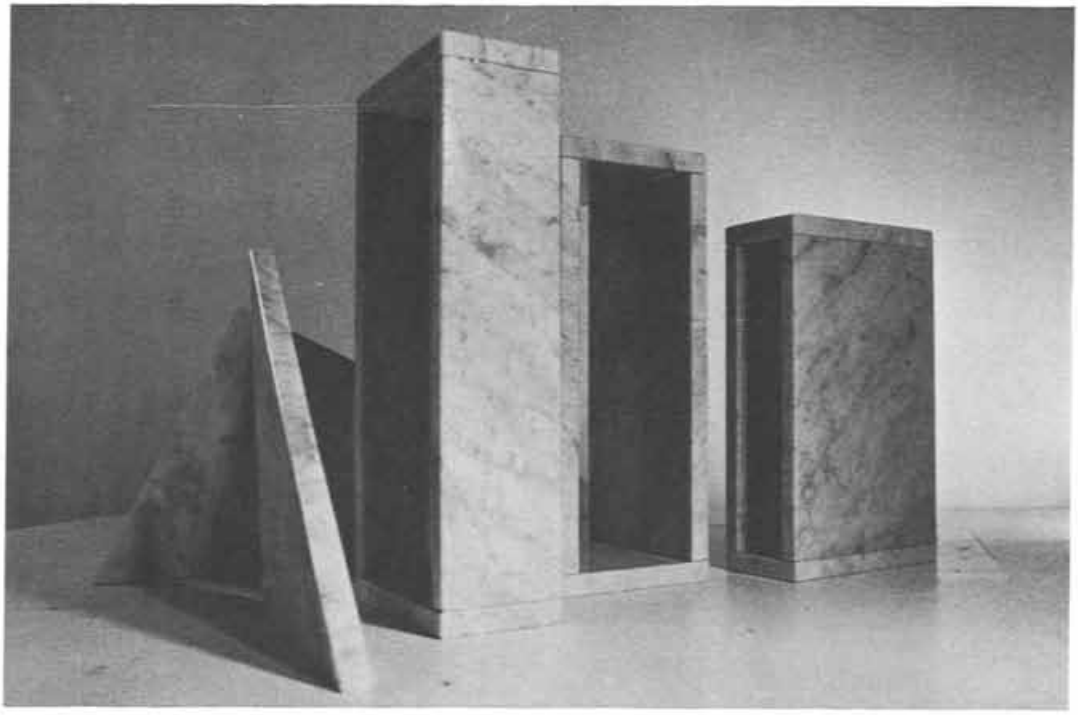


93 79/30, 1979/80
Eisen und Glas
H 230

Mauboulès Jean
Riedholzplatz 26
4500 Solothurn
065 / 22 29 80

Geb. 1943 in Poey. 1961–67 in Paris. Seither in Solothurn. Technik: Glascollagen, neuerdings auch Glasskulpturen.

92

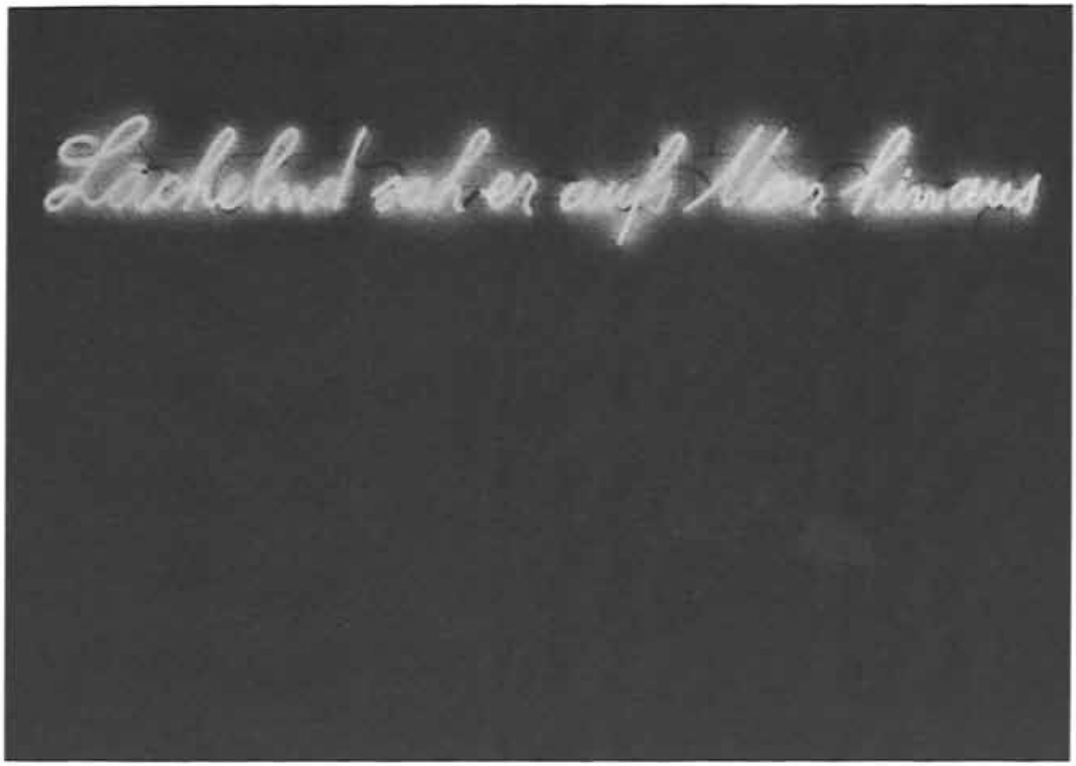


Megert Christian
Schwarzenburgstrasse 34, 3000 Bern
031 / 45 95 29

Geb. 1936 in Bern. 52–56 Kunstgewerbeschule Bern. Auslandaufenthalte in Stockholm, Berlin, Paris. Seit 1960 in Bern, ab 1973 in Düsseldorf. Seit 1976 Professor an der Kunstakademie Düsseldorf. Beginn mit monochromer Malerei, Rasterstrukturen. Seit 1959 Arbeiten mit Spiegeln und Glas, lichtkinetische Arbeiten. Der Spiegel als Zugang zu einem «neuen Raum».

94 Modell für eine Plastik, 1979
Stein
H 60

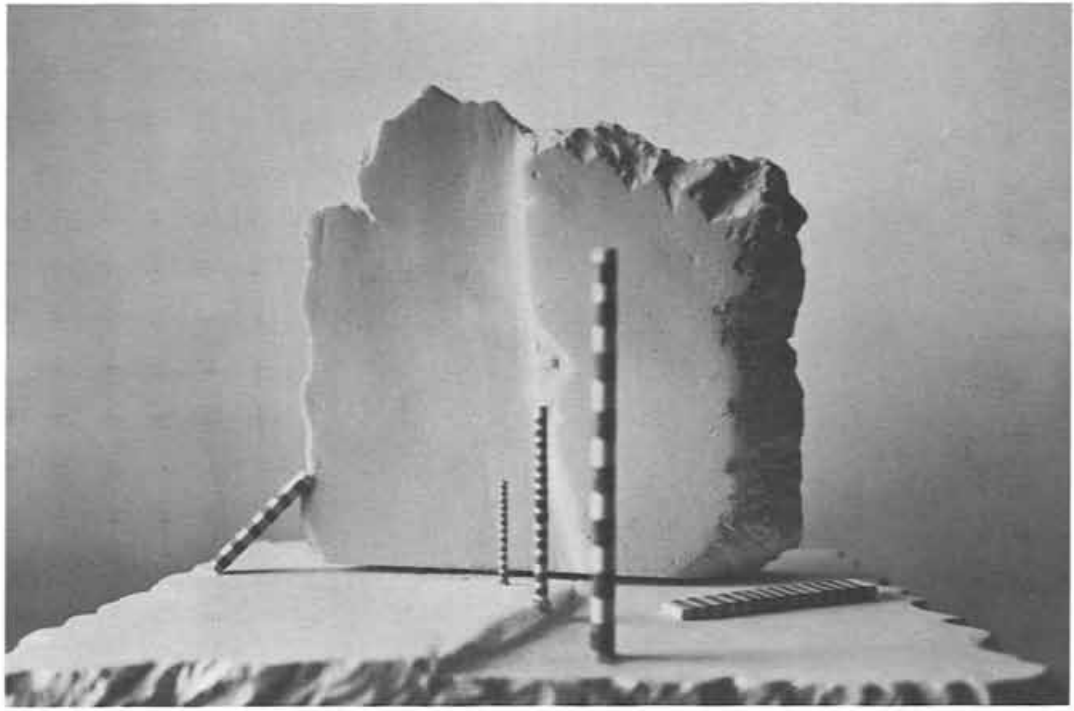
95 Fotomontagen, 1974–80
70 x 70



96 Neonsatz I, 1979
«Lächelnd sah er aufs Meer hinaus»
Neonröhren
H 30 330

Meier Dieter
Seestrasse 395
8038 Zürich
01 / 45 77 07

Geb. 1945 in Zürich. Lebt in Zürich und London. Aktionen. Fotographische Darstellungen, Neonsätze, Filme.



Meister Peter
Minervastrasse 33
8032 Zürich
01 / 251 58 51

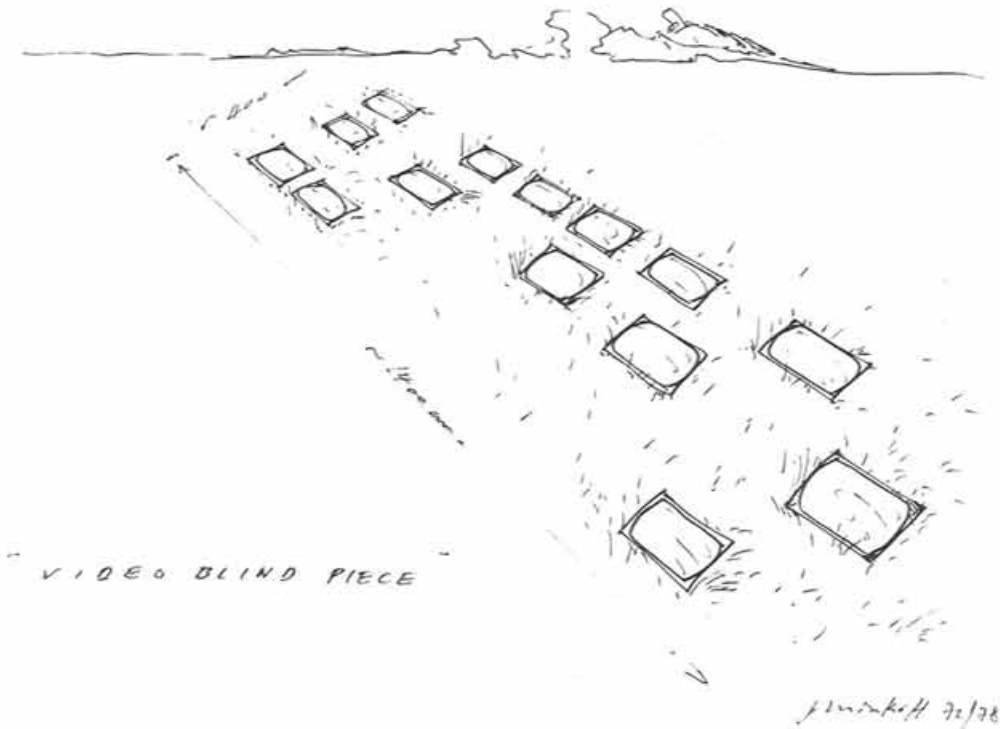
Geb. 1934 in Zollbrück. Kunststeinbildhauerlehre in Zürich. Arbeit in Paris und Berlin. Seit 1958 in Zürich. Arbeitet in Stein (Marmor) und Bronze.

97 «Marmor-Block, vermessend», 1980
Carrara-Marmor
H 250 450/280

98 «Olymp» 1979
Landschaftsfigur mit Stabhochspringer
Corten
H 750

Metzler Kurt Laurenz
Froschaugasse 11
8001 Zürich
01 / 34 05 30

Geb. 1941 in St. Gallen. Steinbildhauerdiplom, Kunstgewerbeschule Zürich. Ab 1965 eigene Ateliers in Zürich und im Tessin. Bühnenbild-Gestaltung. Filme (Fernsehen), Plastiken in Eisen.

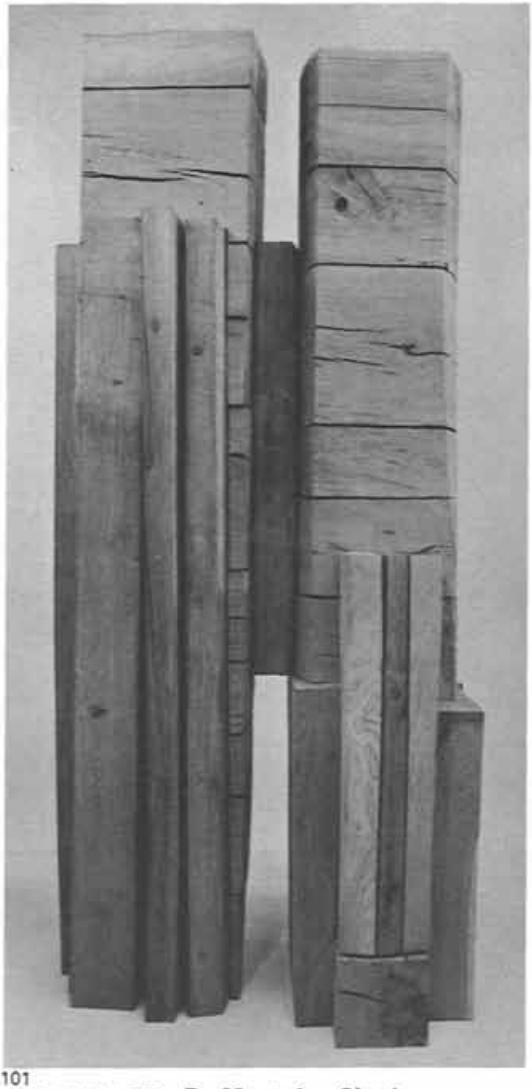


Minkoff Gérald
85, Bd Carl Vogt, 1205 Genève
022 / 28 30 49

Né en 1937 à Genève. Etudes de géologie, biologie et anthropologie. 1964 dessins de télévision direct. L'environnement proposé s'inscrit dans une suite de travaux liés entre eux par l'interaction des signifiants et des signifiés aux différents médias en jeux: la perspective la plus favorable étant celle de l'anamorphose et le malentendu, pour faire la part des choses, également souhaité.

99 «Video blind piece», 1972/1978
Pour un lecteur improbable.
Cette pièce est constituée de 14 tubes-image de télévision épuisés, enfoncés au niveau du sol, les écrans tournés vers le ciel.
VIDEO veut dire «je vois» en latin et est traduit ici en braille, l'alphabet pour aveugles, en 14 points.

100



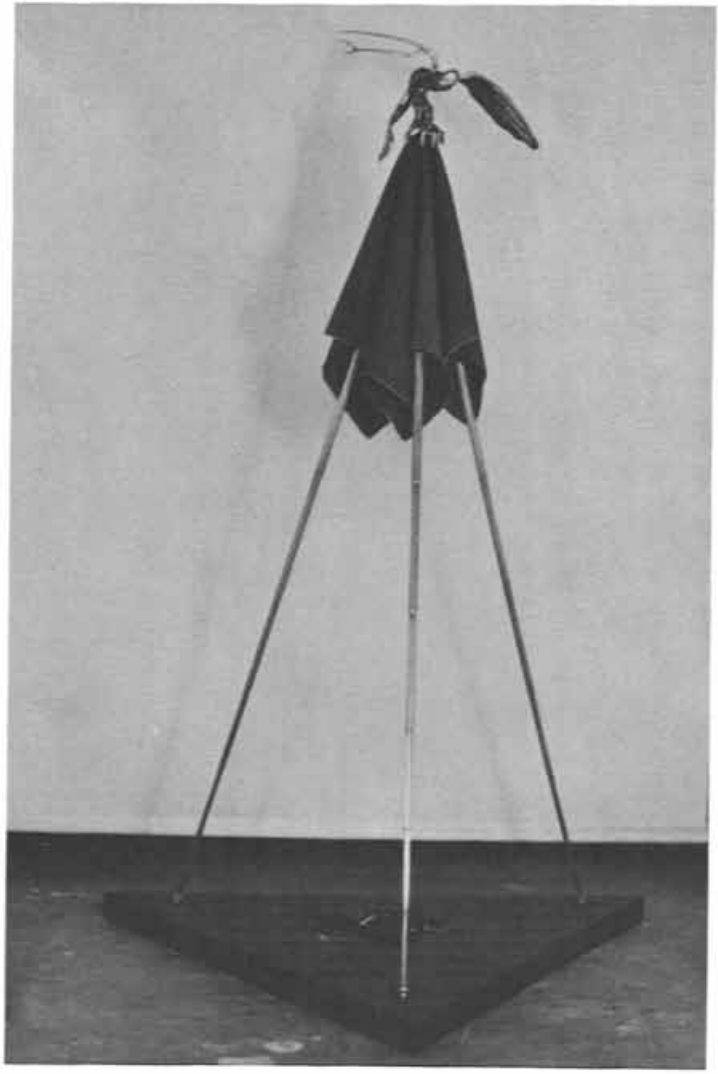
101

100 «Microcosme New York IV B», 1978
Cèdre
H 136

101 «Microcosme New York III», 1978
Chêne et Cèdre
H 240 121/69

De Montaigu Charles
5, chemin du Coteau
1249 Laconnex/GE
022 / 56 21 30

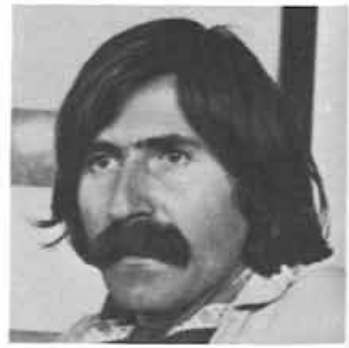
Né en 1946 à Aix-les-Bains, France. Ecole des Beaux-Arts à Genève (sculpture). 1973 début du travail individuel. Vit à Laconnex. Sculptures en bois non-figuratives.

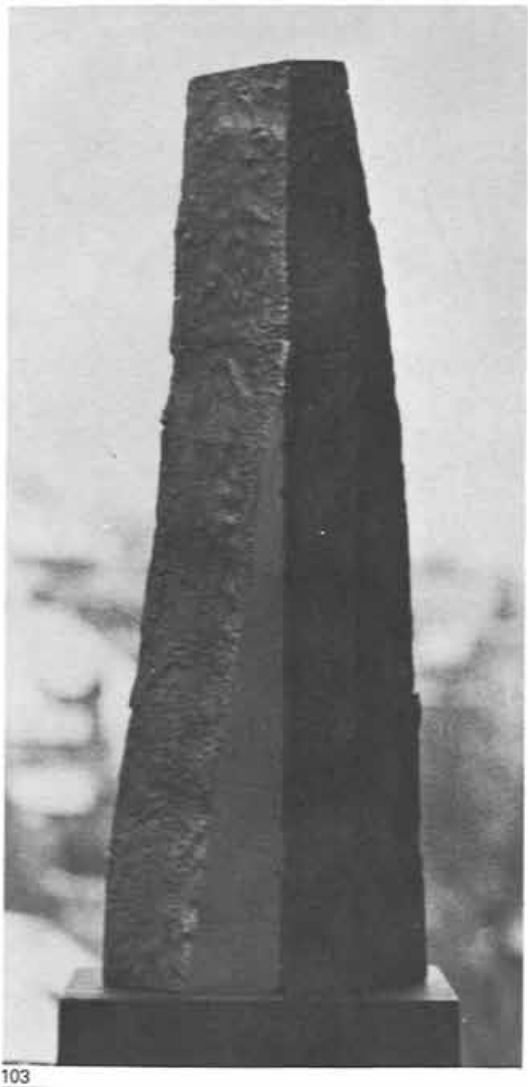


Moser René
Steigstrasse 40
8200 Schaffhausen
053 / 5 74 17

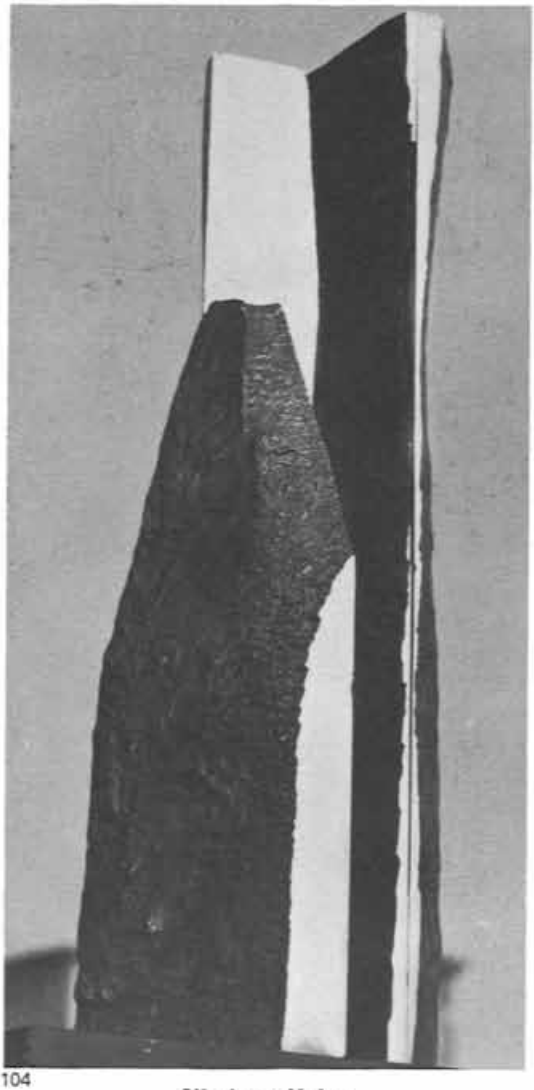
Geb. 1943 in Neuhausen. Als Künstler Autodidakt. Lebt in Schaffhausen. Nachdem wir in einer Zeit leben in der die Mythen verlorengegangen sind, beschäftige ich mich mit einer Wiederherstellung des Mythos. Ich mache Kultstätten und Kultgeräte und beschäftige mich mit der Erfindung zugehöriger Rituale.

102 «Phönix», 1976
Holz/Bronze/Stoff
H 150





103



104

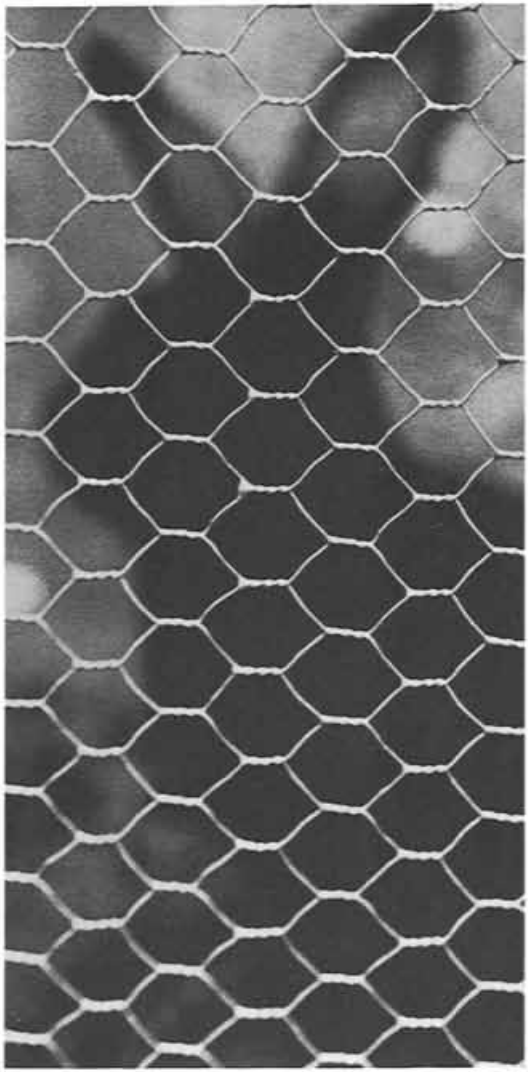
103 9/78, 1978
Stahl geschmiedet
H 48

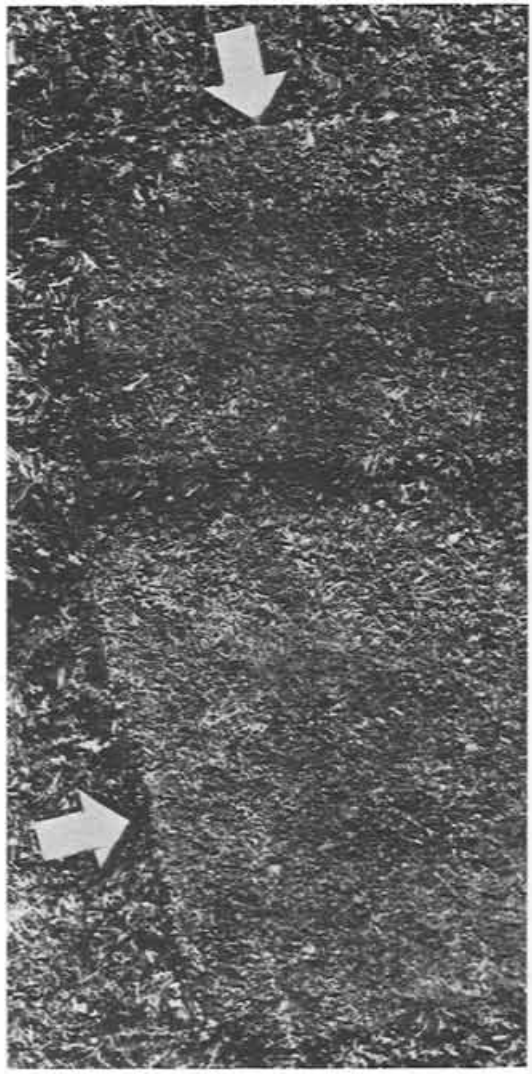
104 10/78, 1978
Stahl geschmiedet
H 48

Niederer Heinz
Ekkehardstrasse 18
8006 Zürich
01 / 363 42 29

Geb. 1942 in Wädenswil ZH, Maschinenschlosserlehre. Künstlerische Ausbildung bei S. Mattioli. Lebt in Zürich. Seit 1975 Gips- und Betonplastiken, ab 1978 in Eisen. Stelen aus Stahl.

100

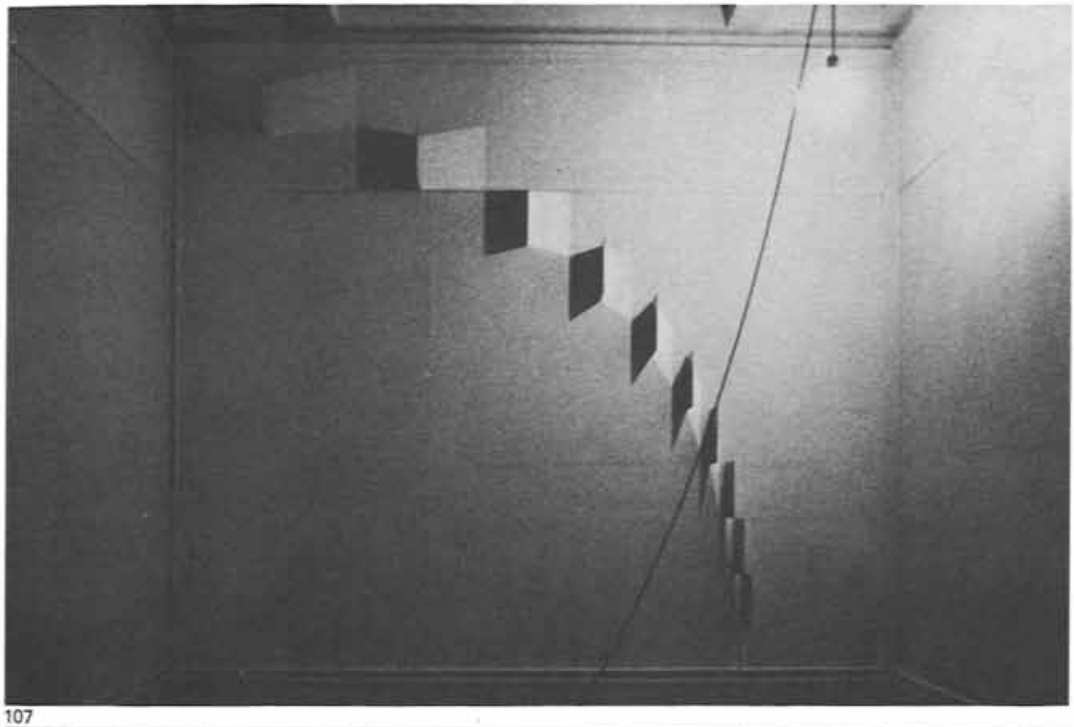




Nussbaumer Lorenz
Le Freydon 69
1315 La Sarraz
021 / 87 77 67

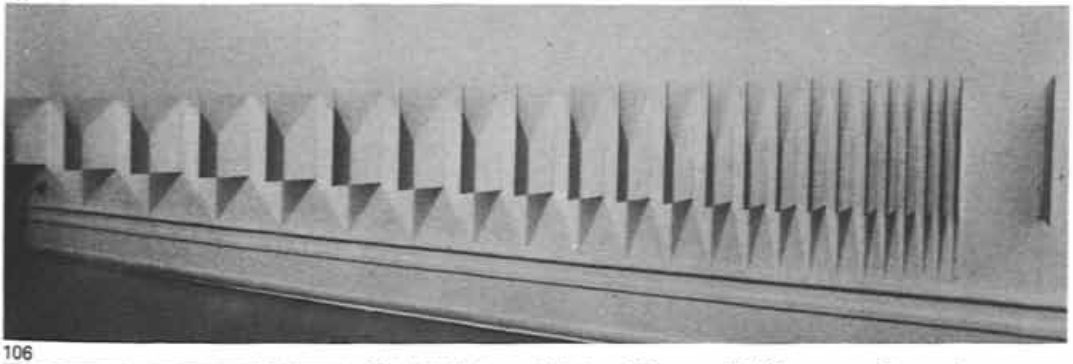
Né en 1948 à Berne. Ecole des Beaux-Arts, Lausanne. Vit à La Sarraz. Travaille à Chavannes-Renens. Membre du Groupe Impact/Lausanne. Thématique: Actions.

105 «Sculpture/Traces», 1979
Animaux/Végétaux
Grandeur variable
selon emplacement
«La vie marque la nature»



101

107



106

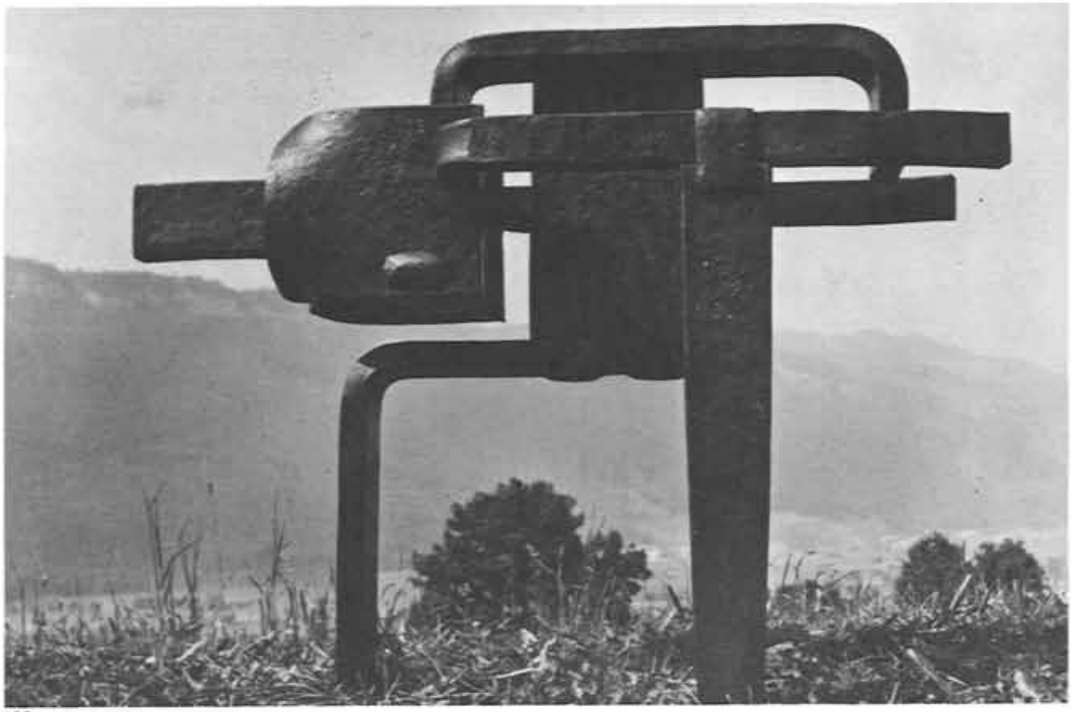
106 Licht/Schatten Objekte, 1979
Lichtquelle/Spiegel/Raum

107 Licht/Schatten Objekte, 1978
Scheinwerfer/Spiegel/Raum

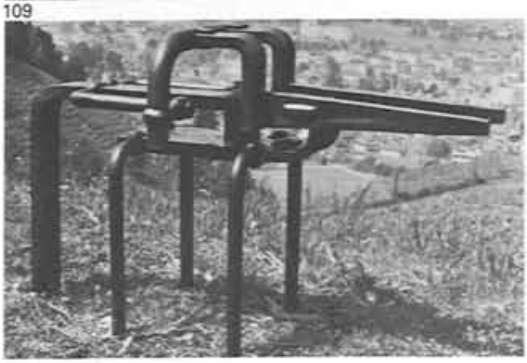
Nyffenegger Samuel
Sperrstrasse 108
4057 Basel
061 / 32 72 00

Geb. 1941 in Ersigen. Kunstgewerbeschule Basel. Lebt in Basel.

102



109



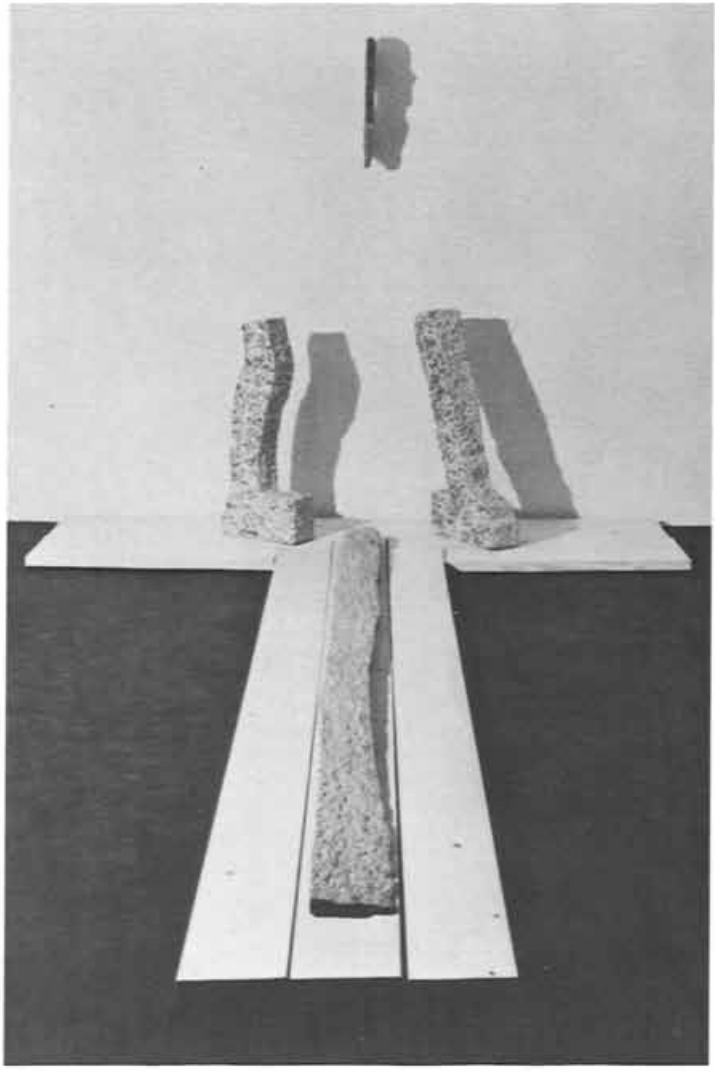
108

Odermatt Josef M.
Huob
6370 Stans/NW
041 / 61 19 32

Geb. 1934 in Stand. Schlosserlehre. Kunstgewerbeschule Basel. Seit 1962 eigenes Atelier in Stans. Materialien: Metall, Eisenblech, Cortenblech.

108 Eisenplastik geschmiedet, 1979
Eisen geschmiedet
H 100 125/50

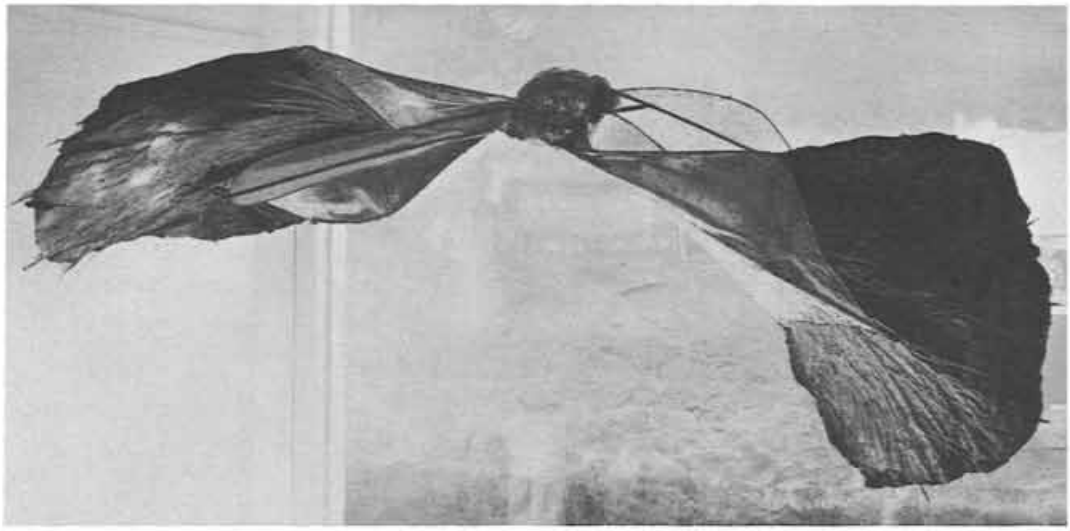
109 Eisenplastik geschmiedet, 1979
Eisen geschmiedet
H 107 165/83



110 «L'Uomo nel Tempo», 1978/79
Pietro/legno
H 250 380/420

Paolucci Flavio
Via Roggia dei mulini 7
6500 Bellinzona
092 / 25 12 36

Nato a Torre/TI 1934. Pitore, disegnatore, scultore. Scuola cantonale di pittura Lugano. Accademia di Belle Arti Milano. Soggiorno di studio Parigi, Marocco. Dal 1958 espone in mostre personali e collettive in Svizzera ed all'estero. Artisa indipendente.



104

Pedretti Erica
5, rue du Collège
2520 La Neuveville
038 / 51 35 61

Geb. 1930 in Sternberg/CSSR. Ausbildung Metallklasse Kunstgewerbeschule Zürich. Autorin verschiedener literarischer Texte und Hörspiele (erschienen bei Suhrkamp). Lebt in La Neuveville/BE. Seit 1975 Flugkörperobjekte (objets à suspendre) aus Metall, Polyester und Acryl.

111 Flugkörper, 1980
Blei, Stoff, Gummi, Draht
Spannweite 165

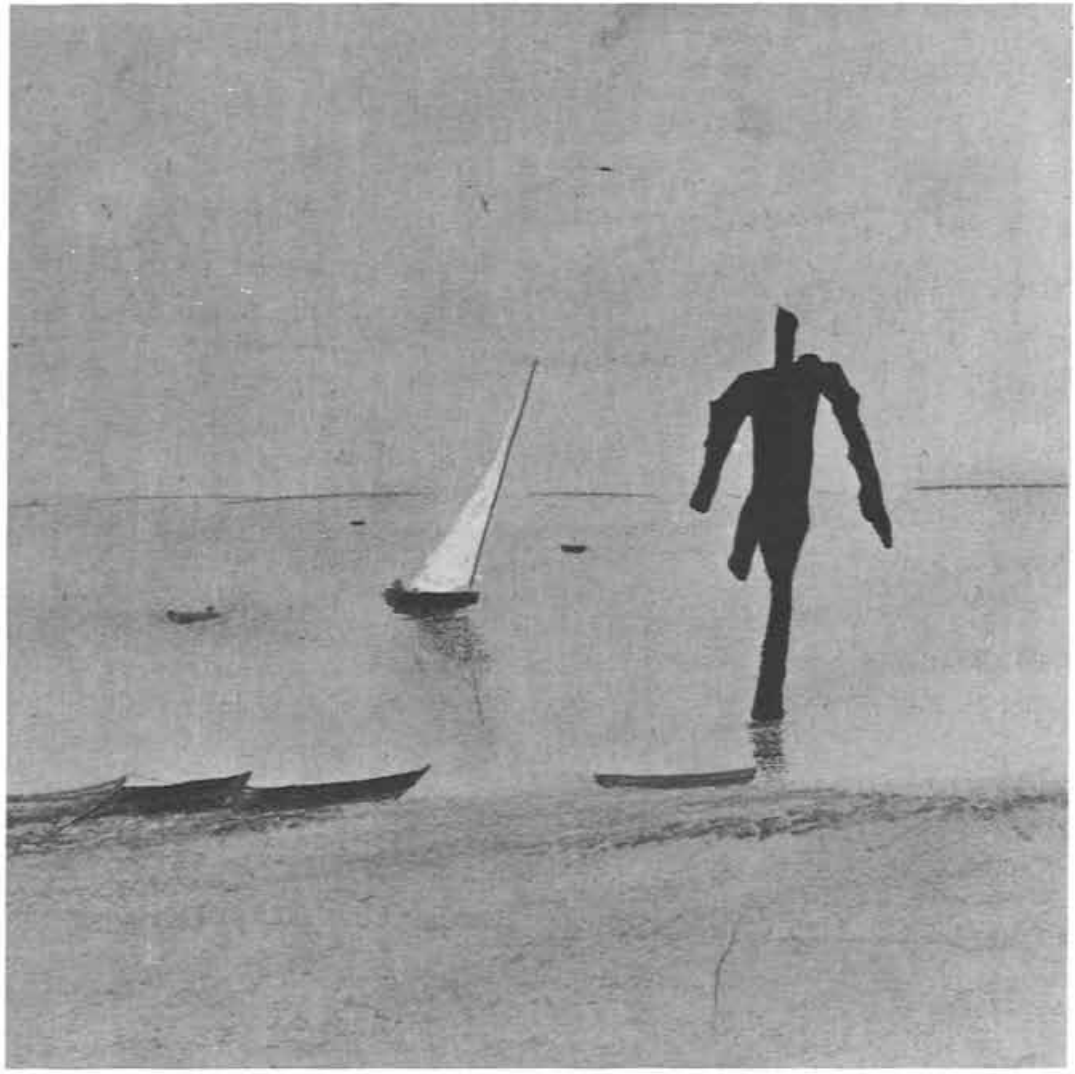
112 3 grosse Flügel, 1980
Stoff, Gummi, Draht, Bambus
Spannweite 300/500

113 Déméter, 1974
Résine synthétique/
poudre d'aluminium
H 165

Perrin Fred
14, rue du Point du Jour
2300 La Chaux-de-Fonds
039 / 23 61 55

Né en 1932 à Neuchâtel. Ecole d'art à La Chaux-de-Fonds et à Milan. Vit à La Chaux-de-Fonds et en Toscane. Sculptures abstraites en matériaux synthétiques (polyester et époxide). Dès 1976 sculptures en pierre et en bronze, orientation vers toujours plus de simplifications.

106



Pfenninger Kaspar
Ateliergemeinschaft Spinnerei
Klosterstrasse 40
5430 Wettingen
056 / 26 57 12, 082 / 8 16 72

Geb. 1956 in Wädenswil. Gymnasium. Steindruckerlehre. Schweisskurse. Lastwagenchauffeur. Seit 1974 Ausstellungen mit Eisenplastiken, Fotografien, Bildern. Seit 1977 Mundartlieder/Prosa/Theaterarbeit. Theater Senza Filter und «Schlafwandler» mit: K. Pfenninger, Danièle Bünzli, Irma Gehren, Christoph Herzog.

114 «Schlafwandler», 1980
Wasserobjekt
Eisengerüst/Flossunterbau/Polyester/Stoff
H 900

Arbeit und Montage in Biel
Siehe Manifestationen «Senza Filter Theater»

115

115 «La concierge», 1978
pierre
H 220

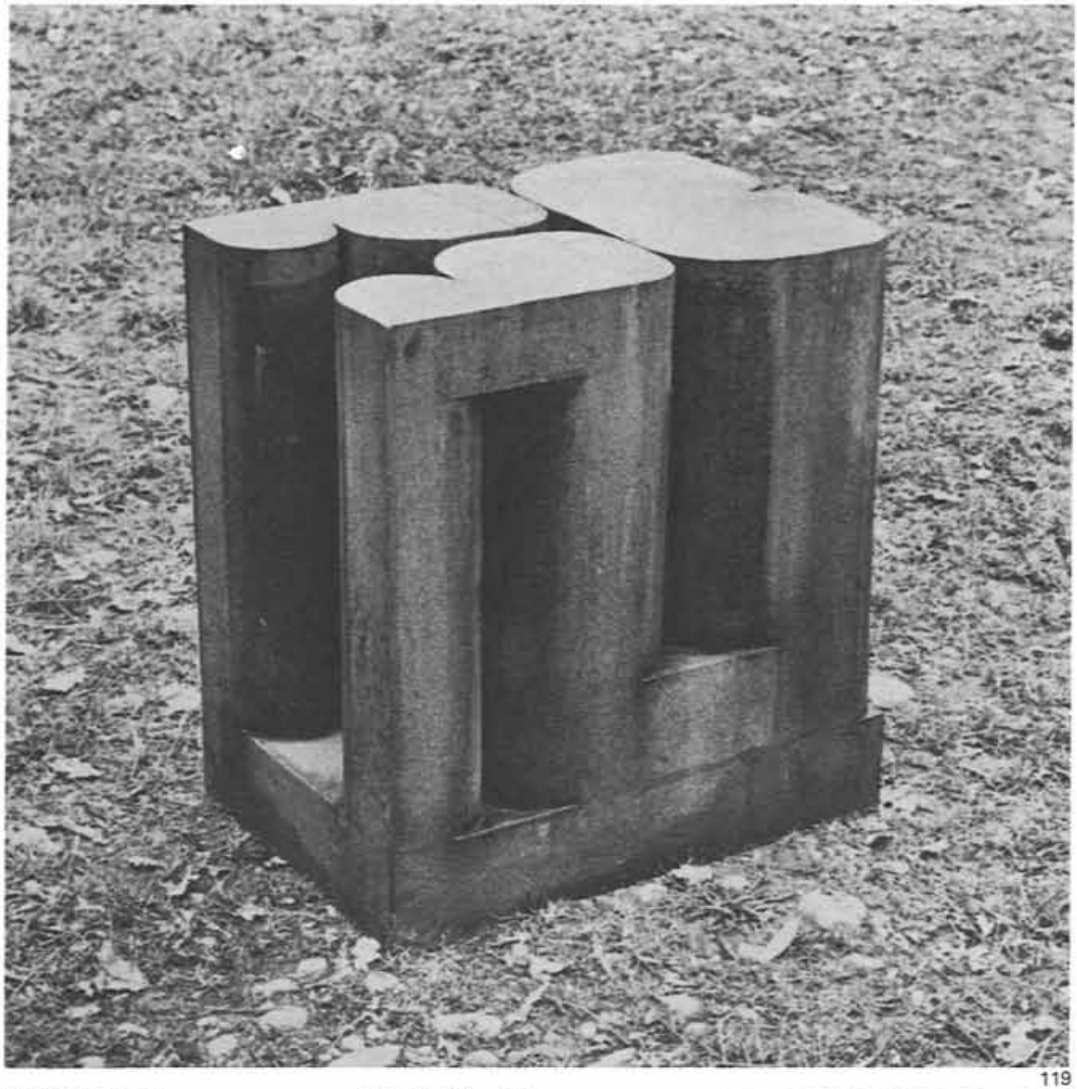
116 «Poisson femme», 1975
pierre
H 160

116

Polliand Daniel
30 330 St-Marcel de Careiret
France

Né en 1938 à Genève. Ecole des Beaux-Arts à Genève. Travail à la restauration des sculptures à Genève. Vit à St-Marcel de Careiret/France. Après une étude classique, découverte personnelle d'un monde imaginaire. Travaille surtout la pierre et le bronze.

108



119

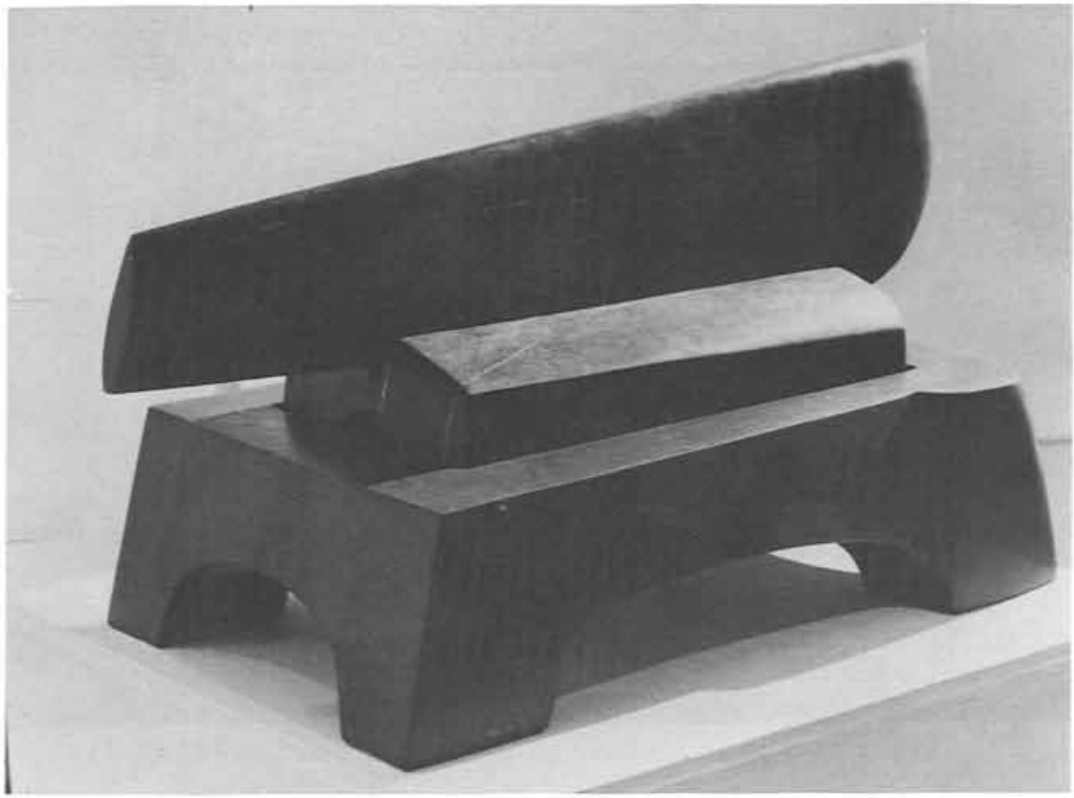
Presset Henri
16, chemin Petit-Bel-Air
1225 Chêne-Bourg/GE
022 / 48 20 31

Né en 1928 à Genève. 1947–52 Ecole des Beaux-Arts à Genève. Dès 1965 se consacre uniquement à son œuvre personnelle. Matériaux: bronze, fer.

117 Stèle IA, 1979
Corten
H 203

118 Stèle IIA, 1979
Corten
H 203

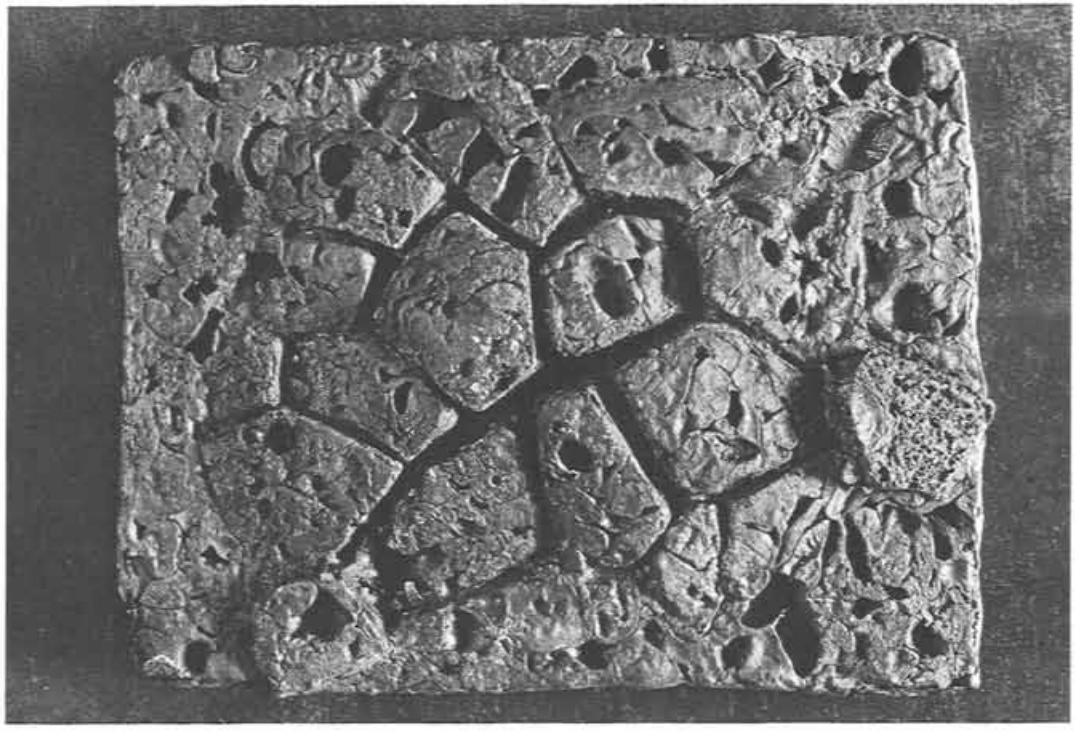
119 Fig XIX A, 1978/80
Corten
H 135



120 Ohne Titel, 1979/80
Granit
H 170 300

Raboud André
Rue du Coppet 12
1870 Monthey/VS
025 / 71 57 51

Né en 1949 à Strasbourg. Autodidacte. Travaille la pierre et le bronze.



Rehmann Erwin
Schimmelrych
4235 Laufenburg
064 / 64 11 63

Geb. 1921 in Laufenburg. Lehrerausbildung. Kunstgewerbeschule Basel, Paris. Früher gegenständliche Plastiken, seit 1950 Abstraktion. Licht-Plastiken. Seit 1961 Eisenplastiken und Eisenwände, Bronzeplastiken.

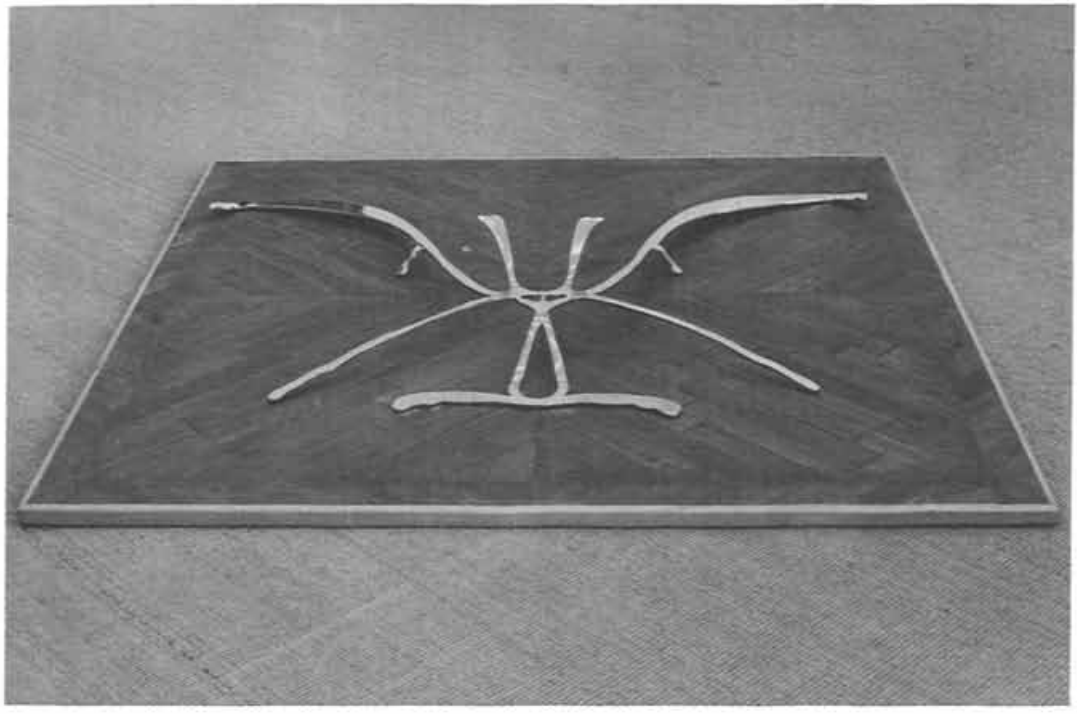
121 Kleines Bronzerelief VI – 1976
Direktguss in Bronze 40/31

122 Bronzerelief XIX – 1976
Direktguss in Bronze 49/39

123 Bronzerelief III – 1978
Direktguss in Bronze 74/47

124 Bronzerelief XIII – 1976
Direktguss in Bronze 54/34

125 Bronzerelief II – 1978
Direktguss in Bronze 70/46



126

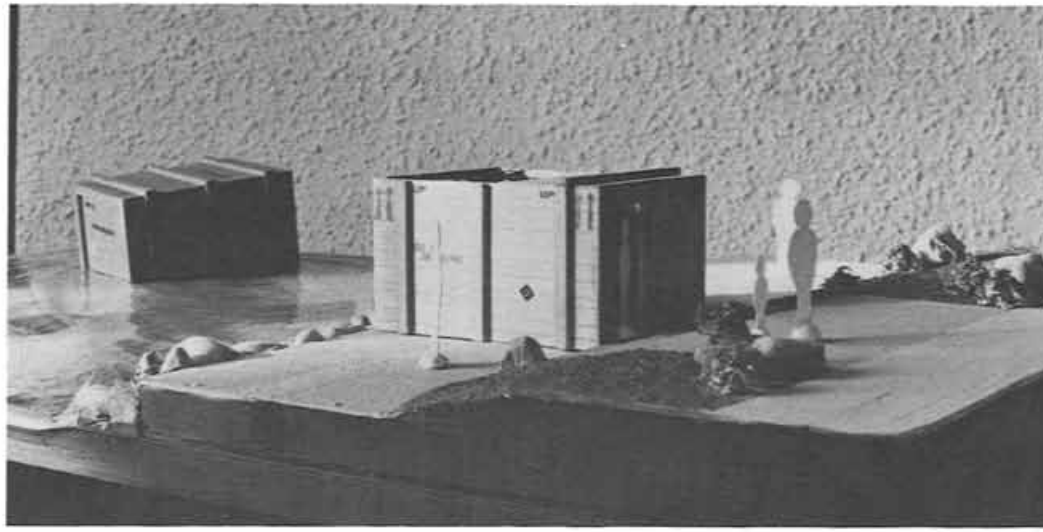
126 Kafka 1976/77
+ K comme Kafka,
Acier au chrome-nickel
sur parquet chêne, études
H 28 300/300

127 Cultura, 1977/80
Sculpture en cuivre laiton,
jute et pigments de couleur
H 18 41/62
et Hologramme
50/60
Les hologrammes ont été
créés en collaboration
avec Eric Sigg, Lausanne.

Reutersward Carl F.
6, Montolieu
1030 Bussigny/VD
021 / 89 05 14

Geb. 1934 in Stockholm. Kunststudium in Paris und Stockholm. 1965–69 Professor an der Kunstgewerbeschule Stockholm. Lebt seit 1970 in Bussigny/Lausanne. Seit 1965 eigene Studien und Versuche mit Laser und ähnlichen Lichtquellen. Gilt als Pionier der Laser- und Hologrammkunst.

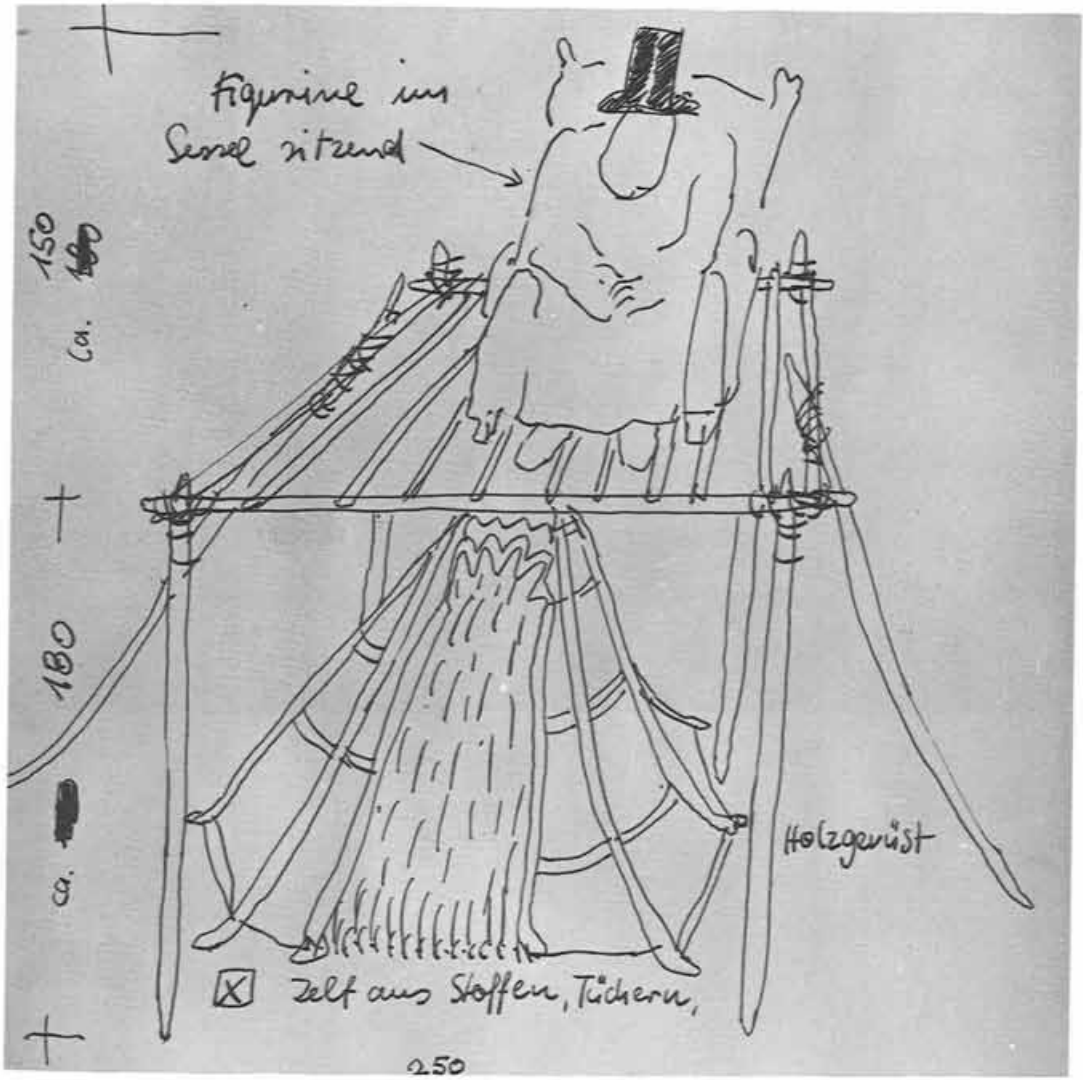
112



Ruenzi Fritz
Bremgartenstrasse 73
8003 Zürich
01 / 66 43 76

Geb. 1941 in Zürich. Berufslehre als Confiseur. Als Künstler Autodidakt. Seit 1976 freischaffend in Zürich. Maschinen- und Kistenobjekte, Environnements.

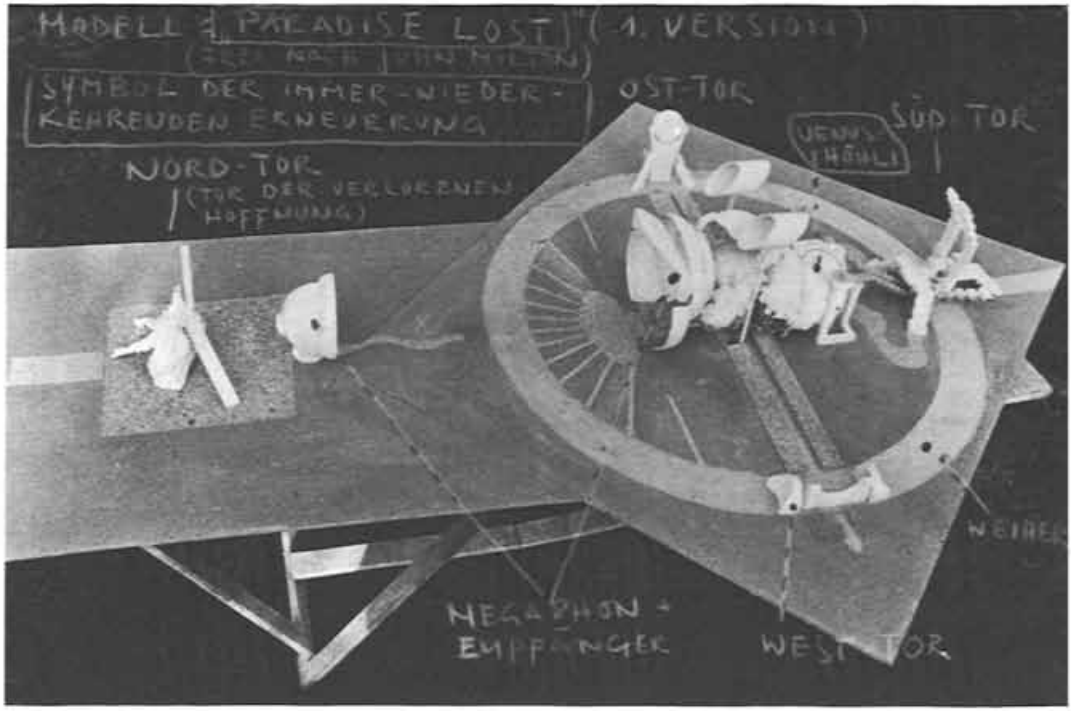
128 «See Stück», 1979/80
Projekt am Bielersee, 2 Kisten
Holz/Bitumen
H 230 400/300



129 «Der Papalagi», 1980
Rauminstallation
Holz, Stoff, Farbe, Ton, Video, Geruch
H 350 300/300

Seibt Dieter
Juravorstadt 12
2503 Biel
032 / 22 31 85

Geb. 1941 in Stuttgart. Werkkunstschule Darmstadt. Freie Kunstakademie Mannheim. 1965–68 Bühnenbildner. Seither freischaffend. Lebt in Biel.

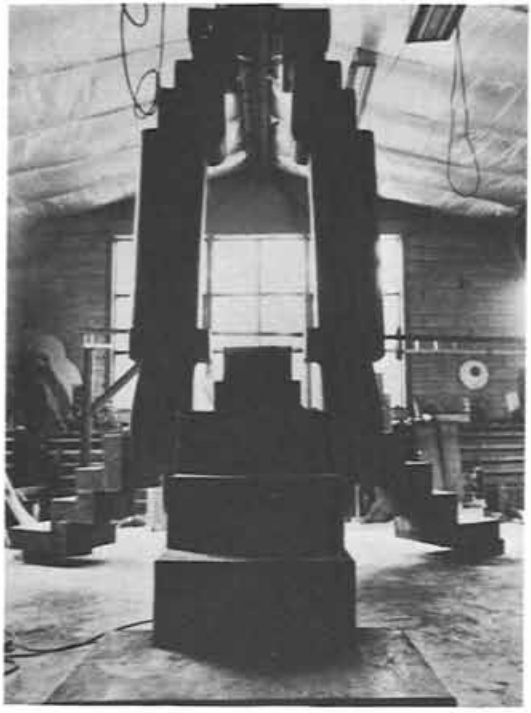


114

Siegenthaler Albert
Bernau 10
4353 Leibstadt
056 / 47 13 27

Geb. 1938 in Endingen. 53–58 Steinbildhauerlehre und Gewerbeschule Olten. Steinfachschule St. Gallen. Kunstgewerbeschule Zürich. 60–63 Ecole Nationale supérieure des Beaux-Arts, Paris (René Collamari, Ossip Zadkin). 63–65 Studium der mittelalterlichen Bauorganisation, British Museum, London, 65/66 Royal College of Art, London.

130 «PARADISE LOST»,
Installation, 1979/80
Metall, Leichtbaustoff, Holz, Wasser
H 500 2000/3500

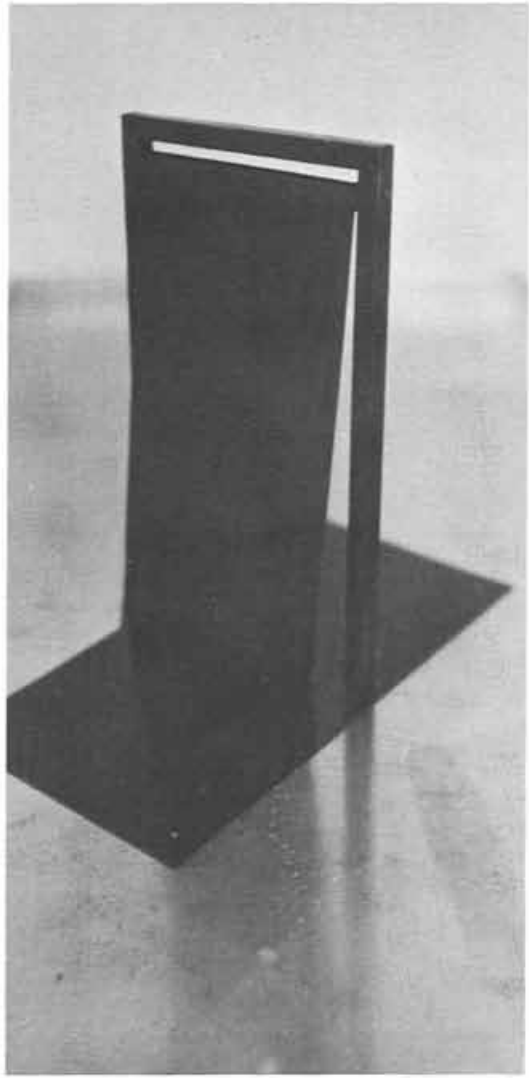


Bei der Ausführung wirkte mit: Martin Strebel, geb. 1954. «Paradise lost» kann dank zweier Werkbeiträge des aargauischen Kuratoriums für Kultur realisiert werden. Die Windrad-Pumpen werden durch die Firma Zehnder + Co zu günstigen Bedingungen zur Verfügung gestellt.

White Louise-Gillian
Bernau 10
4353 Leibstadt
045 / 47 13 27

Geb. 1939 in Orpington, Kent. Ballett-Ausbildung und Kunstakademie in London, später in Salzburg und Paris. Seit 1962 verheiratet mit A. Siegenthaler. Stahlplastiken, zahlreiche Gestaltungen an öffentlichen Gebäuden. In Zusammenarbeit mit Albert Siegenthaler entstehen farbige Grossplastiken in Stahl und Kunststoff.

116



131

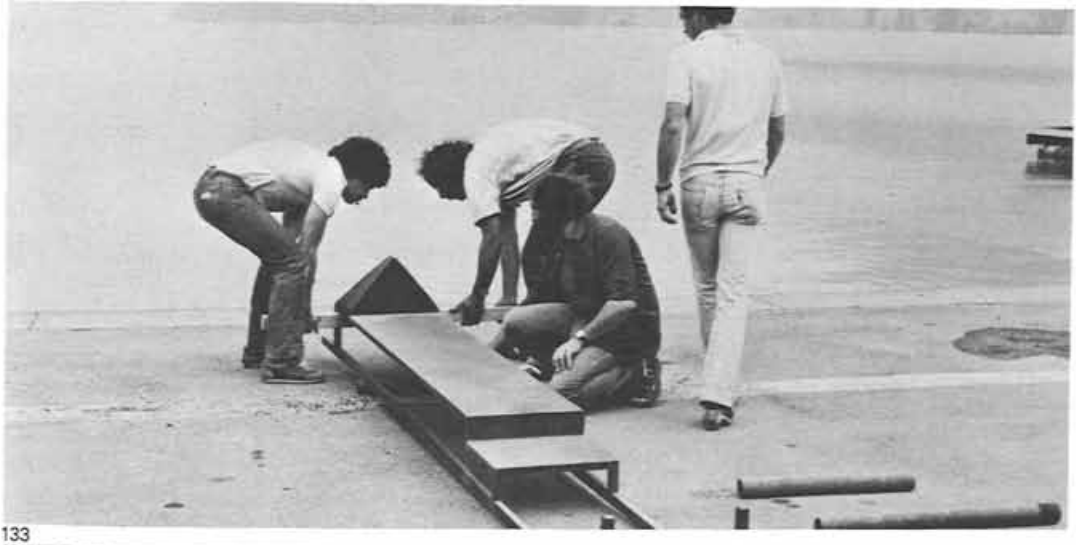
Signer Roman
Damm 10
9000 St. Gallen
071 / 23 40 79

Geb. 1938 in Appenzell, Bauzeichnerlehre, Kunstgewerbeschulen Zürich und Luzern. 1971/72 Studienaufenthalt in Polen. Lebt in St. Gallen.

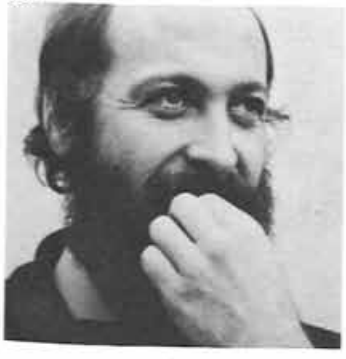
131 Objekt in der Schüss (Biel), 1980
Eisen
H 240

132 Projekte
3 Filmprojektoren,
5 Projektzeichnungen

134



133



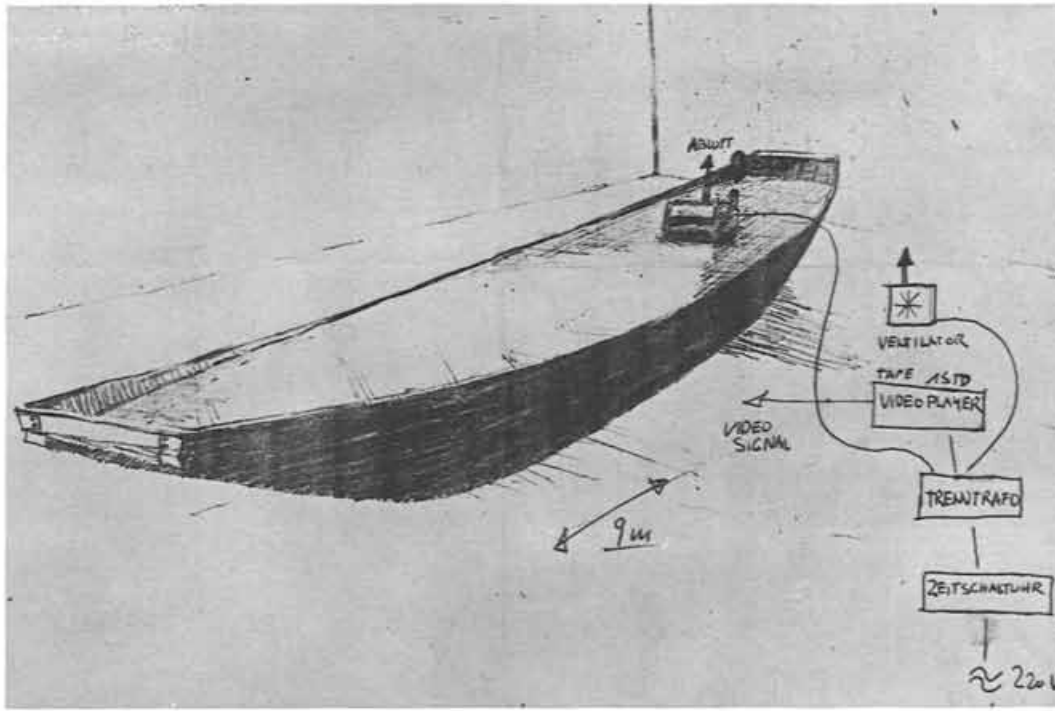
133 «Totenschlitten», 1979
Eisen
L 400

134 Projekt Zeitraum, 1979/80
Eisen
H 210 400/400

Sigrist Kurt
Rathausgasse 5
6060 Sarnen
041 / 66 30 65

Geb. 1943 in Sachseln. Kunstgewerbeschule Luzern (A. Egloff). Hochschule für bildende Künste Hamburg. Lebt in Sarnen. Themen: Behausung/Bewegung/Zeit. In der Zeit 1977/78 führte ein Südamerikaaufenthalt, besonders das Reisen im Bolivianischen Altiplano, zu einer neuen Werkphase.

118



Sigrist Richard
Hauptstrasse 67
6015 Reussbühl
041 / 22 77 28

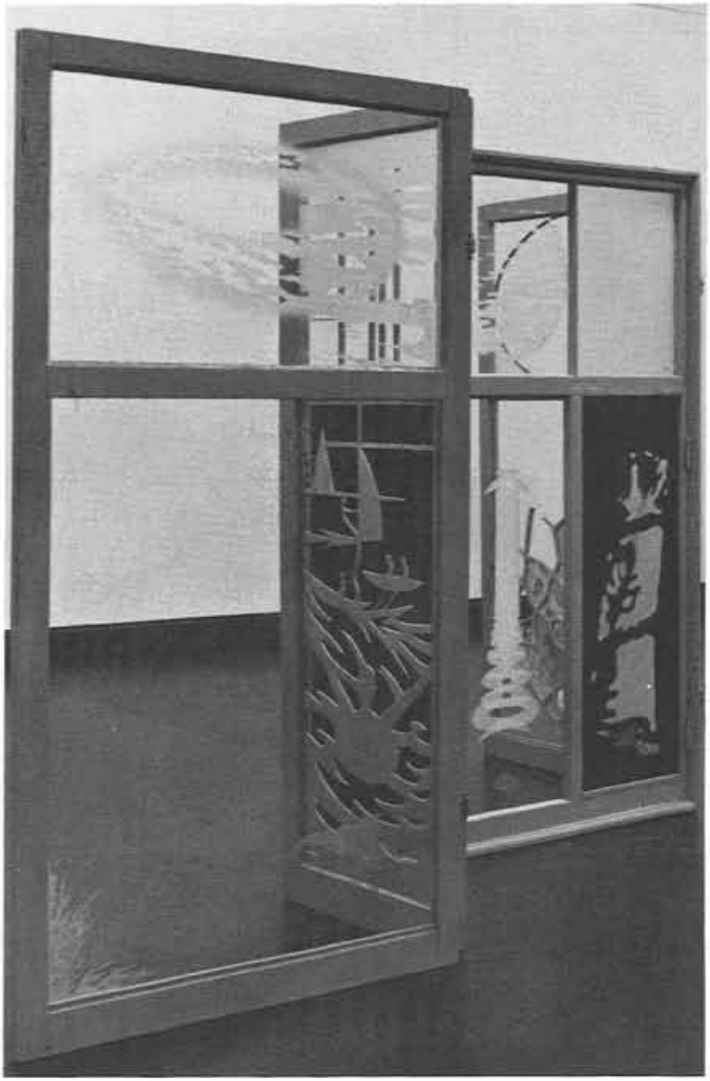
Geb. 1952 in Glarus. Schulen für Gestaltung in Luzern und Hochschule für bildende Künste in Hamburg. Lebt in Reussbühl/LU. Zeichnungen und Videoprojekte.

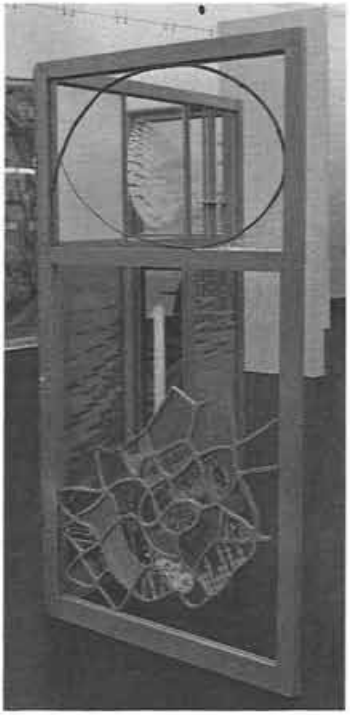
135 «Schiff», 1978
Videoprojekt
Schiff/Wasser/TV
L 900

136 Environnement mit Jute,
Objekt 1980
Jute
H 240

Spescha Matias
F-11100 Bages

Geb. 1925 in Trun/GR. 1950–54 als Kunstmaler und Plakatmaler in Zürich. 1954–58 in Paris. Seit 1958 in Bages (France). Abstrakte Figurenbilder, archaische Formsymbole, die seit Ende der 60er Jahre ins Dreidimensionale übersetzt werden. Zunehmend wichtig wird die Integration in einen architektonisch gestalteten Raum. Materialien: Holz, Jute, Stahl.





Suter Hugo
Im Ghei 375
5707 Seengen
064 / 54 25 14

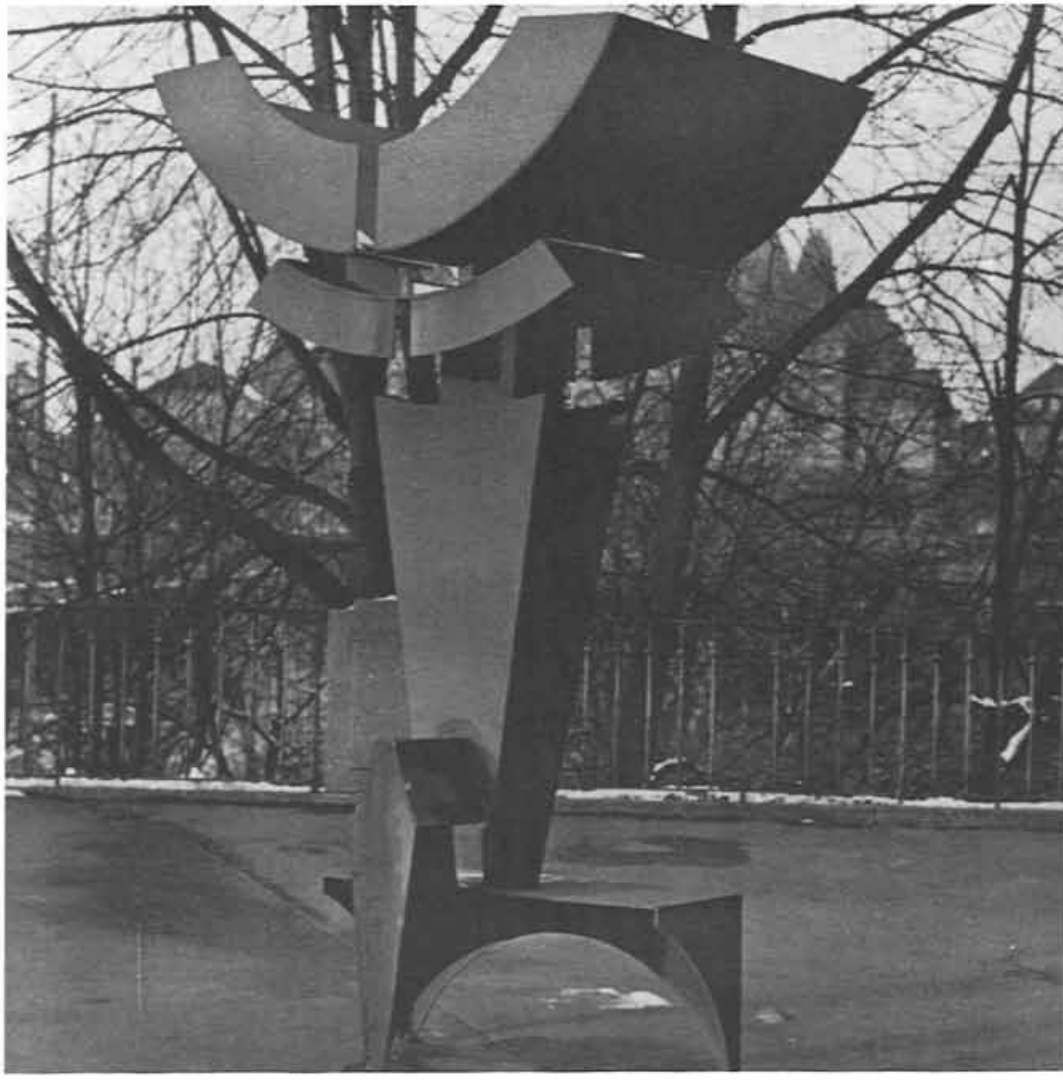
Geb. 1943 in Aarau. Lehre als Retoucheur und Kunstgewerbeschule Zürich. 1968–74 Mitglied der Arbeitsgemeinschaft «Ziegelrain Aarau». Lebt seit 1971 in Seengen am Hallwilersee. Beginn als Maler. Seit 1975 auch Arbeiten auf Glas: mittels Säuren werden Spiegelungen ins Glas geätzt.

137 Paravant, 1978/79
Glas, Holz, Papier
H 174

138 «Hahn», 1977
Eisen Schwarz gestrichen
H 550

Suter Paul
Spalentorweg 39
4051 Basel
061 / 23 82 10

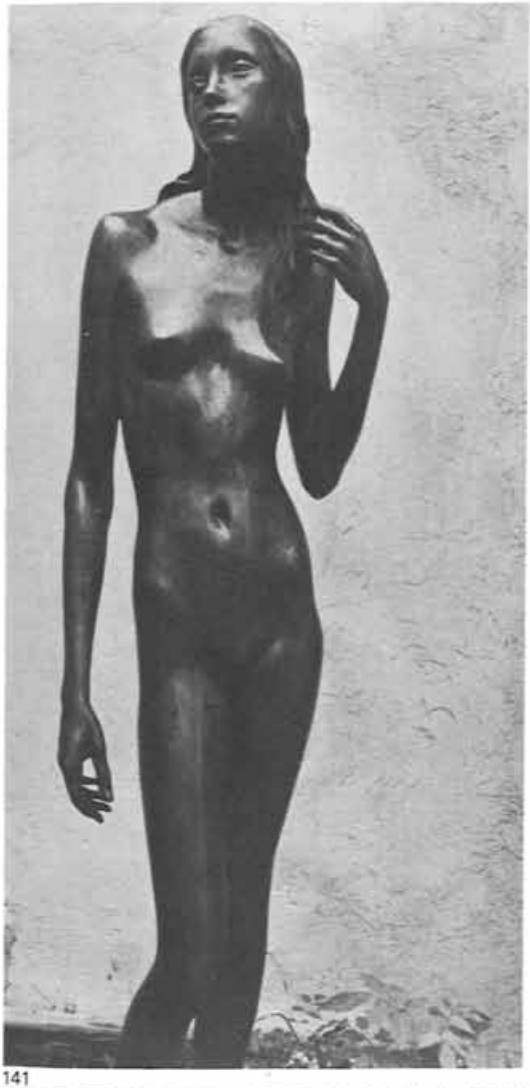
Geb. 1926 in Gränichen. Gymnasium. Kunstgewerbeschule. Seit 1968 freischaffender Bildhauer. Periodische Aufenthalte in Paris, Köln, Vancouver. Seit 1972 vor allem Ausführungen von Monumentalplastiken. Thematisches Anliegen: Entwicklung von Kraftströmen. Technik: Eisenplatten geschnitten, gewalzt, geschweisst.



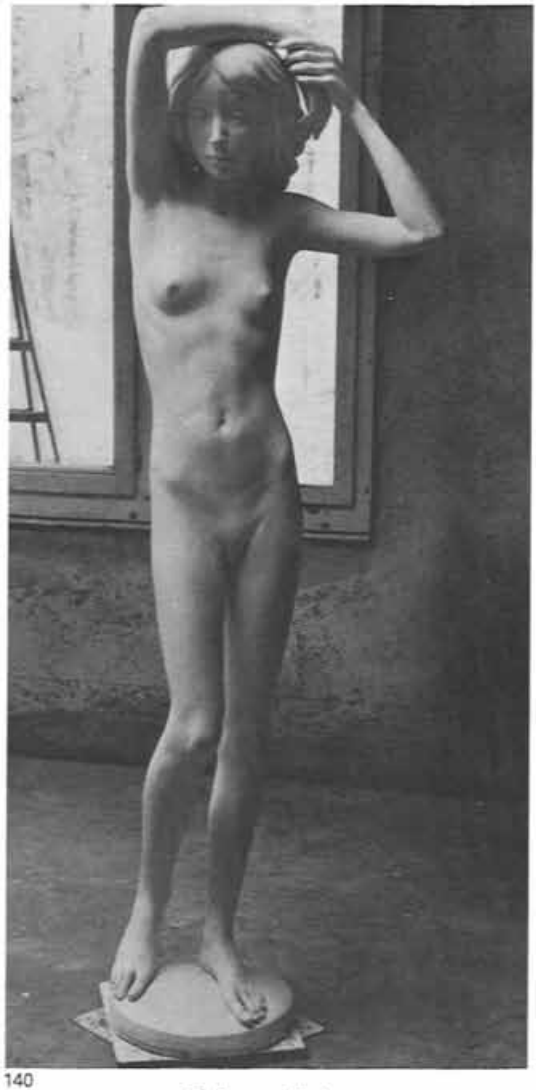
Schneider Jimmy Fred
Haldenstrasse 18
3014 Bern

Geb. 1923 in Bern. Schlosserlehre. 1950–52 Kunstgewerbeschule Bern. Eisenplastiker. Lebt in Bern. Verschiedene öffentliche Arbeiten.

139 «Kelch symmetrisch», 1978
Corten
H 265



141



140

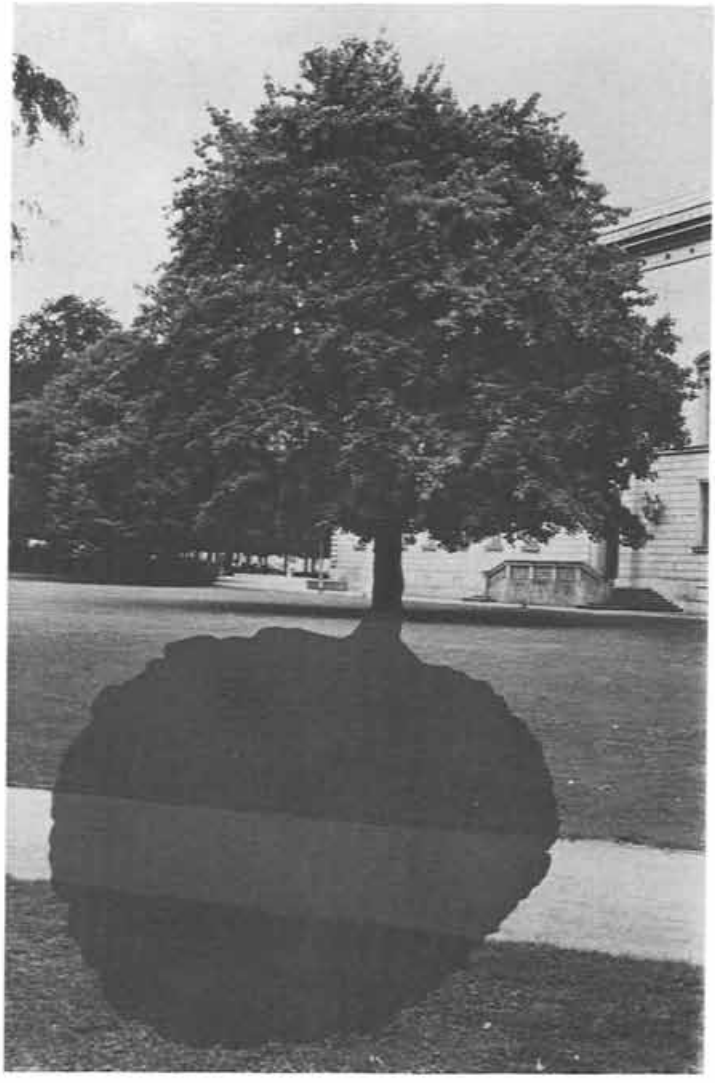
140 Fanfan II, 1976
Bronze
H 185

141 Béatrice, 1977
Bronze
H 195

Schwarz Heinz
1212 Grand-Lancy/GE
022 / 94 41 07

Né en 1920 à Arbon, Bernois, depuis 1943 à Genève.

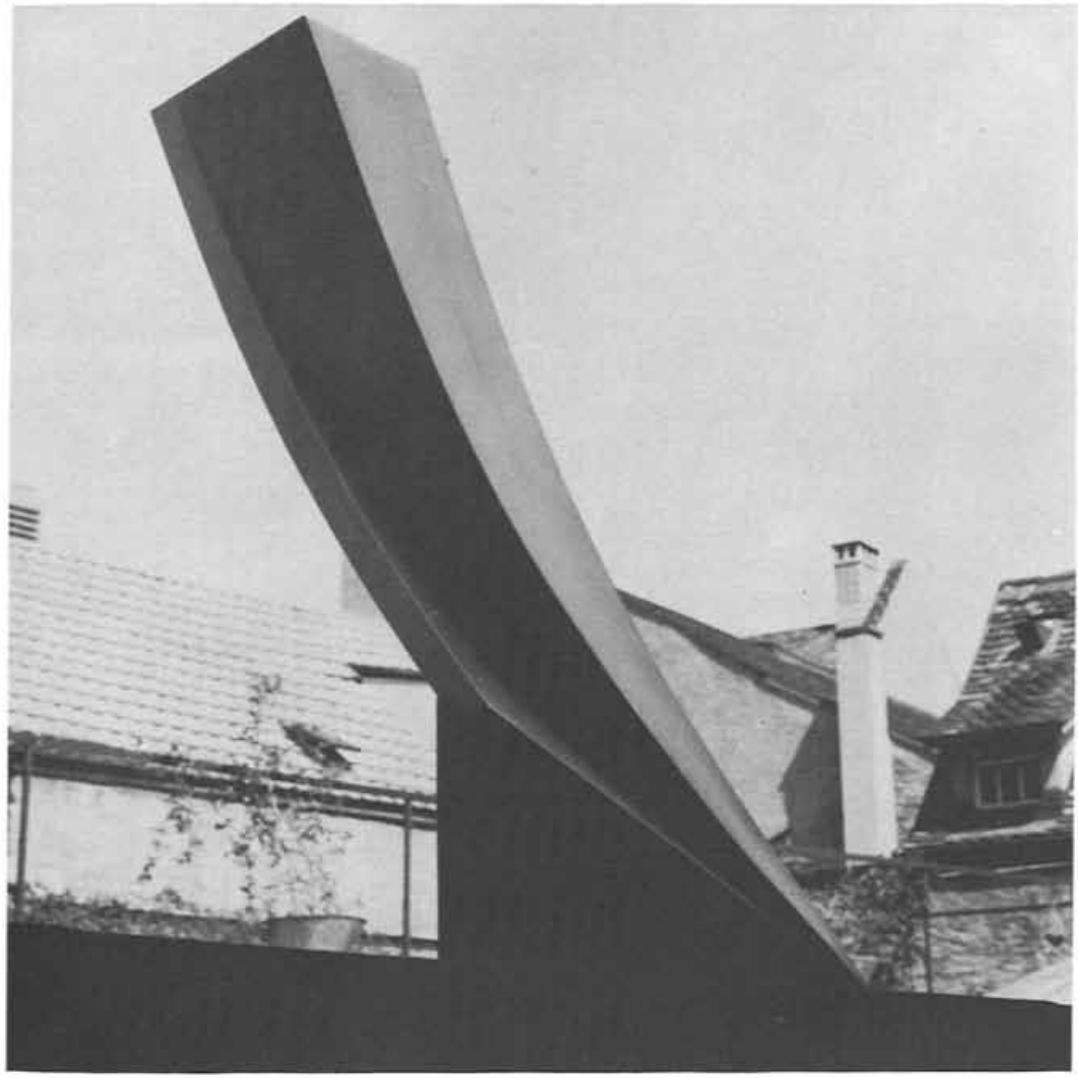
124



Schwarz Martin
Postfach 42
8402 Winterthur
052 / 27 26 08

Geb. 1946 in Winterthur. Graphiker-Lithographenlehre. Seit 1968 freischaffender Kunstmacher. Lebt in Winterthur und Köln. Ideenkunst und visionäre Malerei. Objekte und akustische Instrumente. Texte, visualisierte Begriffe und Buchobjekte. Foto- und Reproduktionenübermalungen. Fotografie und «Super 8»-Filme. Musiktheater mit der Gruppe «Kunst-Dunst».

142 «Ein Schatten zwischen Sein und Schein», 1974/79
Abgedunkeltes Gras
Siehe Manifestationen
«Musiktheater Kunst-Dunst»



143 «Diagonale Faltung», 1979
Chromstahl
H 320

Staub Josef
Bleicherstrasse 14
8953 Dietikon
01 / 740 15 62

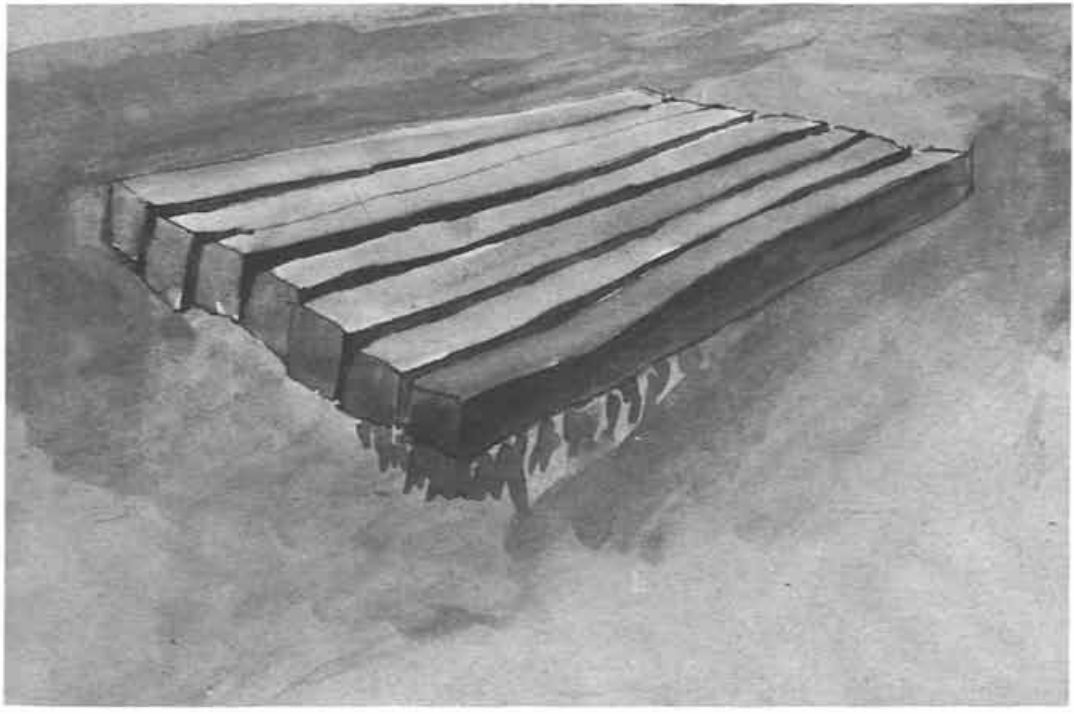
Geb. 1931 in Baar. Seit 1950 Maler und Plastiker. Lebt in Dietikon. Verschiedene Aufenthalte in Frankreich, Italien, Spanien, USA. Arbeiten in Beton, Naturstein, Stahl, Holz. Auseinandersetzung mit dem Thema «Kunst am Bau». Platzgestaltungen usw.

126

Stocker Ludwig
Augsterweg 16
4058 Basel
061 / 49 23 02

Geb. 1932 in Herisau. Bildhauerausbildung bei Wilh. Meier und J. Büsser, St. Gallen, Accademia di belle arti, Roma. Seit 1956 in Basel. Thema: Figur in räumlichen, zeitlichen und auf die Idee gerichteten Bezügen. Benützung und Gegenüberstellung homogener Materialien, Stein, Ton, und nur oberflächenbeschichteter Materialien, Styropor/Jute/Zement.

144 «Entelechie 1 + 2», 1979
Kunststoff/Marmor/Sandstein/
vergoldetes Metall
2 Plastiken
H 360 H 330

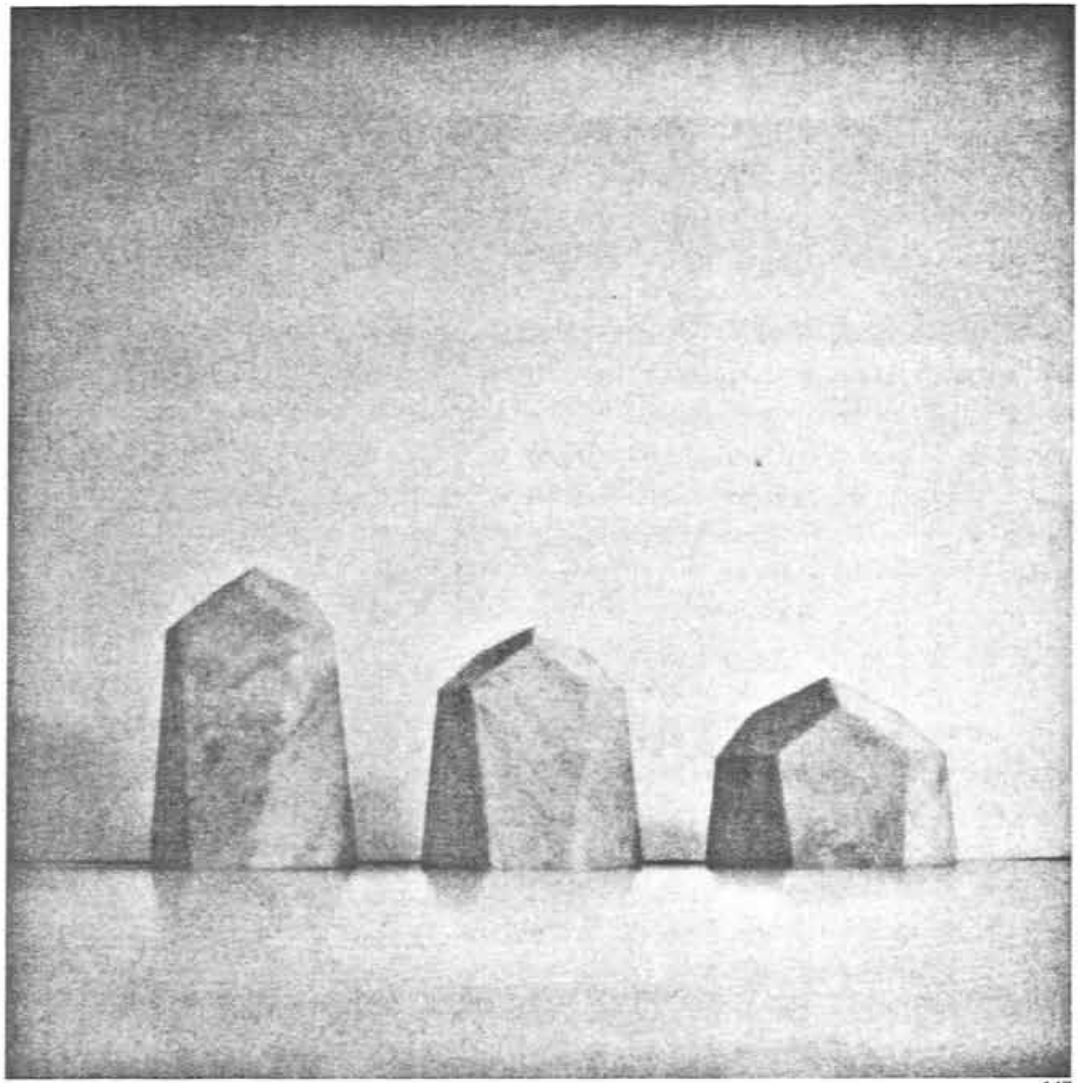


145 Projekt «Wiesenfloss», 1979
Druckbilder
Palisander
H 25 300/150

Stocker Norbert
Grundstrasse 61
6430 Schwyz
043 / 21 42 20

Geb. 1940 in Zug. Kunstgewerbeschule Luzern und Hochschule für bildende Künste Berlin. Lebt seit 1968 in Schwyz. Holzplastiken seit 1969. Projekte.

128



147

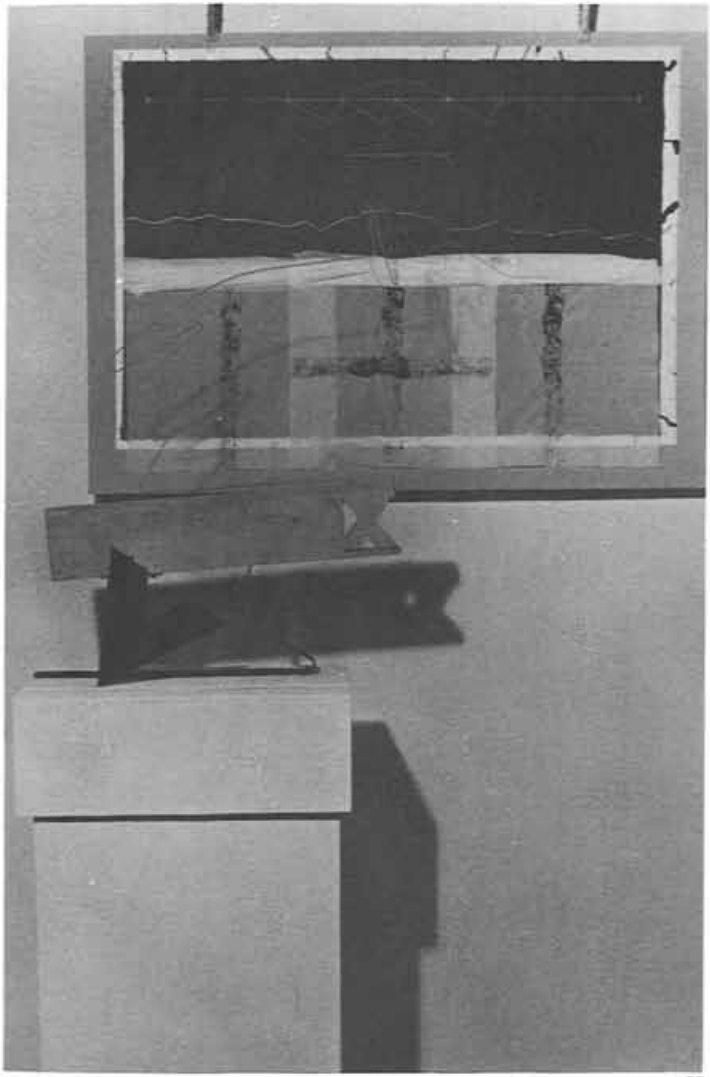
Storrer Peter
Postfach 567
8027 Zürich

Geb. 1928 in Dornach, aufgewachsen in Basel, arbeitet in Zürich. Material: Stein, Bronze, Ton, Beton. Thematik: Grundlagenforschung für eine Architektur.

146 Doppelplattform aus dem Oktaëder, 1979
Beton
H 60 400/860

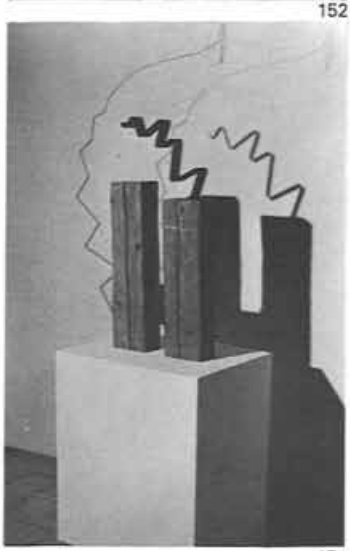
147 Drei Obeliske aus dem Pentagondodekaëder, volumengleich, 1969–1978
Marmor
H 21 15/65

148 Metamorphose eines Bechers, 1973
Beton
100/200



150

152



151

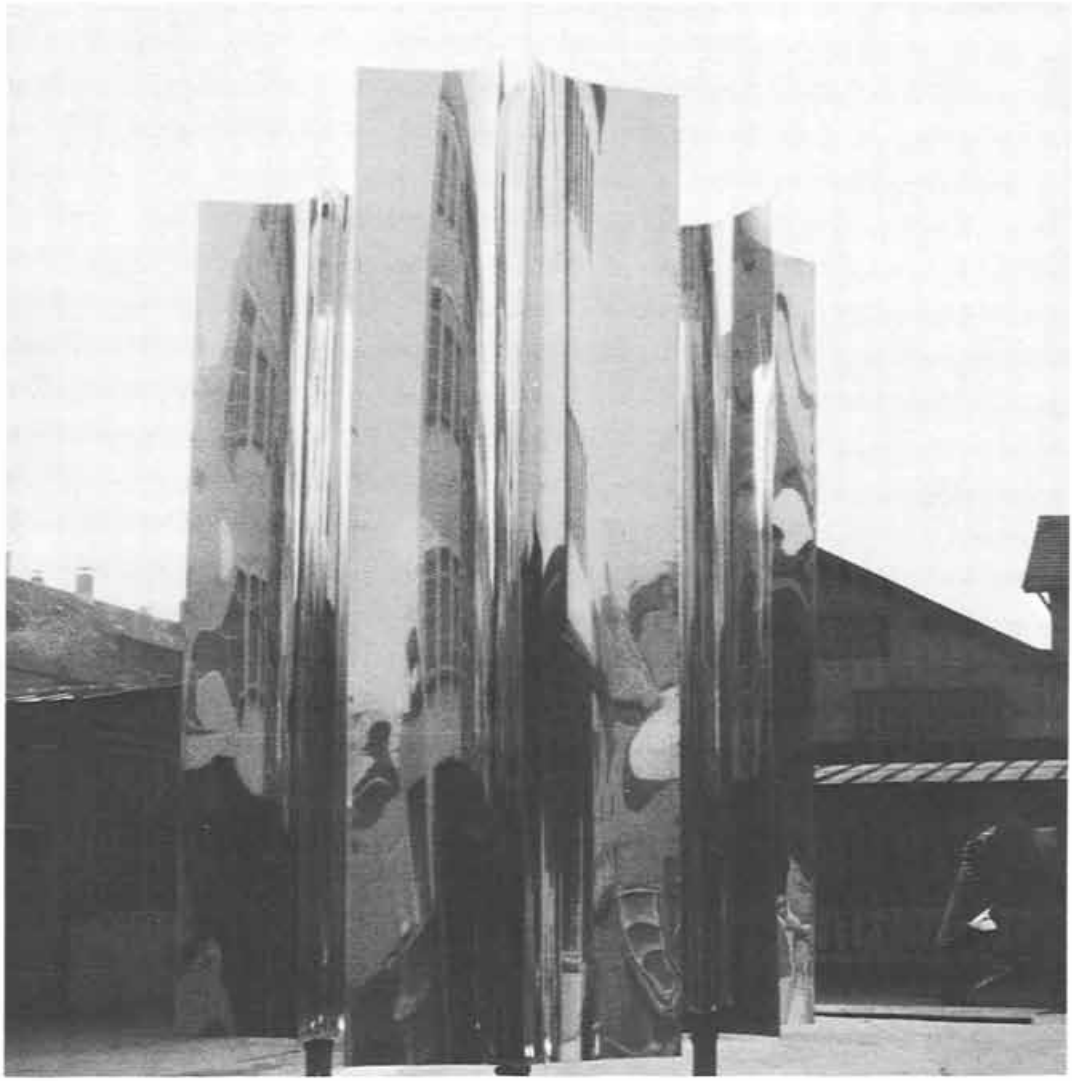
150 Objekt I, 1979
Holz, Eisen, Div. Material und Bild
H 75

151 Objekt II, 1979
Holz, Eisen
H 125

152 Objekt III, 1978
Holz, Eisen, Div. Material und Bild
H 60

Streiff Matthias
Couvaloup
1261 Givrins/VD
022 / 69 15 16

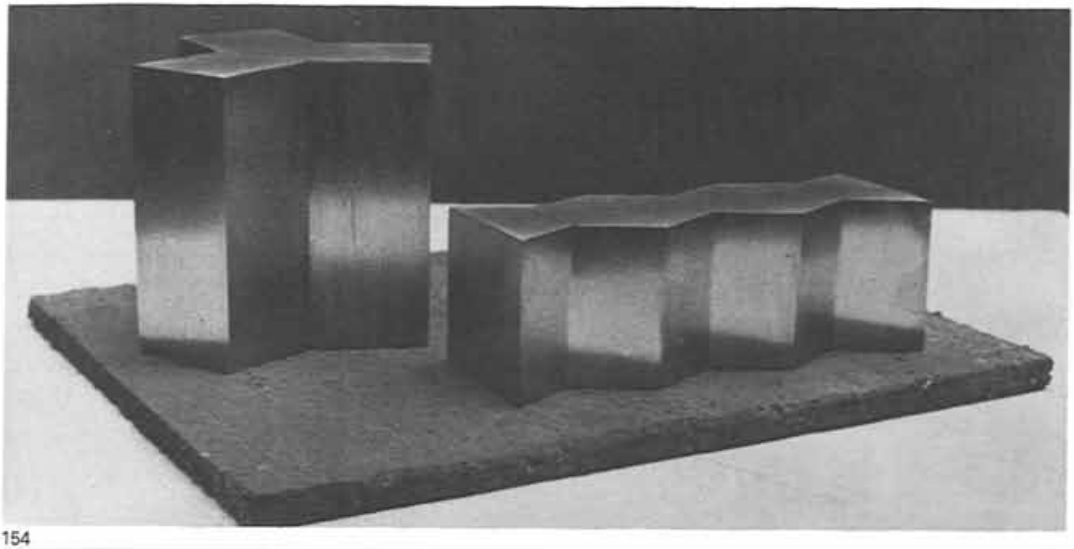
Geb. 1943 in Basel. Musikstudium in Basel und Genf. Bis 1970 ausübender Musiker. Seit 1970 als Plastiker tätig. Autodidakt. Lebt und arbeitet in Givrins/VD. 1970–76 bewegliche, veränderbare Holzplastiken. Seit 1976 Holz/Eisenobjekte, seit 1978 Rauminstallationen.



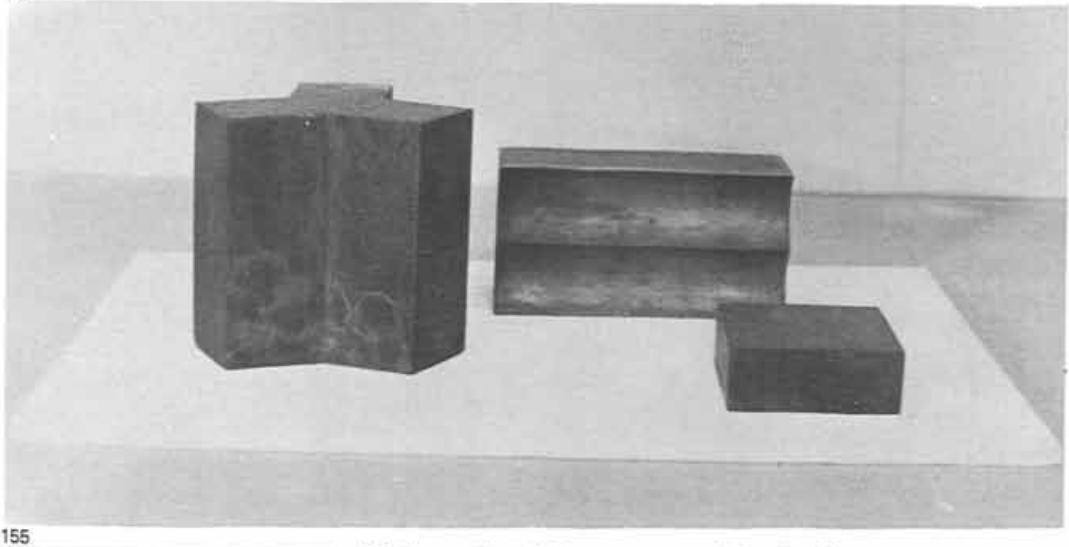
Talman Paul
Schloss, 3182 Ueberstorf/FR
031 / 94 22 44

Geb. 1932 in Zürich. Berufsausbildung als Lithograph. 1949 erste abstrakte Bilder in Bern. 1955 serielle Bilder in Acrylglas (Gravuren). 1956 in Basel (Lochbilder). 1960 erste kinetische Objekte (Rollen-, Kugelbilder). 1964 Aufenthalt im MIT Boston. 1973 in Ueberstorf. 1975 Konkave Säulen-Plastiken für Biel. 1978 Visualisierung von Raymond Queneaus «Le vol d'Icare», in sechs Kapitel/Bilder.

153 Konkavrohrplastik, 1975/80
«Konkaver Wald», 6 Elemente
Chromstahl
H 300 250/400
Gewerbeschule Biel



154



155

154 Komposition, 1978
Messing
H 10

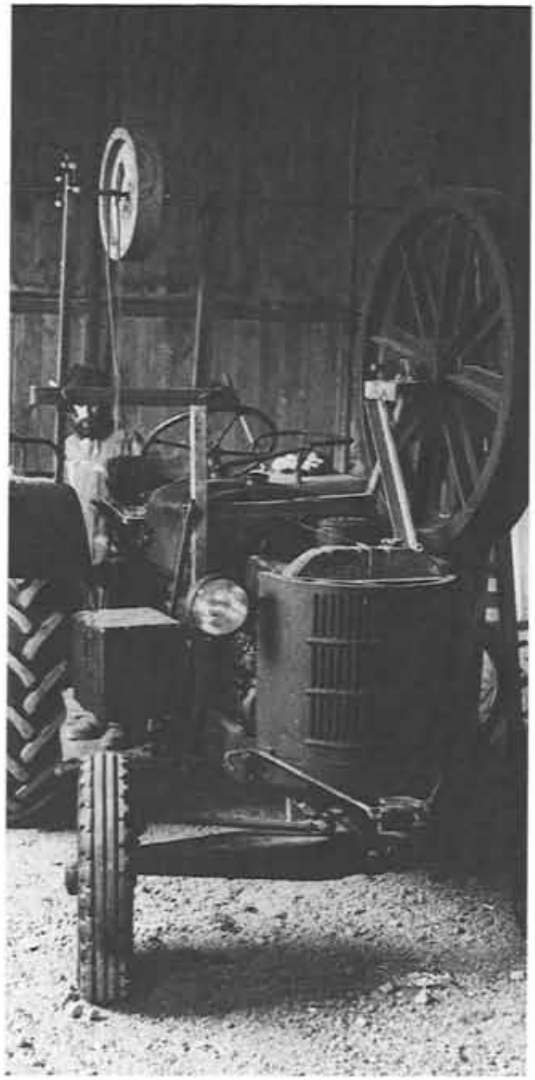
155 Komposition, 1977/78
Bronze
H 10

156 Komposition/Chromstahl, 1975/77
H 50

Teucher Otto
Wuhrstrasse 8
8003 Zürich
01 / 35 29 36

Geb. 1899 in Luzern. Malerlehre. Gewerbeschule St. Gallen. 1930–36 Freier Maler und Bildhauer, seit 1936 in Zürich. 1951–65 Lehrer an der Kunstgewerbeschule Zürich. Steinfiguren, Bronzen, Reliefs. Chromstahl.

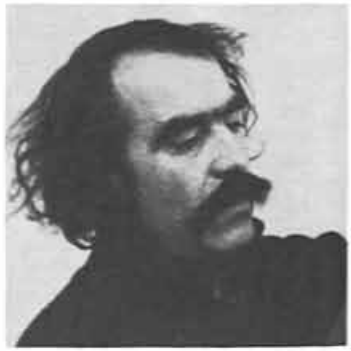
132



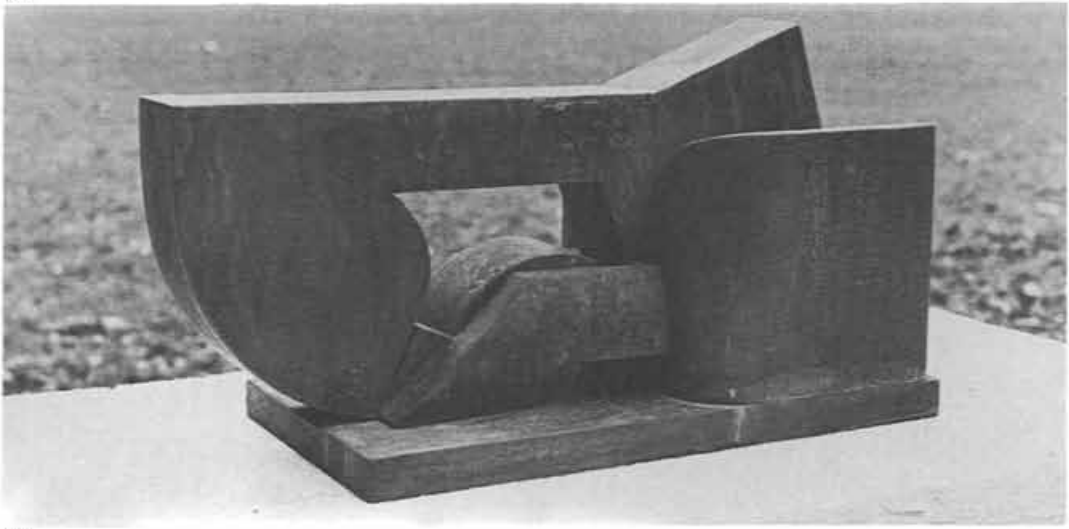
Tinguely Jean
Soisy sur Ecole, France

Geb. 1927 in Freiburg/CH. 1941/45 Gewerbeschule Basel. 1945/52 Schaufensterdekorationen, abstrakte Malereien, allerlei Konstruktionen. Seit 1953 in Paris. Ab 1953 bewegliche Reliefs (Metamechanismus), auch mit klingenden, duftenden und produktiven Elementen, später Maschinen mit besonderer Thematik (Heureka, Rotozaza u. a.), Spielmaschinen, begehbare Plastiken.

157 «Hommage & Trophée für Anton Müller», 1980
Traktor, Diverse Materialien
H 260 450/240
Fahrbare Plastik



158



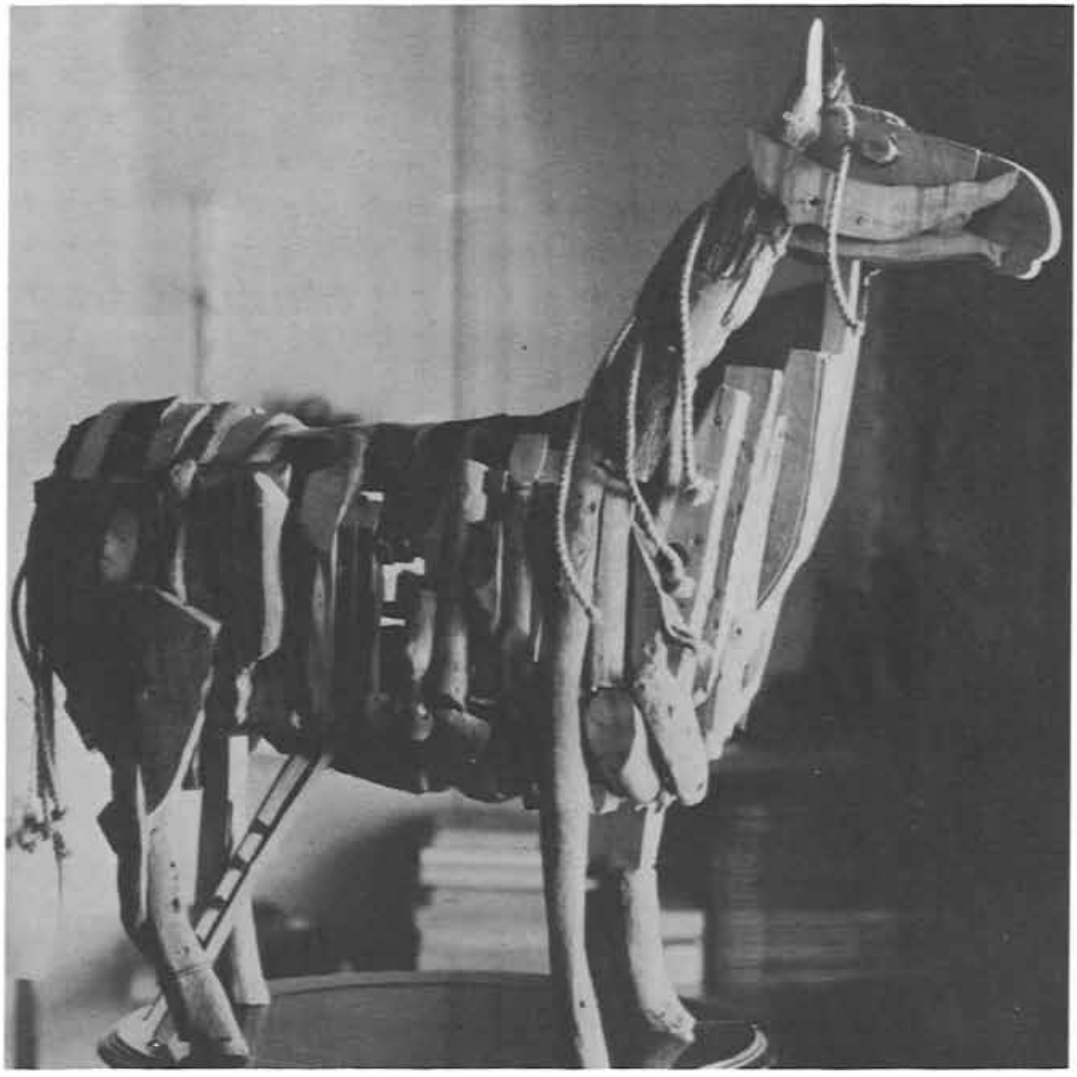
159

158 «Rencontre XXX», 1979
Acier corten
H 125 205/110

159 «Ouverture sur rencontre», 1980
Acier corten
H 190 370/167

Torres Manuel
253, route d'Annecy
1257 Croix-de-Rozon/GE
022 / 71 12 60

Né en 1938 à Malaga (Espagne). Ecole professionnelle de Malaga. Ouvrier métallurgiste, habite Genève depuis 1960 où il se consacre à la sculpture, depuis 1971.



Voegeli Walter
Postgasse 20
3011 Bern
031 / 22 53 76

Geb. 1929 in Winterthur. Malerlehre. Kunstgewerbeschulen Zürich und Luzern. Kommt von der Malerei zur Eisenplastik 1955. Übergang zu synthetischen Materialien 1963. Entwicklung und Anwendung eines Relief- und Objekt-Bausystems. Seit 1974 auch Sandobjekte und Werke aus diversen Materialien.

160 Spielplastik
«Trojanisches Pferd», 1977/80
Holz
H 500
in Zusammenarbeit mit Urs Suter, Bern

163

162

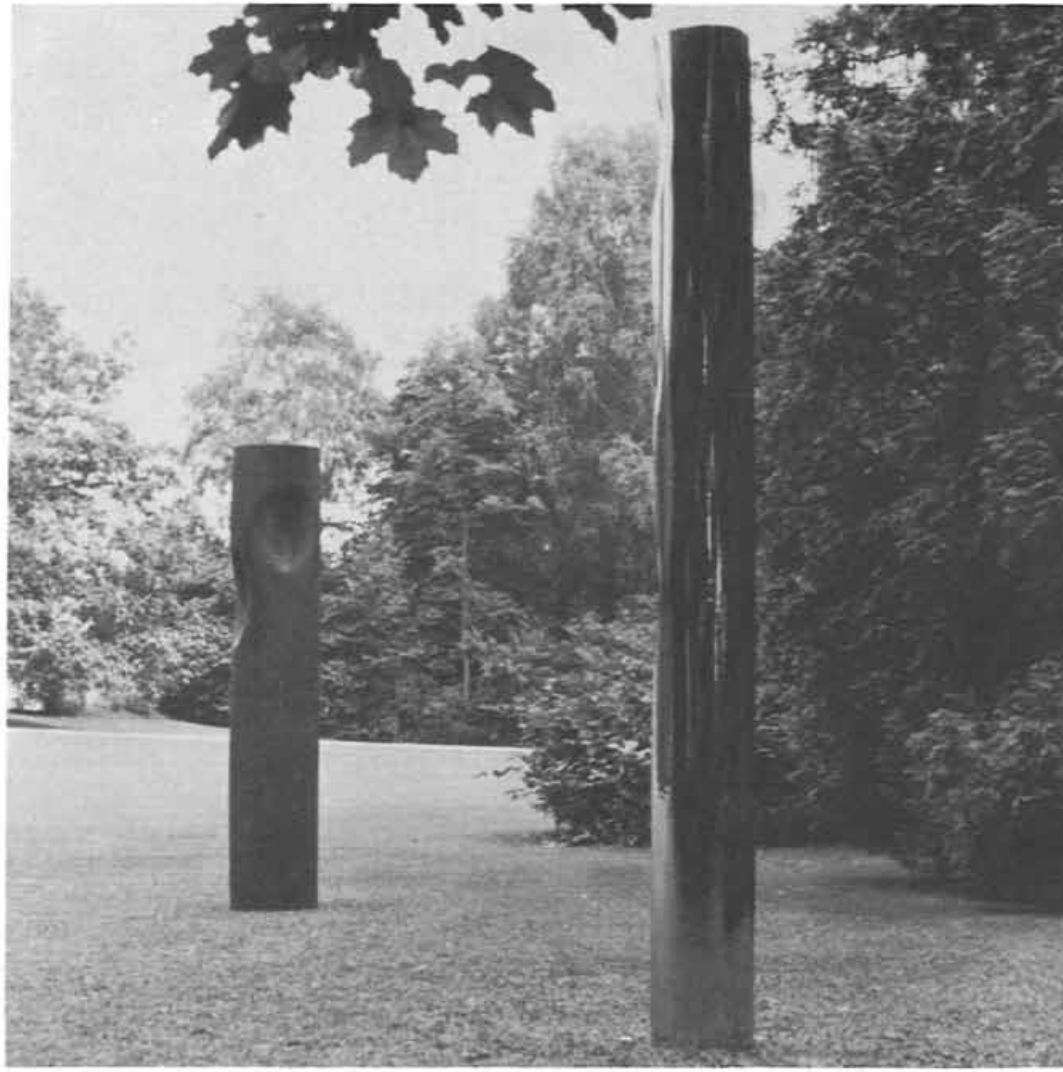
161 «Monsterstühle»
Beton/Eisen
H 100

162 Rutschbahn
Polyester
H 300

163 Betonstühle «Die Weisen», 1979
Beton
H 150

Weber Bruno
zur Weinrebe
8305 Dietikon
01 / 740 01 56

Geb. 1931 in Dietikon/ZH. Kunstgewerbeschule Zürich. Seither freischaffend. Tiere, grossformatige Tore, Phantasiefiguren. Arbeitet mit Stein, Beton, Polyester.



Weber Willy
Stuckishausstrasse 3
3037 Stuckishaus
031 / 23 23 82

Geb. 1933 in Bern. Autodidakt. Reisen in Amerika, Japan, Afrika. Bis 1960 Surrealistische Malerei. 1961 erste Plastiken mit Sprengstoff. 1964 Kinetische Objekte, Lichtplastiken mit Laserstrahlen. 1968 polierte Chromstahl-Plastiken und Reliefs. Seit 1972 Sprengplastiken in Corten.

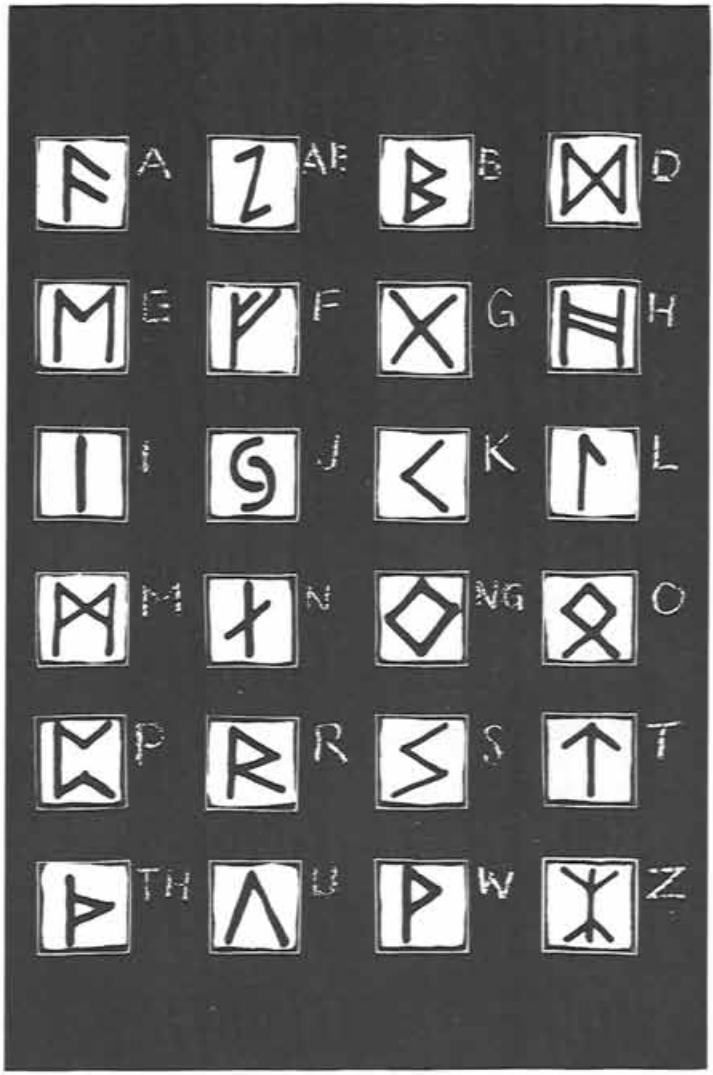
164 «O.K.» (Materialdialog zu «see»), 1977
Corten
H 320

165 «see» (Materialdialog zu «O.K.»), 1977
Chromstahl poliert
H 600

166 Elch, 1979
Bronze
H 208

Weiss Max
6865 Tremona/TI
091 / 46 36 96

Geb. 1921 in Emmenbrücke. Holz- und Steinbildhauerlehre. Kunstgewerbeschule Luzern. Seit 1945 in Tremona. Monumentale Plastiken in Bronze, Stein, Holz.



Werro Roland
Ländlistrasse 50
031 / 24 29 26

Geb. 1926 in Bern. Ecole des Beaux-Arts in Genf, dann Paris. Seit 1956 in Bern. Maler und Plastiker. Seit 1976 Papierrelief-Aquarelle und Tuch-Wandzeitungen, bzw. Türme, wobei jeweils eine quadratische Raster-Einheit als Fläche Träger einer endlosen Vielfalt von Mitteilungen wird.

167 «Liber», 1978/80
Eisenrohr-Gerüst + Halbleinen
H 800 600/600

168 «Feuergarten», 1980
Signale-Zeichen-Symbole
3 Plastiken
Eisen, Feuer
H 300, H 340, H 380

Wiedmer Paul
Bifang 3
3400 Burgdorf
034 / 22 77 13

Geb. 1947 in Burgdorf. Schlosserlehre, dann als Schüler bei B. Luginbühl. Seit 1970 eigenes Atelier in Burgdorf. Rohrskulpturen, seit 1975 Feuerskulpturen und getarnete Objekte. Daneben graphische Arbeiten.

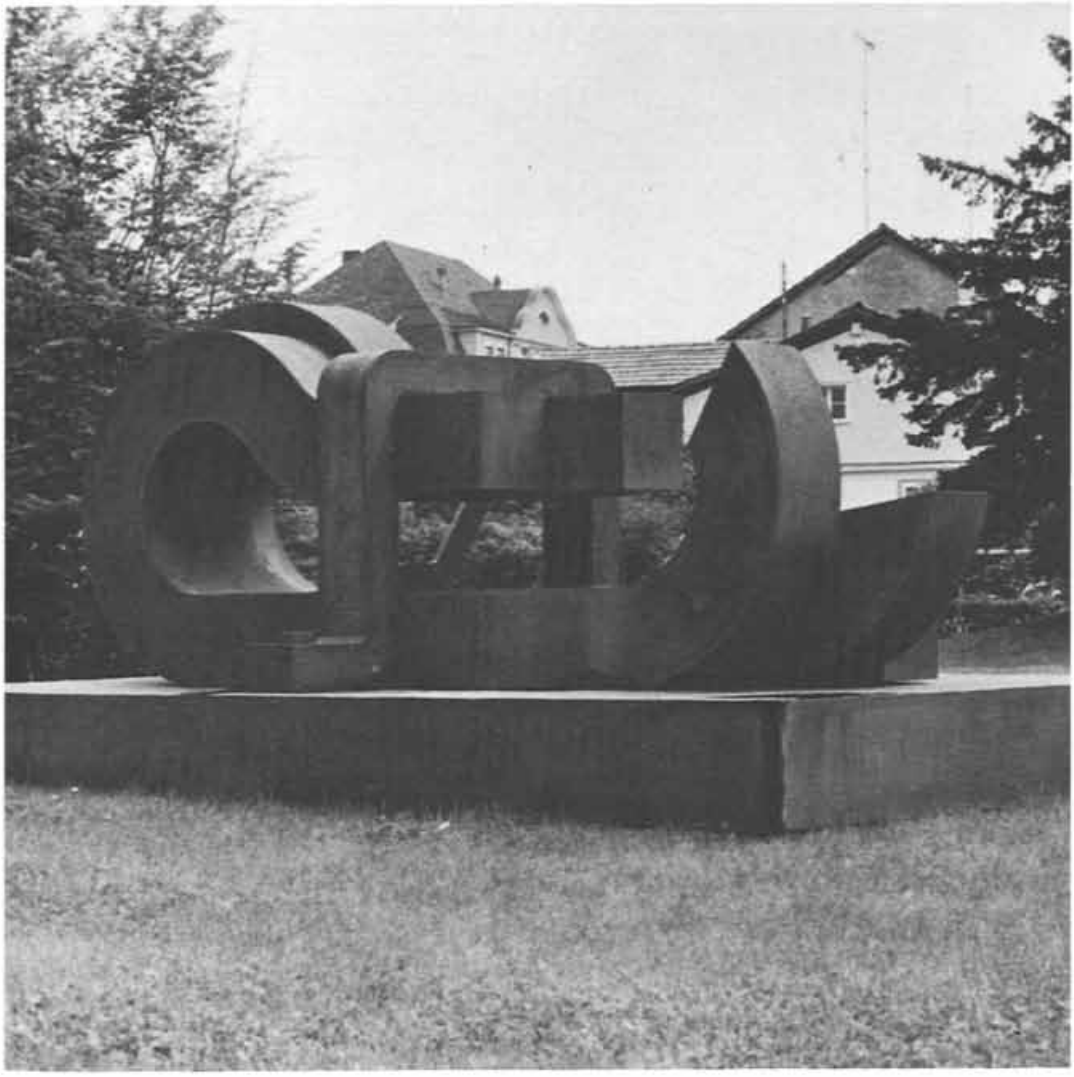
Wiggli Oskar
2311 Muriaux
039 / 51 14 09

Geb. 1927 in Solothurn. Matura. Mechanikerlehre. Architekturstudien. Reisen nach Skandinavien, Frankreich. 1951–56 in Paris. Seither in Montrouge und Muriaux. Körperliche Abstraktionen, Eisenplastiken.

169 Sculpture 75 G, 1979/80
Corten
H 205

170 Sculpture 76 J, 1979/80
Corten
H 215

171 Sculpture 77 D, 1980
Corten
H 215

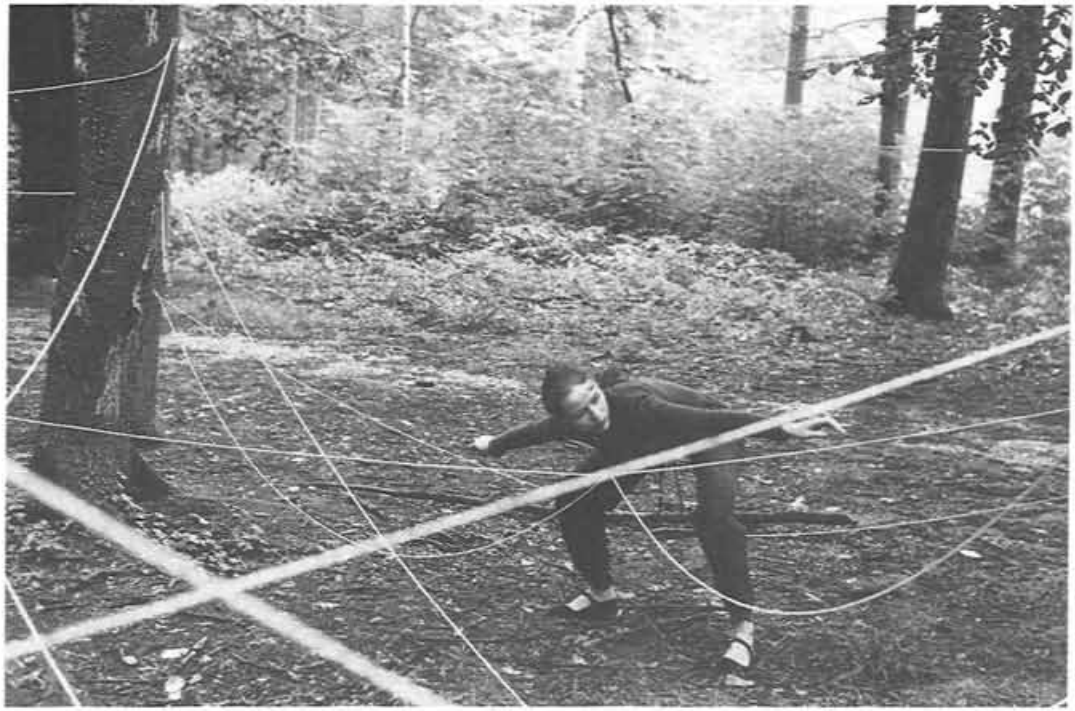


172 Figur I, 1978
Stahl
H 163 390/225

Wimpfheimer Willy
Stockenstrasse 12
8802 Kilchberg
01 / 715 31 21

Geb. 1938 in Zürich. Lehre als Steinbildhauer. Mitarbeiter von Hans Aeschbacher. Seit 1964 selbständig. Horizontal orientierte Plastiken aus Holz-Plexiglas, Bronze-Plexiglas, verschiedene Arten von Stein. Grossplastiken in Stahlblech, Bronze.

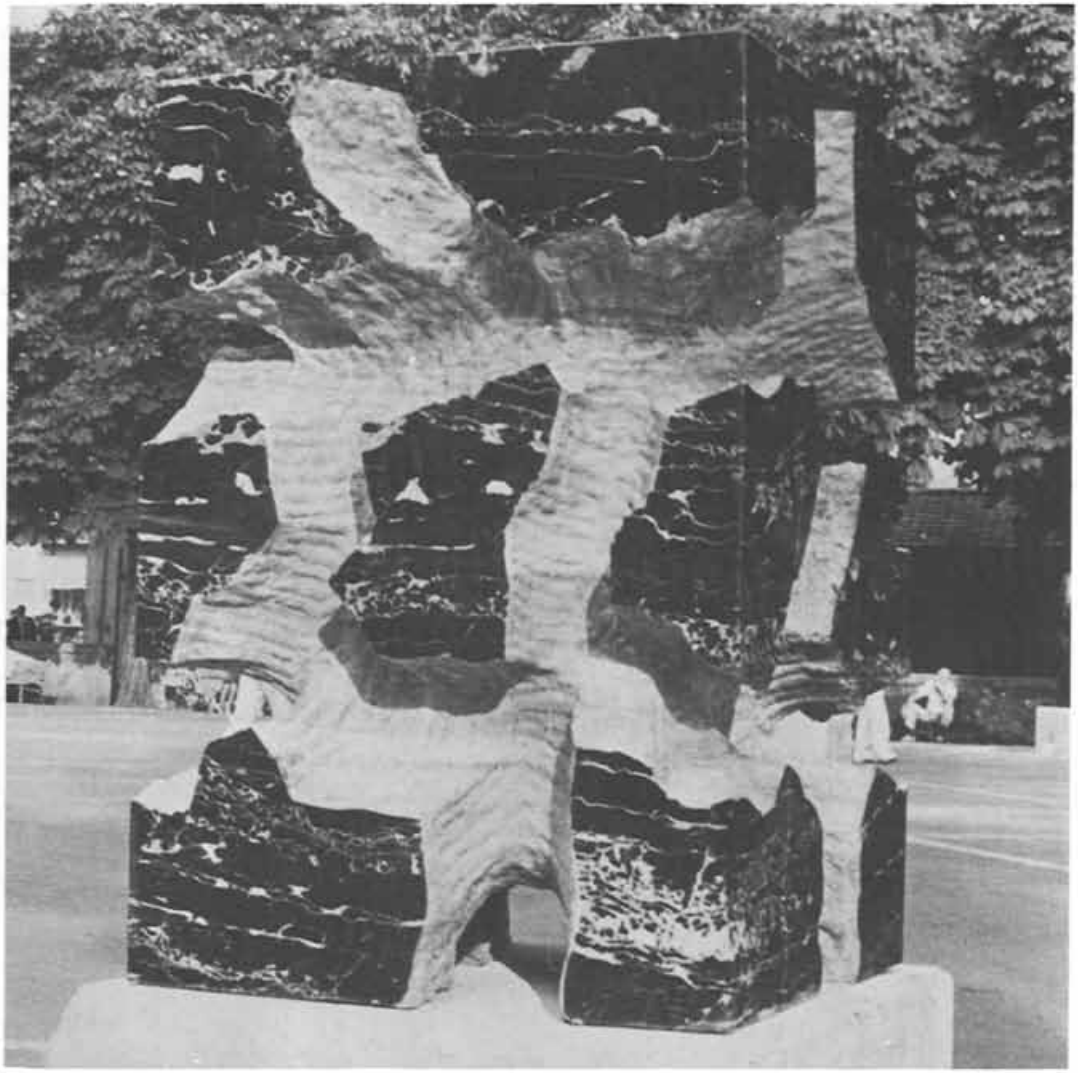
142



Winteler Anna
Rheingasse 23
4058 Basel
061 / 25 27 23

Née en 1954 à Lausanne. 1974–75 Londres, études de danse classique, moderne et jazz. A cessé toute activité au sein d'un groupe choreographique afin de travailler seule en direction d'une gestuelle personnelle tourné vers la performance. Les thèmes: banaux, quotidien, déplacement de fonctions (objets), transformation d'espaces, de mouvements.

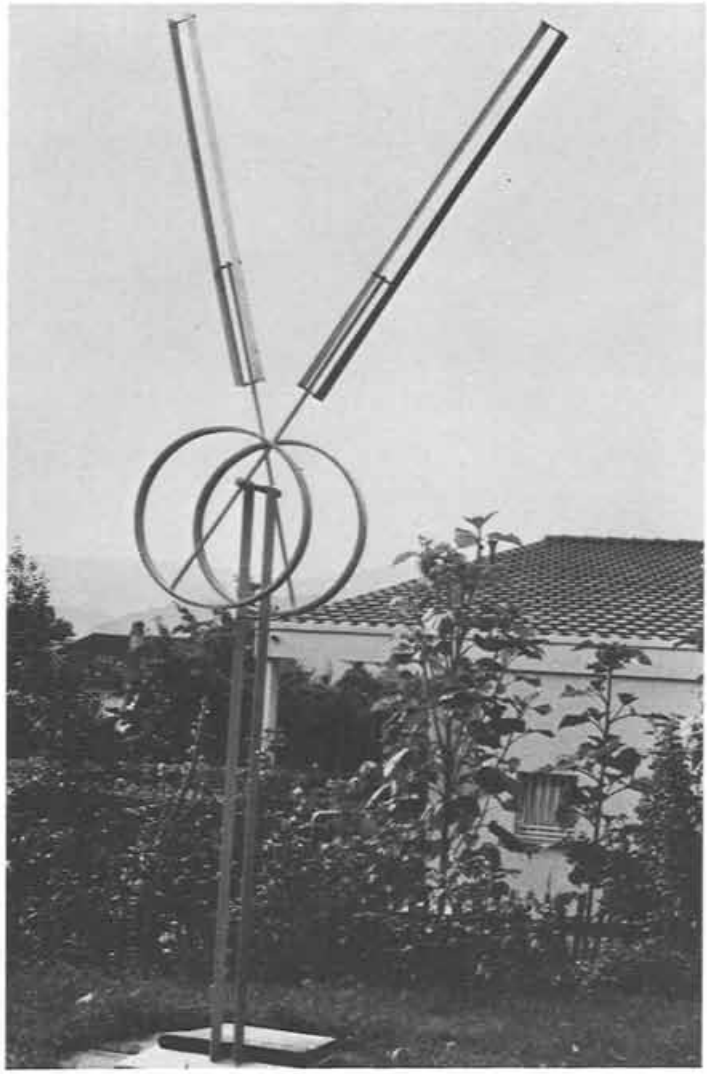
174 «Fils», 1979/80
action performance
corde fine/mon corps, moi
reconnaissance corporelle
de l'espace, tension des fils
durée env. 60 min.
voir manifestations



175 «Explosion», 1979
Schwarzer Marmor (Portoro)
H 90

Wirz Tobias
Im Baumgarten 11
4125 Riehen
061 / 49 32 11

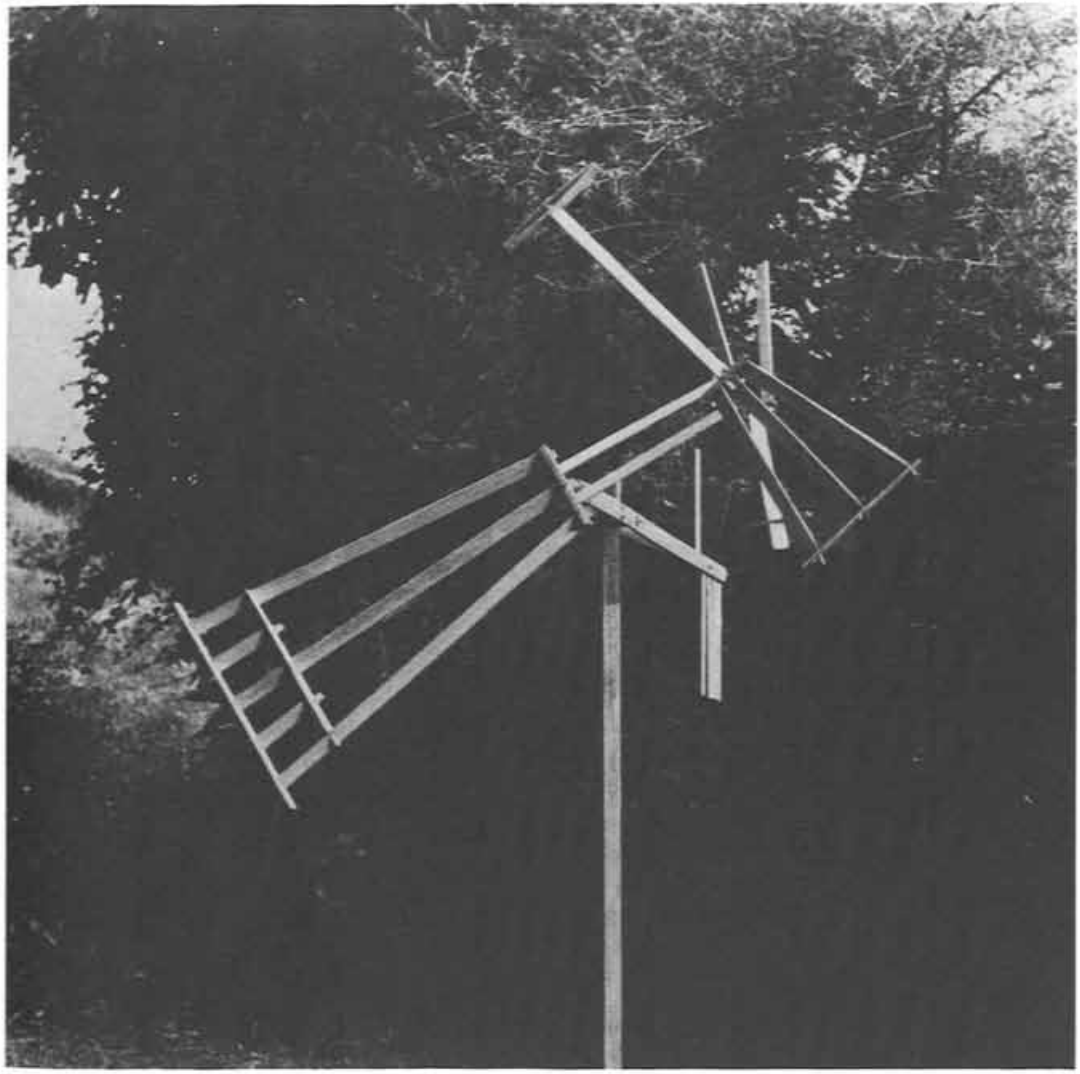
Geb. 1952 in Basel. Maturität. Kunstgewerbeschule Basel. Studienaufenthalte in Carrara (Italien). 2 Semester an der Ecole des Beaux-Arts Paris bei Etienne-Martin. Seit Oktober 1979 an der Kunstakademie Düsseldorf. Marmor- und Bronzeskulpturen.



Witschi Werner
Brunnenhofstrasse 13
3065 Bolligen/BE, 031 / 58 02 06

Geb. 1906 in Urtenen. Académie de peinture A. Lhote, Paris. Anliegen: Freier Raum soll transparent, durchschaubar und schwebend werden. Vielfältige Formvariationen. Lebt in Bolligen bei Bern. Früher expressive Malerei. Dann Übergang zu Materialcollagen. Reliefs. 1952 Raumplastik, konstruktives Bauen, Pendel. 1966 Wendung zur Kinetik. Windpendel, Moiré-Objekte.

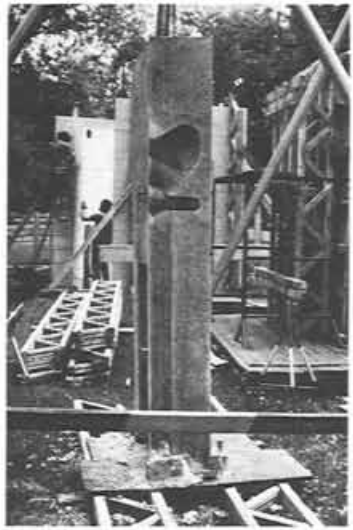
176 «Schwebendes Ringpendel», 1977
Stahl verzinkt/Aluminium
H 344



177 «Don Quichotte III», 1978
Sculpture éolienne pseudo-cinétique, éventuellement autodestructrice et aléatoirement hétérocide
Bois peint
H 650 700

Zeller André-Paul
Aux Fontaines
1867 Ollon/VD
025 / 39 15 57

Né en 1918 à La Neuveville.



Kunstaktion im Marzilibad Bern, Sommer 1979

Ernst Jordi, Walter Kretz, Jimmy Schneider, Walter Vögeli/Urs Suter, verlegten ihren Werkplatz ins Aareschwimmbad Marzili.

Als bleibendes Werk baut Walter Kretz einen begehbaren Schrein aus Beton und stellt ihn in ein beziehungsreiches Zusammenspiel mit den Flussschwimmern. Im rituellen Öffnen und Schliessen der tonnenschweren Türflügel erfährt die Stimmung des Ortes eine magisch-kultische Deutung.

Einige

Quelques

RESTAURANTS

die von Bieler Künstlern empfohlen werden

recommandés par les artistes biennois

RÄBLUS

90, Rte de Neuchâtel, Bienne 032 22 40 51

Besonders empfehle ich Hecht. Das einzige Problem besteht darin, ihn zur Strecke bringen

Je recommande particulièrement le brochet. Le seul problème, c'est de l'amener sur le carreau

Martin Disler

von mir aus nach Tüscherz zum Restaurant TSCHANTRE 032 - 22 82 82 4 km in Richtung Neuchâtel

spécialités de poissons, crelette flambée...

Rolf Gnaedinger

spécialités italiennes

Wenn ich in Biel ab und zu eher zufälligerweise ein Bild verkaufe, gehe ich immer, zu "Feier des Tages", gut essen, meistens im

Lorsque je vends par hasard un tableau, je vais toujours bien manger pour fêter cela au

PROVENÇAL

54, Rue de la Gare 032 23 24 11

Dorthin gehe ich dann nicht zufälligerweise...

ROLF SPINNLER MALER

Mais ce n'est pas par hasard que j'y vais

Zeichnungen, Entwürfe, Druckgraphiken
Dessins, projets, estampes

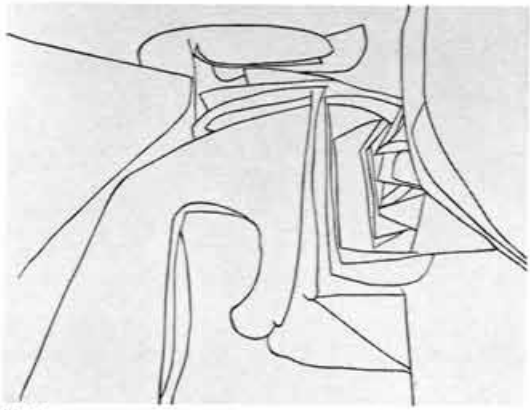
Ausstellung im Rockhall Mo.–Fr. 15–20 Uhr, Sa.–So. 10–12 Uhr und 15–20 Uhr.

Künstlerverzeichnis
Liste des exposants

Aeschbacher
Aeppli
Angeloz
Arbi
Balmer
Baviera
Berger
Berthoud
Blaettler
Bolomey
Brand
Bucher Carl
Bucher Heidi
Buechi
Buchli
Buchwalder
Bürkler
Camesi
Conne
Eberle
Eggenschwiler
Egloff
Engel
Engler
Ferrario
Fischli
Fontana Annemie
Fontana Dominique
Fricker
Fucktory
Gerstner
Grossert
Grunder
Haechler
Haeckel
Haldemann
Hess
Hotz
Huber
Kocher
Kunz
Lüchinger
Luginbühl
Mariotti
Mattes
Mattioli
Mauboules
Meier
Meister
Metzler
Minkoff
Moser
Niederer
Pfenninger
Raboud
Ruenzi
Seethaler
Seibt
Siegenthaler und White
Signer
Sigrist Richard
Suter Paul
Schneider
Schwarz Martin
Staub
Stocker Norbert
Streiff
Tinguely
Weber Bruno
Werro
Wiedmer
Wiggli
Wimpfheimer
Wirz
Witschi
Zeller

Zur Ausstellung des Kunstvereins Biel

Zeichnungen,
Entwürfe,
Druckgraphiken



Müller

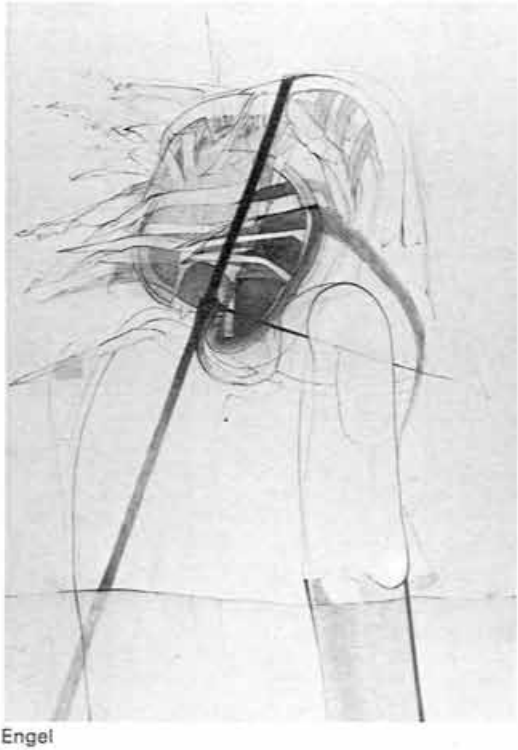
Luginbühl

Der Kunstverein hat die von der Jury der Plastikausstellung angenommenen Plastiker eingeladen, sich an der Ausstellung mit Zeichnungen, Entwürfen und Druckgraphik zu beteiligen und hat allen Künstlern eine Fläche von 1,2 auf 1,2 m zur Verfügung gestellt. Einzelnen Künstlern, deren Arbeiten besonders interessant schienen, ist nach Sichtung der eingereichten Werke etwas mehr Raum zur Verfügung gestellt worden, auch um gewisse Ausstellungsschwerpunkte zu schaffen, hingegen sind keine Werke abgelehnt worden, wenn sie den vorgeschriebenen Platzdimensionen entsprachen.

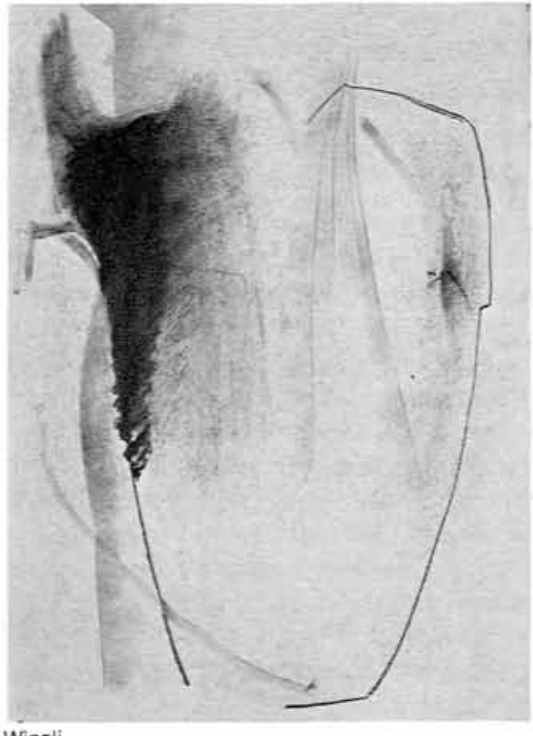
Zeichnungen und Graphik von Bildhauern haben das Kunstpublikum von jeher interessiert. Entwürfe und Werkskizzen erschliessen den Entstehungsprozess einer Skulptur und erleichtern und vertiefen das Verständnis; graphische Abbildungen einer Plastik lösen Erinnerungen aus und helfen, ein Werk unter anderem Gesichtspunkt zu sehen. Sieht man genauer zu, ist allerdings das Beziehungsfeld zwischen der Skulptur einerseits und der zeichnerischen oder graphischen Gestaltung andererseits wesentlich vielfältiger. Die Ausstellung soll etwas von dieser Komplexität wiederspiegeln, die hier nicht systematisch dargestellt, sondern nur mit einigen Hinweisen angedeutet werden kann.

Zeichnen ist ein rascherer Vorgang als «ein Bild hauen» und ist deshalb das Medium der raschen Skizze, des Entwurfs; es erlaubt viele Ansätze und Versuche in kurzer Zeit, kann deshalb eine Idee vielseitiger und umfassender darstellen.

Doch ist das graphische nicht immer das leichtere Handwerk. Die Holzschnitte eines Robert Müller, die Kupferstiche von Bernhard Luginbühl zeugen vom Widerstand des gleichen Materials, das auch dem Plastiker dient, ein Widerstand, der durch den künstlerischen Formwillen überwunden werden muss; die Arbeit mit Stichel und Platte ist eine andere Art «Bildhauerei». Umgekehrt lässt der weiche Stift des Zeichners ein Element der Poesie zu, das in so unmittelbarer Weise vom Metallplastiker nicht umzusetzen ist (Oskar Wiggli, Michel Engel).



Engel

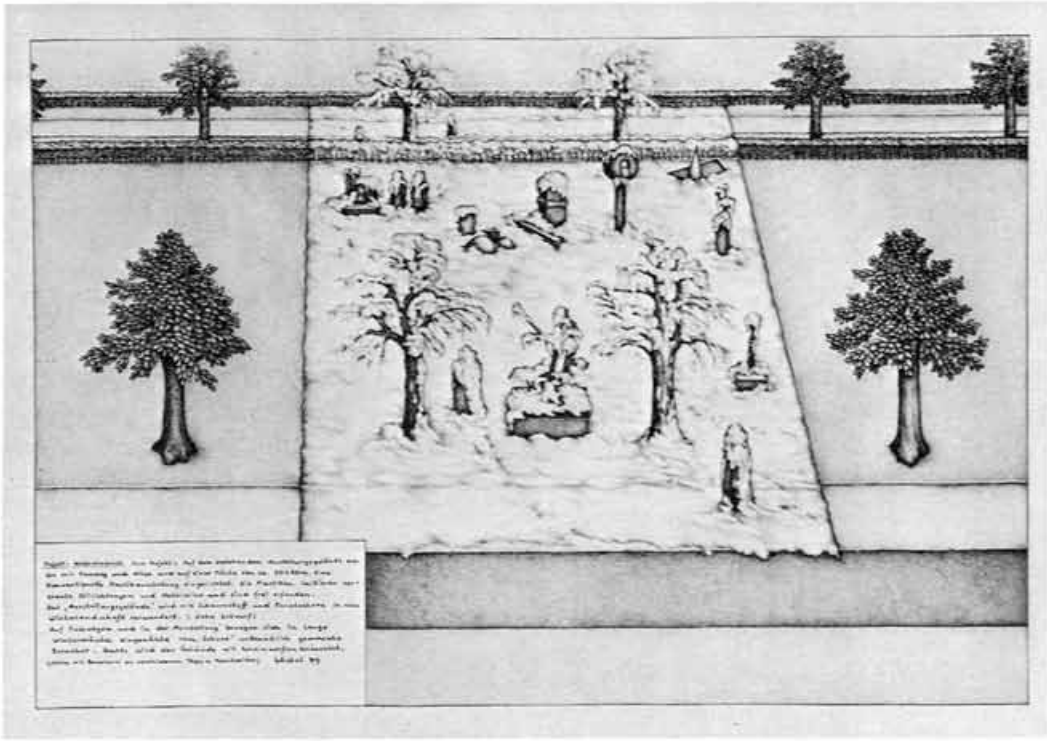


Wiggli

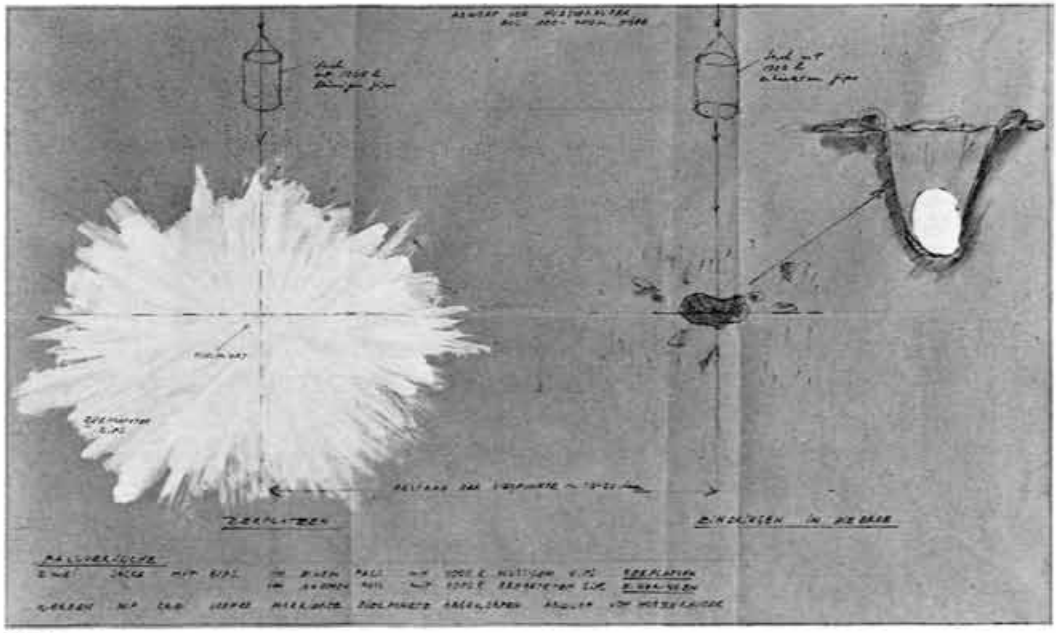
Der Vergleich von Skulptur und Graphik ist dort besonders interessant, wo sich die beiden Arbeitsformen gegenseitig bedingen. Eines der interessantesten Beispiele liefert dafür sicher Bernhard Luginbühl, dessen plastisches und graphisches Schaffen vollständige Selbständigkeit gewonnen hat und doch in spannendster Art aufeinander bezogen ist. Die Graphik stellt bei ihm oft ein «Weiterdenken» der Skulptur dar, wobei Resultate dieser Auseinandersetzung in einer späteren Plastik wieder erscheinen können. Umgekehrt werden Formideen der Skulptur in der Graphik zu freieren und kühneren Verwendungen erweitert und so zu einem ganz neuen Erlebnis gemacht. Man kann dieses Verhältnis besonders schön an den «Tischlein-deck-dich»-Skulpturen und Graphiken ablesen.

Einen anderen Typus des Verhältnisses von Skulptur und Graphik repräsentiert das Werk Franz Eggenschwilers. Die Bildinhalte seiner Holzdrucke unterscheiden sich oft vollständig von der Formensprache seiner Objekte und Plastiken. Dennoch verbindet sie eine gemeinsame Idee, die mit dem Begriff «poetische Verfremdung des Alltäglichen» nur unzureichend umschrieben ist. Dazu prägt beide Schaffensweisen die gleiche handwerkliche Treue gegenüber dem bearbeiteten Material.

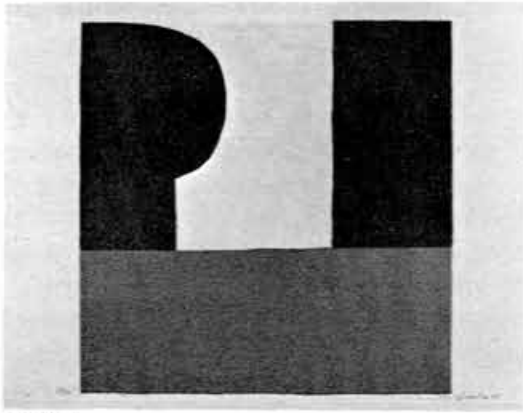
Ein gegenläufiger Prozess, der ein ähnliches Interesse verdiente, kann in der Ausstellung nur angedeutet werden: Zeichnungen, auch Malerei, die in ihrer inneren Entwicklung nach der plastischen Gestaltung rufen, Plastiken, die förmlich aus dem Bild herauswachsen. Dafür wäre



Haeckel



Signer



Spescha

die Arbeit von Spescha ein gutes Beispiel. Diese Entwicklung ist auch rückläufig belegbar, etwa am Werk Wilfried Mosers, der nach langen Jahren der Malerei räumliche Erfahrung in der Gestaltung grosser Skulpturen suchte und überzeugend fand, nun diese plastische Erfahrung aber wieder ganz ins gemalte Bild (Steinlandschaften) eingehen lässt. Von hier aus spannt sich der Bogen zu den «plastischen Zeichnungen» eines Wolfgang Häckel, die der dreidimensionalen Ausführung kaum mehr bedürfen, weil die Ironie des Bildinhalts in der Zeichnung wohl am besten zu lesen ist.

Die Ausstellung soll zum Entdecken, zum Vergleichen, zum Nachdenken anregen. In Biel vielleicht auch zum Nachdenken darüber, ob das Sammeln von Bildhauerzeichnungen und -entwürfen nicht eine sinnvolle Spezialisierung für das künftige Museum der Stadt im Rahmen der Neuhaus-Stiftung sein könnte, in der Stadt, die zur Stadt der Schweizer Plastik geworden ist.

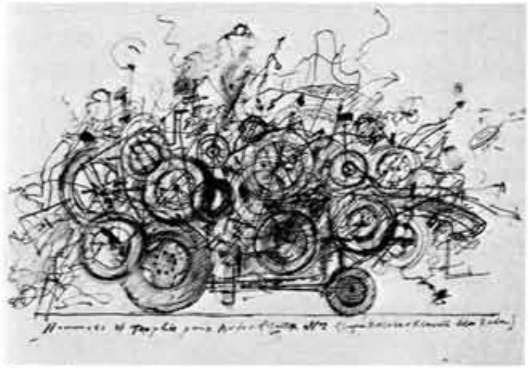
Rudolf Hadorn

Résumé de l'article de R. Hadorn

Dessins, projets, estampes

La Société des Beaux-Arts de Bienne, en collaboration avec la Direction de l'Exposition de Sculpture, présente une exposition de DESSINS, PROJETS et GRAVURES des artistes qui participent à l'Exposition de Sculpture. Le sens de l'exposition est de mieux illustrer l'acte créateur ainsi que les motivations de l'artiste.

Chaque sculpteur présente sur une surface de 1,2 m sur 1,2 m les œuvres qu'il a choisies. Un peu plus de place a été réservée aux artistes dont l'œuvre graphique paraissait particulièrement intéressante.



Tinguely

Plastik erleben und verstehen

Die Flut der reproduzierten Bilder in Zeitungen und Magazinen, in Film und Fernsehen hat unsere Sinne für das plastische Erleben abgestumpft. Viele Zeitgenossen haben mit der realen Präsenz des plastischen Kunstwerks Schwierigkeiten. Man nimmt nur widerspenstig zur Kenntnis, dass das plastische Werk als dreidimensionaler Körper im Raum sich in einer einzigen Ansicht, die man von einem festen Standort aus erfassen kann, keineswegs erschliesst. Jedes plastische Werk hat vielmehr mehrere, ineinander übergehende Ansichten, die erst beim Umschreiten überraschend sichtbar werden. Die zweite Einsicht – in der Praxis oft verwehrt – ist die, dass jede Skulptur ein greifbares reales Ding ist, das-anders als die Malerei – in seinem Formverlauf, seiner Oberflächenbeschaffenheit, seinen Materialqualitäten sich voll nur dem Tastsinn, dem Zugriff unserer Hand erschliesst. Ausgehend von diesen Grundtatsachen des Plastischen, versuchen wir, in einer audiovisuellen Einführung dem Ausstellungsbesucher Hinweise zu geben, was zeitgenössische Plastik ist, was alles sie sein kann.

Beginnend mit den Anfängen der modernen Plastik um die Jahrhundertwende wird auf die stilistischen und formalen Veränderungen hingewiesen, auf die Abwendung vom figürlichen Kanon des Menschenbildes zugunsten verschiedener Arten der Abstraktion. Es wird gezeigt, wie im Lauf der Jahrzehnte in der organischen und der geometrischen «konkreten» Kunst, die auf alles Darstellerische verzichtet, innere Bildvorstellungen des Künstlers plastische Gestalt annehmen. Es wird vor allem gezeigt, dass diese neuen Möglichkeiten der Gestaltung nicht eine Verarmung, vielmehr eine Bereicherung der plastischen Sprache bedeuten. Denn erst mit dem Verzicht auf die Wiedergabe von Motiven aus der sichtbaren Realwelt wurde der Plastiker in die Lage versetzt, Formprobleme ungefiltert zu studieren und zu visualisieren. Gleichzeitig gewann das Interesse an den spezifischen Eigenschaften des plastischen Materials – Holz, Stein, Beton, Bronze, Eisen, Kunststoff u.a. – und der ihm adäquaten Bearbeitungstechniken an Bedeutung. In vermehrtem Mass wird in jüngster Zeit das plastische Werk zu einem Vehikel für Botschaften physiologischen, psychologischen, gesellschaftspolitischen, ökologischen u.a. Charakters. Es kann, mit anderen Worten, Denkanstösse liefern.

Wie breit heute das Spektrum der plastischen Möglichkeiten und Aussagen ist, wie sehr der Begriff des Plastischen sich gerade in jüngster Zeit ausgeweitet hat, zeigt die diesjährige Schweizer Plastikausstellung noch deutlicher als ihre Vorgängerinnen. Unsere kleine «Besucherschule» erhebt nicht den Anspruch, die ganze Vielfalt heutiger Tendenzen aufzuzeigen. Dafür ist der «Pluralismus» der Auffassungen von Plastik viel zu gross. Es sollen lediglich grundsätzliche Hinweise gegeben werden, vor welchem Hintergrund die ausgestellten Werke zu sehen sind, in welche grösseren Zusammenhänge sie gehören und was an Erhellung von ihnen zu erwarten ist. Wie alle Kunst haben auch die ausgestellten Plastiken letztlich den Sinn, uns bei der genaueren Bestimmung unseres eigenen Standorts in dieser Welt behilflich zu sein. Willy Rotzler

Grosse Geste ade!
Zur Kunst am Bau der späten siebziger Jahre

Kunst im öffentlichen Raum ist Kommissionskunst, ist Kompromisskunst. Im Gegensatz zur freien Arbeit ist die Kunst im öffentlichen Raum von vielen direkten Fremdeinflüssen mitbestimmt, die mit den eigentlichen Anliegen des Künstlers wenig oder nichts zu tun haben. Die Kunst im öffentlichen Raum – das ist für den Künstlern ein Ausbalancieren von eigenem und fremdem Wünschen und Wollen.

Wen wundert's, wenn sich viele der besonders ernsthaften Künstler bei Kunst-am-Bau-Wettbewerben nicht mehr beteiligen, und selbst Direktaufträge dann ausschlagen, wenn sie finanziell auf solche Unterstützungen angewiesen wären. Denn Kunst im öffentlichen Raum, das hat meist wenig mit Form gewordenen Künstler-Intentionen zu tun, dafür viel mit politischer Diplomatie, mit modischen Repräsentationswünschen, mit Angst vor Kollisionen und Skandalen. Die Zeiten, in denen Kunstwerke, die für ihre Epoche repräsentativ waren, in den Strassen und auf Plätzen aufgestellt wurden, liegen weit zurück. Wer Zeitgeist und Kunst zusammenbringen will, der richtet sein Augenmerk auf die Ausstellungen in Galerien und Museen.

Und doch: nachdem die Bildende Kunst von den emanzipierenden Möglichkeiten der Massenmedien so gut wie nichts profitiert hat, nachdem sich die Kreise der Kunstinteressierten kaum geweitet haben, nachdem die künstlerischen Evolutionen nach wie vor hinter den Mauern von Ateliers, Museen und Galerien stattfinden, nachdem der Graben zwischen Kunst und Öffentlichkeit eher vertieft als überbrückt worden ist, bleibt die Kunst im öffentlichen Raum einer der letzten Reibungspunkte, wo eine Auseinandersetzung über die Zeitkunst die breite Öffentlichkeit miteinbezieht. Die Kunst im öffentlichen Raum – das bedeutet passive, aber nichts desto trotz sehr wirkungsvolle Kunstvermittlung über die Gewöhnung, über das Erzeugen von Selbstverständnis. Das aktuelle, im jedermann zugänglichen Bereich plazierte Kunstwerk vermittelt einer Gesellschaft, die vor allem auf Sicherheit und Bewahrung bedacht ist, immer wieder Impulse, die die Trampelpfade des Wahrnehmens, Fühlens und Denkens zumindest kurzfristig unsicher machen.

Blickt man auf die Kunst der letzten fünf Jahre zurück, auf die Zeitspanne seit der letzten Bieler Plastik-Ausstellung, dann zeigt es sich, dass zu den genannten Problemen neue dazukommen. Die jetzige Zeitphase, die um 1973 eingeleitet wird, sich aber in der ohnehin retardierenden Kunst im öffentlichen Raum erst später auswirkt, kann als eine Schwellenepoche, als eine Epoche mit fehlendem oder sich veränderndem Basiskonsens bezeichnet werden. Das Einbrechen der Fundamente in den verschiedensten Lebensbereichen schlägt sich nicht zuletzt auch in der Kunst nieder. Die Kunst bietet keine Lösungen auf die komplexen Probleme in der modernen Zivilisationsgesellschaft an. Was sie aber vermag: die Situation zu spiegeln oder zu verdeutlichen. Es fällt denn auf, dass in der Kunst der letzten Jahre die grosse Geste, die auf unirritierbarer Sicherheit beruhende Aussage seltener und seltener wird. Doch gerade diese grosse Geste, die Entsprechung zum alten Denkmalsentwurf, ist ja der Traum jeder Kommission, die einen Kunst-am-Bau-Auftrag zu vergeben oder zu betreuen hat.

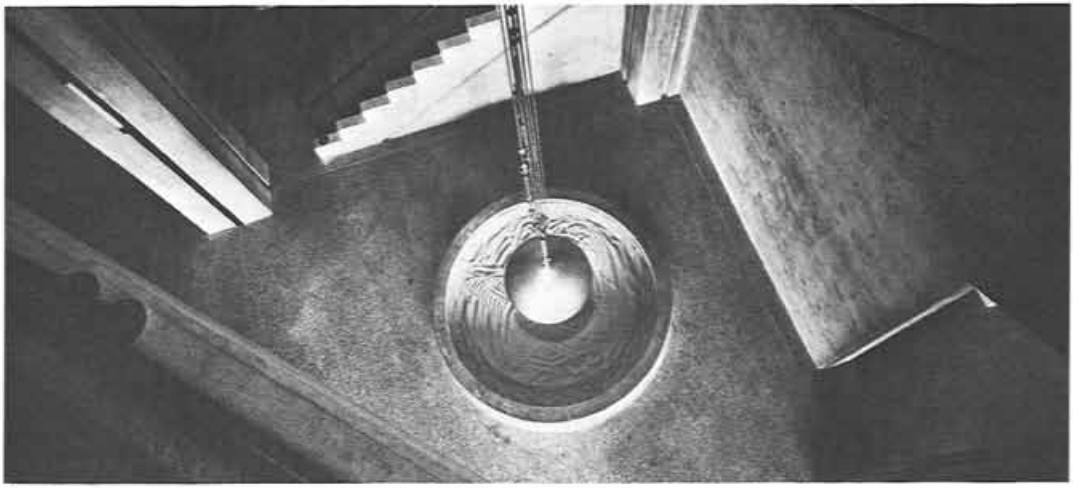
Wenn der Rückblick auf die vergangenen fünf Jahre im Bereich der Kunst im öffentlichen Raum keine hervorragenden Arbeiten wie etwa die Gestaltung des Seminars Biel, die 1975 im Abschluss begriffen war, mehr zeigt, dann hängt dies ebenfalls mit den materiellen und geistigen Auswirkungen der «Schwellenepoche» zusammen. Die Stagnation der Bautätigkeit, die Angst vor grossen Unternehmungen, die nach dem Rezessionseinbruch des Jahrs 1973 lange nachwirkte, hat sich im Kunst-am-Bau-Bereich enorm stark ausgewirkt. Es sind aber nicht nur die Budgets drastisch verringert worden. Die Probleme, die sich beim gescheiterten ETH-Kunst-am-Bau-Wettbewerb zeigten, oder die aus der allzu restrektiven Ausschreibung der Platzgestaltungen für die EPUL bei Lausanne resultierten, oder der nicht sehr erfreuliche Ausgang des öffentlichen Wettbewerbs für die neue Kantonsschule Glarus: da wurde nicht nur deutlich, dass der Künstler in seinem Suchen nach Inhalten und gültiger Formulierung schwer zum Erfolg kommt, da wurde auch deutlich, dass die Kommissionen selbst ein gebrochenes Verhältnis zu ihren Aufgaben hatten.

Weg von der grossen Geste, weg von der leeren Bildformulierung, hin zu einer Antwort nach dem Wozu und Wieso von Kunst. Es fällt auf, dass nicht wenige neue Realisierungen der Kunst im öffentlichen Raum das Publikum auf eine sehr ernsthafte, nicht anbiedernde Weise ernst nehmen. Meret Oppenheim formulierte im Katalog der 6. Berner Kunstausstellung (18. Januar – 17. Februar 1980), was viele Künstler ebenfalls beschäftigt und oft

Eggenschwiler

Siegenthaler

bereits zu Resultaten in ähnlichem Geist geführt hat. «Mein Vorschlag ist, dass man einen Weg einschlägt, der nicht ein neuer ist, sondern ein ganz alter: Man soll den Leuten das hinstellen, was ihnen Freude macht. Ob es sich um neue Stadtviertel handelt oder um alte, etwas «muffelige»: alle würden Freude haben an Parks und Gärten, die nicht auf dem Reissbrett entworfen oder in konventioneller Manier angelegt wurden, alle würden sich an grossen oder kleinen Anlagen freuen, mit oder ohne Bepflanzung, mit zum Beispiel



Haechler

einer durch Wind oder Wasser bewegten plastischen Form, die vielleicht noch mit «Musik»-Tonabläufen verbunden ist, die etwas in unseren Alltag zurückbringen, nach dem manche sich heimlich sehnen.»

Nicht die Idee der Park- oder Gartengestaltung scheint mir in dieser Textskizze zentrale Bedeutung zu haben, sondern das Anliegen des Gestaltens für den Menschen.

Aus dieser Haltung heraus ist Albert Siegenthaler hinter dem neuen Kantonsspital Baden eine Kombination von Skulpturen und Landschaftsgestaltung gelungen, die dem Kunstkenner ebenso gefällt wie den Benützern, den Spitalpatienten und den Besuchern. Diese Arbeit ist meiner Ansicht nach eine der bedeutendsten Kunst-am-Bau-Lösung der letzten fünf Jahre. Weniger spektakulär, dafür intensiver, dichter ist die Platzgestaltung, die Otto Müller für den umgenutzten alten Botanischen Garten Zürich verwirklicht hat, ein Platz, der eine Botschaft unserer Zeit vermittelt, ohne im geringsten anzuecken. Konfliktintensiver zeigen sich Projekte, die in der Grundhaltung Verwandtes zeigen, und von Lenz Klotz für das Basler Kantonsspital, bzw. von Max Matter und Ernst Häusermann für die aargauische Sprachheilschule Rombach ausgearbeitet worden sind.Gestalten für den Menschen, Gestalten mit dem Menschen: der aktive Einbezug des Gegenübers ist Peter Travaglini bei der Bau- und Wirtefachschule in Unterentfelden und dem Team Peter Hächler/ Charly Moser beim Berufsschulzentrum Weinfelden besonders gut gelungen.

Peter Killer

Schülerausstellungen
im Rittermatteschulhaus:
14. 6. bis 24. 8
Themen der Ausstellung:
im Kopf, auf dem Papier, ausgeführt:
Ideen für Spielplätze, Pausenplätze und Wohnstrassen
Gezeichnet, dokumentiert, fotografiert:
Spuren der Geschichte unserer Stadt
Gegenwart und Zukunft gegenübergestellt
Kunst in unserer Stadt
Gestaltungsaktionen im Raum

Während der Plastikausstellung stehen Kunst und Künstler im Mittelpunkt. Viele Lehrerinnen und Lehrer benützen jeweils diese Gelegenheit, um ihre Schüler mit zeitgenössischem Kunstschaffen zu konfrontieren.

Um den direkten Dialog zwischen den Künstlern und der Schule zu verstärken, haben die Organisatoren der Plastikausstellung bereits im vergangenen Jahr in allen öffentlichen Schulen der Stadt ein Ausstellungsprojekt angeregt, welches die Stadt Biel zum Thema hat. Denn plastisches Schaffen steht heute in engem Zusammenhang mit öffentlichem Bauen und mit der Gestaltung unseres städtischen Lebensraumes.

Als junge Bewohner dieser Stadt möchten die Schüler den Künstlern und allen Ausstellungsbesuchern Aspekte der Stadt Biel vermitteln und auf Gestaltungsprobleme in der Stadt allgemein hinweisen. Kinder und Jugendliche erleben ihr Wohnquartier, den Schulweg und das Schulhaus anders als der Erwachsene. Sie haben andere Erfahrungen, Vorstellungen und Bedürfnisse. Dies kann man hier entdecken. Die Ausstellungen sollten aber auch für alle Beteiligten und die Ausstellungsbesucher eine neue Form der Anregung für die Auseinandersetzung mit der Plastikausstellung sein.

Über zwanzig Klassen aller Schulstufen haben sich an der Ausstellung beteiligt und sich teilweise ausserhalb der Schulzeit für die Realisierung eingesetzt. Neben vielen neuentstandenen Arbeiten werden auch Projekte gezeigt, die unabhängig davon in einem früheren Zeitpunkt entstanden sind. Bei der Wahl der Themen waren die Schulen frei, die einzelnen Ausstellungen sollten sich mosaikartig ergänzen.

In einem kleinen Katalog mit Abbildungen werden die Projekte von den einzelnen Klassen vorgestellt.

Um den Dialog zwischen den Künstlern und den Kindern zu verstärken, hat die Plastikausstellung eine Reihe von Veranstaltungen organisiert:
das Schülerausstellungsprojekt: «Wir leben in dieser Stadt»
einen Wettbewerb in Zusammenarbeit mit dem Bieler Tagblatt
Kontakte zwischen Künstlern und Schulklassen
Kurse im Rahmen des Ferienpasses

Exposition d'élèves
à l'école des Prés Ritter
14. 6. – 24. 8.
Thèmes de l'exposition:
Terrains de jeu, cours de récréations, rues résidentielles
(idées, suggestions, réalisations)
Eléments de l'histoire de la ville
(dessins, documents, photographies)
Le présent et l'avenir en confrontation
L'art dans notre ville
Actions dans l'espace

Lors de l'exposition de sculpture, l'art et les artistes forment le centre de l'intérêt. Bien des enseignantes et des enseignants profitent de cette occasion pour sensibiliser leurs élèves à l'art contemporain.

Vers la fin de l'année passée déjà, les organisateurs de l'Exposition de Sculpture ont proposé un projet d'exposition à toutes les écoles publiques de la ville – ayant Bienne pour sujet – afin d'instaurer un dialogue direct entre les artistes et l'école. Aujourd'hui, la création de sculptures est étroitement liée à l'architecture et à l'aménagement de notre environnement urbain. En tant que jeunes habitants de cette ville, les élèves aimeraient présenter certains aspects de la cité et quelques problèmes d'aménagement de l'espace public aux artistes et aux visiteurs. Les enfants et les adolescents voient leur quartier, le chemin de l'école et l'école elle-même autrement que les adultes. Ils ont d'autres expériences, d'autres notions, d'autres besoins qu'on pourra découvrir à cette occasion. Les expositions devraient en outre inciter tous ceux qui s'y sont engagés et ceux qui les visitent à poser un nouveau regard sur la sculpture.

Plus de vingt classes de tous les degrés ont collaboré à l'exposition et en ont assuré la réalisation, en partie hors des heures d'école. En plus de nombreux nouveaux projets on en verra qui furent élaborés indépendamment par le passé. Les différentes écoles avaient la liberté de choisir leurs sujets, assemblés ensuite en une sorte de mosaïque.

Dans un petit catalogue illustré, les élèves présentent les différents projets d'exposition.

Afin d'encourager le dialogue entre les artistes et les enfants, l'Exposition de Sculpture a organisé une série de manifestations:
le projet d'exposition des élèves: «La ville que nous habitons»
un cours pour les élèves en collaboration avec le Journal du Jura
des contacts entre des classes d'écoles et des artistes
des cours créatifs dans le cadre du passeport de vacances.

Was haben Kinder mit einer Plastikausstellung zu tun?

Bei dieser Frage erinnert man sich vielleicht an die letzte Plastikausstellung: Während drei Monaten war der «Grosse Boss» von Bernhard Luginbühl die grosse Attraktion der Kinder, ebenso der «Lozziwurm» von Ivan Pestalozzi, der heute im Stadtpark steht.

Der Bewunderer der traditionellen Sockelkunst betrachtet diese Spielskulpturen und begehbaren Plastiken mit einiger Skepsis; als Reaktion bestenfalls: «Man kann ja auch einmal etwas für Kinder tun.» Im Glücksfall genügen sie sogar den traditionellen ästhetischen Erwartungen der Erwachsenen. Unter dem Begriff der «Kontaktkunst» haben sie in der Kunstlandschaft einen anerkannten Platz.

Die Ausgangsfragestellung hört aber nicht hier auf, wenn man eine einfache Tatsache zur Kenntnis nimmt: Die Hälfte der Skulpturen, die beispielsweise die Stadt Biel in den letzten dreissig Jahren angekauft hat, befindet sich in Schulhäusern und in Schulanlagen. Die Plastikausstellung müsste demnach zu einem guten Teil eine Sache der Kinder und Jugendlichen sein, die hier die Gelegenheit ergreifen, um mit den Künstlern zu diskutieren, ihre Vorstellungen und Wünsche zu äussern, Aufträge aufzugeben und Neuankäufe zu tätigen. Aber lassen wir die Kinder nicht einfach die Erwachsenen kopieren.

In der figurativen Plastik der fünfziger Jahre war das Bemühen spürbar, einen Bezug zum Kind und zur Schule herzustellen und in der gleichen Absicht wurden solche Skulpturen von Kunstkommissionen und Architekten ausgewählt: «Werdegang des Lebens», «La ronde», «Der Zirkus», ein Mädchenkopf, ein Knabenbildnis, Tiere aller Art: eine Ziege, ein Bärli, ein Truthahn, ein Hahn und ein Huhn. Ich möchte nicht behaupten diese Kunst sei besonders kindgerecht, und die Aufzählung ist auch kein Plädoyer für eine Renaissance der figurativen Plastik. Es scheint aber, als sei die abstrakte Kunst noch mehr eine reine Sache der Experten geworden, die nach dem Erwachsenengeschmack unter Erwachsenen, vielleicht mit pädagogischen Überlegungen, entschieden wird. Ein Dialog zwischen Kindern und Künstlern findet kaum statt. Selten einmal wird ein Wandbild in Zusammenarbeit zwischen Künstlern und Schülern realisiert. Ich möchte die Künstler keineswegs auf Rutsch-, Plantsch- und Kletterkunst eingeschränkt wissen. Ich glaube sogar, dass solche Spielobjekte – um ihrer eigentlichen Funktion zu genügen – nicht auch notwendigerweise nach ästhetischen Geesichtspunkten gestaltet sein müssen. Ich meine aber, Künstler sollten die Kinder vermehrt als Partner betrachten und dabei ihre spezifische Wahrnehmung berücksichtigen.

In der «Gartenarchitektur» der fünfziger Jahre war die Skulptur noch weitgehend ein Accessoire ohne Bezug zur Architektur des Schulhauses. Mit der wachsenden Bodenknappheit und der zunehmenden Baudichte der folgenden Jahre, wurde die Skulptur zunehmend integriert und erhielt die Funktion, Baukörper zu gliedern und aufzulockern. Dies ist für das Kind bedeutend, denn seine Wahrnehmung ist weniger selektiv als die eines Erwachsenen. Es orientiert sich weniger nach Kriterien der Funktionen als nach spontanen Raumeindrücken. Das Kind, dem die Raumdimensionen noch wenig überschaubar sind, nimmt solche Fixpunkte

wahr, z. B. die Säule mitten auf dem Pausenplatz, das Eisenrelief, welches eine Betonfassade gliedert, die runde Form und das warme Material einer Holzplastik, die im Innenraum mit dem kühlen, nüchternen Sichtbeton der Wände kontrastiert, die Chromstahlstele auf der Rasenfläche, welche etwas abseits dasteht und wie ein magischer Gegenstand den Betrachter und die grüne Wiese widerspiegelt. Ein Raum, der sich dem Erwachsenen vor allem durch Funktionsverhältnisse erschliesst, erhält mit der Kunst emotionale Bezugspunkte, die dem Kind die Orientierung erleichtern und ihm sogar ein Geborgenheitsgefühl geben können. Skulpturen sind kinderfreundlicher als zweidimensionale Museumskunst. Man kann sie umgehen, sich dahinter verstecken, sie betasten, oftmals sich darauf setzen, ohne dass sie gleich Schaden nehmen, und sie gehören allen. Mit sieben Jahren ist ein Kind auch durchaus fähig, Kunstobjekte bewusst wahrzunehmen, auf sie zu reagieren, seine Gedanken und Gefühle auszudrücken, wenn es dazu von Erwachsenen angeregt wird.

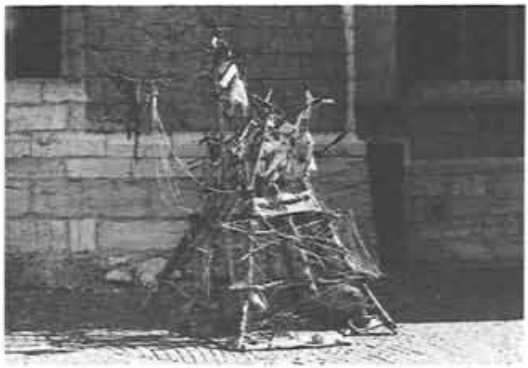
Bei den oben beschriebenen Beispielen habe ich an das Schulhaus Sahligut in Biel gedacht, mit Skulpturen von Raffael Benazzi, Willi Weber, Franz Eggenschwiler, Michel Engel und André Ramseyer. Ich finde es ein gelungenes Beispiel für eine beziehungsreiche Auswahl von verschiedensten Formen und Materialien in der Architektur, die den Ort für den Schüler unverwechselbar und überschaubar machen. Was mir hier trotzdem fehlt, ist der fortgesetzte Dialog der noch vor dem Aufstellen der fertigen Werke beginnen sollte. Dies gilt übrigens auch für Schulhäuser, bei denen das Zusammenspiel von

Kinderspital Wildermeth Biel: Kontaktkunst Peter Travaglini: Giraffe u. a. Tiere (künstlerische Gestaltung der Innen- und Aussenräume zusammen mit Dimitri Deletaris, Esther-Lisette Ganz und Jürg Häusler, 1977).

Der Lozziwurm an der letzten Plastikausstellung.

Fotos: Jeanne Chevalier, Bienne

Gruppenbild mit Relief von Michel Engel (Sahligut Biel).



Malschule «Kinder gestalten» Biel (Dieter Seibt, Lis Kocher, Brigitte Bürki)
Plastisches Gestalten mit Kindern.

Architektur und Kunst noch weitergetrieben ist. Wer als Urheber hinter den schön geformten, seltsamen, geheimnisvollen, vielleicht auch unheimlichen Objekten steht, bleibt meistens unbekannt. Das Schulhaus ist gebaut, Architekt und Künstler haben ihre Arbeit getan, die Schüler ziehen ins Haus ein.

Vielleicht gibt es Gründe, den Künstler aus der pädagogischen Provinz fernzuhalten. Denn es gibt verschiedene negative Einschätzungen des Künstlers und seiner Rolle in unserer Gesellschaft. Die hartnäckigste ist jene des Privilegierten, dem man seine Freiheit missgönnt, mit der er seinen eigenen Einsichten, seinem Spiel- und Gestaltungstrieb folgt. Diese Freiheit und der welcher sie verkörpert sind nicht ganz harmlos. Der Künstler ist gewissermassen Künder eines von gewissen Sachzwängen der Gesellschaft befreiten Menschen. Seine Kunst ist auf Innovation und Veränderung gerichtet, was nicht gleichzeitig bedeutet, dass Veränderungen wesentlich nur in und durch die Kunst stattfinden müssten.

Es gibt aber ermutigende Ansätze für eine Kunst, die aus dem Prozess zwischen Künstlern und Kindern entstanden ist, ohne dass der Künstler zum blossen Kletterturmkonstrukteur verurteilt worden ist. Ideal wäre es, wenn der Künstler, in ständigem Kontakt mit der Schule, seinen eigenen künstlerischen Zielsetzungen folgen könnte und wenn aus dem Umfeld dieses aktiven Kunstschaffens den Schülern vermehrt Impulse zur Entfaltung ihrer eigenen Kreativität vermittelt werden könnten. Ich glaube, dass so für die Zukunft ein Stück der Entfremdung zwischen Künstler und Publikum abgebaut werden könnte.

Andreas Meier

Kulturinitiative

Im Bundesblatt veröffentlicht am 12. Februar 1980.

Die Unterzeichneten, stimmberechtigte Schweizer Bürgerinnen und Bürger stellen hiermit, gestützt auf Art. 121 der Bundesverfassung und gemäss dem Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte, Artikel 68 ff (SR 161.1), folgendes Begehren:

Die Bundesverfassung wird wie folgt ergänzt:

Art. 27 septies (neu)

1 Der Bund ermöglicht und fördert das aktuelle kulturelle Schaffen; er schützt das bestehende Kulturgut und erleichtert den Zugang zum kulturellen Leben. Die Massnahmen des Bundes tragen den besonderen Interessen der Minderheiten und weniger begünstigten Landesteilen Rechnung. Die Kulturhoheit der Kantone bleibt gewahrt.

2 Der Bund

a. wahrt die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz;

b. unterstützt das künstlerische Schaffen sowie kulturelle Einrichtungen;

c. fördert die kulturellen Beziehungen zwischen den Landesteilen und mit dem Ausland;

d. erhält und pflegt Kulturgüter und Denkmäler.

3 Für die Erfüllung dieser Aufgaben stehen dem Bund jährlich ein Prozent der im Finanzvoranschlag vorgesehenen Gesamtausgaben zur Verfügung; die Bundesversammlung kann diesen Betrag je nach Finanzlage des Bundes um einen Viertel erhöhen oder kürzen.

4 Die Ausführungsbestimmungen sind in der Form von Bundesgesetzen oder allgemeinverbindlichen Bundesbeschlüssen zu erlassen.

Übergangsbestimmung

Bis zum Erlass der Ausführungsbestimmungen zu Art. 27 septies verwendet der Bundesrat die nach Art. 27 septies Abs. 3 vorgesehenen Kulturausgaben nach Massgabe der geltenden Gesetze und Bundesbeschlüsse.

Kultur geht uns alle an

Das kulturelle Schaffen hat in der Schweiz nicht den Stellenwert, den es verdient.

Verglichen mit den Ausgaben für die Wissenschaftsförderung, für Soziales und Verkehr, für Militär und Landwirtschaft, sind die staatlichen Aufwendungen für die Kulturförderung sehr bescheiden.

Die geistige und künstlerische Lebensäusserung und die Auseinandersetzung mit ihr werden aber in unserer modernen Gesellschaft immer wichtiger. Deshalb darf Kultur kein Luxus bleiben. Vielmehr muss das kulturelle Schaffen verstärkt unterstützt und der Zugang zur Kultur für alle Regionen und Bevölkerungsgruppen erleichtert werden.

Altes erhalten, Neues ermöglichen

Neben dem Bewahren von Bestehendem soll der Bund vermehrt auch das Kulturschaffen der Gegenwart unterstützen.

Die Kulturförderung des Bundes muss vielfältig, offen und tolerant sein.

Sie soll zum Beispiel neben dem Berufs- auch das Laientheater umfassen, neben der klassischen und der volkstümlichen auch die moderne Musik.

Ein Prozent der Bundesausgaben für die Kultur

Wenn wir die kulturelle Vielfalt der Schweiz erhalten und die Kultur vermehrt in unser tägliches Leben einbeziehen wollen, muss sich neben den Kantonen, Gemeinden und Privaten auch der Bund tatkräftig für die Kultur engagieren.

Der von der Eidgenössischen Kulturinitiative vorgeschlagene Verfassungsartikel verpflichtet den Bund, ein Prozent seiner Gesamtausgaben für die Kulturförderung einzusetzen.

Ein Prozent für unsere Kultur – ein Prozent für unsere Lebensqualität.

Mehr Kultur – mehr Lebensqualität

Initiative en faveur de la culture

Publiée dans la Feuille fédérale le 12 février 1980

Les citoyennes et citoyens soussignés ayant le droit de vote demandent, en vertu de l'article 121 de la constitution fédérale et conformément à la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (art. 68 s., RS 161.1), que la constitution soit complétée comme il suit:

Art. 27 septies (nouveau)

1 La Confédération rend possible et encourage la création culturelle; elle protège le patrimoine culturel existant et facilite l'accès à la vie culturelle. Les mesures prises par la Confédération tiennent compte des intérêts particuliers des minorités et des régions du pays peu favorisées. La souveraineté des cantons dans le domaine culturel est garantie.

2 La Confédération

a. préserve la pluralité linguistique et culturelle de la Suisse;

b. soutient la création artistique, ainsi que les équipements culturels;

c. encourage les relations culturelles entre les différentes régions du pays et avec l'étranger;

d. conserve et entretient le patrimoine culturel et les monuments.

3 Un pour cent des dépenses totales prévues dans le projet de budget est mis annuellement à la disposition de la Confédération pour l'accomplissement de cette tâche; l'Assemblée fédérale a la possibilité – selon l'état des finances – d'accroître cette part ou de la diminuer d'un quart.

4 Les dispositions d'exécution doivent être édictées sous la forme de lois fédérales ou d'arrêtés fédéraux de portée générale.

Disposition transitoire

Jusqu'à l'adoption des dispositions d'exécution de l'article 27 septies, le Conseil fédéral gère les dépenses culturelles prévues par l'article 27 septies, 3e alinéa, en appliquant les lois et arrêtés fédéraux en vigueur.

La culture nous concerne tous

La création culturelle n'a pas en Suisse la place qu'elle mérite.

Comparée aux crédits accordés à la promotion scientifique, au secteur social, à celui des transports, à l'armée ou au secteur agricole, la part réservée à la culture est très modeste.

L'expression artistique et intellectuelle et le débat à son propos prennent dans notre société moderne une importance croissante. C'est pourquoi la culture ne peut rester un luxe. Au contraire, il faut soutenir davantage la création et faciliter l'accès à la culture pour toutes les régions et toutes les collectivités.

Conserver le patrimoine, promouvoir la création

Outre la préservation du patrimoine, la Confédération se doit de favoriser de manière accrue la création contemporaine, et ce par une aide diversifiée dans un esprit d'ouverture et de tolérance.

Assistance qui s'appliquerait, par exemple, au théâtre non seulement professionnel mais aussi amateur, à la musique moderne au même titre qu'à la musique classique ou populaire.

Un pour cent des crédits fédéraux pour la culture

Si nous tenons à préserver la diversité de notre culture et l'intégrer davantage à la vie quotidienne, il est indispensable qu'à côté des cantons, des communes et des personnes privées, la Confédération, elle aussi, s'engage activement.

L'article constitutionnel proposé par l'initiative fédérale en faveur de la culture, astreint la Confédération à réserver un pour cent de la totalité des crédits à la promotion de la culture.

Un pour cent pour notre culture – un pour cent pour notre qualité de vie.

Promouvoir la culture c'est promouvoir la qualité de la vie

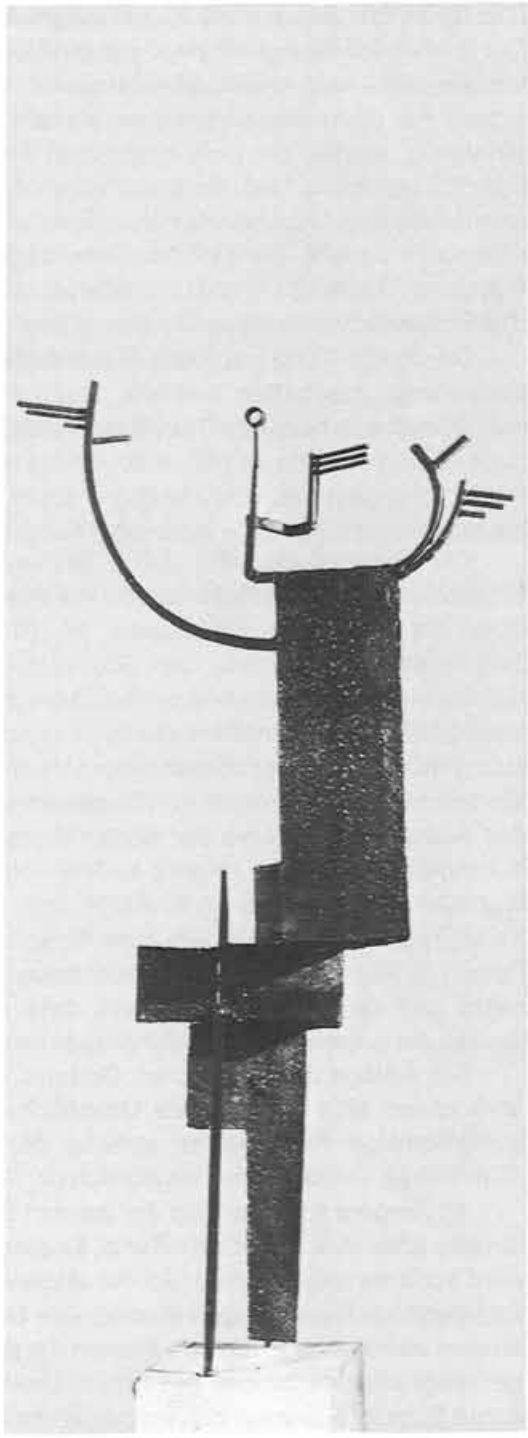
Skulptur im 20. Jahrhundert
Internationale Skulpturenausstellung
Wenkenpark Riehen/Basel

Vor den Toren Basels, zur Gemeinde Riehen gehörig, liegt ein bauliches und gartenarchitektonisches Juwel des 18. Jahrhunderts: das Wenkengut. In diesem idealen Gelände wird die Kunstkommission der Gemeinde Riehen, unterstützt von namhaften Kunstexperten, vom 11. Mai – 15. September 1980 eine internationale Skulpturenausstellung realisieren. Sowohl im Park als auch in den historischen Gebäuden des Wenkengutes sollen an die 100 Meisterwerke der Bildhauerkunst einen repräsentativen Überblick über die Entwicklung der Skulptur im 20. Jahrhundert geben. Die Leihgaben stammen aus den bedeutendsten Museums- und Privatsammlungen von Europa und den USA.

Die Ausstellung wird dem Besucher die seltene Möglichkeit bieten, an einem Ort Höhepunkte in der Geschichte der modernen Skulptur betrachten und vergleichen zu können: Werkgruppen von Rodin, Maillol, Laurens, Arp und Moore; Plastiken von Degas, Matisse, Picasso, Brancusi und Giacometti; Konstruktionen von Tatlin, Gonzales und Calder; Objekte von Duchamp, Oldenburg, Beuys und vielen anderen mehr.

Den Überblick beschliessen geländebezogene Arbeiten wichtiger zeitgenössischer Künstler wie Richard Serra, Carl Andre, Ulrich Rückriem und Jean Tinguely, die für die Ausstellung neu geschaffen werden. In einer eigenen Veranstaltungsreihe wird der Skulpturbegriff erweitert mit Video-Arbeiten, Performances und Installationen.

(Täglich von 10–18 Uhr. Eintritt Fr. 5.–/3.–; Katalog Fr. 20.–.)



Die Grün 80: Auch eine Kunstausstellung

Der aufwandmässige Schwerpunkt des Grün-80-Kunstprogramms liegt bei Gestaltungen, die – nach der Konfrontation mit bestimmten Situationen – von den Künstlern eigens für diese Ausstellung ausgedacht und realisiert worden sind. Es entstanden einerseits Werke, die sich direkt zum Thema Natur äussern (Werro, Wino, Blättler, Egloff, Eggenschwiler). Andere Gestaltungen beziehen das natürliche Umfeld direkter und bewusster ein als das traditionelle Kunstwerk (Hutter, Blättler, Küng, Berger, Pfenninger, Irion). Einige Künstlerbeiträge basieren auf weiterentwickelten Ideen der Planer der einzelnen Ausstellungssektoren (Werro, Wino, Wiederkehr, Hächler, Engler). Sie verdeutlichen Aussagen, die zur Botschaft des umliegenden Sektors gehören.

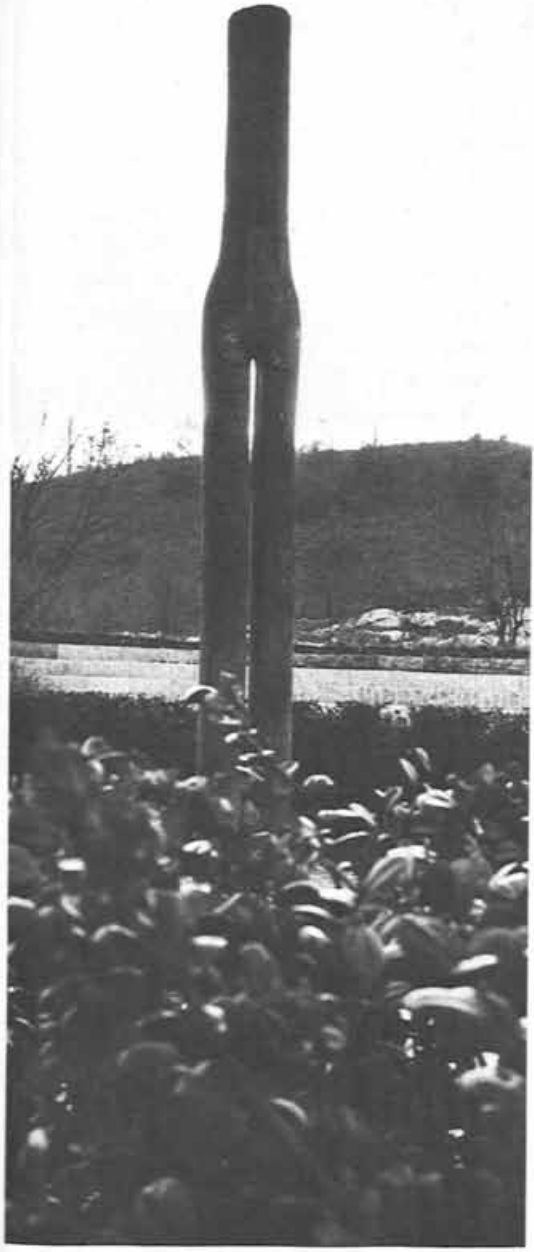
Durch die Tatsache, dass die Auftragswerke grösstenteils für spezielle Geländesituationen geschaffen wurden, verfolgten die Organisatoren das Ziel, die Objekte möglichst auch nach der Grün 80 am jetzigen Standort zu belassen. Dem kam entgegen, dass rund die Hälfte des Grün-80-Areals nach dem 12. Oktober der Basler Bevölkerung als Erholungsgebiet und als Botanischer Garten erhalten bleibt. Vier Werke (Berger, Eggenschwiler, Küng, Wiederkehr) haben so ihren definitiven Platz gefunden.

Die Ausstellung «80 Jahre Schweizer Plastik» im historischen Park, einem Englischen Landschaftsgarten bei der Merian-Villa, gibt einen kurzgefassten Überblick über die Schweizer Bildhauerei im 20. Jahrhundert. Diese Veranstaltung macht beispielsweise erstmals den Bronzeguss des Denkmalentwurfs (1898–1902) von Hermann Obrist einem breiten Publikum zugänglich. Es handelt sich um das Werk eines wenig bekannten Künstlers, der zu den wichtigsten Vertretern des europäischen Jugendstils gehört. Auch die bedeutendsten Vertreter der Bildhauerei des zweiten Jahrhundertviertels sind ausnahmslos mit Hauptwerken vertreten. Komplexere Kriterien wurden bei der Auswahl der Werke der letzten dreissig Jahre angewandt. Man wollte einerseits exemplarische Werke zeigen, andererseits den Grundsatz nicht umstossen, dass ein Künstler auf dem Grün-80-Areal nur einmal vertreten ist. Das bedeutet, dass hervorragende Plastiker wie zum Beispiel Franz Eggenschwiler, Schang Hutter oder Peter Hächler nicht in die Übersichtsausstellung aufgenommen worden sind. Gleichzeitig galt es zu berücksichtigen, dass die Internationale Skulpturenausstellung in Riehen die prominentesten der zeitgenössischen Schweizer Plastiker vorstellt.

Die Anlage des Englischen Gartens, der eingerahmt von prächtigen Bäumen und Sträuchern eine grosse freie Grünfläche bildet, verlangt Respekt und drängte eine gürtelförmige Präsentation entlang der peripher angelegten Wege auf. Aus den räumlichen Verhältnissen ergab sich der Entschluss, nur rund dreissig Werke zu zeigen.

11 jüngere Künstler aus der ganzen Schweiz äussern sich in kurzen Einzelausstellungen über ihre Naturbeziehung. Es sind hier nicht nur alle Landesteile vertreten, es wird auch ein breites Spektrum der aktuellen künstlerischen Möglichkeiten entfaltet, das ungewohnte Äusserungen ebenso sehr berücksichtigt wie konventionelle. Die Ausstellungen werden begleitet von kleinen Katalogen, wobei beides von den Künstlern selbst gestaltet wird. Nicht nur der Inhalt, sondern auch die Form der Präsentation erlaubt somit Rückschlüsse auf den vorgestellten Künstlern.

Peter Killer



Burgdorfer
Bildhauer-Symposion 1980
11. August – 13. September 1980, auf der Schützenmatte in Burgdorf.

Bildhauer arbeiten in Sandstein: Mariann Grunder (Schweiz), Claudia Ammann (Schweiz), Emmanuel Müller (Schweiz/Frankreich), Makoto Fujiwara (Japan), Ole Christensen (Dänemark), Romuald Frejer (Polen) u.a.

Finissage: Samstag, 13. September 1980.

Spender / Donateurs

Aeschbacher R., Dr. med., Biel
Aeschlimann K. + H., Mönchaltorf
Aloxyd AG, Biel
Andres AG, Biel
Arni AG, Lyss
ASUAG, Biel
Basler-Versicherungsgesellschaft, Biel
Berner-Allgemeine-Versicherungsgesellschaft, Biel
Burgergemeinde Biel
Bezzola AG, Biel
Bianchetti Francesco, Biel
Biella-Neher AG, Biel/Brügg
Brodbeck Co. AG, Biel
Bühler Hans, Biel
Bernische Kraftwerke AG, Bern
Burgergemeinde Mett
Burrus SA, Boncourt
Carrefour SA, Brügg
Cellulosefabrik Attisholz
Cendres & Métaux SA, Biel
Contra-Autotransport AG, Rothrist
von Dach-Keller AG, Lyss
Danzas AG, Biel
Eggimann U., Dr. med., Biel
Epelbaum (Cinema Lido), Biel
Ersparniskasse Biel
Ersparniskasse Nidau
Fédération Horlogère Suisse, Biel
Feintool AG, Lyss
FIDUCO SA, Biel
Frey U., Loyal Time Products, Biel
Galenica AG, Bern
General Motors Suisse SA, Biel
Genodruck, Biel
Goth Co. AG, Basel
Griesser AG, Aadorf
Haag B., Dr. med., Biel
Haefliger & Kaeser SA, Neuchâtel
Hauser AG, Biel
Helvetia-Feuerversicherungsgesellschaft, Biel
Hubacher K., Dr. med., Biel
IBM (Schweiz), Zürich
Iseli Werner, Biel
Jackob Theo, Bern, Mobiliar
Kantonalbank von Bern, Biel
Kapp Co. AG, Biel
Kehrli & Oehler AG, Bern
Kieswerke Petinesca, Studen
Kramer-Möbel AG, Biel
Külling Urs, Biel
Kuoni AG, Biel
Kurz Hans, Dr. med., Biel
Laubscher Co. AG, Täuffelen
Lautenschütz Raoul, Biel
Leutenegger Peter (Versicherungen), Biel
Lindt & Peter AG, Biel
Loeb AG, Bern/Biel
Maloya AG, Gelterkinden
Marex AG, Biel
Mc Cann-Erickson, Genève
Meier W. Dr., Notar, Biel
Migros-Genossenschaftsbund, Zürich
Mikron AG, Biel
Müller Jacques AG, Biel
NATIONAL-Versicherungsgesellschaft Basel, Biel
Neue Warenhaus AG (EPA), Biel
Neuhaus A., Dr. med., Biel
Nestlé AG, Vevey
Nicolet Chs., La Neuveville
Notz Co., AG, Brügg
Nydegger Jean, Macolin
Omega, Louis Brandt & Frère SA, (SSIH), Biel
Petraglio Co. AG, Biel
PRIVAT-Bühler Co. AG, Uzwil
Reber H., Dr. med., Biel
Recta SA, Biel
Rohrbach P., Dr. med., Biel
Rollé J., Dr. med., Biel
Renggli P., Dr., Biel
Roventa + Henex AG, Biel
Sauser AG, Biel
Securitas AG, Bern
Signal AG, Brügg
Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch
Spiess AG, Biel
Spinner H., Dr., Biel
Suchard-Tobler AG, Neuchâtel
Schaffner & Dr. Mathys, Biel
Schäublin SA, Bévilard
Schild Dr., C. A., Bienne
Schmid F., Biel
Schwab-Feller AG, Büren an der Aare
«Schweiz», Allg. Versicherungsgesellschaft, Biel
Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich/Biel
Schweiz. Bankverein, Jubiläumsstiftung, Basel
Schweiz. Kreditanstalt, Biel
Schweiz. Nationalbank, Bern
Schweiz. Volksbank, Jubiläumsstiftung, Biel
Schweiz. Mobiliarversicherungsgesellschaft Bern/Biel
Schwingruber Bruno, Biel
Stähli Fritz, Biel
Stähli Bernhard, Biel
Stähli Robert Dr., Bern
Stelux AG, Biel
Stuag AG, Biel
Thomke G., Dr. med. dent., Biel
Velectra AG, Biel
Vereinigte Drahtwerke AG, Biel
Vigier Cément SA, Luterbach
Volvo AG, Automobilwerke, Lyss
Wescho GmbH, Biel
Winkler Hans AG, Biel
Wirz A. + A., Biel
«Zürich»-Versicherungsgesellschaft Zürich

Editionen der SPA 80

Raffael Benazzi
«Stierkopf mit Vogel»
Anhänger, Silber
Höhe 8 cm
monogrammiert und datiert 80
Auflage 20 Exemplare
Preis Fr. 1200.–

Die beiden Anhänger sind auch als Kleinplastiken auf Sockel erhältlich.

Raffael Benazzi
«Widderkopf mit Flügeln»
Anhänger, Silber
Höhe 11,5 cm
monogrammiert und datiert 80
Auflage 8 Exemplare
Preis Fr. 2000.–

Franz Eggenschwiler
Souvenir SPA 80
«Gäge Bieli 1980»
Höhe 20 cm
Grauguss, Rost
Auflage 80 Exemplare
numeriert, monogrammiert
Preis Fr. 220.–

Einige wenige Exemplare aus der SPA 75 sind noch erhältlich:
Katalog SPA 75 Fr. 10.–
Dieter Roth 1975
7farbige Lithographie
Plakat auf Bütten
99 x 65 cm
Auflage 50 Exemplar
numeriert und signiert
Preis Fr. 100.–

Editions de l'ESS 80

Raffael Benazzi
«Stierkopf mit Vogel»
Pendentif, argent,
hauteur 8 cm,
avec monogramme et date 80
Série de 20 exemplaires
Prix Fr. 1200.–

Les deux pendentifs sont également disponibles sous forme de sculptures (miniatures) sur socle.

Raffael Benazzi
«Widderkopf mit Flügeln»
Pendentif, argent,
hauteur 11,5 cm,
avec monogramme et date 80
Série de 8 exemplaires
Prix Fr. 2000.–

Franz Eggenschwiler
Souvenir ESS 80
«Gäge Bieli 1980»
Hauteur 20 cm,
fonte grise, rouille
Série de 80 exemplaires
numérotés, avec monogramme
Prix Fr. 220.–

Sont encore disponibles:
quelques exemplaires
de l'ESS 75, à savoir:
Catalogue ESS 75, Fr. 10.–
Dieter Roth 1975
Lithographie heptachrome
Affiche sur papier à la cuve
99 x 65 cm
Tirage 50 exemplaires,
numérotés et signés
Prix Fr. 100.–